Embrun
Ford
COÛTS D'OPÉRATION BAS
Comparez, nous avons les meilleures prix
1025, rue Notre-Dame
443-2985

MERCREDI
LeDroit
77e ANNÉE — NUMÉRO 189 OTTAWA-HULL 8 NOVEMBRE 1989 50¢

Premier feu vert au tunnel de 1 milliard $

La MROC doit aller de l'avant avec les études d'ingénierie et de coûts pour la construction de deux tunnels sous les rues Slater et Albert dans le centre-ville, ont indiqué hier les échevins siégeant au comité d'urbanisme d'Ottawa. Un expert a expliqué que ces tunnels permettraient notamment à chaque usager du réseau de transport travaillant dans le centre-ville de réduire d'une semaine par année le temps qu'il consacre à se rendre au travail. La solution des tunnels permettraient aussi à OC Transpo d'économiser plus de $15 millions par année en frais d'opérations. Actuellement, 13 000 passagers utilisent le service de transport à l'heure de pointe et on estime que ce nombre passera à 19 000 en 2006, puis à 25 000 en 2015, d'où le besoin de trouver dès maintenant des solutions.

page 3



Mission accomplie

MICHEL TESSIER, LeDroit

Le chapitre de Centraide de l'Ouest québécois a dépassé son objectif alors que 1 807 883 $ ont été recueillis. Le président de la campagne, M. Gilbert Lacasse, a pris la parole, hier, lors de la cérémonie qui a marqué la fin de la campagne qui s'est déroulée au cours des 37 derniers jours.

page 7

À L'INTÉRIEUR

Centraide

Outaouais
1 807 883 $
(100,4 % de l'objectif)

Ottawa-Carleton
10 033 086 $
(92,5 % de l'objectif)

LA RÉGION



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Yacoub renonce à son enquête préliminaire
page 18

AU PAYS

Bourassa rejette les demandes de Clyde Wells
page 24

LE MONDE

Un premier Noir élu maire de New York
page 28

MODE

Belles sans artifice
page 35

MÉTÉO
MAX. 10 MIN. 7

À suivre en page 2

PENSEZ-Y

C'est de la folie que d'entreprendre quelque chose au-dessus de ses forces.

Démosthène

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1G 3J9. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 0144.

☎

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Samedi **8h 00-12h 30**
- Lundi-vendredi **8h 00-16h 30**
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi **8h 30-19h 00**
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi **8h 30-17h 00**
- Salle des nouvelles 560-2711

★

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT

★ ★

Payez seulement 1.99 $ par semaine durant 10 semaines

Une économie de 43% sur le prix en kiosque!

Oui, je veux m'abonner

Je paye seulement

☐ 10 semaines 19.90 $

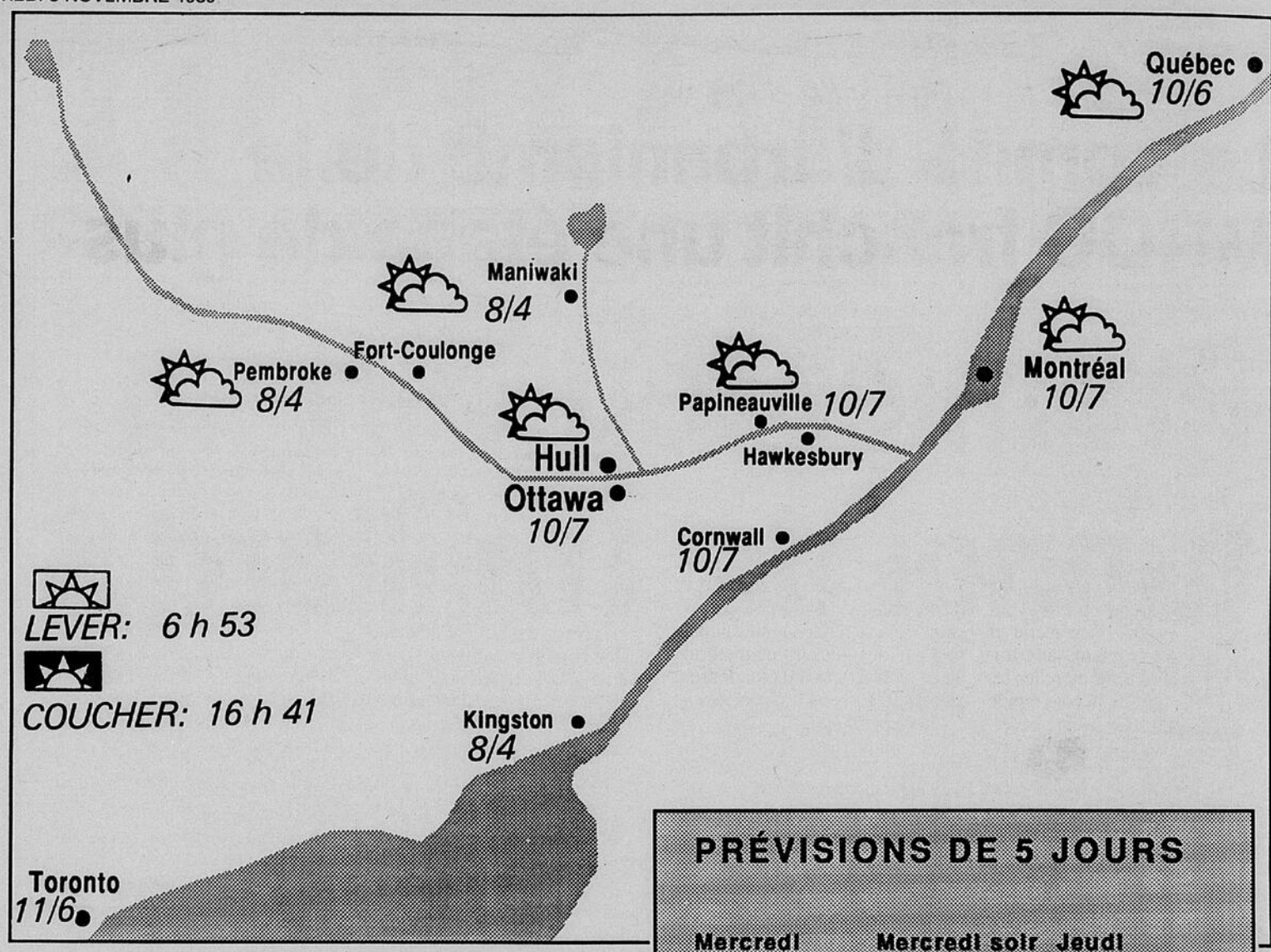
Faites parvenir ce coupon et votre chèque ou mandat postal à:

LeDroit
Service du tirage
375, rue Rideau
C.P. 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
tél.: 1-800 267-6961

Cette offre spéciale se termine le 16 décembre 1989. Elle est non renouvelable.

Tard pas le droit de l'en passer!

★ LeDroit



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Pontiac, Gatineau et Lièvre:
Nuageux avec éclaircies. Possibilité de pluie en soirée. Vents du sud-est de 30 à 50 kmn-h en après-midi. Risque de précipitations: 30 p.c. Demain: nuageux avec quelques averses. Venteux.

Cornwall et Montréal:
Nuageux avec éclaircies. Faible pluie débutant en soirée. Vents du sud-est de 30 à 50 km-h en après-midi. Risque de précipitations: 60 p.c. Demain: nuageux avec quelques averses. Venteux.

Québec et Trois-Rivières:
Nuageux avec éclaircies. Vents du sud-est de 30 à 50 km-h en après-midi. Demain: pluvieux. Venteux.

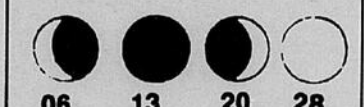
LES PRÉVISIONS

Nuageux avec éclaircies. Faible pluie débutant en soirée. Risques de précipitations de 60 %. Demain: nuageux avec averses, venteux et plus doux, max: 14.

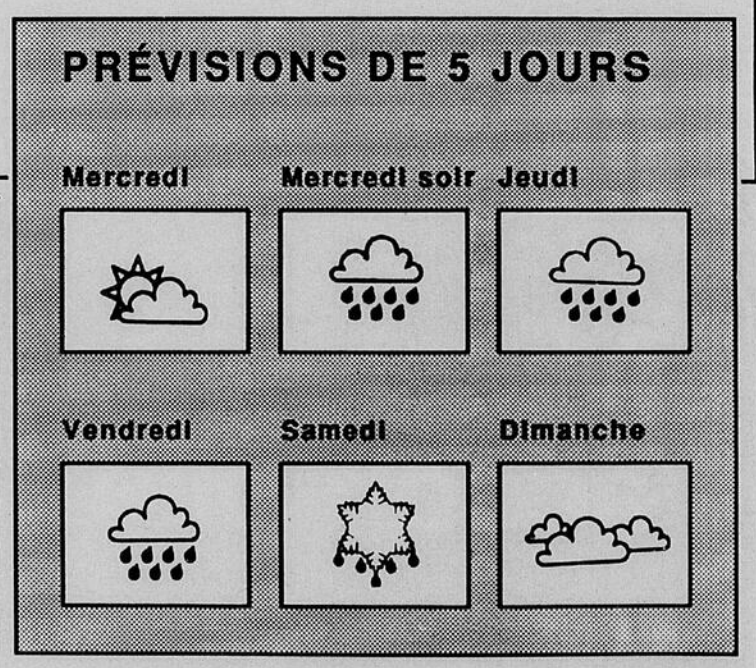
LES RECORDS

Maximum: 21,0 en 1938
Minimum: -9,0 en 1971

Les lunes de novembre



PRÉVISIONS DE 5 JOURS

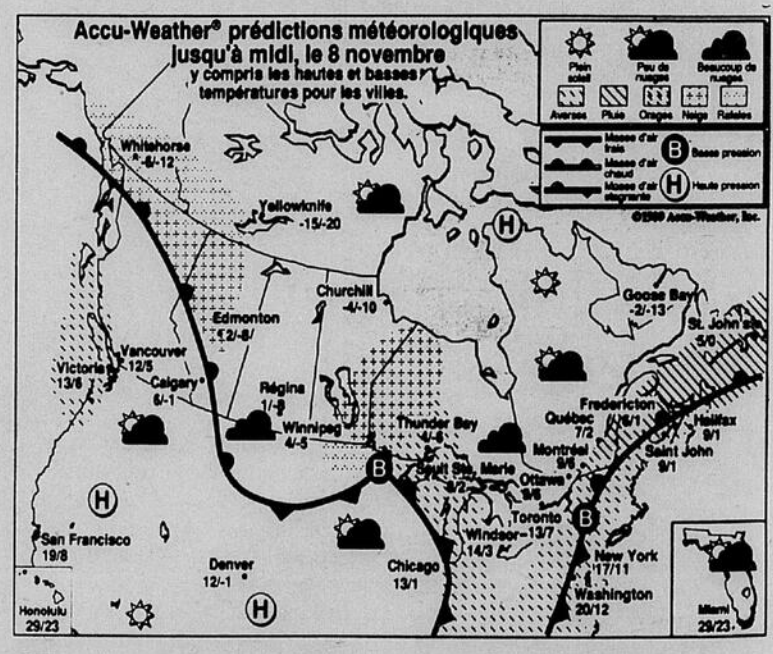


Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	-04	06	London	03	05	Saskatoon	-05	-01
Charlottetown	06	12	Moncton	06	12	St. John's, T.-N.	00	11
Churchill	-18	-05	Montréal	04	08	Toronto	04	07
Edmonton	-07	01	Ottawa	01	06	Vancouver	04	11
Fredericton	04	11	Québec	01	08	Victoria	02	12
Halifax	08	05	Regina	-04	05	Whitehorse	-14	-12
			Saint John, N.-B.	04	11	Winnipeg	-03	07

Le monde

	Min.	Max.						
Acapulco	26	33	La Havane	22	31	New York	10	15
Barbade	27	31	Las Vegas	09	23	Orlando	18	30
Bermudes	24	27	Londres	06	12	Paris	02	11
Bruxelles	03	09	Madrid	09	19	Rome	11	17
Daytona Beach	16	28	Mexico	11	27	San Juan	26	31
Honolulu	24	30	Miami Beach	23	31	Tampa	18	29
			Nassau	22	30	Washington	09	16





Normand Gagnon
courtier



Gilles D. Fortin
courtier

• AUTO • PROPRIÉTAIRE ET LOCATAIRE

Denis J. Normand
ASSURANCES INC.
77, St-Raymond, Hull
771-3259
FAX – 771-1338

Heures d'affaires
Lun. - ven. — 8h30 à 16h30
Mercredi — 8h30 à 19h00

Affilié à: Ass. R. Groulx, Gatineau — Groulx DeCoeli, Hull
Groulx Ins., Ottawa



Diane Faucher
service à la clientèle



Nicole Grenier
service à la clientèle

• ENTREPRISES • CAUTIONNEMENT • VIE

EN MANCHETTE

Tunnels sous le centre-ville d'Ottawa

Le comité d'urbanisme de la MROC franchit une étape de plus

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA La MROC doit aller de l'avant avec les études d'ingénierie et de coûts en vue de la construction de deux tunnels sous les rues Slater et Albert dans le centre-ville, ont indiqué hier les échevins du comité d'urbanisme d'Ottawa.

Ils ont donné leur accord de principe au projet en adoptant une série de recommandations proposées par les fonctionnaires pour effectuer les études d'ingénierie et établir les coûts relatifs aux travaux qui permettront de relier les axes est et ouest de la voie rapide de transport en commun, projet que certains évaluent déjà à une somme variant entre 800 millions $ et 1 milliard $.

Hier, les experts-conseils des firmes Delcan et IBI sont venus expliquer les grandes lignes des rapports (déposés en août et en octobre) sur l'amélioration du réseau de transport en commun dans le centre-ville d'Ottawa.

Le rapport Delcan propose ainsi la construction de deux tunnels sous les rues Albert et Slater, entre le campus de l'Université d'Ottawa et les plaines LeBreton.

Wayne Bowes, de Delcan, a expliqué que ces tunnels permettraient notamment à chaque usager du réseau de transport travaillant dans le centre-ville de réduire d'une semaine par année le temps consacré à se rendre au travail. La solution des tunnels permettrait aussi à OC Transpo d'économiser plus de 15 millions $ par année en frais d'exploitation.

Le rapport IBI propose des travaux de $27 millions qui permettraient d'accroître de 50 % d'ici 2006 la capacité du réseau actuel dans le centre-ville.

À l'heure actuelle, 13 000 passagers utilisent le service de transport à l'heure de pointe et on estime que ce nombre passera à 19 000 en 2006, puis à 25 000 en 2015, d'où le besoin de trouver dès maintenant des solutions à cet accroissement de passagers.

«Il ne faut pas faire comme Toronto, où le développement du réseau de transport en commun n'a pas suivi la croissance de la ville», a expliqué Diane Holmes, échevin du quartier Wellington et présidente du comité des transports à la MROC.

«Il n'y a pas de doute que nous aurons besoin de ce tunnel. Il reste maintenant à déterminer quand nous le construirons. Il faut, à mon avis, appuyer ces études visant à établir les coûts de ce projet, ensuite nous prendrons une décision», a indiqué le président du comité d'urbanisme, Darrel Kent.

Le conseiller Mark Maloney s'est dit pour sa part préoccupé par la question du financement du projet et il a tenu à inclure un amendement afin d'ajouter cette question aux études de coûts.

Le conseil municipal devra se prononcer le 15 novembre sur la recommandation du comité d'urbanisme La ville soumettra ensuite son rapport au moment des audiences publiques organisées par la MROC le 29 novembre. Un rapport devrait par la suite être soumis au comité des transports puis au conseil de la MROC début 1990.

«Ces études coûteront entre 2 et 4 millions $, et Queen's Park a déjà promis de les subventionner à 75 %», a indiqué hier Ian Stacey, directeur du programme des couloirs de transport en commun à la MROC. Les études devraient prendre dix-huit et vingt-quatre mois. Quant au projet lui-même, il faudrait sans doute 10 ans pour le compléter, en incluant les études d'ingénierie.

Le maire Labine en fait la promesse aux Gatinois

«Pas de hausse de taxes»

Marc André Joanisse
LeDroit

GATINEAU Saint-Nicholas est passé plus tôt que prévu chez les contribuables gatinois.

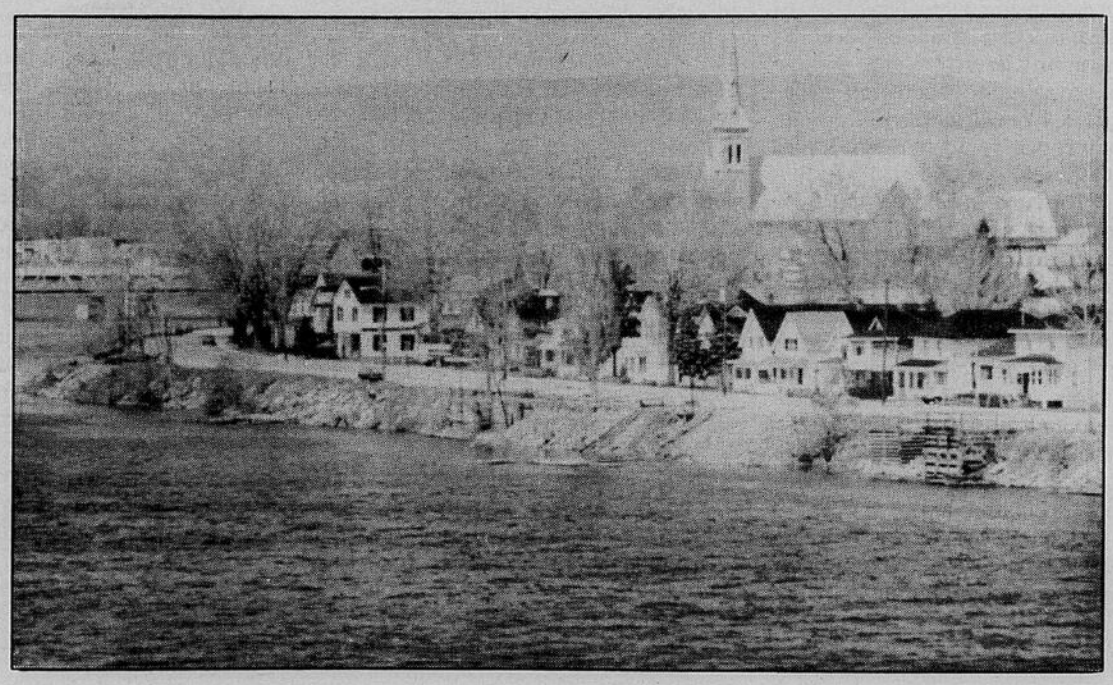
En livrant son discours sur la situation financière de la ville, le maire Robert Labine a promis que le taux de la taxe municipale en 1990 serait identique à celui de 1989.

L'an passé, les contribuables de Gatineau avaient bénéficié d'une réduction de l'ordre de 1 % sur leur note de taxes municipales.

Mais pour y arriver, a ajouté le premier magistrat de Gatineau, il faudra réduire les quote-part de la municipalité aux organismes régionaux.

Une participation financière qui se traduit, du moins pour l'instant, par une augmentation de 1 271 000 $ à la Communauté régionale de l'Outaouais et au service de transport en commun, la CTCRO.

«Jamais le conseil municipal ne va accepter de telles hausses. Des coupures majeures y seront apportées au cours des prochaines semaines. Un comité inter-municipal a d'ailleurs été mis sur pied à cet effet», a lancé le maire Labine.



ARCHIVES

Les Gatinois devraient payer en 1990 les mêmes taxes qu'en 1989, a indiqué le maire Labine.

Son discours sur la situation financière laisse voir un surplus de 2 800 000 $. À l'adoption de son budget en 1988, la ville de Gatineau anticipait des recettes de l'ordre de 65 700 000 $, mais voilà que maintenant, elles se situent à 68 500 000 $.

Cette hausse, de préciser M. Labine, est surtout attribuable à des revenus plus élevés que prévus de la taxe foncière et de la taxe d'affaires.

Le maire de Gatineau a aussi fait remarquer que la dette à long terme de la municipalité avait chuté au cours de la dernière année, passant de 934,09 $ per capita à 610,26 $.

SOMMAIRE

Annonces classées .....47 à 54
Au pays .....18 à 27
Bandes dessinées 62
Bourses ..... 44 et 45
Carrières et professions .....25 à 27
Cinémas-spectacles ..... 32 et 33
Devises 42
Économie .....40 à 46
Éditorial ..... 16 et 17
Fonds mutuels 45
Horoscope 49
La région .....5 à 15
Le monde ..... 28 et 29
Les carnets de Marcel 63
Mario Tremblay 63
Mots croisés 51
Mot mystère 48
Nécrologie 55
Rythme des affaires 46
Sports .....57 à 68
Statistiques ..... 64 et 65

LE MONDE

RDA: le gouvernement démissionne en bloc

Pendant que des dizaines de milliers d'Allemands de l'Est déferlent sur Prague et que la RFA s'apprête à construire des logements pour héberger tous les réfugiés, le gouvernement de la RDA a annoncé qu'il démissionnait pour restaurer la stabilité dans ce pays secoué par des manifestations monstres.

page 29

LE PAYS

La GRC ouvre une enquête sur Cogger

La Gendarmerie royale du Canada a annoncé, hier, l'ouverture d'une enquête criminelle sur les affaires de M. Michel Cogger, sénateur et ami personnel du premier ministre Brian Mulroney. La police fédérale cherchera notamment à savoir si M. Cogger a bel et bien aidé une entreprise montréalaise à obtenir une subvention fédérale.

page 21

LES SPORTS

Match presque parfait pour les Olympiques

Les Olympiques de Hull ont disputé, hier, un match pratiquement parfait sur le plan de la défensive. Ils ont défait les Lynx de St-Jean par la marque de 7 contre 1, neutralisant en particulier les deux meilleurs marqueurs de la LHJMQ, Jan Alston et Patrick Lebeau. Ce gain leur permet de se hisser au quatrième rang de la LHJMQ.

page 57

Ven. 10 novembre — Nouveau tarif — Informez-vous

Mohawk Bingo

HOGANSBURG, N.Y. 1-800-267-1580

745-7474

$225,000 U.S. À GAGNER CHAQUE FIN DE SEMAINE

$21,700 U.S. DOIVENT PARTIR À CHAQUE SESSION

Samedi 25 novembre
SESSION FERMÉE
399 personnes maximum
$30,000 en prix
Admission: $199, can.
Réservez tôt!

BONANZA
$38,000. U.S.
FAITES-LE VOUS-MÊME
$51,000. U.S.

AGENTS RECHERCHÉS... COMMISSION PLUS BINGO GRATUIT!

SPÉCIAUX D'AUTOBUS

Samedi 11 nov. et mercredi 15 nov.

SIMPLE GRATUIT

Dim 12 nov. — Triple à $40 u.s.

LA POLITIQUE

Aucun des «pères» du rapatriement n'est là aujourd'hui

MICHEL VASTEL
Édimédia



Des onze chefs de gouvernement qui se rencontrent ce soir à Ottawa pour réparer «le beau gâchis» du 5 novembre 1981, aucun n'était là il y a huit ans lorsqu'on s'est entendu sur le rapatriement de la Constitution. Dans huit cas sur onze, les «pères» du rapatriement ont été personnellement battus, ou leurs successeurs ont présidé à une défaite cuisante de leur parti.

Et des onze premiers ministres qui passaient la nuit à l'édifice Langevin, siège du Bureau du premier ministre, et signaient le fameux «Accord du lac Meech», le 3 juin 1987, trois sont déjà partis et leurs successeurs veulent reprendre les négociations avec le Québec.

Le «taux de roulement» des chefs de gouvernement est tel au Canada que la formule d'amendement à la Constitution, prévoyant une période de réflexion de trois ans avant la ratification de tout changement, paralyse le système aussi sûrement que l'ancienne formule qui a retardé de plus de 50 ans le rapatriement.

Pire encore, il est impossible d'engager un processus de réforme constitutionnelle à long terme - comme une réforme du Sénat - puisque les cinq à dix ans qu'il faudrait pour la réaliser verront tellement de changements de gouvernement qu'on reprendra plusieurs fois les négociations à zéro.

La scène politique canadienne est d'une instabilité politique unique dans l'hémisphère occidental, surtout depuis le début des années 80 où les changements de gouvernement se sont accélérés. En novembre 1981 par exemple, seul le gouvernement fédéral était aux mains du Parti libéral et son chef, Pierre Elliott Trudeau, faisait face à sept gouvernements conservateurs, deux «socio-démocrates» (le PQ à Québec et le NPD à Regina), et un gouvernement créditiste en Colombie-Britannique. Aujourd'hui, le gouvernement conservateur de Brian Mulroney fait face à cinq gouvernements libéraux, à quatre conservateurs et à la dynastie créditiste qui tient toujours sur la côte du Pacifique.

Huit gouvernements ont été battus

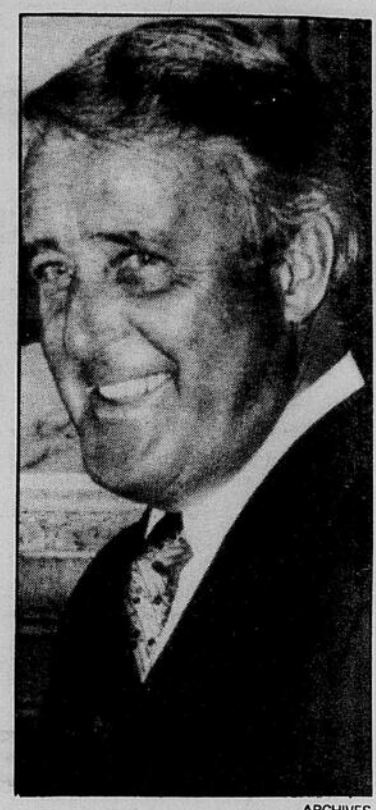
L'analyse des fortunes électorales des «Pères de la Confédération» qui ont présidé au rapatriement de 1981 (le Canada sera officiellement «décolonisé» le 17 avril 1982), révèle que cela ne leur a généralement pas porté chance:

- Pierre Trudeau annonce son départ le 29 février 1984 et démissionne officiellement le 30 juin. Aux élections suivantes, les libéraux perdent 107 sièges, dont 57 au Québec seulement;
- Bill Davis de l'Ontario, allié de Trudeau dans les négociations de 1981, démissionne le 8 février 1985. Son successeur, Frank Miller, se fait battre le 2 mai suivant et David Peterson met fin à 42 ans de pouvoir conservateur. Il obtient une majorité le 10 septembre 1987 et les conservateurs perdent même le titre d'Opposition officielle;
- Richard Hatfield du Nouveau-Brunswick, lui aussi allié du gouvernement fédéral, se fait littéralement humilier le 14 octobre 1987 alors que le libéral, Frank McKenna, ramasse les 58 sièges de la Législature de Fredericton. McKenna propose aussitôt, en novembre 1987 à Toronto, la négociation d'un «Accord parallèle», mais on ne commence à prendre sa suggestion au sérieux qu'en septembre 1989;
- John Buchanan de Nouvelle-Ecosse est le seul chef de gouvernement qui était présent au début de la conférence constitutionnelle de 1981. Mais sa signature n'apparaît pas au bas de l'Accord parce qu'il avait dû rentrer précipitamment chez lui dans la nuit du 4 au 5 novembre;
- Brian Peckford de Terre-Neuve, qui a «parrainé» l'Accord de 1981, a été réélu deux fois en 1982 et 1985. Il participe aussi aux négociations du lac Meech où il obtient une modeste victoire dans le domaine des pêcheries. Mais après son départ, son successeur, Tim Rideout, est battu par le libéral Clyde Wells le 20 avril 1989;
- le conservateur Angus McLean de l'Ile du Prince-Edouard abandonne la politique le 17 novembre 1981. Son successeur, Jim Lee est finalement battu par le libéral Joe Ghiz le 21 avril 1986;
- René Lévesque démissionne de ses fonctions de premier ministre du Québec le 3 octobre 1985 et son successeur, Pierre-Marc Johnson, est défait par Robert Bourassa le 2 décembre suivant. Celui-ci vient d'être réélu avec une majorité réduite;
- Sterling Lyon du Manitoba est défait quatre jours après la signature de l'Accord du 5 novembre 1981. Son successeur, Howard Pawley, signe l'Accord du lac Meech mais n'ose pas le faire ratifier. Il est lui-même battu par Gary Filmon le 26 avril 1988; minoritaire, celui-ci doit composer avec les 21 libéraux de Sharon Carstairs et les 12 néo-démocrates de Gary Doer;
- Alan Blakeney de la Saskatrchewan est battu par Grant Devine le 26 avril 1982. Celui-ci, réélu le 26 octobre 1986, appuie l'Accord du lac Meech mais il pourrait déclencher des élections avant le 23 juin 1990. Son adversaire, Roy Romanow, a été un acteur important à la conférence de 1981 et reste fidèle à la vision «trudeauiste» du Canada;
- Peter Lougheed a quitté la direction du gouvernement de l'Alberta en novembre 1985 mais son successeur a vu sa majorité sérieusement réduite alors que les néo-démocrates faisaient élire seize députés, et les libéraux, quatre;
- enfin, Bill Bennett de Colombie-Britannique, président du groupe des provinces en 1981, s'est retiré et son successeur, Bill Vander Zalm, a augmenté sa majorité en août 1986. Lui aussi doit faire face à des élections l'année prochaine et, contesté à l'intérieur de son propre parti, il pourrait céder sa place à Michael Harcourt, un adversaire déclaré de l'Accord du lac Meech!



ARCHIVES

Pierre Trudeau en 1981



ARCHIVES

Brian Mulroney en 1989

L'opposition des libéraux

Le premier ministre conservateur, Brian Mulroney, a voulu donner un autre ton aux relations fédérales-provinciales, et il a réussi à éviter les crises tout en négociant un Traité de libre- échange avec les provinces. Mais les libéraux fédéraux, qui ont présenté sept amendements à l'Accord du lac Meech aux Communes, et s'y sont carrément opposés au Sénat, se servent maintenant des libéraux provinciaux, avec lesquels ils entretiennent des relations étroites au Canada anglais, pour miner la présente opération constitutionnelle.

Ainsi, les amendements suggérés hier par Clyde Wells à Terre- Neuve ramènent essentiellement les propositions de Pierre Trudeau en 1978 et en 1980, auxquelles un front commun de huit provinces, dont le Québec, s'était opposé. C'est en particulier le cas pour le projet de préambule, de même que pour la réforme du Sénat et la procédure de nomination des juges de la Cour suprême.

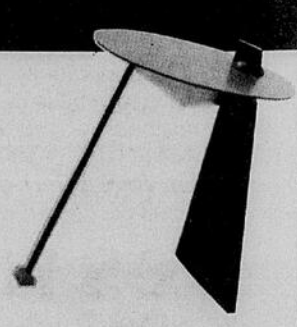
De même, le premier ministre de l'Alberta tente de mettre ses collègues devant un fait accompli en réclamant la nomination d'un sénateur «élu». Lui aussi «marchande» maintenant son appui à l'Accord du lac Meech, même si sa législature l'a déjà ratifié.

Quant au Québec, qui pouvait en 1986 se permettre de poser des «conditions» au Canada anglais, il se retrouve aujourd'hui sur la défensive. Ironiquement, ce sont trois chefs libéraux, fidèles à l'héritage de Pierre Trudeau, qui lui demandent de renégocier à la baisse.

Du train où vont les choses, un simple amendement, qui relancerait le processus de ratification pour trois ans, verrait apparaître cinq ou six nouveaux gouvernements par rapport à ceux qui étaient au lac Meech dans la soirée du 30 avril 1987. Sans parler de l'impossible unanimité, qui n'a duré que quatre mois (jusqu'à l'arrivée de Frank McKenna au pouvoir), il n'est même pas certain que l'Accord recueillerait maintenant l'appui minimum de sept provinces représentant au moins 50 % de la population...

VENTE SPÉCIALE
2 JOURS SEULEMENT
10 ET 11 NOVEMBRE





LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES
568-1158

LA VENTE AURA LIEU AU LOCAL SITUÉ À CÔTÉ DU MAGASIN TRANS-CANADA.

*Marchandise pas telle qu'illustrée.

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE



AUBAINES INCROYABLES
sur: meubles, lampes, tables, objets décoratifs

TOUT DOIT ÊTRE VENDU
COMPTANT SEULEMENT
VENTE FINALE

LA RÉGION

Restructuration municipale dans l'Outaouais

La résolution Légère retourne en comité général

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL Coup de théâtre hier au conseil municipal de Hull.

La résolution *Légère* prônant la tenue d'un référendum sur la restructuration municipale dans l'Outaouais est retournée là où elle originait: au deuxième étage de la maison du Citoyen pour être débattue une fois de plus en comité général.

C'est une contre-proposition du conseiller Claude Bonhomme qui a fait en sorte que les élus municipaux n'ont pu voter sur cette question.

L'élu de Verchères a soutenu à maintes reprises que le conseil municipal n'avait pas pour l'instant les munitions nécessaires pour se prononcer sur une telle question.

«Qu'on attende la position de Gatineau et après, qu'on demande une rencontre avec le ministre des Affaires municipales, Yvon Picotte», a dit Claude Bonhomme insistant sur le fait qu'il avait perdu confiance en le maire Légère dans tout ce dossier.

M. Bonhomme a aussi déclaré que la résolution qui reposait hier devant les membres du conseil municipal faussait la réalité.

«La restructuration municipale dans l'Outaouais doit comprendre les villes de Buckingham, Masson et Hull-Ouest. Ce qui n'est pas le cas avec le projet du maire qui s'adresse uniquement aux citoyens de Hull, Gatineau et Aylmer.»

Le long débat qui a précédé ce revirement de situation a donné lieu à des échanges passablement orageux entre certains élus.

Dans un discours d'une douzaine de pages, le maire Michel Légère a réitéré sa foi dans une campagne référendaire et dans le droit à l'information des citoyens de Hull, Gatineau et Aylmer.

Il a aussi profité de la tribune qui lui était offerte pour répondre aux conseillers qui l'ont fustigé au cours des derniers jours dont André Careau.

«La position de M. Careau est plutôt inconfortable. Il est en faveur d'un référendum, mais il n'aime pas que le maire en fasse la promotion. C'est le prix à payer pour entretenir une antipathie télécommandée à mon égard».

Le maire Légère soutient enfin que le moment est venu pour une rencontre avec son homologue de Gatineau, Robert Labine.

«Qu'on regarde ensemble et dans la même direction de nouvelles avenues plus efficaces et plus productives de gestion et d'utilisation des ressources budgétaires et de taxes que nous confient les contribuables.»

Le but: plus de mandataires pour la vérification mécanique

Les garagistes forment une association

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

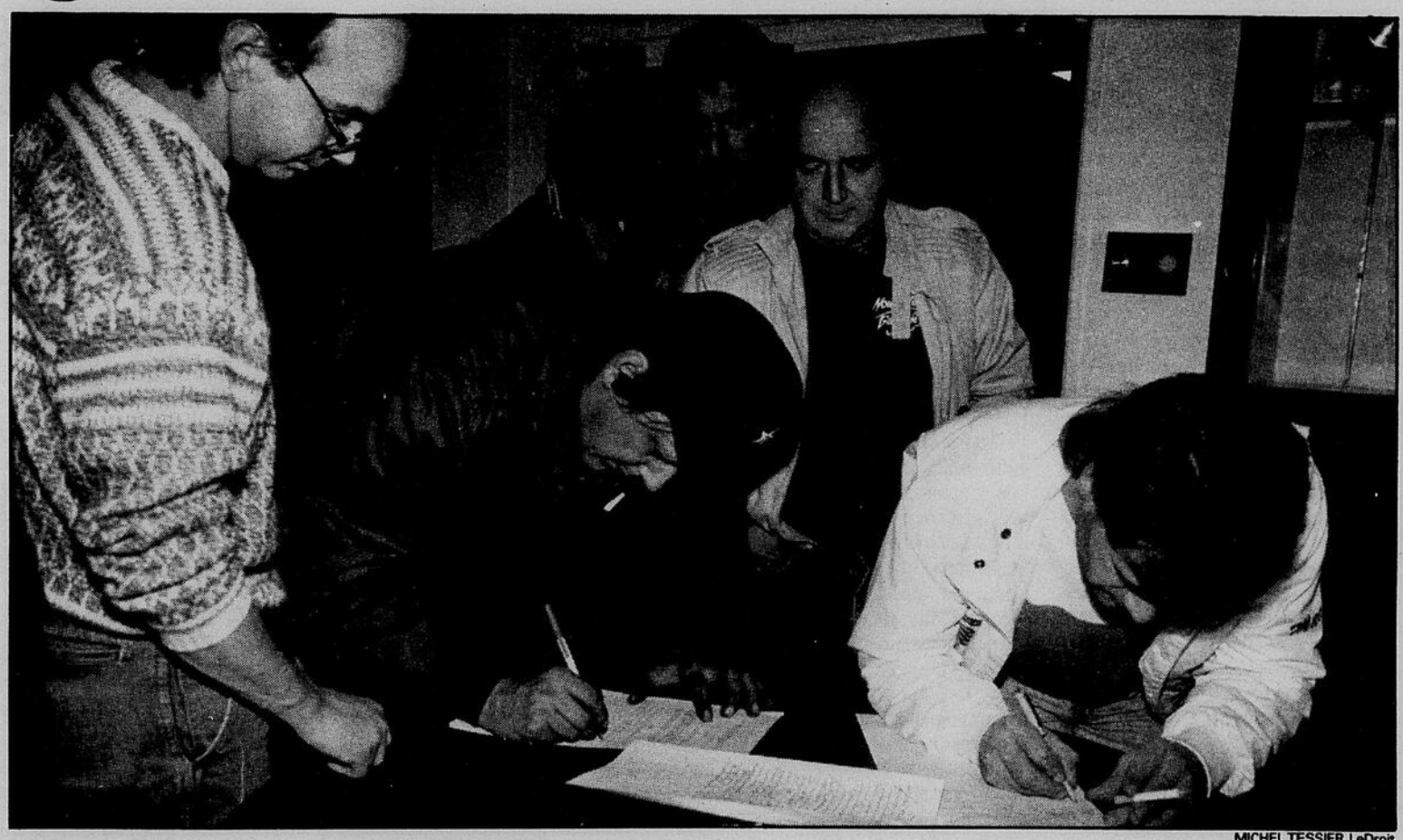
GATINEAU Ils sont décidés, les garagistes de Hull, Gatineau et Aylmer vont former prochainement leur propre regroupement qu'ils nommeront l'Association des garagistes de l'Outaouais.

Réunis hier au Centre de l'Association récréative de Gatineau, quelque 100 garagistes ont indiqué qu'ils exerceraient des pressions auprès de la Régie de l'assurance du Québec afin qu'elle permette un plus grand nombre de mandataires du réseau de vérification mécanique au Québec. Présentement, l'Outaouais ne compte qu'un centre de vérification mécanique, situé à Gatineau.

Les déclarations d'état mécanique produites par les garagistes ne sont plus acceptées depuis le 10 octobre et les garagistes se disent des plus mécontents. Ainsi, dans l'Outaouais, ils ont demandé au député provincial de Chapleau, John Kehoe, de les appuyer.

M. Kehoe a entendu les doléances des garagistes et il a dit comprendre le dilemne. «Votre problème est beaucoup plus grave, beaucoup plus aïgu ici avec la proximité de la frontière ontarienne mais il existe ailleurs également. Il y a plusieurs autos ici qui sont achetées en Ontario ce qui demande automatiquement une nouvelle vérification mécanique. Je comprends que la loi vous affecte beaucoup plus», a-t-il affirmé.

«Si vous êtes organisés, vous pouvez y arriver. S'il y avait une organisation provinciale, et pas seulement une régionale, la pression se ferait à travers la province. Vous seriez beaucoup plus forts», de dire M. Kehoe devant les garagistes rassemblés pour la première fois depuis l'application du nouveau règlement de la Régie.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Des garagistes, réunis hier au Centre de l'Association récréative de Gatineau, ont signé une pétition.

Les garagistes ont souhaité qu'à court terme, un autre centre de vérification soit mandaté dans la région. De plus, ils désirent tous éventuellement devenir des mandataires de la Régie. «Nous allons demander à la Régie que tous les garagistes soient licenciés et que la Régie contrôle ces garagistes. Les garagistes devraient tous être reconnus par la Régie. S'il y en a seulement que quelques-uns, c'est du monopole. Ça n'a aucun sens», de dire le porte-parole du groupe, Denis Lepage. «Le rendement sera bien meilleur. Aussi, les clients auront un libre choix», croit-il.

M. Kehoe a expliqué qu'il rencontrerait les quatre autres députés de la région vendredi afin de discuter de la situation. «La semaine prochaine nous allons rencontrer le ministre des Tranports, Sam Elkos. Je vais faire valoir les arguments avancés ici ce soir», a assuré le député qui croit également qu'un autre centre de vérification est nécessaire dans la région.

De plus, une pétition comportant quelques centaines de noms sera présentée au député Kehoe prochainement, de dire M. Lepage. Les garagistes qui ont participé à la rencontre d'hier ont donné leur appui pour que le nouveau système de mandataire soit révisé au plus tôt.

L'admissibilité à l'assurance-chômage

Les régions urbaines risquent d'être pénalisées

France Pilon
LeDroit

OTTAWA La nouvelle répartition des régions économiques aux fins d'admissibilité à l'assurance-chômage risque de pénaliser les chômeurs des régions urbaines de l'Ouest québécois mais de favoriser ceux des secteurs ruraux.

En effet, la ministre d'Etat à l'Emploi et l'Immigration, Mme Monique Vézina, a rendu publique hier la nouvelle configuration des régions économiques où tout le secteur urbain comprenant les villes de Hull, Aylmer et Gatineau a été détaché des régions rurales de l'Ouest québécois.

Sous l'ancien régime, c'est le taux de chômage dans l'ensemble du territoire de l'Ouest québécois qui servait de baromètre au programme d'admissibilité à l'assurance-chômage, mais à partir de janvier 1990, c'est le taux de chômage dans chacun des secteurs (rural et urbain) qui déterminera les conditions d'admissibilité.

Les régions économiques permettent en effet de déterminer le nombre de semaines de travail dont une personne a besoin pour être admissible aux prestations d'assurance-chômage et le nombre de semaines de prestations auxquelles elle a droit dépendant du taux de chômage de sa région de résidence.

Les nouvelles dispositions risquent donc de pénaliser les chômeurs des régions urbaines puisque le taux de chômage est inférieur à celui des régions rurales de l'Ouest québécois. Par contre ceux qui habitent la partie rurale seront favorisés.

"Les zones rurales étant séparées des grands centres urbains, leur taux de chômage ne seront plus masqués par l'activité économique des grands centres qui les avoisinent", a indiqué la ministre.

Au total, la Commission de l'emploi et de l'immigration créera 62 nouvelles régions économiques qui remplaceront les 48 régions actuelles. Selon Mme Vézina, les taux de chômage associés aux nouvelles régions seront un meilleur baromètre pour l'établissement des conditions d'admissibilité et de la durée de droit des prestation.

LA RÉGION

Le prix du terrain n'a pas encore été dévoilé

Hawkesbury offre son île à la Cité collégiale

Robert Bousquet
LeDroit

HAWKESBURY La ville de Hawkesbury offre sa Grande Île à la Cité collégiale afin d'y construire un campus francophone d'ici 1992.

Connue aussi sous le nom d'île Hamilton, la Grande Île de 65 acres est située dans la rivière des Outaouais, à proximité du centre-ville de Hawkesbury. Le maire Yves Drouin a même divulgué un plan en deux étapes montrant un édifice de 25 classes auquel peuvent se greffer 27 classes.

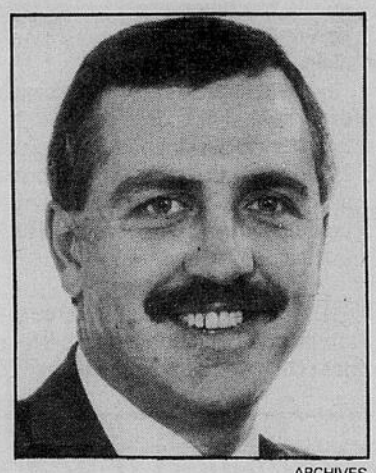
L'accès au site se ferait soit par un pont ou une jetée partant de l'île du Chenail. Le prix du terrain n'a pas été déterminé, le conseil municipal devant évaluer les frais d'installation des infrastructures. «On est prêts à négocier. On est prêts à mettre le temps et le prix pour avoir, non pas un campus, mais la Cité collégiale», de dire M. Drouin.

La conseil municipal avait déjà soumis, le 6 octobre dernier, neuf propositions de sites pour le campus, dont quatre sur le bord de la rivière des Outaouais, deux dans le parc industriel et deux près de l'école secondaire régionale de Hawkesbury.

Le projet de la Grande Île a été conservé volontairement jusqu'à ce que le comité sur le mandat de la Cité collégiale tienne des audiences publiques à Hawkesbury.

L'hôtel de ville était bondé de contribuables qui revendiquaient un campus collégial. De tous les objectifs proposés par le comité sur le mandat de la Cité collégiale, celui qui est revenu le plus souvent dans la bouche des intervenants est la nécessité que la Cité collégiale soit un instrument majeur de promotion économique.

Un peu plus tôt, le comité spécial sur l'implantation d'un campus collégial à Hawkesbury a remis une étude de faisabilité de la firme Price Waterhouse aux représentants de la Cité collégiale. Le rapport justifie le besoin d'un campus et la pertinence de Hawkesbury comme site.



ARCHIVES

Le maire de Hawkesbury, Yves Drouin

On y prouve que le Collège Algonquin s'était déjà penché sur la nécessité de créer un campus à Hawkesbury, bien avant que l'on fasse état d'un collège francophone.

Les secteurs à privilégier dans le choix de programmes francophones sont la technologie manufacturière, les sciences de la santé, la foresterie et les techniques environnementales, le commerce, le tourisme et les arts appliqués.

Le président du comité sur l'Industrie, le Tourisme, l'Agriculture et le Commerce du Conseil des comtés unis de Prescott-Russell, Lucien Berniquez, a rappelé le premier le manque de formation de main-d'oeuvre spécialisée.

Un ancien président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Yves Saint-Denis, a demandé que l'on mette fin à l'exode des jeunes. «Une fois happés par la ville, ils ne reviennent pas toujours.»

Marcel Massé, surintendant au Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell, soutient qu'il y a dans l'est des comtés l'essence du mandat que doit combler la Cité collégiale. «Sur 1000 étudiants à l'école secondaire régionale de Hawkesbury, à peine 10 % iront à l'université, 10 % iront au collège et le 80% restant, Dieu seul sait où ils iront. Nous sommes dans une région économiquement défavorisée. C'est un modèle dont nous avons besoin.»

L'enseignant Laurier Lapalme a indiqué que la région est doublement handicapée quant à l'accessibilité aux études post-secondaires à cause de la distance et de la cherté de la vie dans les grands centres comme Ottawa.

Le conseiller scolaire Gilles Myner juge primordial que la Cité collégiale anticipe la demande.

Robert Van den Hem

Nouvel échevin à Cumberland

Charles Thériault
LeDroit

CUMBERLAND Robert Van den Hem est le nouvel échevin du quartier Heritage, à Cumberland.

M. Van den Hem, un agriculteur de 45 ans, a été élu par quatre voix contre deux pour son adversaire Ann Gonneau, lors de la réunion du conseil municipal, hier soir. M. Van den Hem succède donc à Brian Coburn qui a accédé au poste de maire de Cumberland, le mois dernier, suite à la démission de Peter Clark.

Le conseil aurait pu nommer directement un échevin, comme le prescrit la loi municipale. Les échevins et le maire ont toutefois préféré en appeler à la population et demander aux intéressés de soumettre leur candidature. Pas moins de 30 personnes ont présenté une demande et le conseil a rencontré chacune d'entre elles pour déterminer les meilleurs candidats.

Suite à la première sélection, huit candidats ont été retenus et, parmi ces huit personnes, le conseil a choisi deux finalistes, soit Robert Van den Hem et Ann Gonneau. Le vote final s'est déroulé au début de la séance régulière du conseil municipal, devant une centaine de personnes.

Visiblement heureux de son élection, M. Van den Hem a avoué qu'il a beaucoup de choses à apprendre en politique municipale. Il considère que Cumberland vit présentement une crise de croissance et se dit prêt à faire face à la musique.

«J'ai toujours été actif au sein de la communauté et je crois que cette expérience me servira. Je sais qu'il me manque une vision globale de l'avenir de la municipalité, mais je crois pouvoir prendre des décisions sans préjugé ou parti-pris», a déclaré ce Canadien d'origine hollandaise.

Robert Van den Hem est marié et père de deux enfants. Même, s'il en est à ses premières armes en politique, il dit bien connaître la municipalité, ou il réside depuis 20 ans.

Par ailleurs, il a fustigé les média d'information qui ont qualifié le processus de nomination du nouvel échevin, de *cirque*. «Ce n'est pas un cirque. Le conseil municipal a fait preuve de beaucoup de professionnalisme, dans son choix» a-t-il commenté.

De retour en 1991

Pour sa part, Ann Gonneau a accepté de bon coeur la défaite et elle a signifié son intention de tenter sa chance de nouveau, lors des prochaines élections en 1991. «Il a deux ans pour nous prouver ce qu'il est capable de faire» a-t-elle déclaré, en parlant de son adversaire.

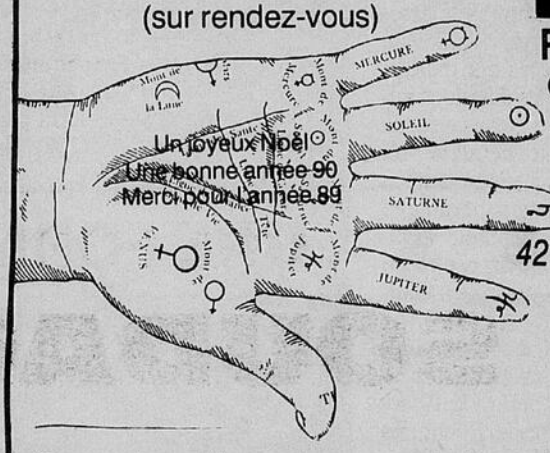
Mme Gonneau a ajouté qu'elle a aimé cette expérience qui lui a permis de se faire connaitre à travers la municipalité.

AVIS



Herbe Santé de Demain Ltée
Ta vie dans tes mains
(sur rendez-vous)

Réal Durand
clairvoyant



745-2662
427 ch. McArthur
2e étage,
suite 1
OTTAWA

Que cherches-tu pour toi en 1990-1991

Santé, travail, amour, argent, bonheur ou conseils personnels.

Consultez Réal Durand clairvoyant 745-2662

Apportez cette annonce à mon bureau lors de votre visite.

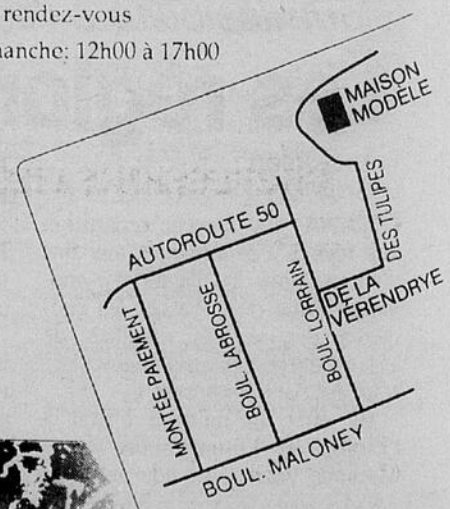
ELIZABETH



MAISON MODÈLE
À $85,900
TERRAIN INCLUS

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES DE DISPONIBLES

HEURES DE VISITE: Lundi au jeudi: 13h00 à 20h00
Vendredi: sur rendez-vous
Samedi et dimanche: 12h00 à 17h00



SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Tél.: 663-8188

Maison modèle:
267, Des Tulipes,
Gatineau

LA RÉGION

Le chapitre de l'Ouest québécois

Centraide atteint 100,4 % de l'objectif

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU C'était la fête hier au Spectra. Le chapitre de Centraide de l'Ouest québécois a atteint 100,4 % de son objectif alors que 1 807 883 $ ont été recueillis au cours des 37 jours de la campagne de levée de fonds.

Cette somme permettra à pas moins de 50 organismes de l'Outaouais parrainés par Centraide de mener à bien leurs projets. Le chapitre avait atteint 109% de son objectif l'an dernier.

«C'est vrai que ce soir l'Outaouais est plus riche de 1 807 883 $. Mais j'estime que là n'est pas la plus grande richesse. La plus grande richesse ce sont les visages de Centraide, les organismes de la région qui pourront continuer leur oeuvre l'an prochain... Nous avons réussi à faire mieux connaître les besoins du milieu», a lancé le président de la campagne dans l'Outaouais, M. Gilbert Lacasse, président-directeur général du Droit.

Quelque 7000 bénévoles ont travaillé à la cause de Centraide cette année dans l'Outaouais québécois qui comprenait pour la première fois le territoire de la Petite-Nation. Pas moins de 11 818 $ ont été recueillis dans la Petite-Nation seulement.

Cette année dans l'Ouest québécois, 80% des dons sont provenus des individus alors que 9% du montant total a été remis sous forme de dons corporatifs. Les activités tels les dîners et les déjeuners ont permis de recueillir 11% du 1 807 883 $.

«Je suis très reconnaissant de l'expérience», a avoué M. Lacasse lors d'un entretien avec LeDroit. «L'expérience m'a permis d'apprécier davantage l'organisme et de connaître les organismes qui en sont bénéficiaires».

«C'est une marque indélébile que Centraide laisse chez vous, chez ceux qui se sont engagés», d'ajouter le président devant les nombreux bénévoles. «C'est une preuve qu'il est possible de rassembler des gens autour d'une bonne cause».

Selon le porte-parole du chapitre, Denis Boucher, la journée d'hier a été la plus difficile de toute la durée de la campagne. Il fallait y mettre tous ses efforts afin d'atteindre cet objectif de 1 800 000 $. Au terme de la journée de lundi, le chapitre avait atteint 96.1% de son objectif.

M. Lacasse a particulièrement remercié les cadres délégués qui ont été libérés par leurs employeurs respectifs pour la durée de la campagne. Suzanne Bélanger de Bell Canada, Pierre Dionne du ministère de la Santé et du Bien-être, Denis Boucher de la Société Radio-Canada, Marcel Ricard de Revenu Canada Impôt, Claude Potvin du ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, Jean-Pierre Bureau de la Commission de la Fonction publique, Margot Lavoie d'Approvisionnements et Services ainsi que Roger Loiselle des commissions scolaires Aylmer, Des Draveurs et Outaouais-Hull ont reçu des plaques en guise de reconnaissance.

«Ces gens ont quitté momentanément leur emploi pour travailler à la campagne à temps complet», a ajouté le président fort heureux du chemin parcouru au cours de la campagne.



MICHEL TESSIER, LeDroit

C'était la fête hier au Spectra, car le chapitre de Centraide de l'Ouest québécois a atteint 100,4 % de l'objectif. 1 807 883 $ ont été recueillis pendant 37 jours de campagne. Au centre, le président de la campagne dans l'Outaouais, M. Gilbert Lacasse, président-directeur général du Droit.

$ $ $ UNE FORMATION QUI RAPPORTE! $ $ $

SOUDAGE GÉNÉRAL
(D.E.P.)

L'OBJECTIF DU PROGRAMME:

Acquérir les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant d'effectuer des travaux d'oxycoupage, d'utiliser les procédés aux gaz inertes, manuels, semi-automatiques, pour exécuter des travaux de soudure de tout genre sur des métaux ferreux et non ferreux, y compris ceux qui s'effectuent sur des réservoirs ou de la tuyauterie conformément aux dispositions des règlements concernant les appareils sous pression.

LIEU DE FORMATION:

CENTRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
249, Cité des Jeunes
Hull, (Québec)

PRÉALABLE:

- Français, mathématiques et anglais du 4e secondaire
ou
- Diplôme d'études secondaires
ou
- Équivalence du 5e secondaire

*Si vous n'avez pas les préalables requis, composez le 771-7684

PROFESSIONS VISÉES:

8335-11B Soudeur, soudeuse d'outils et de matrice
8335-122 Soudeur, soudeuse de récipients pour fluides sous pression
8335-126 Soudeur, soudeuse au gaz et à l'arc électrique
8335-142 Soudeur au gaz, soudeuse au gaz
8336-142 Soudeur au chalumeau, soudeuse au chalumeau
8335-150 Soudeur, soudeuse à l'arc en atmosphère gazeuse
8791-118 Soudeur en tuyauterie, soudeuse en toyauterie

Voici quatre bonnes raisons pour décrocher le téléphone et composer le 771-0863 afin de vous inscrire immédiatement

1. Un métier en pénurie selon les économistes du CEIC et du MMSR.
2. Un salaire allant jusqu'à 19,82 $ de l'heure.
3. Des équipements d'apprentissages à la fine pointe de la technologie.
4. Une qualité d'enseignements axée sur la réalité du métier.

Employeurs susceptibles d'embaucher nos futurs gradués:

ARC
AWL
AY'S
ADAMS
AIRNETICS
ATELIER D'USINAGE EASTVIEW
CANOX
ATELIER INDUSTRIEL GATINEAU
CORRIVEAU
DESJARDINS
VILLENEUVE
TROIS VALLEES
DUGAS
JEAN-PAUL ALLARD
LAFONTAINE
LAVIOLETTE
POINTE-GATINEAU
MARC
RICHARD BASTIEN
CYR
CENTRAL
CIP
SCOTT
TREMBLAY
EASTOX

FAITES VITE ! !

Commission scolaire Outaouais-Hull

225,rue Saint-Rédempteur, Hull, Québec, J8X 2T3 — Téléphone: 771-4548

EN BREF

François Gagnon
LeDroit

Homme détenu

L'individu appréhendé à la suite de la fusillade survenue lundi, au Centre Rideau, sera détenu jusqu'à jeudi, alors qu'il reviendra en cour pour subir son enquête en cautionnement.

Charles Bédard, 20 ans, sans adresse fixe, a été confronté hier aux trois accusations de vol à main armée et aux quatre accusations reliées à la possession et à l'utilisation d'une arme à feu lors de la perpétration d'un acte criminel.

Les policiers d'Ottawa soupçonne Bédard d'avoir perpétré trois vols de banque lundi alors que les succursales des Banques de Nouvelle-Écosse, au centre commercial Carlingwood, Toronto-Dominion, au 1587 Bank, et de la Banque de Commerce, au 41 Rideau, ont tour à tour été visitées.

Charles Bédard a été appréhendé dans le mail des restaurants au rez-de-chaussée du Centre Rideau où il a été cerné par des policiers qui l'ont pris en chasse après le dernier vol de Banque.

Autre banque visitée

Une autre institution financière a été le théâtre hier d'un vol à main armée.

Cette fois, c'est la succursale de la Banque de Montréal des Promenades de l'Outaouais, au 1100 Maloney, à Gatineau, qui a été visitée par un voleur.

Le suspect, masqué d'une cagoule et armé d'un révolver, a fait irruption à l'intérieur de la banque vers 11 h hier matin. Menaçant clients et employés de son arme, l'individu a sauté le comptoir et s'est emparé de l'argent contenu dans quatre tiroirs-caisse avant de prendre la fuite dans une direction inconnue.

Le vol survenu hier était le neuvième à être perpétré dans une institution financière au cours des sept derniers jours dans la grande région d'Ottawa.

Chasseurs retrouvés

Deux chasseurs qui se sont égarés, l'un en soirée dimanche et l'autre lundi soir, ont été retrouvés par des agents de la SQ en Outaouais qui avaient déclenché des opérations spéciales de ratissage.

Vers 11 h 40 hier matin, Jean-Louis Pelletier, 35 ans, de St-Pierre-de- Wakefield, a été localisé par des agents patrouillant à bord de l'hélicoptère de la SQ. M. Pelletier s'est égaré en pleine forêt entre Notre-Dame-De-La-Salette et St-Pierre-de-Wakefield.

Plus tôt cette semaine, Pierre Dumoulin, 31 ans, de Hull, était lui aussi localisé par des patrouilleurs ayant pris place à bord de l'hélicoptère de la SQ. M. Dumoulin s'est égaré en forêt au lac Westland, à quelques kilomètres du lac 31 miles.

Selon les policiers de la SQ, aucun des deux hommes n'a souffert de blessure sérieuse relativement à ces deux nuits blanches.

La campagne de Noël Coppertop à l'aide des enfants défavorisés

Mariloup Malboeuf
LeDroit

OTTAWA «Je ne pense pas que ce soit juste que certains enfants reçoivent plein de cadeaux, à Noël, tandis que d'autres n'ont rien.»

Cette phrase, prononcée hier par un bambin, présent au lancement régional de la campagne de Noël Coppertop pour les enfants défavorisés, résume bien la pensée du président de la compagnie Duracell, Richard Lindsay.

D'ici la mi-décembre, tous les Canadiens seront invités à se procurer par la poste *Freddy le pitou*, la vedette de la campagne, au prix de revient, soit à 12,95 $, avec trois preuves d'achat de produits Duracell, alors que le prix de vente est de 40 $. Pour chaque chiot vendu, la compagnie versera 3 $ à la Campagne de Noël Coppertop.

Les consommateurs désireux de participer à cette campagne sans acheter *Freddy le pitou* pourront envoyer cinq preuves d'achat de produits Duracell à la compagnie, qui leur remettra 2 $, versant 1 $ dans le fonds.

100 000 enfants sans jouet

«C'est la première année qu'on fait cette campagne. Nous espérons que cette initiative permettra d'amasser des sous pour les enfants défavorisés, puisque 100 000 jeunes Canadiens n'auront pas de jouets, à Noël», a expliqué David Lindsay, dans les locaux de l'Armée du salut à Ottawa.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Une douzaine d'enfants se sont pliés de bonne grâce au désir de Richard Lindsay, président de la compagnie Duracell, désireux de leur démontrer les prouesses que peut accomplir Freddy le pitou.

Espérant recueillir un minimum de 100 000 $, M. Lindsay a ajouté que cet objectif demanderait la participation de 15 000 consommateurs. «Ils nous ont été fidèles jusqu'à maintenant. Nous voulons retourner la faveur», a-t-il noté.

Dans d'autres villes, des organismes autres que l'Armée du salut recevront des dons de la campagne de Noël Coppertop. «Duracell collabore avec des groupes régionaux dans six villes canadiennes pour s'assurer que les jouets et l'argent recueillis soient remis directement aux familles nécessiteuses», a poursuivi M. Lindsay.

D'ici une semaine, la télévision et les centres d'achats — autant francophones qu'anglophones — seront inondés de photos de *Freddy le pitou*, qui marche, s'asseoie et aboie lorsqu'on frappe dans nos mains.

5800 enfants, l'an passé

L'an passé, 5800 enfants de la région ont reçu des jouets grâce aux bénévoles de l'Armée du salut et grâce à la population. «Cette année, nous avons connu une augmentation du nombre de personnes qui viennent nous voir», a soutenu le directeur des relations publiques de l'organisme, le général Donald J. Hollingworth, à la suite de la conférence de presse, qui s'est déroulée exclusivement en anglais.

L'Institut de cardiologie ajoute une unité d'hypertension à ses services

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa à l'Hôpital Civic vient d'ajouter une unité d'hypertension à ses services déjà existants. Dirigée par le docteur Frans Leenen, l'unité permettra aux médecins de prévenir les symptômes en plus de diagnostiquer et traiter cette maladie cardiovasculaire.

Hier, à l'ouverture officielle de l'unité d'hypertension, le vice-président aux Affaires médicales pour la compagnie Sandoz Canada Inc., Jean-Paul St-Pierre, a annoncé que la compagnie fabricatrice de médicaments venait de contribuer la somme de 315 000 $ pour les deux premières années d'opération de l'unité.

«Au cours des dernières années, Sandoz a décidé d'augmenter ses contributions financières à la recherche. Les 315 000 $ ainsi que 300 000 $ additionnels alloués pour la recherche clinique au cours des deux prochaines années permettront aux chercheurs de faire de l'avancement dans ce domaine», de précisé M. St-Pierre. «Sandoz a une bonne réputation. Auparavant, nous avons contribuer au Robarts Institute à London. C'est important de s'impliquer de plus en plus».

Le directeur de la recherche à l'Institut de cardiologie, le docteur Adolfo J. de Bold, a mentionné que le but de l'unité est de développer des idées qui seront par la suite mises en application grâce à la collaboration des compagnies désireuses de réaliser des projets qui contribueront au mieux-être de la société.

Lors d'une tournée des laboratoires de l'unité d'hypertension le docteur Leenen a expliqué le fonctionnement d'un moniteur ambulatoire. L'appareil enregistre la pression sanguine 24 heures sur 24 et donne une idée de la pression artérielle du patient tout au long de la journée. Il fournit un outil d'observation de la pression sanguine plus exact que si l'on se limite à l'examen dans le cabinet du médecin.

L'unité permet également aux médecins, au nombre de sept, de procéder à des échographies du coeur. L'échographie est utilisée pour mesurer les effets de l'hypertension. De plus, on étudie les effets des médicaments, les anciens et les plus récents, pour obtenir plus de renseignements sur les mécanismes de l'hypertension et les meilleures méthodes de traitement de ce malaise.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le directeur de l'unité d'hypertension de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, le docteur Frans Leenen (debout), montre l'équipement du laboratoire de recherche au député de Delta en Colombie-Britanique et membre du comité sur la santé nationale et le bien-être, le Dr G. Stanley Wilbee.

Le Dr Gilles Pilon arrêté à son bureau

Optométriste accusé d'agression sexuelle

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Un optométriste hullois de 49 ans a été officiellement inculpé hier, au Palais de justice de Hull, sous trois chefs d'accusation d'agression sexuelle à l'endroit de trois garçons venus le consulter à des fins professionnelles.

Le Dr Gilles Pilon a en effet été mis sous arrestation sur l'heure du midi hier, par les enquêteurs André Charron et Roger Baizana, qui se sont rendus à son bureau sur le boulevard St-Joseph à Hull à la suite de plaintes portées par les parents de trois adolescents dont l'âge varie entre sept et douze ans.

À la suite d'une brève comparution en cour hier, le Dr Pilon a été remis en liberté provisoire moyennant la signature d'un engagement comportant diverses conditions dont celle de ne pas communiquer avec les trois victimes et de ne pas se trouver seul avec des jeunes de moins de 16 ans.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir hier, deux des présumés délits seraient survenus le 2 octobre dernier sur deux premières victimes, soit un garçonnet de sept ans et un autre de 12 ans.

Par la suite, le 3 novembre dernier, un troisième enfant, en l'occurence un jeune garçon de 12 ans, soutient à son tour avoir été victime d'agression sexuelle de la part de l'optométriste.

Les délits auraient tous été commis au bureau du Dr Pilon alors que les parents des victimes se trouvaient dans la salle d'attente.

Le Dr Gilles Pilon, représenté par Me Michel Lewis, doit revenir en cour le 27 novembre alors que sera fixée la date de son enquête préliminaire.

Pendant deux ans

Interdit d'aller au dépanneur

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Spécialiste des vols de cigarettes dans des dépanneurs, Patrick Ruscio 27 ans d'Aylmer, devra se tenir loin des établissements du genre, du moins pour les deux prochaines années.

Le juge Edgar Allard de la Cour du Québec l'a en effet condamné, hier, à une peine de six mois de prison tout en lui enjoignant de ne pas pénétrer à l'intérieur d'un dépanneur pour les deux années qui suivront sa sortie de prison.

«Les vols sont un véritable fléau. Ça prendrait un policier devant chaque maison. Je veux bien croire que l'accusé a un problème de drogue et je ne l'empêcherai sûrement pas de suivre sa cure. Au contraire je vais lui aider, ça lui prend une douche d'eau froide», a indiqué le juge à l'endroit de Ruscio.

Ce dernier, par l'intermédiaire de son avocat, Me Michel Moreau, a offert hier, des plaidoyers de culpabilité à huit vols, à des bris d'engagement et à des omissions de comparaître en cour.

Les délits ont tous été commis entre février et novembre, principalement dans des dépanneurs d'Aylmer, où Ruscio a admis avoir dérobé une soixantaine de paquets de cigarettes.

Soulignant que les crimes reprochés à son client étaient des infractions mineures, Me Michel Moreau avait réclamé de tribunal la confection d'un rapport présentenciel à l'endroit de son client en précisant que ce dernier avait entrepris des démarches afin de venir à bout de son problème de consommation de drogue.

Me Moreau devait toutefois laisser tomber sa demande.

Verrault derrière les barreaux

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Le juge Edgar Allard de la Cour du Québec ayant rejeté sa requête sur remise en liberté provisoire, François Verreault 39 ans de Hull, devra attendre derrière les barreaux jusqu'à la fin des procédures judiciaires intentées contre lui.

Verreault doit répondre à quatre accusations d'agression sexuelle et à des plaintes d'avoir incité des mineurs à le toucher. Il avait été arrêté vendredi à la suite de la déclaration d'un des quatre adolescents qui soutiennent avoir été victimes d'agressions sexuelles de la part de l'accusé.

Hier, lors de l'enquête sur remise en liberté, le policier André Charron, de la Sûreté de Hull, a expliqué au tribunal qu'entre juin et novembre 1989, François Verreault aurait à quelques reprises donné des sommes d'argent aux quatre victimes moyennant certaines faveurs sexuelles.

Les incidents impliquant les quatre adolescents de 11 et 12 ans, dont un était en fugue d'une maison d'accueil, se seraient produits au domicile de l'accusé.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

centre hospitalier de gatineau
Centre d'accueil de Gatineau

INVITATION

Le Centre hospitalier de Gatineau, le Centre d'accueil de Gatineau et les C.L.S.C. Des Draveurs et Le Moulin tiendront leur assemblée annuelle conjointement au Centre hospitalier de Gatineau le 15 novembre 1989 à 19h30.

Toute la population du territoire desservi par les quatre établissements est invitée de même que les représentants du réseau de la santé et des services sociaux.

Programme: Mot de bienvenue
Activités et états financiers pour chaque établissement
Période de questions

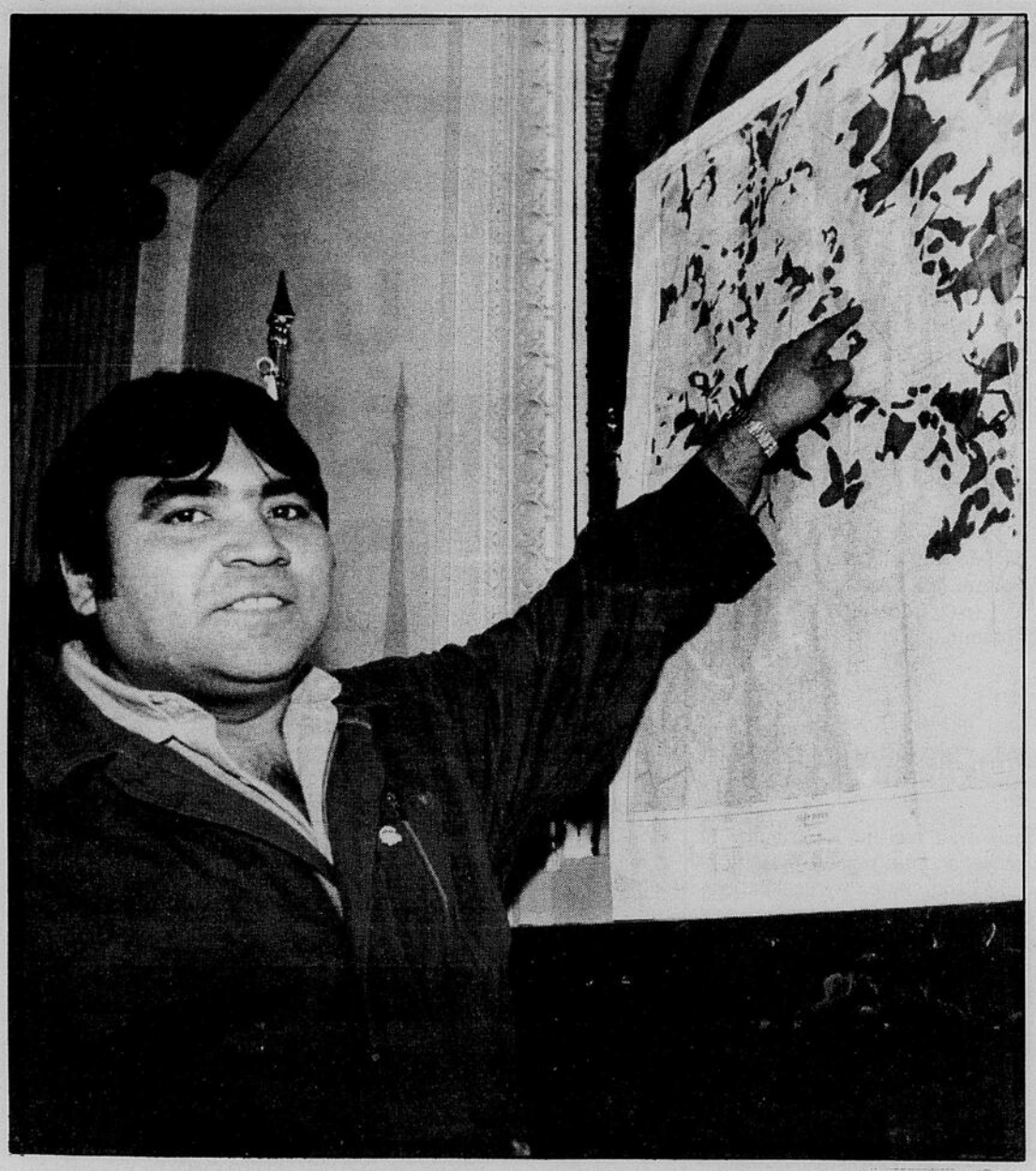
Un léger goûter sera servi.

BIENVENUE À TOUS!

C.L.S.C. Des Draveurs
CLSC Le Moulin



Bureau laitier du Canada



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jean-Maurice Matchewan, montre les territoires visés par les Algonquins. La coupe à blanc qu'y font certaines compagnies compromettrait la survie de la faune et leurs traditions.

Droits de coupe des forestières

Les Algonquins demandent l'intervention du fédéral

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Dans une ultime tentative de solutionner leur conflit avec le gouvernement du Québec, les Algonquins du lac Barrière, dans le parc de la Vérendrye, ont demandé l'intervention du gouvernement fédéral pour forcer la province à suspendre les contrats de coupe de bois accordés aux compagnies forestières.

Au cours d'un entretien, hier, avec le ministre des Affaires indiennes, Pierre Cadieux, le chef de la réserve, Jean-Maurice Matchewan, et son administrateur, Michel Thusky, ont soutenu que tant que les compagnies de bois procéderont à la coupe à blanc sur leur territoire, il est impensable d'établir une stratégie de développement de la forêt pour préserver la faune et les traditions de chasse et de pêche des 450 Algonquins qui habitent sur la réserve du lac Rapide située au nord de Maniwaki.

Le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral ont accepté de se mettre à la même table avec les Algonquins du lac Barrière pour discuter d'une stratégie de développement durable de la forêt qui ne menacerait pas leur survie. Il faut toutefois, soutiennent les représentants Algonquins, que le gouvernement québécois suspende la signature des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF) et c'est pourquoi ils ont demandé au ministre Cadieux d'intervenir auprès du ministre délégué aux Forêts, Albert Côté.

À l'issue de l'entretien, le ministre Cadieux a indiqué qu'il allait organiser une rencontre avec le ministre John Ciaccia, ministre québécois délégué des Affaires autochtones et les responsables des ministères des Forêts et de son ministère pour discuter de la situation.

Le ministre Cadieux a fait savoir également qu'il entendait obtenir les copies des contrats entre les compagnies de bois et le gouvernement québécois que les Algonquins tentent vainement d'obtenir.

Présentement, trois compagnies de bois opèrent sur la réserve faunique de la Vérendrye: *Les produits forestiers Canadien Pacifique*, les *Placages de l'Outaouais* et *Rexfor*. Ces dernières se sont vu fermer l'accès à la réserve par des barricades érigées par les Algonquins et n'ont pu procéder à aucune coupe de bois depuis trois semaines.

Le chef Matchewan a soutenu que 45 % des 13 500 km carrés de la réserve faunique de la Vérendrye ont été déboisés par des compagnies de bois qui détiennent des CAAF d'une durée de 25 ans avec le gouvernement québécois. Il faut entre 10 et 15 ans pour reboiser mais c'est sans tenir compte de effets des pluies acides, a indiqué Me Gérard Guay, l'avocat des Algonquins. «Les effets de ces pluies sont telles que le reboisement est impossible.»

La déforestration de la réserve a eu pour effet d'entraîner une basse dramatique du nombre d'animaux, comme l'orignal, le castor et la perdrix. En fait les chasseurs algonquins rapportent deux fois moins de prises qu'en 1970, soutiennent leurs représentants.

«Nous faisons du bruit parce que nous voulons assurer un avenir à nos enfants», a indiqué le chef Matchewan, en conférence de presse. «Si les coupes de poursuivent, dans quatre ans, nous n'aurons plus rien.»

Michel Thusky soutient de son côté que les activités récréatives comme la chasse perturbaient les traditions et les valeurs des membres de la réserve. «Notre relation avec la nature est détruite.»

Impatience chez certains profs d'Algonquin

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Des signes d'impatience commencent à se faire sentir chez certains professeurs en grève du collège Algonquin.

Dès le début d'une assemblée d'information convoquée par le comité de grève, un professeur a demandé qu'advenant une rupture des négociations les syndiqués se prononcent sur les propositions mises sur la table. «Je n'ai plus confiance dans le comité de négociation», de déclarer celui-ci.

L'assemblée de plus de 300 professeurs, bibliothécaires et conseillers pédagogiques a battu la proposition à raison de 10 voix contre une. Mais des commentaires soulignant le découragement ont refait surface.

«La grève est une arme inefficace. Nous sommes punis parce que nous perdons notre salaire. Nos étudiants sont affectés par l'interruption des cours. Pourquoi avons-nous peur de l'arbitrage?», a demandé avec rage un professeur.

«Le comité de négociation est d'avis que demander l'arbitrage, c'est nier le processus de négociation. Que ça prenne jour et nuit, nous avons foi au processus de négociation», a répondu Stanley Goldner, président du local 415 du Syndicat des enseignants de la fonction publique de l'Ontario.

M. Goldner se dit en communication avec le comité de négociation à raison de deux fois par jour. «Les négociations se poursuivent. On voit que ce n'est pas facile. Il y a un embargo pour toute information. Nous avons l'engagement de notre équipe à se montrer flexible. On ne sait pas toutefois pour l'autre partie (patronale).»

Le comité de grève a prévu une expédition de trois autobus pour aller manifester à Toronto avec leurs confrères des 21 autres collèges communautaires de l'Ontario aujourd'hui. Et à compter de la semaine prochaine, des lignes de piquetage seront gonflées en soirée là où des cours d'éducation permanente sont encore offerts.

«Notre message ne passera que si on montre notre solidarité», de dire Georgina Hancock. Selon cette dernière, la stratégie du gouvernement ontarien pour compenser le sous-financement de l'éducation post-secondaire passe par l'embauche de professeurs contractuels à moindre prix pour l'éducation permanente. «Décidons-nous et fermons le supermarché de l'éducation une fois pour toute», de dire Gérard Comeau.

Bev Allen, du syndicat du personnel de soutien du collège Algonquin, croit que les grévistes devraient s'imposer davantage sur les lignes de piquetage et ne pas permettre le passage des camions de livraison ou le prélèvement des déchets sur les campus du collège. «Vous êtes trop gentils.»

Un enseignant qui a vécu quatre grèves déjà, craint l'escalade des moyens de pression. «Je vois des gens qui vont dire de ne plus passer. Qu'est-ce que ce sera ensuite? Des bâtons de baseball?» Jean-Paul Perreault, du comité de la grève, a répondu que ce n'était pas son intention.

Le PLQ tiendra un caucus à Montebello

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Le caucus du Parti libéral du Québec (PLQ) se réunira, lundi et mardi, à Montebello, en prévision des travaux de la prochaine session de l'Assemblée nationale qui doit s'ouvrir le 28 novembre.

C'est le député de Papineau, Norman MacMillan, qui sera à cette occasion l'hôte de ses 91 collègues libéraux. Avec le bureau du whip du gouvernement, il sera responsable de l'organisation physique du séjour des députés et des ministres.

Les deux journées de travail du caucus se dérouleront comme à l'habitude derrière des portes closes, le seul événement public prévu étant un cocktail de bienvenue auquel seront conviés, lundi soir, les maires de la circonscription de Papineau et les journalistes.

Le caucus abordera sûrement de grands dossiers comme l'économie ou le Lac-Meech, mais il devra aussi s'attarder à des choses plus terre à terre en préparation de la prochaine session, comme l'information à donner aux nouveaux venus des dernières élections générales.

Les simples députés en profiteront aussi pour vendre leur salade à certains de leurs ministres et M. MacMillan ne fera pas exception à la règle.

«J'ai l'intention de rencontrer le ministre délégué à la Voirie, Yvon Vallières, pour aborder avec lui le dossier des routes dans ma circonscription», a dit le député de Papineau.

Une rencontre des cinq députés de l'Outaouais est également prévue avec le nouveau ministre des Transports, Sam Elkas.

Ce tête à tête permettra de parler d'abord du dossier de l'autoroute 50, mais aussi des autres priorités de l'Outaouais en matière de réseau routier.

Lors de la campagne électorale, les députés libéraux, comme leurs adversaires, avaient fait de l'autoroute 50 une priorité régionale. Les deux autres points chauds au chapitre des routes demeurent d'autre part la construction de l'axe urbain McConnell-Laramée et le prolongement de l'autoroute 5 en direction de Wakefield.

Le CNA reste ferme dans les négociations avec l'orchestre

LeDroit

OTTAWA Le Centre national des arts demeure ferme dans sa position en ce qui concerne ses négociations avec son orchestre.

Lundi, son conseil d'administration a tenu à Montréal une réunion extraordinaire portant exclusivement sur le conflit l'opposant à ses musiciens.

Ce qu'il en a transpiré c'est que le conseil a décidé de s'en tenir aux offres faites aux musiciens le 28 septembre dernier qui gonfleraient la masse monétaire de 1,2 million $ sur une période de trois ans si elles étaient acceptées.

Le conseil a par ailleurs réitéré «sa volonté formelle de maintenir le niveau d'excellence de son orchestre dans le contexte financier qui est le sien actuellement».

Pour ce qui est de la demande syndicale faite lors des séances de négociations ayant eu lieu les 16 et 17 octobre, le conseil d'administration estime qu'elle dépasse les moyens financiers du Centre. La demande des mésiciens est la parité avec les salaires payés par l'Orchestre symphonique de Toronto.

Sur un autre plan, le conseil a consenti à instaurer un processus de consultation des musiciens en ce qui concerne les décisions artistiques. Toutefois, toute décision finale demeurera un droit de gérance, disent les membres du CA qui ont reconfirmé leur confiance en leurs négociateurs.

Joint hier, le porte-parole syndical Jean-Guy Brault s'est refusé à tout commentaire disant que les musiciens devaient se rencontrer en soirée pour déterminer de leur stratégie et des commentaires à communiquer aux journalistes.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Vente 2 gratis
AVEC 1 au prix régulier
DERNIÈRE SEMAINE!
POUR ARTICLES SÉLECTIONNÉS

CHALLIS IMPRIMÉ Collection spéciale!
150 cm de large. Polyester/rayonne.
Rég. 12.98 m

Soft Touch **UNI POUR ROBES**
150 cm de large. Polyester/viscose. Collection spéciale. Rég. 10.98 m

TISSUS POUR ENSEMBLES D'AUTOMNE
Collection spéciale! 150 cm de large.
Poly/rayonne teint croisé. Rég. 10.98 m

"RAYON CONNECTION" UNI
115 cm de large. 100% rayonne. Collection spéciale. Rég. 9.98 m

TISSU RAYÉ POUR ENSEMBLES
150 cm de large. 100% coton. Collection spéciale. Rég. 9.98 m

SHIRTING MADRAS Collection spéciale!
115 cm de large. 100% coton.
Rég. 6.98 m

Pot Pourri **IMPRIMÉ** Collection spéciale!
115-150 cm de large. 100% coton.
Rég. 5.98-7.98 m

FIRGIETTE IMPRIMÉ Collection spéciale
115 cm de large. 100% RAYONNE.
Rég. 12.98 m

FLANELLE FRANÇAISE promotionnelle
150 cm de large. Polyester/acrylique.
Collection spéciale. Rég. 12.98 m

TOUT LE STOCK EN MAGASIN DE
patrons Vogue®
2 gratis!
À L'ACHAT DE 1 au prix rég.
(même valeur ou moins). Aucune limite. Valide jusqu'au 14 nov. '89. Ne peut se combiner à d'autres offres de rabais.

COMMENT ÇA FONCTIONNE:
À l'achat de 1 plein mètre de tissu sélectionné en stock au prix rég., les 2 suivants sont absolument GRATIS! (multiples de 3 seulement)

En vente jusqu'au 14 nov. '89 ou l'épuisement du stock.
Cherchez les étiquettes rouges. Presque tout offert partout.

À certains endroits, des articles peuvent se vendre sous le prix régulier de la chaîne pour rivaliser avec le prix régulier de concurrents sélectionnés. Dans ces cas de "prix concurrentiels", les rabais annoncés s'appliquent au prix régulier de la chaîne.

- Place d'Orléans, 1101, rue Champlain, ORLÉANS, 837-4211
- Centre Rideau, 80, rue Besserer, 233-4585 - Stationnement subdivisé
- 1162, ch. Cyrville, OTTAWA (à côté de Towers), 749-2734
- 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest), OTTAWA, 225-9884
- Mail Westend, Pembroke, 735-2436
- KANATA, Centre commercial Terry Fox, 831-2227

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Le meilleur choix et les meilleurs prix.

LIQUIDATION TOTALE
IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE

PLANCHER DE CHÊNE
1½"X¾"#1
.79¢ pi²
2¼"X¾"#1
.99¢pi²

BLACK JOE ET TENTEST NATUREL
4'X8' 3.49$
BOIS TRAITÉ
1 X 6 - 5 pi. .77
1 X 6 - 6 pi. .90
1 X 6 - 12 pi. 2.16
1 X 4 - 12 pi. 1.44

MARQUETERIE CHÊNE (pré-fini)
1 65$ pi²

ÉPINETTE
2"X3"X8' .75
2"X4"X8' 1 05$
2"X6"X8' 1 29$

ASPENITE
1/4" 3 99$
7/16" 4 99$
5/8" 7 99$

PIN
1/4"X4"
4 59$
14pi²

PLYWOOD
5/8" 14 95$

ISOLANT RIGIDE
BLANC 4'X8'
7/8 4 97$
1 1/2 6 95$ 2" 8 99$

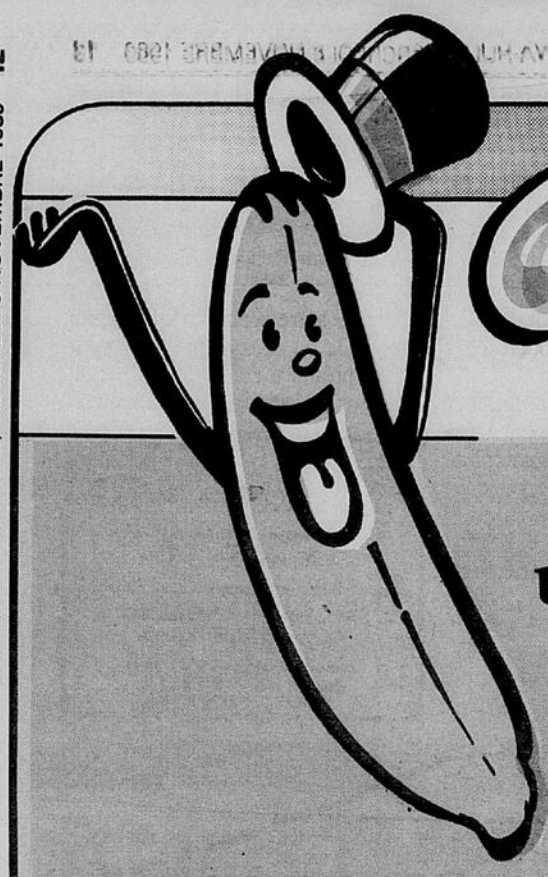
MÉLAMINE	4'X8'	Tablette 1'X8'
• Noyer, chêne, tapisserie érable, picolo, etc.	16 95$	2 95$
• Blanc, amande, gris, rose, brun, noir.	18 95$	3 95$

DU BOIS D'ÉPINETTE À SUPER BAS PRIX

	10'	12'	14'	16'
2" X 4"	1.70$	2.04$	2.38$	3.04$
2" X 6"	2.50$	3.00$	3.50$	4.32$
2" X 8"	3.20$	4.08$	4.48$	5.12$
2" X 10"	4.30$	5.16$	6.30$	7.20$

La plupart de nos matériaux sont imparfaits!

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
MASSON
Route 148
Masson
1-819-986-5720
PAYEZ COMPTANT EMPORTEZ



Top Banana

Un nouveau magasin TOP BANANA est maintenant ouvert à Aylmer

BROCOLI botte moyenne **59¢** CH.

FÈVES VERTES de Georgie à son meilleur **99¢** LB

CAFÉ GOURMET 20 variétés fraîchement rotis chaque semaine **2.99** LB

ARACHIDES GRILLÉES ET BLANCHIES **59¢** LB

TOMATES MÛRIES SUR PIED NO 1 DES É.-U. Gros format **79¢** LB

LAITUE EN FEUILLES grosse botte **59¢** la botte.

POMMES McINTOSH 1.99 PANIER 4 LITRES

PAPAYAS **99¢** CH

MELON D'EAU Rouge et délicieux **39¢** LB

CROUSTILLES OU GRIGNOTINES FRAÎCHES **99¢** SAC 200 G
OFFRE TRÈS SPÉCIALE!

YOGOURT DELISLE AUX FRUITS **3 POUR 1.29** 175 G

RAISINS SANS PÉPINS **69¢** LB

AMANDES NATURELLES DE CALIFORNIE **2.69** LB

MELON MIEL gros format **99¢** LB

FROMAGES FRANÇAIS ANCO

CAMEMBERT	4.59 LB
BRIE	4.59 LB
DÉLICRÈME	3.99 LB

FROMAGES CANADIENS ANCO *CHEDDAR EN GROS MORCEAUX*

DOUX	2.99 LB
MI-FORT	3.29 LB
FORT	3.49 LB

Et bien d'autres spéciaux en magasin

TOP BANANA
AYLMER
420, Wilfrid Lavigne
(derrière le Canadian Tire)
684-5958

TOP BANANA
NEPEAN
1526, chemin Merivale
224-7541

TOP BANANA
OTTAWA
1900, rue Bank
521-4913

TOP BANANA
HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

Fusion des services de police de Gatineau, Buckingham et Masson

Traiter tout le monde sur le même pied d'égalité

LeDroit

BUCKINGHAM «Ce que le conseil de Buckingham attend, c'est un corps de police intermunicipal pour Gatineau, Buckingham et Masson. On veut que tout le monde soit traité pareil avec les mêmes services.»

C'est ainsi que le maire de Buckingham, M. Réginald Scullion, a décrit, hier, les intentions de sa municipalité concernant le service de sécurité publique.

MM. Fernand Charron et Michel Lafrance, respectivement gestionnaire et capitaine de la Sûreté municipale de Gatineau ont aussi répondu aux questions de conseillers et de journalistes sur la fusion des deux corps policiers.

Il est ressorti de l'exposé que la «Gatineau Métro» permettra l'embauche de six nouveaux policiers pour desservir ce secteur. Ainsi, il y aura cinq équipes de travail plutôt que quatre et celles-ci travailleront sur des quarts de neuf heures plutôt que douze. L'effectif total sera porté à 25 policiers.

Le «nouveau secteur de Gatineau» pourra bénéficier au besoin d'effectifs supplémentaires, c'est-à-dire d'enquêteurs et d'experts en identification judiciaire.

Pour la période d'adaptation, évaluée à un an et demi, Buckingham et Masson paieront un montant forfaitaire correspondant au montant du budget de la police pour 1989, soit 1 716 000 $. Cette somme sera rajustée en proportion des augmentations courantes.

Pour ce qui concerne les frais à long terme, personne n'a avancé de chiffre. D'après le maire Scullion, la ville ne songe même pas remanier le service actuel parce qu'il en coûterait trop cher de procéder à l'embauche d'un second enquêteur, d'un adjoint au directeur et d'une secrétaire, de besoins identifiés par M. Brian Lanagan ex-directeur de police de Buckingham-Masson.

«À ces nouveaux services se rattacheront sûrement des coûts, et il n'est pas question que ce soit les Gatinois qui paient pour cela», a mentionné le maire de Gatineau, M. Robert Labine.

Ainsi, le poste de police de Buckingham se résumera probablement à un comptoir auquel on pourra s'adresser pour obtenir des renseignements, déposer des plaintes et payer des contraventions.

Parmi les questions en suspens, il reste notamment à déterminer l'avenir de la cour municipale de Buckingham ainsi qu'à s'entendre concernant les ristournes d'amendes.

Le conseil municipal a promis de tenir une autre séance d'information pour la 3e ou 4e semaine de novembre en présence de M. Joël Chéruet, directeur de la Sûreté de Gatineau.

QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company
Home Hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer) 233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. — 9 h à 18 h
jeu. et ven. — 9 h à 21 h
samedi — 9 h 30 à 18 h

Buckingham ne prêtera plus ses pompiers à trois de ses voisines

Roberto Bontfiglio
correspondant régional

BUCKINGHAM La ville de Buckingham a décidé de cesser, dès le 1er avril 1990, d'offrir son service de protection contre les incendies aux municipalités voisines de l'Ange-Gardien, Mayo et de Mulgrave & Derry, et ce au moment même où les négociations allaient débuter entre Buckingham et l'Ange-Gardien pour renouveler le contrat échu en décembre 1988.

L'adoption d'une résolution en ce sens s'est faite sans la présence coutumière de la population et des journalistes, au cours d'une séance extraordinaire tenue le lundi 23 octobre dernier.

Ces municipalités n'ont donc que six mois pour s'organiser autrement. Les conseils de ces municipalités n'ont pas encore réagi à cet avis ne s'étant toujours pas concertés à ce sujet.

Selon le directeur général de la ville de Buckingham, Michel Merleau, cette décision repose sur des raisons administratives: coût, disponiblité, risques, etc...

En bref...

■ Un premier souper bénéfice pour les Élans de Buckingham est organisé par le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb. Il sera servi à compter de 17h00 lundi le 11 novembre prochain. Les billets de 5 $ sont disponibles à la salle des Chevaliers.

■ Le souper gastronomique du club Richelieu de Buckingham aura lieu le 18 novembre prochain. Le souper de $50 comprendra 7 services. Le groupe Rythmans assurera le divertissement musical tout au long de la soirée. Les places sont limitées. Info et réservations: 986-5121.

■ Le prochain cours de tir à l'arc débute le 17 novembre prochain. Sessions d'inscription tous les vendredis de 19h00 à 22h00 au gymnase de l'E.S.H.G. Pour info: Grégoire Blanchette 986-1502.

Prix d'excellence

Le Centre d'aide aux entreprises Papineau Inc. a par ailleurs remis récemment ses prix d'excellence.

La palme de la catégorie du jeune entrepreneur a été remise à Claude Philippe, propriétaire de Réfrigération Centre-Ville Ltée pour le développement rapide et efficace de cette entreprise de réparation d'appareils ménagers commerciaux et domestiques.

La nomination la plus attendue fut celle de la personnalité de l'année du monde des affaires. Ce prix d'excellence a été remis au notaire Roger Munn qui a cumulé à ce jour 52 années de pratique dans cette profession.

SEARS
CORRECTION
Au cahier du ***Solde des étoiles Sears*** *distribué la semaine dernière, comme suit:*

Page B1 — Pour les ouvre-portes de garage, il aurait fallu lire que le prix de solde est en vigueur **"tant qu'il y aura de la marchandise"** et non ce qui est indiqué.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

Kmart
CORRECTION
Dans notre circulaire **"Les Économies de Noël"** en vigueur du 6 au 11 novembre 1989.

Page 1 — Le coffre de mécanicien à $189.97, article E aurait dû se lire F.

Page 1 — Armoires de mécanicien à $239.97 article S aurait dû se lire G

Page 2 — 4 rouleaux de papier-cadeaux à $3.25, non disponible

Page 2 — Boîte de cartes de luxe à $6.00, non disponible

Page 2 — Jeux de 6 ampoules à $1.47, non disponible

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.



LA RÉGION

Étude sur une fusion possible de Maniwaki, Déléage et Egan-Sud

Michel Clermont
Correspondant régional

MANIWAKI La Ville de Maniwaki projette d'inviter les municipalités voisines de Déléage et d'Egan-Sud à entreprendre une démarche en vue d'évaluer la pertinence d'un éventuel regroupement des trois municipalités en une seule entité.

C'est ce qui ressort au premier plan du discours annuel sur la situation de sa ville, prononcé, lundi soir, par le maire de Maniwaki, Gabriel Lefebvre.

Se gardant bien de vouloir faire ressurgir un débat houleux sur la question d'une fusion possible des municipalités concernées, le maire Lefebvre a indiqué qu'il avait déjà entrepris des démarches préliminaires auprès des maires voisins, l'un d'eux, le maire de Déléage, Jean-Marie Ouellet, ayant cependant subi la défaite, dimanche. «Avant tout, a-t-il précisé, il y aura lieu d'effectuer une étude qui établira si le regroupement sera avantageux pour tous. Ce n'est qu'ensuite à la lecture des conclusions de cette étude que des décisions pourront être prises.»

Regroupement

A son avis, la pertinence de se pencher sur un projet de regroupement est justifiée par le contexte économique actuel, non seulement à Maniwaki, mais aussi à Déléage et à Egan-Sud.

«Le fractionnement des municipalités, mentionne-t-il dans son discours, provoque un affaiblissement des pouvoirs politique, administratif et financier». Faisant référence à ses deux voisines qui achètent de plus en plus de services municipaux à Maniwaki, le maire Lefebvre estime que le moment est venu pour les trois municipalités de se pencher sur la question d'un regroupement.

Déléage achète de Maniwaki des services de bibliothèque, de loisirs, d'aqueducs et, dans un avenir prochain, des services de traitement des eaux usées. Egan-Sud, pour sa part, bénéficie des services de la bibliothèque municipale, des loisirs et du service des incendies de Maniwaki.

«On ne parle plus d'autonomie municipale quant une municipalité n'est plus en mesure d'offrir seule les services de base réclamés par ses citoyens et qu'elle cumule des ententes avec d'autres municipalités. Ce sont là des signes que ses limites ne correspondent peut-être plus au territoire d'appartenance et aux besoins de ses citoyens», de dire M. Lefebvre.

Dans ce contexte, croit-il, un regroupement des trois localités constitue un moyen privilégié d'accroître l'autonomie municipale et de revaloriser le pouvoir local.

Convaincu qu'un regroupement constitue à moyen terme l'unique voie dans laquelle peuvent se diriger les trois municipalités, M. Lefebvre souligne que la situation actuelle favorise le dédoublement et la sous-utilisation des équipements et des services municipaux. Un regroupement viendra à son avis corriger cette situation en permettant la mise en place des équipements et services en fonction des besoins actuels et futurs de la population de l'ensemble du territoire concerné, tout en devenant également un outil-clé pour l'amélioration du développement industriel, commercial et résidentiel du territoire.

Rencontre

Dans un avenir proche, le maire de Maniwaki projette donc la tenue d'une rencontre avec ses deux homologues afin d'établir un consensus sur la réalisation d'une étude sur le regroupement.

Conscient que, par le passé, la question de fusion municipale a suscité de vifs débats teintés d'émotivité, le maire Lefebvre croit que la réalisation de cette étude permettra, dans un premier temps, d'obtenir un portrait objectif de la situation qui permettra ensuite tant aux



pppp

Gabriel Lefebvre

Les élections municipales 1989

Les municipalités de Lac-Simon et de Val-des-Bois ont été malencontreusement oubliées, hier, dans le cadre de la publications des résultats détaillés des élections municipales dans l'Outaouais. Nous vous les présentons aujourd'hui. Nos excuses à tous nos lecteurs de ces deux municipalités.

Lac-Simon

Maire:
Marcel Ladouceur(S) 223
Antoine Bédard 192
Fernand Bissonnette 221
Siège 1
Lorraine Leduc 317
Lucie Portugaise 304
Siège 2
Paul Antoine Marion(R)
Siège 3
Jean-Louis Meunier(S) 260
Gilles Tremblay 371
Siège 4
Marcel Coulombe(R)
Siège 5
Roger Sylvestre(S) 257
Denis Bernard 362
Siège 6
Gérard Malette 477
Henri-Paul Servant 67
Alain Sabourin 85

Val-des-Bois

Maire:
André Marion(S) 252
Yvan Chartrand 107
Siège 1
Gilbert Peck(R)
Siège 2
Lucienne Lavigne(R)
Siège 3
Guy Lépine(R)
Siège 4
Jean-Pierre Bérubé 129
Robert Prescott 228
Siège 5
Jean Maheux(E)
Siège 6
Jean-Paul Dubois(R)

pavillon du parc inc.
Siège social: 151 rue Broad, Aylmer, Québec J9H 5L1 Tél.: 684-1022

ASSEMBLÉE ANNUELLE D'INFORMATION PUBLIQUE

Le Pavillon du Parc sollicite votre présence à son assemblée annuelle d'information

DATE	:	**Lundi le 13 novembre 1989**
ENDROIT	:	**S.A.H.T. de Hull** **178, rue Jean Proulx** **Hull, Qc.**
HEURE	:	**19h30**

Une formation personnalisée...

(Session d'hiver 1990)

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'hiver 1990 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

- Administration
- Administration de services
- Animation
- Application pédagogique de l'ordinateur
- Communication
- Économique
- Éducation
- Éducation de la prime enfance
- Enseignement
- Expression française écrite
- Gérontologie
- Informatique
- Informatique de gestion
- Intervention en sciences humaines
- Micro-informatique
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Santé mentale
- Sciences comptables
- Sciences infirmières
- Sciences sociales (écologie sociale)
- Soins infirmiers
- Traduction pratique

N.B.: **L'Université du Québec à Hull** offre également des cours dans le cadre de plusieurs autres programmes d'études pour lesquels elle admet des étudiants à la session d'automne seulement.

Début des cours: le 8 janvier 1990

...dans une université à dimension humaine!

Renseignez-vous immédiatement:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Édifice Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

89-90-74

Université du Québec à Hull



Ne manquez pas samedi dans LeDroit notre cahier spécial

La Mariée

Soupçon sur une «vente» par courrier

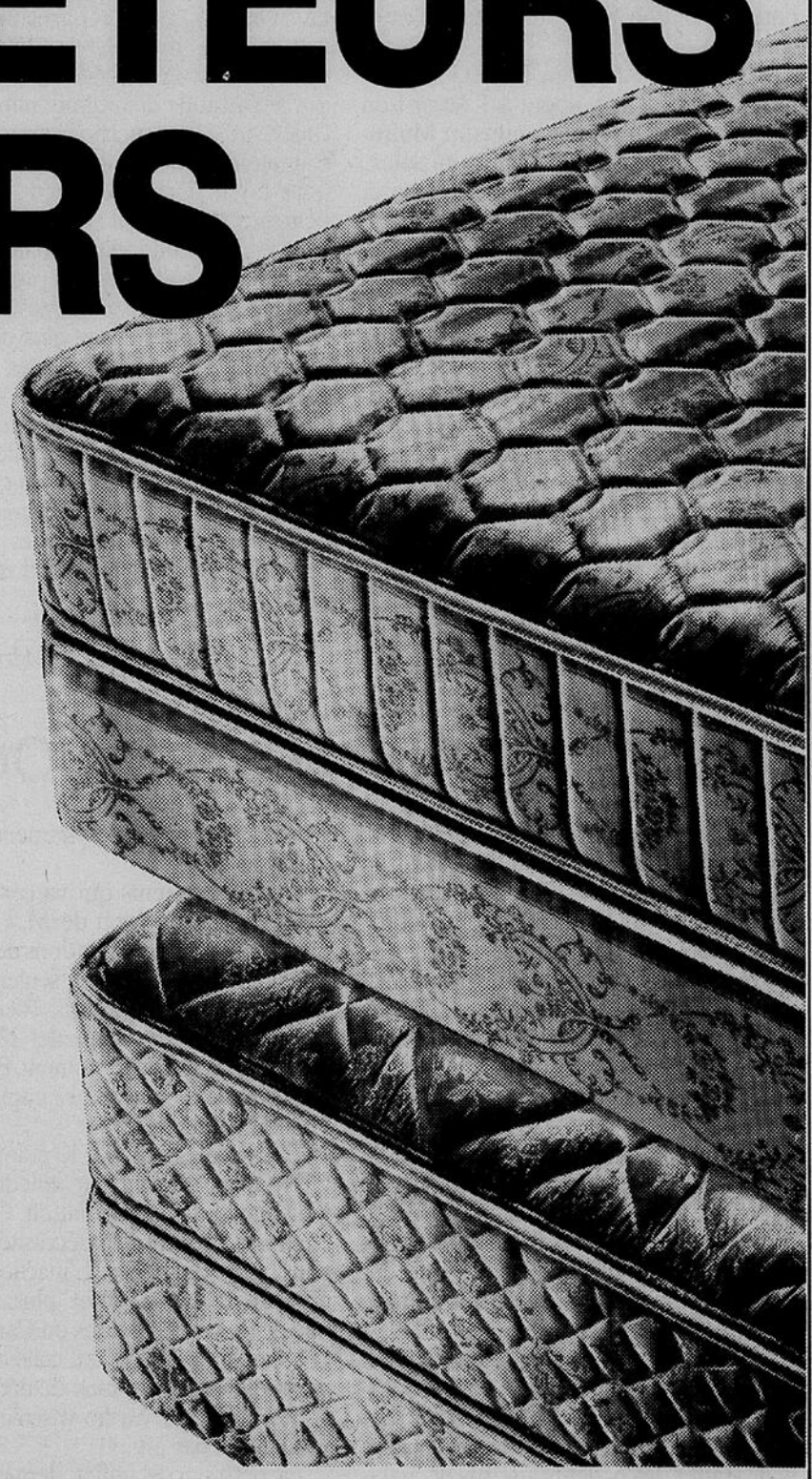
LeDroit

HULL La «vente» par courrier que fait l'*Agence nationale de distribution* éveille les soupçons de l'Office de protection du consommateur qui a institué une enquête.

Le modus operandi de cette agence est le suivant: elle fait parvenir à des consommateurs un carton ressemblant à ceux utilisés par la Société des postes pour informer qu'un colis ou lettre recommandée attend d'être cueilli en poste restante. Dans le cas de l'agence, l'information est à l'effet que le colis contenant des pépites plaquées or provenant d'Afrique du Sud est insuffisamment affranchi et qu'à défaut de faire parvenir dans les 10 jours 5,95 $ à une case postale de Montréal, les pépites seront retournées à l'expéditeur anonyme à Port Élisabeth, au pays de l'apartheid.

NOUS AVONS DEMANDÉ À NOS ACHETEURS LES SECRETS DE NOTRE MARCHANDISE. VOICI POURQUOI CETTE LITERIE EST UNE

AUBAINE DES ACHETEURS SEARS



SCEAU Laurie Horne D'APPROBATION

"Ce sont sans aucun doute nos plus populaires ensembles. C'est pourquoi je les ai choisis pour ce solde. Et vous pouvez maintenant profiter de notre plus bas prix de la saison."

LAURIE HORNE—ACHETEUSE DE LITS

SEARS-O-PEDIC

50% DE RABAIS

Ensembles orthopédiques garantis 15 ans*. Ressorts ou mousse. Jum., jum. long, double, gr. Nº 71195. Rég. 739.98-1079.98 ..... **369.99-539.99**

Ensembles Prestige II garantis 20 ans*. Ressorts ou mousse. Jum., dble, gr., très gr. Nº 71450. Rég. Sears 1099.98-2149.98..... **519.99-1019.99**

Montures de lits aussi en solde
*Détails au magasin

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 18 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

La conférence de la discorde

C'est avec raison que bien des Canadiens de toutes les régions du pays sont scandalisés par le tableau confus et discordant que leur offrent leurs chefs politiques à la veille de la conférence annuelle des premiers ministres.

Car rarement depuis le début de la Confédération avons-nous vu pareille absence de vision, pareil collage confus et discordant, en particulier de la part des premiers ministres des provinces, dont une bonne moitié, au moment de quitter leurs législatures pour la capitale, se comportent comme des gamins en culottes courtes.

Alors que l'Albertain Don Getty menace de retirer son appui à l'Accord du lac Meech si le premier ministre Mulroney ne nomme pas Stan Waters au Sénat, Joe Ghiz, de l'Ile-du-Prince-Edouard, veut rendre le sien conditionel au maintient de la base militaire de Summerside.

Clyde Wells, de Terre-Neuve, ne veut toujours rien savoir de l'entente parce qu'il n'y comprend toujours rien et que son gourou politique, Pierre Trudeau, s'y oppose; le Manitobain Gary Filmon refuse de reconnaître le concept de «société distincte» pour le Québec de peur de passer pour un *pinko* devant les membres de *Grassroot*, la confrérie de droite dont il était jadis l'âme.

Pendant ce temps, Robert Bourassa sert aux médias québécois un babillage dépourvu d'imagination et de conviction, évitant de s'adresser directement au Canada anglais pour plaider sa cause (contrairement à ce que bien des Anglo-Canadiens ont fait vis-à-vis le Québec, et avec raison, lors du référendum de 1980). À tel point que plusieurs, anglophones comme francophones, commencent à se demander s'il en veut vraiment de cette entente.

Il semble bien que le seul leader au pays qui se rende vraiment compte du sérieux de la situation en même temps que de la nécessité de mettre les gens ordinaires dans le coup soit David Peterson, de l'Ontario, qui en particulier depuis une semaine multiplie ses interventions publiques sur le lac Meech.

Car l'attitude du premier ministre Mulroney sur cette question, surtout depuis son retour du Sri Lanka et de Costa Rica, nous mystifie complètement, alors qu'il demeure strictement sur la défensive devant les enfantillages scandaleux de plusieurs de ses collègues des provinces et le chantage honteux exerçé par M. Getty.

S'il ne manifeste pas plus de fermeté au cours de la conférence des deux prochains jours (qui, en principe, se déroule sur le thème de l'économie, mais où le lac Meech volera la vedette), celle-ci risque de ressembler bien plus à un congrès de vendeurs de tapis et de voitures usagées, qu'à un rencontre d'hommes d'État où doivent primer les meilleurs intérêts du pays.

Adrien Cantin

Avoir l'Outaouais à coeur

Sans devenir alarmiste, comment ne pas éprouver de vives inquiétudes avec le départ, fort probable, d'un troisième cardiologue du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO)?

Quand l'état de santé d'un malade inspire des craintes, vite on appelle le cardiologue. Or si le CHRO comptait sept de ces spécialistes avant juillet dernier, il ne lui en restera plus que quatre à la mi-décembre.

De l'avis même de l'un d'eux, le docteur Denis LaRose, la situation s'avère déjà difficile. D'ici un peu plus d'un mois, il prévoit qu'elle pourrait devenir carrément intenable, chaque cardiologue devant demeurer disponible à tour de rôle, le soir et la fin de semaine.

Une des causes motivant ces départs serait l'absence au CHRO d'un laboratoire de cathétérisme, équipement permettant à la fois d'établir des diagnostics et de traiter des patients atteints de maladies cardiaques. Mais sans cet outil, on voit mal comment l'hôpital parviendra à recruter de nouveaux spécialistes, parmi la dizaine que forme annuellement le Québec.

Au niveau politique, l'Outaouais demeure candidat pour l'obtention de ce laboratoire qui figure dans la seconde phase du rapatriement des soins de santé. Une décision devait être annoncée à la mi-octobre. Mais avec les élections et le remplacement de Thérèse Lavoie-Roux par Marc-Yvan Côté, comment évoluera le dossier?

Un des éléments qui va certainement jouer dans la décision de M. Côté est la nature des recommandations de ses hauts fonctionnaires. Or c'est seulement à la suite de la pétition *J'ai l'Outaouais à coeur,* signée par plus de 22 000 personnes, que le gouvernement Bourassa a paru vraiment considérer l'implantation à Hull de cet équipement.

La cardiologie paraît le point faible du CHRO, qui fournit par ailleurs d'excellents services à la population. Or tous les chiffres démontrent la nécessité d'une expansion de ce service. L'inaction du gouvernement est d'autant plus injustifiée que de toutes les régions du Canada, c'est l'Outaouais qui demeure celle où l'on enregistre le plus haut taux de décès relatifs à des maladies cardio-vasculaires, avec 1000 décès par an.

La pétition de juillet dernier ne doit pas demeurer lettre morte. Elle avait reçu un appui massif non seulement du public, mais également du corps médical, des conseils municipaux et de maintes associations et groupements. Quant à nos députés, ils se doivent de remuer ciel et terre pour que la région obtienne ce qui lui revient en matière de soins de santé, dussent-ils faire preuve de la tenacité la plus opiniâtre.

Murray Maltais



A VOUS LA PAROLE

L'espoir demeure

À Jean Lapierre, député de Shefford

J'ai pris connaisance avec intérêt du contenu de la lettre que vous adressiez au Très honorable Premier ministre le 26 septembre.

Comme moi, et comme tous mes collègues du caucus conservateur québécois, vous êtes inquiet du refus persistant des premiers ministres du Nouveau-Brunswick et du Manitoba de ratifier l'entente historique du Lac Meech. Je crois sincèrement que les Québécois ont démontré à plusieurs reprises leur attachement au Canada et qu'ils n'accepteront pas que le Canada leur dise non une nouvelle fois.

Je demeure cependant confiant que les Québécois se rangeront derrière le Premier ministre du Canada et qu'ensemble ils parviendront à convaincre les récalcitrants de l'importance de poursuivre le processus de réconciliation nationale dont l'accord du Lac Meech est la pièce maîtresse.

Charles DeBlois,
député de Montmorency-Orléans

Force de frappe «BB»

Je suis un parent hullois qui a assisté, récemment, à une joute de la ligue Métro de hockey, calibre bantam «BB», car mon fils qui, habituellement, joue pour l'équipe bantam «B», en était à titre de remplaçant d'un joueur blessé.

Ce que j'ai vu à l'aréna Sabourin m'amène à formuler quelques commentaires à l'intention de la Fédération québécoise de hockey sur glace ... pour tout ce que j'en attends.

Avant que la joute m'intéressant ne débute j'ai assisté à la troisième période d'une joute de calibre pee wee «BB». Et ça frappait! Pire encore que dans la joute suivante, celle à laquelle participait mon fils.

Ce qui m'a «frappé» pendant ces spectacles c'est la nature vicieuse des attaques. Les jeunes joueurs ne frappent pas pour arrêter un adversaire mais pour le blesser.

À un moment donné, au cours de la deuxième période, mon fils rentrait au banc quand un joueur s'est amené pour le plaquer alors que le jeu se déroulait à l'autre bout de la patinoire. Heureusement, comme s'il avait eu des yeux tout le tour de la tête, mon fils s'est arrêté et l'attaquant s'est «effoiré» contre la clôture.

Curieusement, mon fils a aimé participer à cette joute et, à son avis, l'aire la plus dangereuse pour un joueur est le centre, à la réception de passes.

La joute s'est terminée dans une atmosphère tendue si bien que l'arbitre et les juges de ligne ont formé une barrière entre les équipes qui furent envoyées à leurs vestiaires respectifs. Pas de traditionnelle poignée de main.

Je suis contre la violence au hockey. Qu'on me dise que les jeunes doivent apprendre à frapper, mon oeil. Il n'en est aucun dans le «BB» qui graduera à la Ligue nationale de hockey. Le contact physique devrait être exclusif à l'élite, le «AAA», là où on retrouve les talents exceptionnels auxquels il faut enseigner à frapper puisque depuis l'avènement des Flyers de Philadelphie le hockey professionnel frappe en tabaslak.

On me dira par ailleurs que les jeunes du «BB» doivent s'habituer à frapper pour jouer des tournois en Ontario. À cela je réponds: jouons les tournois au Québec et laissons les Ontariens à leur délire sportif.

Michel Beauparlant,
HULL

Invitation à nos lecteurs

Le 3 novembre, le gouvernement Mulroney déposait à la Chambre des communes, un projet de loi sur l'avortement qui doit remplacer une loi déclarée inconstitutionelle par la Cour suprême du Canada le 28 janvier 1988. Ce projet de loi suscite déjà un vif débat qui se poursuivra au cours des prochains mois alors qu'il sera étudié par le Parlement.

LeDroit invite tous ses lecteurs à participer au débat sur cette importante question, et mettra à leur disposition des pages spéciales à cet effet au cours des prochaines semaines. Les lettres devront être courtes, une ou deux pages au maximum, et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur, clairement indiqués.

Les lettres circulaires ou photocopiées ne pourront cependant pas être acceptées, ni celles qui contiennent des propos haineux ou libelleux.

La rédaction

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE *Michel Roy* Édimédia

De Jean Doré à Jean-Paul L'Allier

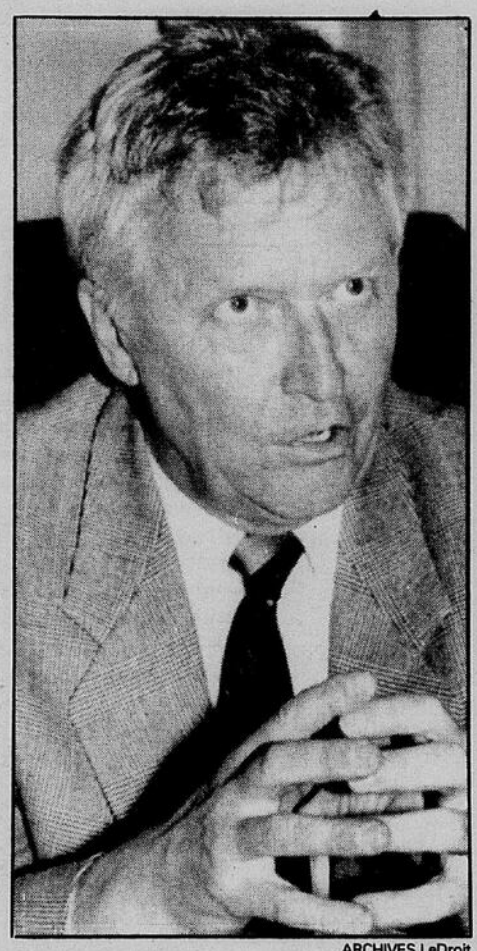
Ce qui étonne, ce n'est pas le triomphe de Jean-Paul L'Allier et du Rassemblement populaire; on peut l'expliquer par l'usure naturelle de l'administration sortante, par un besoin légitime de changement, par la qualité de l'équipe nouvelle. Ce qui étonne, c'est plutôt qu'une victoire de cette ampleur n'ait pas été prévue plus tôt, les premiers indices de renversement n'étant apparus qu'une dizaine de jours avant le scrutin, à la faveur d'un débat. Comme si le feu courait sous les broussailles.

Comme à Montréal en 1986

On songe naturellement au phénomène analogue qui s'est produit à Montréal en 1986. Jean Doré, à la tête du Rassemblement des citoyens, parti idéologique et populaire comme le RP à Québec, a facilement conquis le pouvoir, porté par une immense volonté populaire de renouveau. Mais, contrairement au cas de Québec, l'opération montréalaise était depuis longtemps prévisible.

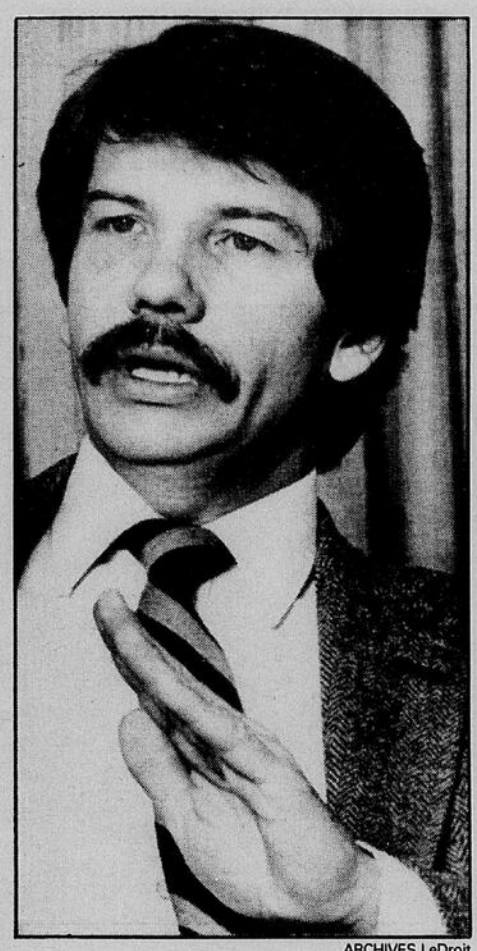
Entre l'équipe de Jean Doré et celle de Jean-Paul L'Allier, il existe une évidente parenté: l'une et l'autre optent pour la modernité, récusent les élans sauvages d'un progrès qui écrase les valeurs de la société et du patrimoine, se mettent à l'écoute des citoyens, cherchent à humaniser les services publics, tentent d'accroître l'efficacité de l'appareil municipal, se préoccupent davantage des aspects sociaux et politiques de la vie municipale, s'impliquent plus dans les dossiers de développement économique, industriel, urbain, se soucient de l'environnement, établissent des rapports plus fréquents et plus fonctionnels avec les pouvoirs de Québec et d'Ottawa.

L'une et l'autre ont tendance, par tempérament et par conviction, à s'ouvrir au monde extérieur, à rechercher l'harmonie et la concertation avec les communes environnantes, à s'engager au besoin dans des campagnes de portée sociale: lutte contre la drogue, guerre contre la pauvreté, programmes de construction de logements, etc.



ARCHIVES LeDroit

Jean-Paul L'Allier, maire de Québec



ARCHIVES LeDroit

Jean Doré, maire de Montréall

Ils ont de la société et du rôle des citoyens dans la cité une vision qui les situe dans la tradition nord-américaine des «liberals» démocrates et des socio-démocrates d'Europe. L'un et l'autre sont des communicateurs naturels, rompus aux exigences des médias. Mais le nouveau maire de Québec, grâce à un long usage de la parole dans l'action politique, a quelques longueurs d'avance sur le jeune maire de Montréal qui n'arrive pas encore à se dégager d'une certaine verbosité propre aux technocrates.

Il est certain que ces deux hommes établiront entre eux une collaboration comme il n'en existait pas entre les maires de Montréal et de Québec dans le passé (bien que les rapports entre les maires Doré et Pelletier fussent excellents). Ils ne gaspilleront pas leurs énergies en vaines et vaniteuses rivalités de prestige. Les tensions et les querelles du passé, comme les luttes de pouvoirs et de crédits, disparaîtront. Parions qu'une alliance naîtra entre eux; le cas échéant, c'est vraiment une ère nouvelle qui s'ouvrira entre la métropole et la capitale.

Élu avec une forte majorité, M. L'Allier devra s'assurer que les voix de l'opposition, celle de l'hôtel de ville comme celles de la rue, se font entendre et qu'il s'y montre sensible. Et pour éviter d'inutiles vagues de mécontentement, le maire de Québec doit maintenir, avec l'aide de son parti, une dialogue constant avec les citoyens, ne pas manquer surtout de leur dire ce qu'il fait et compte entreprendre.

À cet égard, l'obstacle le plus difficile auquel se heurte le maire de Montréal n'est pas l'opposition créée par les dissidents idéologiques du RCM. Ceux-ci ont leur clientèle et leurs tribunes; mais le phénomène reste marginal. Le Parti civique, encore mal remis de sa défaite de 1986, en quête d'un chef introuvable et d'un programme incertain, n'est pas non plus redoutable.

En revanche, il existe parmi les Montréalais un courant de scepticisme et de déception à l'égard de M. Doré. On lui reproche de ne pas avoir accompli les transformations qu'il avait promises; on lui fait grief d'avoir lancé la consultation populaire dans les comités-conseils d'arrondissements sur des bases insatisfaisantes. Certains milieux libéraux voient encore en lui un «péquiste» et un «socialiste».

Ces critiques ne sont pas fondées. Le maire et le RCM ont beaucoup fait depuis trois ans. Mais ils ne savent pas le dire. Ils communiquent peu et mal. Curieusement, les conseillers de ce parti populaire sont éloignés des électeurs. Les réalisations sont méconnues. Il incombe à M. Doré et à ses collaborateurs de faire connaître aux Montréalais avant l'échéance de novembre 1990 un bilan de leurs actions trop discrètes ou mal connues. Les nouvelles équipes réformistes ne sont pas à l'abri de ce danger.



LE MONDE *Fulgence Charpentier* LeDroit

La SWAPO à la veille de la victoire

Pour la première fois de son histoire la Namibie, cette semaine, se choisira librement un gouvernement qui la conduira à l'indépendance. Le vote, commencé hier, se poursuivra jusqu'au 11 novembre, et mettra fin à une occupation illégale de cette ancienne colonie allemande de l'Afrique australe par l'Afrique du Sud.

Ce vote a été rendu possible grâce à l'accord de paix régionale conclu en décembre 1988, grâce aux efforts de l'ONU, grâce surtout à la détente américano-soviétique. Sous pression internationale, Prétoria a accepté de quitter le pays à condition que les 50,000 barbudos de Fidel Castro, appuyés par les Soviétiques, partent de l'Angola, qui servait de refuge aux rebelles namibiens. L'heure de la libération vient enfin de sonner pour ce petit peuple d'1,4 million d'habitants noirs et de 100 000 blancs.

C'est sous l'égide des Nations-Unies que les Namibiens pourront se rendre aux urnes. Les bérets bleus, au nombre de 4650, y compris 250 Canadiens, sont déjà sur les lieux. Ils y demeureront jusqu'en avril, date de la proclamation de l'Indépendance, non seulement pour voir au déroulement du scrutin, mais aussi pour assister aux premiers pas du prochain gouvernement.

On donne d'avance comme vainqueurs les exrebelles de la SWAPO, et comme prochain président, leur chef, Sam Nujoma, revenu dans son pays, en septembre, après avoir passé plus de trente ans de sa vie en exil. Fondée en 1959 «pour libérer le peuple namibien de l'oppression et de l'exploitation coloniale», l'Organisation populaire du Sud Ouest africain a été reconnue officiellement par les Nations Unies comme l'unique représentante du peuple de la Namibie. Si la SWAPO obtient, samedi, les deux tiers du vote elle aura virtuellement le droit d'imposer la constitution de son choix à la nation naissante.

Héros ou aspirant dictateur?

Pour les uns Nujoma est un héros authentique qui a vaillamment combattu pour sa patrie. Pour d'autres, il ne serait qu'un aspirant dictateur. L'un de ses anciens lieutenants, devenu l'un de ses ennemis, croit qu'il pourrait se montrer aussi cruel qu'Amin Dada, l'ex-tyran de l'Ouganda.

Il n'a pas la personnalité d'autres chefs africains, comme le président Kaunda, de la Zambie, ou l'éloquence de Mugabe, du Zimbabwe, mais sa popularité est assurée par deux éléments indépendants de ses talents réels ou problématiques. Il est l'ennemi de l'Afrique du Sud, ce qui lui assure l'appui d'une majorité des noirs, et celui des Nations Unies qui n'a jamais approuvé ni la présence, ni les méthodes de l'Afrique du Sud dans ce pays illégalement occupé.

Pour être crédible, il faudra que la SWAPO réponde à de graves accusations qui pèsent contre elle. Les rumeurs les plus étranges ont circulé à son sujet. Tortures, exécutions exercées contre les réfugiés dans les camps de concentration qu'elle avait établis hors frontières, en Angola et en Éthiopie. Il lui faudra s'expliquer sur le sort des disparus. Un groupe de 200 rebelles, récemment rentrés en Namibie, accusent la SWAPO de les avoir emprisonnés pendant des années dans des cachots souterrains.

Parmi les adversaires du chef Nujoma, le principal est, sans doute, le leader du parti de droite, un fermier blanc du nom de Direc Midge, qui a l'appui de Pretoria, mais n'a aucune chance de gagner. Il n'y a pas que les noirs qui voteront Nujama. Des membres du clergé, des professionnels, et même des blancs, comme l'avocat Anton Lubrowski, qui a été assassiné en rentrant chez lui, dans la capitale, Windhowek, le 14 septembre dernier. Sa mort peut avoir une influlence sur l'élection, surtout s'il y a des règlements de comptes après le départ de l'ONU. Certains craignent que la Namibie devienne un autre Rhodésie.

Selon toute probabilité le prochain gouvernment de la Namibie sera socialiste et noir. Tout laisse croire que le lendemain de l'élection, la SWAPO victorieuse confèrera à son président des fonctions honorifiques et que le pouvoir sera entre les mains de ses lieutenants qui ne seraient pas moins déterminés que lui à ce que cesse le règne honni des blancs.

Les Américains disent que les Sud Africains feront des pieds et des mains pour manipuler l'élection. Ce qui était vrai sous l'ex-président Pieter Botha l'est beaucoup moins sous M. de Klerk, le nouvel élu, beaucoup plus sensible que ses prédécesseurs aux pressions de l'opinion publique. Il a fourni des gages de sa bonne volonté en retirant les 1200 policiers sud-africains qui semaient la terreur parmi les civils namibiens. Il a assez de troubles chez lui, sans aller en chercher ailleurs. Même indépendante, la Namibie, restera, plus ou moins, dépendante de Pretoria, au point de vue économique. Le défi immédiat du prochain régime sera de savoir comment la majorité noire traitera la minorité blanche. Devant l'incertitude des lendemains, le climat reste, quand même à la confiance.

LeDroit

LE PAYS

Situation «inadmissible» — Jim Durrell

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA Les maires du corridor Québec-Windsor veulent que le dossier de Via Rail soit sur la liste des sujets qui seront à l'ordre du jours de la rencontre des premiers ministres cette semaine.

Ils espèrent ainsi convaincre le gouvernement canadien de revenir sur sa décision en acceptant un moratoire sur les coupures qu'il entend faire au service Via Rail.

En conférence de presse hier, les maires des villes d'Ottawa, Montréal, Québec, Toronto, Windsor, London et Trois-Rivières et Mississauga ont uni leurs voix pour dénoncer à la veille de la conférence des premiers ministres cette décision du gouvernement fédéral.

«Nous rencontrerons demain (aujourd'hui) les premiers ministres Bourassa et Peterson afin qu'ils tentent de convaincre M. Mulroney de renverser cette décision», a expliqué hier le maire de Montréal, Jean Doré.

Les maires sortaient d'une rencontre avec le ministre Benoît Bouchard au cours de laquelle ils lui ont expliqué que les coupures annoncées de 1 milliard $ d'ici cinq ans dans Via Rail auront des répercussions importantes sur le transport dans ce corridor. Ils veulent participer à trouver une solution de rechange, qui pourrait inclure un train à grande vitesse pour desservir ce corridor très achalandé.

Déjà, ils ont pris position en faveur d'un moratoire de dix-huit mois sur ces coupures, jusqu'au dépôt du rapport de la Commission royale d'enquête sur le transport des personnes mis sur pied par le gouvernement.

«Nous voulons étudier les projets d'avenir du transport ferroviaire des voyageurs. Nous demandons aussi aux gouvernements du Québec et de l'Ontario qu'ils s'impliquent aussi», a expliqué M. Durrell.

Ce dernier a expliqué que la gare d'Ottawa a déjà coupé des services à sa clientèle à la suite de l'annonce de ces coupures.

«Ottawa est la capitale des pays développés la moins bien desservie par le train. Il y a même cinq pays sous-développés dont la capitale offre un meilleur service de train. C'est inadmissible», a expliqué le maire d'Ottawa.



MARIO SAINT-Jean

Le maires du corridor Québec-Windsor veulent inscrire les coupures à Via Rail à l'ordre du jour de la réunion des premiers ministres.

Charles Yacoub renonce à son enquête préliminaire



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

C'est en scandant des slogans contre la présence de l'armée syrienne au Liban et portant bien haut un magazine écrit en arabe et sur lequel on pouvait distinger un drapeau libanais que Charles Yacoub a fait son entrée, au Palais de justice d'Ottawa, hier matin.

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Charles Yacoub, l'auteur présumé de la prise d'otages survenue sur la colline parlementaire le 7 avril, a renoncé hier à la tenue de son enquête préliminaire.

Âgé de 36 ans, Charles Yacoub a donc été cité à subir son procès sous les cinq chefs d'accusations déposés contre lui.Cette décision a des conséquences importantes sur le déroulement des procédures judiciaires, puisque Charles Yacoub devra attendre son procès pour prendre connaissance des versions des différentes personnes appelées à témoigner contre lui.

L'enquête préliminaire permet aux avocats de défense de contre interroger les témoins de la couronne et d'évaluer l'importance de leur témoignage. Les révélations obtenues lors de l'enquête préliminaire permettent ainsi aux avocats de mieux orienter leur défense dans le but de contrer la preuve de la couronne.

Il faudra encore un certain temps avant de connaître la date du procès de Charles Yacoub puisque son dossier sera maintenant acheminé en cour Suprême de l'Ontario.

Un procès politique

À son arrivée au palais de justice d'Ottawa, hier matin, Charles Yacoub a repris sa plaidoirie contre la présence de l'armée syrienne au Liban.

«Dites au monde entier, et à tous les chefs d'États qui croient à la liberté et à la dignité des personnes de condamner, à haute voix, la présence illégale et les sauvageries de l'armée syrienne au Liban. Vive le Liban libre, vive le peuple libanais et vive l'armée libanaise», a-t-il scandé tout en soulignant avoir l'intention de faire de son procès une cause politique.

Dans un autre geste inattendu, Me Gilles Charlebois, qui assurait la défense de Charles Yacoub depuis les évènements du 7 avril, s'est retiré du dossier.

«J'ai eu plusieurs discussions avec M. Yacoub pour lui expliquer les conséquences importantes de sa décision et il m'a une nouvelle fois ce matin (hier) fair part de son intention de renoncer à son enquête préliminaire. M. Yacoub n'a pas respecté les conditions qui nous liaient, mais je tiens à ce que la cour sache que je lui ai assuré être prêt à le représenter lors de l'enquête préliminaire», a expliqué Me Charlebois sans expliquer le différent avec son client.

Quant à Charles Yacoub, il a refusé d'indiquer s'il avait déjà embauché un nouvel avocat ou s'il avait l'intention d'assurer lui-même sa défense.

Soupçonné d'avoir détourné, vers Ottawa, un autobus de la compagnie Greyhound assurant la liaison Montréal-New York, Yacoub doit répondre aux accusations de de prise d'otages dans le but de forcer le gouvernement canadien à intervenir dans le conflit entre le Liban et la Syrie, de la séquestration du chauffeur de l'autobus et de ses onze passagers, de voie de fait aux dépens du chauffeur, Roger Bednarchuck, d'utilisation d'une arme à feu loirs de la perpétration d'un crime et d'intimidation du Parlement par un acte de violence.

L'accusation de prise d'otage est passible d'une peine maximale de prison à perpétuité. Quant aux quatre autres, le code criminel prévoit des sentences variant entre dix et 14 ans de réclusion.

EN BREF

Turner: un appel pour Meech

OTTAWA John Turner a lancé un appel en faveur de l'accord du lac Meech, lors d'un diner bénéfice organisé par le Parti Libéral, à Ottawa, hier soir. Dans un discours à haute saveur nationaliste, il a fustigé le Premier ministre Mulroney pour son *manque de leadership*, à la veille de la conférence des premiers ministres du Canada. M. Turner a aussi insisté sur l'importance de faire une place pour le Québec, dans la constitution canadienne.

Vaut ne pas signer le MQF

MONTRÉAL Le Québec sera bien plus fort en ne signant pas l'accord du lac Meech, selon le Mouvement Québec français, qui regroupe une dizaine d'organismes, dont la FTQ, la CSN, la CEQ, l'Union des producteurs agricoles, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal et l'Union des écrivains.

Le MQF croit qu'il vaut mieux ne rien signer du tout que «signer ça»: un accord où le Québec ne gagne aucun pouvoir, cède une partie de ses juridictions au fédéral et n'est identifié comme société distincte que par une phrase vide de sens. L'humiliation serait de se contenter de si peu, a soutenu le porte-parole Guy Bouthillier.

Développement planifié

OTTAWA Il faut freiner la croissance de la population mondiale si l'on veut que les habitants du tiers monde puissent vivre mieux, selon le président de la Banque mondiale, Barber Conable.

De passage à Ottawa pour l'assemblée annuelle de la Fédération internationale pour le planning familial, M. Conable a indiqué que la Banque mondiale accroîtrait ses prêts au financement de programmes de planification familiale et collaborera avec les leaders politiques et les organisations non-gouvernementales pour sensibiliser davantage les gens à la nécessité de meilleurs mesures de contrôle de la croissance démographique.

Changement de personnel

MONTRÉAL Le premier ministre Robert Bourassa apportera des changements importants au sein du personnel politique de son entourage d'ici le début de 1990. Les candidats au départ les plus cités sont Mario Bertrand, le fonctionnaire politique numéro un du cabinet Bourassa, son bras droit et chef de cabinet, Pierre Bibeau, conseiller politique depuis 1985 et la conseillère Jacqueline Boucher.De l'équipe de la première heure, seul le doyen des conseilleurs politiques sera épargné par ce remue-ménage: Jean-Claude Rivest, dont le rôle se limitera dorénavant à peu près exclusivement au dossier des relations fédérales-provinciales.

LA RÉGION

Agriculture: Mazankowski prépare une réforme

Presse Canadienne

OTTAWA Le ministère fédéral de l'Agriculture modifiera de fond en comble les politiques agricoles canadiennes afin de rendre ce secteur de l'économie de plus en plus compétitif sur le plan international, a annoncé, hier, le ministre Don Mazankowski, en rendant public un rapport intitutlé *Partenaires dans la croissance*.

Le document de 80 pages décrit «la vigueur du secteur agro-alimentaire canadien» et, dans son plan d'action, le ministre souligne l'importance pour les producteurs de se prendre en main, de cesser de compter sur l'intervention des gouvernements et de produire davantage pour répondre aux exigences des marchés.

Le ministre a souligné qu'il pourrait créer des programmes régionaux pour faciliter les changements nécessaires à cause d'une concurrence internationale de plus en plus féroce ajoutant, cependant, que l'industrie agro-alimentaire devra lever les barrières au commerce interprovincial comme international, en n'épargnant pas certains programmes jugés intouchables.

Pour le critique libéral, Maurice Foster, «ceci veut dire que le gouvernement se prépare à modifier unilatéralement les programmes de soutien dans le secteur agricole.»



NOUVELLE SÉRIE

Rehaussez votre collection de verres Héritage

Vous devriez recevoir par la poste, d'ici le 10 novembre, un livret de bons pour les verres à dégustation Héritage.

Gardez-le à portée de la main et utilisez les huit bons pour vous procurer ces magnifiques verres qui rehausseront votre collection.

Vous pouvez obtenir un verre de 12,5 onces contre 1 $ sur présentation d'un bon et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant à toute station-service Petro-Canada participante.

Appuyez notre jeunesse

Chaque fois que vous ajoutez un superbe verre à dégustation Héritage à votre collection, 10 ¢ sont versés au Fonds de bourses d'études du flambeau olympique. Ce Fonds aide de jeunes Canadiens prometteurs à réussir sur le plan sportif tout en poursuivant leurs études.

Des programmes comme le Fonds de bourses d'études, des produits comme les essences sans plomb Maximum et le parrainage d'activités culturelles et communautaires partout au pays témoignent de l'engagement de Petro-Canada envers les gens d'ici. C'est grâce à votre participation que nous sommes en mesure de réaliser cet engagement.

Nous espérons qu'avec nous, vous appuierez notre jeunesse en collectionnant les huit nouveaux verres à dégustation Héritage.

PETRO-CANADA ®

Au service des gens d'ici

© © AOC 1979, 1986
Les mots et symboles olympiques sont des marques officielles de l'Association olympique canadienne.

® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. ™ Trademark

L'artiste, à la fois «employé» et entrepreneur

Presse Canadienne

OTTAWA L'artiste, comme tout autre travailleur au pays, doit obtenir le droit à la négociation collective accordé au salarié en même temps que le statut d'entrepreneur au chapitre de la loi des impôts.

C'est un peu ce que le ministre des Communications, Marcel Masse, a tenté d'expliquer, hier, aux membres du Comité permanent des Communications et de la culture, lorsqu'il a annoncé que son ministère préparait la présentation de projets de loi sur la reconnaissance du statut de l'artiste et sur les droits d'auteur.

«Le Québec, a-t-il déclaré, a déjà pris des mesures pour reconnaître aux artistes le droit à la négociation collective en même temps que le statut d'entrepreneurs pour fins d'impôt.

«Ainsi, a poursuivi M. Masse, les artistes qui sont membres d'une association formellement reconnue d'artistes autonomes peuvent se prévaloir de la présomption selon laquelle ils appartiennent à la catégorie des entrepreneurs.»

Dans sa présentation devant le Comité, le ministre a décrit la condition socio-économique des artistes et a signalé qu'il demeurait persuadé que l'amélioration du statut de ces créateurs s'inscrivait tout à fait dans les priorités du gouvernement actuel.

«La négociation de conditions de travail minimales, a-t-il dit, par des organismes représentant les artistes autonomes n'est pas reconnue par la loi. Même si de telles négociations sont pratiquées depuis longtemps dans les industries de la radiodiffusion, du cinéma et de l'enregistrement sonore, le droit d'y recourir n'est pas assuré... Il n'existe pas de mécanisme de négociation pour les associations d'artistes, pas plus que des critères d'accréditation, ni aucun processus reconnu de médiation ou d'arbitrage.»

Ce vide juridique affecte aussi les artistes devant le ministère du Revenu et M. Masse promet un projet de loi incessamment.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
070-164843-MF
550-02-001852-896
COUR DU QUÉBEC

PRÉSENT Gilles Turcotte, greffier-adjoint

COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL
Partie demanderesse
c.
150305 CANADA INC.
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à 150305 CANADA INC. de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal «LE DROIT».

Une copie de la déclaration et du bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de 150305 CANADA INC.

Lieu: Hull, Québec
Date: le 23 octobre 1989.

Gilles Turcotte, greffier-adjoint

POUR L'ACTUALITÉ D'ICI



Tes pas le droit de t'en passer!

LeDroit

Pour accuser Doug Small

«Il va falloir trouver quelqu'un d'autre»

Presse Canadienne

OTTAWA Le député néo-démocrate Svend Robinson s'est demandé, hier, si les témoignages du commissaire Norman Inkster et de son adjoint Henry Jensen, de la GRC, devant le comité de la justice des Communes, en juin, ne constituaient pas un «outrage au Parlement».

Les deux policiers avaient assuré le Comité que ce sont les enquêteurs qui décident si des accusations doivent être portées dans les cas dont ils s'occupent.

Au procès du journaliste Doug Small, accusé de recel à la suite de la fuite du dernier budget fédéral, le sergent d'état-major Richard Jordan, de la GRC, a cependant révélé qu'il avait refusé de signer les actes d'accusation dans cette affaire, de même que son supérieur immédiat, l'inspecteur Jean-Pierre Witty, estimant que des accusations ne tiendraient pas tenir devant les tribunaux.

L'assistant-commissaire George Allen aurait réagi en affirmant: «Il va falloir trouver quelqu'un d'autre pour le faire».

«Par des expressions du visage et des gestes du corps, a raconté le sergent d'état-major Jordan, il a manifesté de la colère et de l'agression à l'égard des journalistes en général et de Doug Small en particulier.»

Cogger: la GRC enquête

Presse Canadienne

OTTAWA La GRC a annoncé publiquement, hier, l'ouverture d'une enquête criminelle sur les affaires du sénateur Michel Cogger, pendant que ce dernier se retirait du caucus conservateur pour la durée de l'enquête.

M. Cogger, qui, il y a une semaine, proclamait son innocence, a pris l'Opposition par surprise hier, à la Chambre haute, en demandant le retrait de sa requête pour qu'un comité du Sénat fasse enquête. M. Cogger, un ami personnel du premier ministre Brian Mulroney, avait réclamé une enquête du Sénat pour se blanchir des allégations selon lesquelles il aurait aidé une entreprise montréalaise à obtenir une subvention fédérale et aurait continué à toucher des honoraires d'une société de la Couronne après sa nomination au Sénat, en 1986. Il est illégal pour tout sénateur ou député d'être rémunéré pour faire du démarchage ou d'accepter des honoraires de la part d'agences gouvernementales, y compris les sociétés de la Couronne.

M. Cogger affirme maintenant qu'il ne veut pas voir une enquête du Sénat nuire à l'enquête de la GRC. Hier, il a fait parvenir une note au président du caucus conservateur Robert Layton l'avisant qu'il s'abstiendra participer aux réunions du caucus pendant l'enquête de la GRC.

Cependant le leader libéral au Sénat, Allan MacEachen, a regimbé devant la tentative de M. Cogger de faire suspendre l'investigation du Sénat et il a rappelé que le premier ministre Mulroney, le Solliciteur général Pierre Blais et deux autres ministres avaient déclaré aux Communes que le Sénat était l'endroit indiqué pour une enquête.

Ce serait une erreur d'interrompre une enquête sénatoriale maintenant, a-t-il affirmé. Le leader du gouvernement au Sénat Lowell Murray a indiqué qu'il partageait le point de vue de M. Cogger, mais un adjoint de M. MacEachen a fait savoir que la majorité libérale au Sénat résisterait à toute tentative de faire dévier son enquête.

Aux Communes, par ailleurs, des libéraux se sont demandés s'ils pouvaient faire confiance aux enquêtes de la GRC, dans une allusion voilée au témoignage d'un agent de la GRC selon lequel des pressions politiques sont à l'origine des accusations portées contre le journaliste Doug Small dans l'affaire de la fuite du budget.



ARCHIVES LeDroit

Michel Cogger

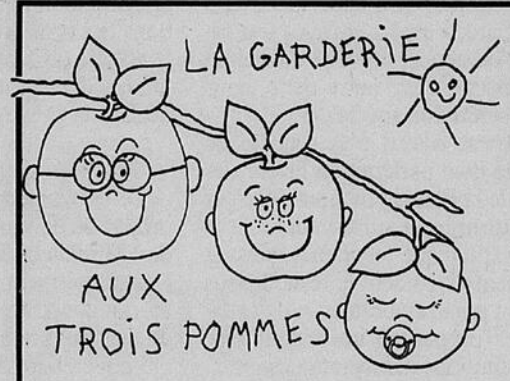
Projet de loi sur l'avortement: marge de manoeuvre restreinte

Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement conservateur refusera tout amendement au projet de loi sur l'avortement qui ne tiendra pas compte des deux grands courants d'opinions à ce sujet.

Le gouvernement n'acceptera pas non plus les modifications qui ne respecteront pas la Charte canadienne des droits et libertés, a affirmé le ministre de la Justice Doug Lewis, en ouvrant hier le débat en deuxième lecture du projet de loi aux Communes.

L'un des députés conservateurs d'arrière-ban les plus fermement opposés à l'avortement, Bill Domm, a affirmé hier que cette déclaration ne laissait pas grands espoirs à ceux qui désiraient présenter des amendements mais qu'il allait «quand même essayé».



a encore quelques places disponibles à temps partiel! Faites-vite, elle s'envoleront bientôt.

Pour renseignements appelez Hélène au

776-0865

entre 7h 30 17h 30

PARLEZ ANGLAIS AVANT DECEMBRE

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

– COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

©1989 Centres de Langues Berlitz

TOY WORLD LTD.



JEU DUPLO

#2365 de pièces Lego plus grosses. Le Lego ordinaire est compatible au Duplo et peut être ajouté quand l'enfant vieillit. Jeu de 37 pièces dont 2 pièces avec roues, 3 pièces avec "yeux". Pour 1 an+.

19.88

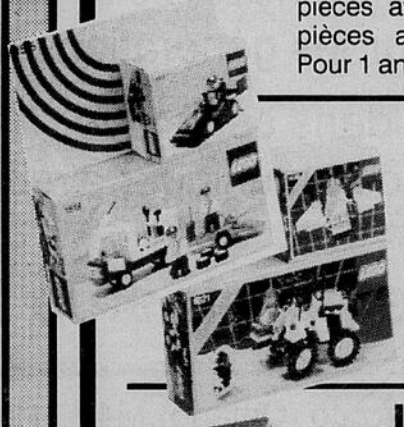
C'est l'fun!

LIVRE LEGO

Plein de plans pour bâtir et jouer avec les briques Lego®.

Rég. 6.99 4.88





JEU VILLE LEGOLAND

#1515 de 94 pièces pour 6 ans+. Base spatiale Legoland #1616 de 118 pièces pour 7 ans+.

AU CHOIX 9.99

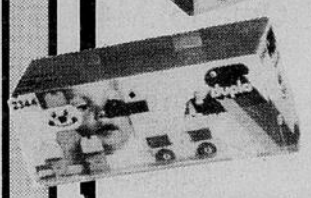
LEGO

TRIPLE JEU LEGO

#1974 Modèles pour château, ville et espace. 153 pièces. Pour 6-12 ans.

13.99





JEU DUPLO

#2344 de 19 pièces, dont une avec roues. Pour 1 1/2 an+.

Rég. 11.99 8.88

BASE TERRESTRE *"Monde futur"*

#6972 Contient socle lunaire, scooters spatiaux, mini astronautes... 389 pièces au total. Pour 8-12 ans.

GRANDE AUBAINE 39.88



TOY WORLD LTD.

CHOIX, AUBAINES ET SERVICE OFFERTS À UN MAGASIN PRÈS DE VOUS:

VISA — MASTERCARD — AMERICAN EXPRESS

• CENTRE RIDEAU • ST-LAURENT • BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • PLACE D'ORLÉANS • LES PROMENADES DE L'OUTAOUTAIS CENTRE DES AUBAINES

aussi à MONTRÉAL • BELLEVILLE • TORONTO

LE PAYS

Aquino demande au Canada d'intercéder auprès du FMI

Presse Canadienne

OTTAWA La présidente des Philippines Corazon Aquino a demandé au Canada d'intercéder auprès du Fonds monétaire international pour faciliter le remboursemement de la dette extérieure de l'archipel, a-t-elle déclaré hier matin, après une rencontre de plus d'une heure avec le premier ministre Brian Mulroney.

Elle a expliqué que son pays était un des plus endettés au monde, mais aussi un de ceux qui s'appliquaient le plus sérieusement à s'acquitter de sa dette extérieure. Depuis l'instauration de l'administration Aquino, en 1986, les Philippines effectuent religieusement leurs paiements, a affirmé la présidente, soulignant que le remboursement d'une dette de cette taille menaçait la croissance de l'archipel.

«J'ai demandé au premier ministre de nous aider dans le remboursement de notre dette extérieur en usant de son influence auprès du Fonds monétaire international, a-t-elle déclaré. J'espère qu'avec son assistance, compte tenu de l'excellence de notre dossier en ce qui a trait au remboursement de notre dette, nous pourrons jouir d'une considération spéciale».

M. Mulroney s'est montré ouvert à la requête de Mme Aquino. Il a affirmé qu'il parlerait en faveur des Philippines au président de la Banque mondiale Barber Conable, qu'il devait rencontrer en après-midi.

«Il m'est difficile d'accepter que les jeunes gens de pays en voie de développement passent le reste de leur vie à travailler uniquement pour rembourser la dette extérieure, a-t-il déclaré. Ce n'est pas très intéressant pour les démocraties et les institutions démocratiques».

En 1986, peu de temps après l'accession au pouvoir du nouveau gouvernement, le Canada avait annoncé un programme d'aide aux Philippines de 100 millions $.

Des organismes de protection des droits de la personne ont demandé au gouvernement canadien de rendre son aide conditionnelle à un meilleur respect des droits de la personne dans l'archipel, mais M. Mulroney a répliqué en affirmant que le Canada était intéressé à favoriser réformes et démocratisation aux Philippines, et non pas à tarir son aide à ce pays.

Mme Aquino a affirmé pour sa part qu'il n'était pas question de tolérer des violations des droits de la personne aux Philippines, elle-même étant une victime de telles violations. Son mari, Benigno, a été assassiné à Manille en 1983 à son retour d'exil, après s'être opposé au régime de Ferdinand Marcos.

La présidente a indiqué qu'il existait aux Philippines une commission des droits de la personne, dotée de branches dans toutes les régions du pays, que les autorités religieuses et militaires étaient davantage en contact entre elles pour venir en aide aux victimes d'abus, et qu'elle avait demandé aux procureurs de porter une attention spéciale aux plaintes portant sur des violations des droits de la personne.

«Notre objectif est maintenant de préserver et de fortifier la démocratie, grâce à l'assistance de nos amis», a déclaré la présidente.

Projets

Le gouvernement a annoncé hier quatre nouveaux projets de développement aux Philippines, d'une valeur de 125 millions $, portant notamment sur la gestion de l'environnement et l'achat de produits canadiens dans les domaines de la santé, de l'éducation, de l'industrie, de l'agriculture et des télécommunications.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieure Joe Clark et le ministre des Affaires étrangères des Philippines Raul Manglapus ont signé un protocole d'entente sur l'inspection du poisson et un traité d'extradition entre les deux pays.



PRESSE CANADIENNE

La présidente des Philippines Corazon Aquino rencontrait, hier, le premier ministre Brian Mulroney au cours de la dernière journée de sa visite officielle de quatre jours au Canada pendant lesquels économie, développement et investissements ont été les thèmes dominants.

Me Charles Saucier, avocat

DROIT DU TRAVAIL

110, Chemin de la Savane, bureau 103, Gatineau QC J8T 5B9 tél.: (819) 568-2424

L'ENVIRONNEMENT
FAITES-EN VOTRE AFFAIRE!

Ensemble, nous avons un défi d'envergure devant nous, celui de restaurer et de sauvegarder notre environnement pour les générations futures.

Soyez, vous aussi, partenaires dans cette lutte.
À compter d'aujourd'hui, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

En français ou en anglais, tout le plaisir sera le nôtre.

Centre d'information 135, avenue St. Clair ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5 (416) 323-4321

Région du Sud-Est

Bureau de district de Cornwall
205, rue Amelia
Cornwall (Ontario)
K6H 3P3
(613) 933-7402

Bureau de district d'Ottawa
2378, Holly Lane
Ottawa (Ontario)
K1V 7P1
(613) 521-3450

Bureau régional
133, av. Dalton
Kingston (Ontario)
K7L 4X6
(613) 549-4000

Bureau auxiliaire de Pembroke
1000, rue Mackay
Pembroke (Ontario)
K8B 1A3
(613) 732-3643

Ontario Environment Environnement

LE PAYS

Plus tard, les directives sur les chasses à l'homme

Marc Pichette
collaboration spéciale

TORONTO Steven Offer, solliciteur-général de l'Ontario n'entend pas introduire de nouvelles directives réglementant les chasses à l'homme par les services policiers avant la fin de l'année.

M. Kormos, député néo-démocrate a rappelé un rapport de 57 recommandations produit sur ce sujet, «le gouvernement ontarien a créé un comité sur les chasses à l'homme de la police en 1984, et dans le rapport il y avait d'excellentes recommandations, rapport qui a été publié en décembre 1985, des recommandations identiques ont été faites par des coroners, par des jurés, pour le ministère au sujet des poursuites par les auto-patrouilles».

M. Kormos a intimé le solliciteur d'agir rapidement afin de mettre fin aux victimes de ces chasses à l'homme, «cependant le solliciteur général tout comme ses prédécesseurs ne fait rien, il refuse d'émettre des directives concernant les chasses à l'homme et ne respecte pas ses promesses, à savoir beaucoup de personnes perdent la vie en raison de leur manque d'action. Combien de temps va-t-il falloir pour qu'il agisse».

L'étape de la décision finale

M. Offer a indiqué à l'Assemblée législative ontarienne qu'il en est à l'étape d'une décision finale concernant l'élaboration de directives sur les chasses à l'homme par les auto-patrouilles. Il a cependant indiqué que les nouvelles directives ne seront pas introduites avant 1990. Joan Smith avait promis d'agir sur les chasses à l'homme lorsqu'elle occupait ce poste en 1987, tout comme son prédécesseur, Kenneth Keyes en 1985.

Depuis juin 1980, 62 personnes sont décédées et 2 000 personnes ont été blessées lors de ces poursuites. Les deux chasses à l'homme de la fin de semaine dernière dans la région torontoise qui ont résulté en la mort d'un adolescent de 16 ans et de six blessés ont ramené ce débat sur l'avant-scène.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
BUR. (819) 770-8110
Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE
733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100 HULL J8Y 4B6

30 OCTOBRE — 11 NOVEMBRE, 1989

Pluie.
Verglas.
Neige.
Boue.
Novembre.



Quelle bonne raison pour un solde de pneus.

Prix de solde maintenus jusqu'au 11 novembre.

RADIAL À GLACE PAR EXCELLENCE
à partir de 62,95 $
F32-S FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	62,95 $
P165/80R13	71,95
P175/80R13	78,95
P185/80R13	79,95
P185/75R14	84,95
P195/75R14	86,95
P205/75R14	91,95
P215/75R14	105,95
P205/75R15	96,95
P215/75R15	99,95
P225/75R15	104,95
P235/75R15	108,95
P185/70R14	93,95
P205/70R14	101,95
P215/70R15	112,95
P225/70R15	115,95

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
à partir de 71,95 $
VECTOR FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	71,95 $
P165/80R13	82,95
P175/80R13	89,95
P185/80R13	93,95
P175/70R13	96,95
P185/70R13	99,95
P185/70R14	106,95
P205/70R14	115,95
P175/75R14	93,95
P185/75R14	96,95
P195/75R14	101,95
P205/75R14	103,95
P205/75R15	111,95
P215/75R15	115,95
P225/75R15	117,95
P235/75R15	127,95

RADIAL ROUTIER POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES ET VR
à partir de 106,95 $
LT215/75R15 C6
WRANGLER LT
Bas prix semblables pour d'autres dimensions.

PNEU D'HIVER HAUTE PERFORMANCE
à partir de 129,95 $
EAGLE M+S
LETTRES BLANCHES DESSINÉES

Dimension	Prix de solde chacun
P195/60R14	129,95 $
P205/70R14	131,95
P205/60R14	131,95
P215/60R14	131,95
P215/65R15	139,95
P255/60R15	179,95

RADIAL TOUTES SAISONS À PRIX AVANTAGEUX
à partir de 57,95 $
TIEMPO
FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde chacun
P155/80R13	57,95 $
P165/80R13	62,95
P185/80R13	70,95
P185/75R14	74,95
P195/75R14	78,95
P205/75R14	80,95
P205/75R15	83,95
P215/75R15	88,95
P225/75R15	94,95
P235/75R15	98,95

RADIAL D'HIVER DE PREMIER CHOIX POUR VOITURES IMPORTÉES
à partir de 67,95 $
145R13
ULTRA GRIP 3
LETTRES NOIRES DENTÉES

Dimension	Prix de solde chacun
145R13	67,95 $
155R13	72,95
165R13	76,95
165/70R13	82,95
175/70R13	89,95
185/70R13	97,95
185/70R14	101,95
195/70R14	105,95
205/65R15	118,95

RADIAL TOUT TERRAIN POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES ET 4x4
à partir de 124,95 $
LT215/75R15 C6
WRANGLER SG
Bas prix semblables pour d'autres dimensions.

RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER
à partir de 47,95 $
S4S
FLANC BLANC

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	47,95 $
P185/75R14	62,95
P195/75R14	64,95
P205/75R14	67,95
P205/75R15	72,95
P215/75R15	74,95
P225/75R15	77,95

GOODYEAR

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* *pour les pneus et les services automobiles de plus de 150.00$. Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile Goodyear pour de plus amples renseignements.

CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

VANIER, ONTARIO 741-6282
52, chemin McArthur
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 731-3700
1720, rue Bank
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

HULL, QUÉBEC 771-7380
425, boul. St-Joseph, Place Cartier
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 749-3160
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi à midi

ORLEANS, ONTARIO 830-9992
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi

GOODYEAR. COMPTEZ SUR NOUS.

POUR LES SPORTS
Tho pour le droit de l'on passer!
LeDroit

LA BROCHETTERIE DU MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112
vous présente
du lundi au vendredi son
SPÉCIAL DU MIDI
Repas complet
$4.75
PLUS
Tous les soirs Table d'Hôte
Steak
Poulet
Mets italiens
9,95 ■ et plus
Notre specialite
LA VRAI CUISINE MAISON
STATIONNEMENT GRATUIT

LE PAYS

Wells soumet des propositions «surréalistes» — Bourassa

Meech: pas de déblocage en vue

Presse Canadienne

MONT-STE-ANNE Le premier ministre Bourassa rejette du revers de la main les demandes de modifications de l'Accord du Lac meech formulées hier par son homologue terre-neuvien Clyde Wells.

Mais il ne perd pas espoir et croit toujours pouvoir faire ratifier l'entente d'ici juin 1990 — un déblocage qui, admet-il, n'aura probablement pas lieu lors de la conférence des premiers ministres sur l'économie qui s'ouvre aujourd'hui à Ottawa.

À l'issue d'une réunion spéciale du Conseil des ministres au Mont-Ste-Anne où il a discuté du lac Meech et d'économie avec ses collègues, le premier ministre a qualifié de «pas réalistes» et de «surréalistes» les propositions faites par Clyde Wells.

Le premier ministre terre-neuvien a déposé hier en Chambre un document de 29 pages qu'il entend soumettre à ses homologues lors de la conférence de demain.

Dans ce document, il demande notamment que la clause de société distincte soit contenue seulement dans le préambule de la Constitution, une proposition qu'ont déjà faite Pierre Trudeau et Jean Chrétien.

M. Wells demande également qu'on réforme tout de suite le Sénat.

Il écrit dans ce document que, telle que libellée actuellement, l'entente du Lac Meech pourrait avoir des effets «désastreux» pour le Canada et mener, dans le pire cas, à la «destruction» du pays à brève échéance.

M. Bourassa estime que les demandes de Wells équivalent à repartir à zéro. «Ça me paraît pas réaliste de repartir au point de départ, alors que l'entente résulte d'années et d'années de négociations et de discussions» a-t-il dit hier, ajoutant que les idées de Wells au sujet de la société distincte lui semblaient même «surréalistes.»

M. Bourassa a parlé du premier ministre terre-neuvien sur un ton quelque peu caustique: «M. Wells veut démontrer qu'il s'intéresse aux questions constitutionnelles.»

Les demandes du premier ministre terre-neuvien s'ajoutent aux rapports du Manitoba et du Nouveau-Brunswick qui recommandent des amendements à l'Accord.

À ces voix s'ajoutent celle de l'Alberta — qui menace de retirer son appui si M. Mulroney ne nomme pas Stan Walters au Sénat — et celle de la Colombie-Britannique qui, par la voix de son premier ministre, disait hier que l'entente devait être réouverte sinon elle mourrait.

M. Bourassa admet que l'Accord du Lac Meech est en danger pour l'instant et que les chances qu'un miracle se produise vendredi, lors dela conférence d'Ottawa, sont bien minces. «La volonté politique n'est pas peut-être pas évidente à ce stade-ci.»

Mais il refuse de mettre le poing sur la table, car il espère que les premiers ministres provinciaux sauront entendre raison d'ici juin 1990.

Donc, à la conférence, «je me dois de puiser dans mes réserves de stoicisme», a-t-il déclaré, ajoutant qu'il était «logiquement confiant» que l'entente, la seule entente signée par les dix provinces depuis 1867, finira par passer.

«Cela ne paraît pas absolu ou certain, loin de là, mais il reste que les solutions alternatives qui nous sont proposées ne nous paraissent pas réalistes. Peut-être que ceux qui veulent modifier l'Accord, quand ils se rendront compte qu'il n'est pas réaliste de faire de telles propositions dans le contexte actuel, vont se rallier à l'entente» de dire M. Bourassa.



PRESSE CANADIENNE

Robert Bourassa

Des anges gardiens pour Filmon

Presse Canadienne

WINNIPEG Le premier ministre du Manitoba Gary Filmon, arrive aujourd'hui à Ottawa pour assister à la conférence des premiers ministres accompagné des chefs de l'opposition de sa province.

La libérale Sharon Carstairs et le néo-démocrate Gary Doer veulent s'assurer qu'il ne s'écartera pas de la position commune des trois partis au sujet de l'Accord du lac Meech.

Les deux gardiens auront le statut d'observateurs pendant les travaux, mais ne pourront pas participer aux discussions pendant les repas.

TPS: les provinces sont d'accord, dit Wilson

Presse Canadienne

OTTAWA Le ministre des Finances Michael Wilson pense qu'en public, les dix premiers ministres des provinces font grand étalage de leur opposition à son projet de taxe de vente fédérale de neuf pour cent, mais qu'en réalité, ils sont tout à fait d'accord avec lui.

Les premiers ministres reconnaissent que cette nouvelle taxe de vente est nécessaire, même s'ils ne veulent pas essuyer la réprobation de leur population en la prélevant eux-mêmes, a-t-il ajouté.

M. Wilson tenait ces propos au cours d'une interview à l'émission The Fifth Estate, au réseau anglais de Radio-Canada, hier, à deux jours du début de la Conférence des premiers ministres sur l'économie, au cours de laquelle plusieurs s'attendent à voir les leaders des provinces fustiger Ottawa.

La Chambre de commerce et le Conseil canadien des chefs d'entreprise, ont une fois de plus répété hier que M. Wilson devrait adopter une taxe de vente plus simple et administrée conjointement par Ottawa et les provinces.

Mais selon le ministre Wilson, les premiers ministres des provinces ne consentiront pas à une taxe conjointe tant que le mécontentement provoqué par le projet de taxe de neuf pour cent sur les produits et services ne se sera pas apaisé.

Cette taxe doit remplacer, à compter du 1er janvier 1991, l'actuelle taxe de 13,5 % sur les biens manufacturés.

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

Honneur au Mérite

Meilleur agent inscripteur du mois



M. Arthur Silverstone désire souligner l'excellente performance de M. Jacques Nadeau qui a mérité la mention inscripteur du mois d'octobre pour la succursale d'Aylmer.

Vous pouvez rejoindre M. Nadeau au 685-1796 ou 684-6363.

CR4 BILINGUE

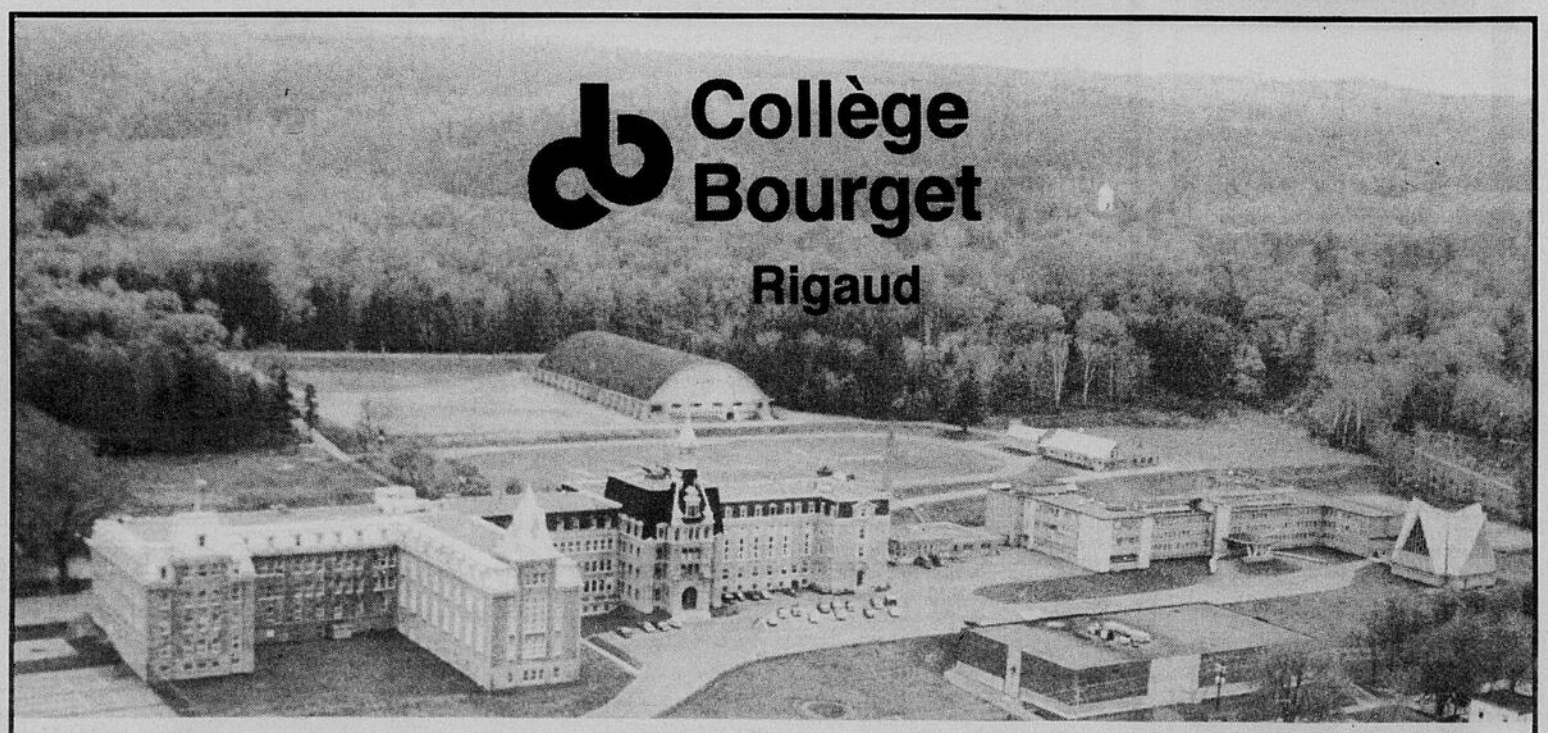
Immédiatement, pour contrat à long terme. Connaissance du MicroSoft Word et cote secrète essentielles. Téléphonez pour plus de détails.

594-9562

Olsten

SERVICES

805 - 151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5H3



Animation, pastorale et sports privilégiés. Patinoire avec glace artificielle, piscine, deux gymnases, nombreux laboratoires, plusieurs salons, etc. Transport organisé pour les fins de semaine. Enseignement de l'informatique.

Garçons et jeunes filles
PENSIONNAT — EXTERNAT
dirigé par les Clercs de St-Viateur.
Cours secondaire complet.

Examens d'admission en 1ère, en 2e ou en 3e secondaire:
les samedis 25 novembre ou 13 janvier ou 27 janvier ou 17 mars, dès 9 h 30.
Téléphone: (514) 451-5785
Pour renseignements en 4e et 5e secondaire
téléphone: (514) 451-4716

Terrain d'essai: Ottawa-Hull

Nouvelle arme contre le harcèlement par téléphone

Presse Canadienne

QUÉBEC Les interlocuteurs anonymes qui font du harcèlement par téléphone risqueront gros à compter de mai 1990.

C'est qu'à cette date, Bell Canada commencera à implanter son nouveau système de gestion des appels (SAG), qui permettra l'affichage numérique du numéro de téléphone d'où provient un communication et déposait, hier, devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) une requête des tarifs pour ce service.

Le service sera offert d'abord à Québec et Hull-Ottawa en mai 1990.

Le nouvel appareil à affichage numérique permettra à l'abonné de se prévaloir de quatre options:

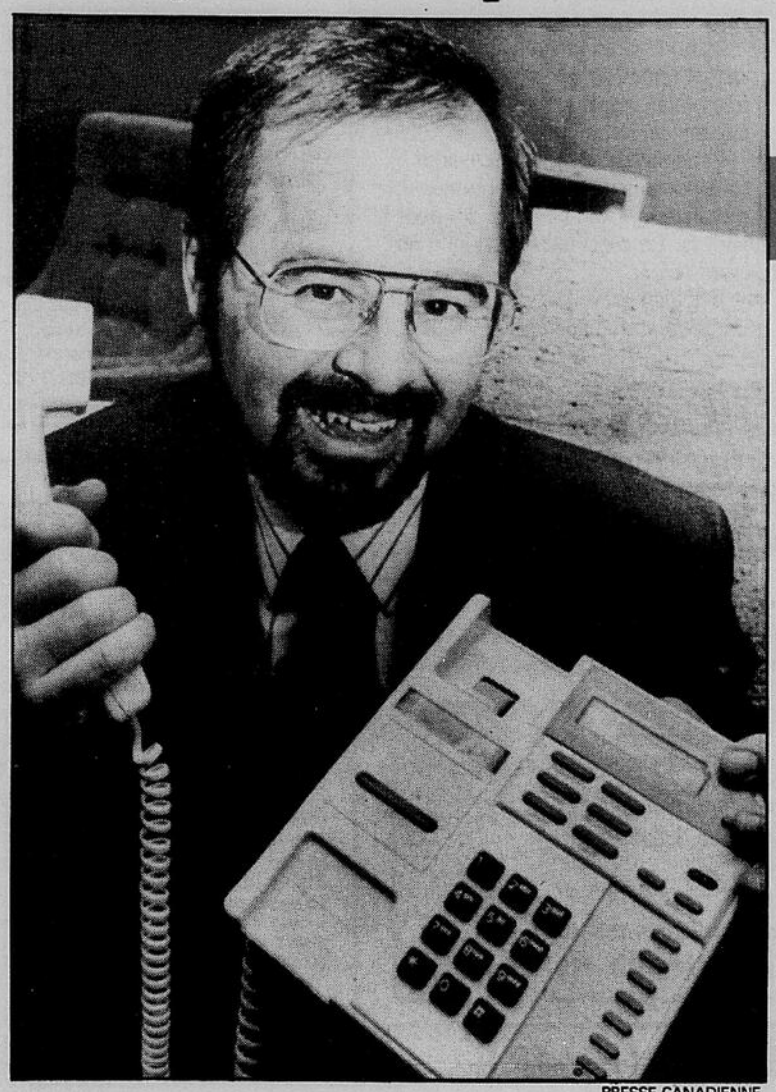
☐ le «dépisteur» par lequel l'abonné pourra faire dépister et enregistrer dans l'ordinateur de Bell Canada l'origine des appels jugés menaçants ou obscènes;

☐ le «mémorisateur», par lequel on pourra recomposer le numéro de la dernière communication arrivée;

☐ le «sélecteur», qui permettra à l'abonné de sélectionner à l'avance 12 numéros de téléphone en provenance desquels il ne voudra pas recevoir d'appels. C'est un enregistrement qui répondra alors que l'abonné n'est pas disponible;

☐ l'«afficheur», qui indiquera le numéro de téléphone d'où provient la communication et qui pourra garder en mémoire la liste des 15 derniers numéros qui ont cherché à rejoindre l'abonné.

«Ce sera un peu comme le judas d'une porte. On pourra savoir à partir de quel numéro téléphone un interlocuteur tente de nous joindre», a expliqué André Chapleau, directeur de l'Information chez Bell.



PRESSE CANADIENNE

André Chapleau, de Bell Canada, montre un nouvel apparel qui sera offert dans les régions de Québec et Hull-Ottawa dès le printemps. L'appareil permettra, entre autres, de savoir le numéro de téléphone de votre interlocuteur.

Appels obscènes

Si les tarifs réclamés sont approuvés par le CRTC, ils impliqueront des frais mensuels de 7 $ pour la location du nouvel appareil téléphonique à affichage numérique, plus des frais pour chacun des quatre options offertes. Les frais mensuels pour les options seront de 4,75 $ pour la première et de 2,25 $ pour chaque option additionnelle pour le service résidentiel. Dans le cas d'un commerce, les tarifs d'installation seront plutôt de 9 $ pour la location mensuelle, de 7 $ pour la première option et de 3,50 $ pour les options additionnelles. Les appareils seront loués uniquement, non vendus aux usagers.

Ce nouveau service de Bell a déjà été expérimenté dans certains coins de l'Ontario. Il a permis de réduire à néant le nombre d'appels importuns ou obscènes, car les auteurs de tels appels n'osent plus risquer de se faire repérer par la police et de faire face à des accusations devant les tribunaux.

Au Québec en 1988, Bell avait reçu 2060 demandes de dépistage d'appels obscènes. Le nombre était en voie d'être surpassé en 1989, avec 1674 demandes pour les huit premiers mois.

M. Chapleau a également signalé l'avantage du système pour certains types de commerce. Par exemple, un restaurateur de pizzas saura automatiquement le numéro de celui qui place une commande téléphonique, éloignant ainsi les appels logés pour des commandes farfelues.

On raconte même qu'une mairesse d'une ville du New Jersey, où le système est déjà en place, a publié une annonce dans un journal local pour faire savoir qu'elle entendait poursuivre devant les tribunaux le farceur qui l'importunait maintenant qu'elle était équipée d'un système capable d'identifier le numéro d'où provenait les appels de harcèlement qui ont aussitôt cessé.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Hôpital
SAINT-VINCENT

une institution de 516 lits, offrant des soins de longue durée et de réadaptation et affilié à l'Université d'Ottawa recherche un(e)

AGENT(E), SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Vous devrez élaborer et mettre en vigueur des politiques et procédures sur la santé et sécurité au travail. La direction comptera sur vous pour veiller à ce que l'Hôpital se conforme aux règlements et lois de la santé et sécurité du ministère du Travail de l'Ontario. Les autres tâches comprendront l'élaboration des rapports de gestion avec la Commission des accidents de travail de l'Ontario et l'administration de divers programmes visant à promouvoir la santé et sécurité au travail.

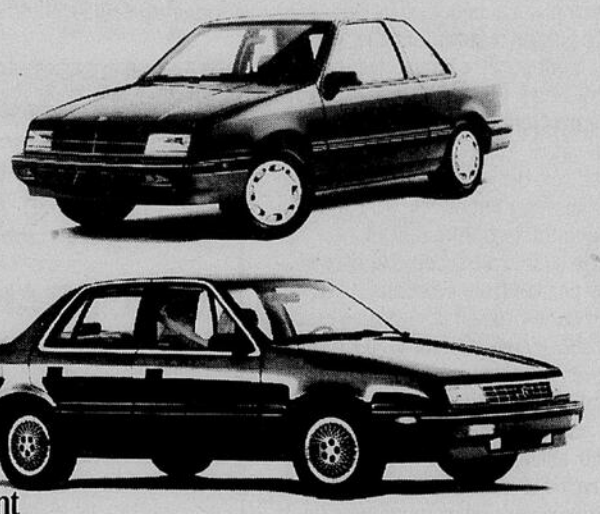
EXIGENCES:
- 1 à 3 ans d'expérience dans le domaine de la santé et sécurité au travail
- avoir suivi des cours spécialisés en matière de santé et sécurité au travail
- connaissances approfondies du français et de l'anglais
- qualités de leadership et habileté à communiquer

Salaire et avantages sociaux concurrentiels

Envoyer curriculum vitae à:

Service des ressources humaines
Hôpital Saint-Vincent
60, rue Cambridge nord
Ottawa, Ontario
K1R 7A5
Tél.: (613) 782-2718
Fax: (613) 782-2751

À 11 650$* POUR UNE PLYMOUTH SUNDANCE OU UNE DODGE SHADOW 90 : LE CHOIX EST ÉVIDENT !



Seulement 11650*! De plus, vous avez le choix entre le climatiseur ou la transmission automatique.

Plus 500$ de remise en argent† (offre pour un temps limité)

Plus jusqu'à 975$*** de rabais sur les ensembles d'accessoires.

L'ensemble d'accessoires ACB
47 caractéristiques standard incluant le moteur de 2,2 litres à injection électronique.
Plus
• Rétroviseurs extérieurs jumelés, à commande intérieure.
• Ensemble d'éclairage.
• Console complète avec accoudoir.
• Dégivreur électrique de lunette arrière.
• Tapis avant et arrière.
• Quatre haut-parleurs.
• Sièges baquets avant en tissu, à dossiers bas inclinables et appuie-tête réglables.
• Banquette arrière en tissu, à dossier rabattable.
• Déclenchement du hayon à commande intérieure.
Économisez jusqu'à 425$ ***. De plus, faites votre choix entre le climatiseur ou la transmission automatique.

L'ensemble d'accessoires «Allure Sport»
47 caractéristiques standard incluant le moteur de 2,5 litres à injection électronique.
Plus
• Toit ouvrant.
• Rétroviseurs extérieurs jumelés, à commande intérieure.
• Ensemble d'éclairage.
• Console complète avec accoudoir.
• Dégivreur électrique de lunette arrière.
• Tapis avant et arrière.
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs.
• Sièges baquets avant en tissu, à dossiers bas inclinables et appuie-tête réglables.
• Banquette arrière en tissu, à dossier rabattable.
• Déclenchement du hayon à commande intérieure.
Économisez jusqu'à 644$ ***. De plus, faites votre choix entre le climatiseur ou la transmission automatique.

L'ensemble d'accessoires ACC
47 caractéristiques standard incluant le moteur de 2,5 litres à injection électronique.
Plus
• Rétroviseurs extérieurs jumelés, à commande intérieure.
• Ensemble d'éclairage.
• Console complète avec accoudoir.
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs.
• Volant inclinable.
• Régulateur de vitesse.
• Dégivreur électrique de lunette arrière.
• Tapis avant et arrière.
• Glaces teintées (toutes les glaces).
• Sièges baquets avant en tissu, à dossiers bas inclinables et appuie-tête réglables.
• Banquette arrière en tissu de qualité supérieure, à dossiers rabattables 60/40.
• Déclenchement du hayon à commande intérieure.
• Bandes décoratives sur les flancs et le hayon.
Économisez jusqu'à 975$ ***. De plus, faites votre choix entre le climatiseur ou la transmission automatique.

Jim Kenzie, *Toronto Star* : «... nous avons fait le calcul et, c'est évident, la Dodge Shadow (Plymouth Sundance) est la gagnante.» D'après des tests routiers comparatifs entre la Pontiac Sunbird, la Ford Tempo et la Dodge Shadow (Plymouth Sundance) 89.

De tous les constructeurs automobiles nord-américains, c'est Chrysler qui recueille **le plus haut taux de satisfaction de la clientèle** et ce, depuis déjà trois ans**!

GARANTIE 7/15
Garantie limitée
Détails chez le concessionnaire

Nous vous mettons au défi de trouver une meilleure offre! Personne ne bat Chrysler. Personne.

* Prix excluant le transport, les taxes et l'immatriculation. Le concessionnaire peut avoir à commander. La climatisation nécessite des glaces teintées à coût additionnel. Le concessionnaire peut vendre moins cher.
** J.D. Power & Associates 1989, étude de la satisfaction de la clientèle au regard de la qualité du produit et du service offert par les concessionnaires.
*** Le choix du climatiseur ou de la transmission automatique est inclus dans le prix du modèle de base. Les autres rabais sur les options offertes sur les véhicules spécialement équipés d'ensembles d'accessoires sont basés sur le P.D.S.F. des options achetées séparément. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir ces véhicules spécialement équipés en stock pour livraison immédiate. Le concessionnaire peut avoir à commander.
† Les remises en argent sont offertes pour un temps limité. Les véhicules achetés et livrés doivent faire partie du stock du concessionnaire en date du 21 octobre 1989 et ce, jusqu'à la fin de ce programme telle qu'elle est déterminée par Chrysler Canada Ltée. Cette offre annule et remplace toutes les offres annoncées précédemment et ne peut être combinée à aucune autre offre précédente ou présentement en vigueur. Cette offre s'applique également aux véhicules loués à long terme à des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.

LE PAYS

Hydro-Québec se plaint au Conseil des services essentiels

Presse Canadienne

MONTRÉAL Hydro-Québec a fait rapport au Conseil des services essentiels, hier, arguant que ses syndiqués n'ont pas respecté la liste de services qu'ils s'étaient engagés à dispenser.

Selon la direction d'Hydro-Québec, des lacunes auraient été constaté à trois occasions lors de la grève générale de lundi: au poste central de Montréal, dans l'exécution de travaux souterrains à Québec, ainsi qu'à Manic 5 puissance additionnelle, où des tests n'ont pu être complétés.

Francine Charest, porte-parole d'Hydro-Québec, assure que dans les trois cas, il s'agit soit de travaux urgents, soit de «travaux continus» qui doivent absolument être achevés d'ici le début de la pointe d'hiver.

Lorsqu'il avait accepté la liste soumise par les trois syndicats d'Hydro-Québec, le Conseil des services essentiels s'était engagé à suivre la situation de près. L'organisme devra étudier la plainte d'Hydro-Québec et suggérer des réajustements, si nécessaire.

Par ailleurs, deux régions administratives d'Hydro-Québec ont été touchées par des grèves tournantes de 24 heures hier, soit Manicouagan et Richelieu (rive sud de Montréal jusqu'à Sherbrooke).

Pas plus à Tracy

Par ailleurs, le syndicat a refusé d'ajouter du personnel à la centrale thermique de Tracy, tel que demandé lundi par la direction.

Une défectuosité mécanique a été constatée, nécessitant le changement de deux filtres. Hydro prétend que le réseau a absolument besoin des 300 mégawatts générés par cette centrale, vu le niveau d'eau trop bas dans le reste de la province. Hydro-Québec doit déjà acheter de l'électricité des autres réseaux.

Le syndicat a refusé d'ajouter du personnel, prétextant que même sans cette centrale, le Québec ne manquerait pas d'électricité. Or, l'engagement pris par les syndicats devant le Conseil des services essentiels est de s'assurer que la population ne manque pas d'électricité et que la santé et la sécurité du public ne soit pas mise en cause. Alors, il n'est «absolument pas question» d'augmenter le personnel à Tracy, a répliqué M. Froment.

Mme Charest a expliqué que des cadres tenteraient de nettoyer les filtres encrassés ou les changeraient eux-mêmes.

Pendant ce temps, les discussions se sont poursuivies hier en présence du conciliateur. Rien n'a filtré des pourparlers. La conciliation continue aujourd'hui.

Il y aura grève dans Matapédia et Laurentides-Lanaudière.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

LES JARDINS Radisson sont à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E) DE LOCATION

de préférence bilingue avec expérience dans la gérance de:

- Département de location
- Département de collection-cas de régie
- Entrée des données à l'ordinateur
- Négociation de bail(renouvellement) etc.

Pour entrevue contacter

Mme Myre ou M. Lama

au 771-7441 ou

vous présenter avec curriculum vitae au

2 Place Radisson, suite 106, Hull.

CAISSE POPULAIRE SACRÉ-COEUR DE HULL

106, boul. Sacré-Coeur, Hull

CAISSIERS (h.-f.)

Emploi permanent 21 heures/semaine

EXIGENCES FONDAMENTALES:
— Diplôme secondaire V
— 1 an d'expérience dans une institution financière
— Capacité de s'exprimer dans un bon français

EXIGENCES SOUHAITABLES:
— Une formation de caissier — Un cours d'accueil et d'offre de service

QUALITÉS REQUISES:
— Habilité à travailler en équipe
— Entregent, motivation et sens de la vente

Votre candidature pourra servir à combler des postes pouvant devenir vacants au cours des prochains mois. S.V.P. soumettre votre candidature à l'attention de **Pierre Trépanier avant le 22 novembre 1989.**

OTTAWA PUBLIC LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

120, Metcalfe, Ottawa, Ontario, K1P 5M2 • (613) 236-0301 • ENVOY: ILLOOC

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

recherche un(e) bibliothécaire professionnel(le) pour un poste à temps plein à notre succursale Carlingwood, services à la jeunesse. Les candidats(es) devront être prêts(es) travailler 35 heures par semaine comprenant (2) soirs et un (1) samedi sur deux (2). Doit posséder diplôme en bibliothéconomie d'un établissement reconnu. Le bilinguisme serait un atout. L'échelle des salaires varie entre 28 125$ et 37 691$ selon l'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, un relevé de votre dossier académique et les noms de deux (2) répondants au :

Service des ressources humaines
Bibliothèque publique d'Ottawa
120, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M2
au plus tard, le vendredi 17 novembre 1989.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

MEUBLES Bélanger

217 MONTCALM, HULL

Le magasin de meubles le plus important de l'Outaouais québécois est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) EN AMEUBLEMENT

pour compléter son équipe

Exigences:
- Être dynamique
- Bilingue
- Expérience dans la vente de meubles et d'électroménagers requise

Rémunération et avantages:
- Excellente commission plus élevée que la moyenne
- Assurance groupe payée et autres avantages sociaux.

ENTREVUE SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Tél.: 771-6611

et demandez

Marcel Dagenais

dir. des Ventes

Centre Hospitalier Gatineau Mémorial
Gatineau Memorial Hospital Center

(1) POSTE VACANT

CUISINIER Personne qui prépare, assaisonne, cuit et proportionne les aliments; s'assure de l'utilisation optimum des denrées. Elle peut être appelée à tenir à jour la liste des réserves de denrées alimentaires.

EXIGENCES: Elle doit détenir un diplôme de fin d'études secondaires avec spécialisation en "Alimentation (cuisine professionnelle)" d'une école reconnue par le Ministère de l'éducation ou posséder une compétence pertinente dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

SALAIRE: Selon la convention collective.

DÉPARTEMENT: Service diététique
STATUT: Temps partiel régulier
QUART DE TRAVAIL: Minimum 4 jours par période de paie et travaille deux fins de semaine par mois.
QUALIFICATION: Bilingue

Veuillez faire parvenir votre résumé avant le 14 novembre 1989 à l'adresse suivante:

Madame Raymonde Chéruet
Chef du service diététique
Centre hospitalier Gatineau Mémorial
Case postale 160
WAKEFIELD (Québec) J0X 3G0

Note : Une description de tâches peut être obtenue au bureau d'administration de l'Hôpital.

CLSC

Grande-Rivière

BESOIN IMMÉDIAT DE PLUSIEURS PERSONNES
4 JOURS PAR SEMAINE (7 H PAR JOUR)

AUXILIAIRE FAMILIALE

Auxiliaire familiale:
personne qui à domicile, et en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire s'il y a lieu, supplée à l'absence et ou à l'incapacité temporaire du ou des responsables du foyer.
Elle participe à l'entretien quotidien de la maison ainsi qu'à la préparation et au service des repas. Elle accomplit au besoin, des tâches familiales et des travaux domestiques légers et peut aoccasionnellement contribuer au maintien du bien-être des bénéficiaires. Elle peut participer à l'identification des besoins en ce qui regarde l'organisation matérielle et financière du foyer, l'éducation des enfants le cas échéant, aux programmes existants dans l'établissement. Occasionnellement et pour des périodes de courtes durées, elle peut acompagner les bénéficiaires à l'extérieur du foyer pour les raisons ci-dessus mentionnées.

Unité de travail: secteur sociocommunautaire
Statut: temps partiel
Exigences:
le ou la candidate doit détenir un certificat du cours d'auxiliaire familiale ou une compétence équivalente;
en plus de maîtriser la langue française, le ou la candidate doit avoir une bonne connaissance de la langue anglaise;
utilisation de la voiture personnelle.
Salaire: selon la convention collective en vigueur.

POSSIBILITÉ DE TRAVAIL EN SOIRÉE, LES FINS DE SEMAINE ET LES CONGÉS FÉRIÉS.

PRIÈRE DE FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE AVANT LE 23 NOVEMBRE 1989, À :

Jacinte Bélanger
Chef des services sociocommunautaires
425, rue Le Guerrier
Aylmer (Québec) J9H 6N8

Affichage interne et externe simultané du 8 au 23 novembre 1989.

C.c. Syndicat
Tableaux d'affichage Aylmer et Quyon
Le Droit et le Régional

Le Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry est responsable de l'éducation catholique dans ces trois comtés de l'est ontarien. Les bureaux administratifs sont situés à Cornwall, 120 km au sud-est d'Ottawa. Nous sommes présentement à la recherche d'un/e

TECHNICIEN/ENNE PROGRAMMEUR/EUSE

CARACTÉRISTIQUES DU POSTE:

ACADÉMIQUES:
— Sera diplômé/e au niveau collégial en informatique avec concentration en technologie de réparation et diagnostique de l'ordinateur.

HABILETÉS SPÉCIALISÉES:
— Devra maîtriser le français oral et écrit.
— Bilinguisme sera un atout.

TÂCHES MAJEURES:
— Installer les systèmes informatiques et voir à leur entretien.
— S'occuper de la distribution et du bon fonctionnement du logiciel.
— Aider les gérants/es de système dans la programmation.

HEURES DE TRAVAIL:
35 heures par semaine

SALAIRE ET AVANTAGES:
— Selon la convention collective en vigueur.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande en indiquant leur expérience, leurs qualifications avant le 15 novembre 1989, à:

Carolina Willsher
Adjointe à l'administrateur du personnel
1104 est, rue Première
Cornwall, Ontario (K6H 1N6)

Ronald F. Eamer
Président

Jean-Marc Boisvenue, président
Section de langue française

Gilles Métivier
Directeur de l'éducation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

Groupe de travail sur la drogue

Presse Canadienne

MONT-STE-ANNE Le premier ministre Bourassa a annoncé hier la création d'un groupe de travail sur la lutte à la drogue dirigé par son actuel chef de cabinet, Mario Bertrand, et d'un second sur le processus d'octroi de contrats gouvernementaux dirigé par Louis Bernard, ex-secrétaire général du conseil exécutif sous le gouvernement Lévesque et actuel vice-président de la Banque Laurentienne. Les deux groupes devront faire rapport dans les six mois.

CENTRE DE LANGUES FEUILLES D'ÉRABLE

requiert les services de

PROFESSEUR(ES) DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Prière de prendre rendez-vous en composant le

236-9751

entre 9h 00 et 12h 00 entre 13h 00 et 16h 00

roger Lachapelle pontiac buick ltée

900, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

VENDEUR(SE)

Roger Lachapelle Pontiac Buick Ltée

recherche un candidat h. ou f. pour compléter son équipe

FONCTIONS:
- La recherche de prospects
- La consultation avec les clients
- La rédaction de contrats légaux
- Le suivi des clients

EXIGENCES:
- Diplôme secondaire V
- Certificat-cours de vente
- Expérience dans la vente au détail
- Ponctuel et ordonné
- Bilingue

RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX
- Rémunération exceptionnelle
- Commission
- Boni pour total de voitures vendues
- Assurance groupe disponible
- Excellente atmosphère de travail
- Programme de publicité très agressif

Faire parvenir votre C.V. au soin de

Guy Laflamme

(819) 778-3111

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CFP-PSC

JOIGNEZ - VOUS À NOTRE ÉQUIPE !

Les personnes

Les personnes qui travaillent à la Fonction publique du Canada profitent du même avantage : pouvoir se tailler un carrière aux horizons pratiquement illimités. Grâce à plus de 70 ministères et organismes répartis partout au pays, nous vous ouvrons la voie à une carrière nationale et internationale.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Condition préalable

Nous sommes à la recherche de plusieurs administrateur(trice)s qui, au sein de notre équipe, occuperont des postes au niveau d'entrée (voir ci-dessous quelques exemples de postes).

Pour accéder à ces emplois, vous devrez réussir l'examen de préévaluation qui aura lieu le 25 novembre 1989.

Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à demander un billet d'admission et une trousse d'information à la réception de la

Commission de la fonction publique du Canada
171, rue Slater, 2e étage
Ottawa (Ontario)

entre le 14 et le 24 novembre 1989 de 9 h à 17 h.

Cet examen est offert tant au public qu'aux fonctionnaires. Les personnes qui l'ont subi dans les six derniers mois seront considérées, mais elles ne sont pas admissibles à la présente séance d'examen.

Les postes

Agent(e)s de projet
Échelle salariale : 27 439 $ - 33 601 $

Votre choix	*Votre apport*
Agent de liaison, recouvrement Revenu Canada, Impôt Ottawa	Un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent. Des antécédents auprès du public et une vaste expérience en recouvrement de dettes. Les exigences linguistiques varient selon les postes à pourvoir. Une note satisfaisante à l'examen de préévaluation de la Commission de la fonction publique.

Agent(e)s, services administratifs
Échelle salariale : 29 801 $ - 34 510 $

Votre choix	*Votre apport*
Analyste fonctionnel Revenu Canada Douanes et accise Ottawa	Un diplôme d'études secondaires. Une expérience des systèmes informatiques reliée à l'exploitation, l'essai ou l'entretien. Les exigences linguistiques varient selon les postes à pourvoir. Une note satisfaisante à l'examen de préévaluation de la Commission de la fonction publique.

Évaluateur(trice) de l'interaction orale
Échelle salariale : 33 162 $ - 37 121 $

Votre choix	*Votre apport*
Divers ministères Ottawa	Un diplôme d'études postsecondaires dans un domaine linguistique. Une expérience dans un secteur ayant trait aux programmes de formation linguistique, à l'examen des compétences linguistiques ou aux langues officielles. La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Une note satisfaisante à l'examen de préévaluation de la Commission de la fonction publique.

Canada

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/PU-P-040.

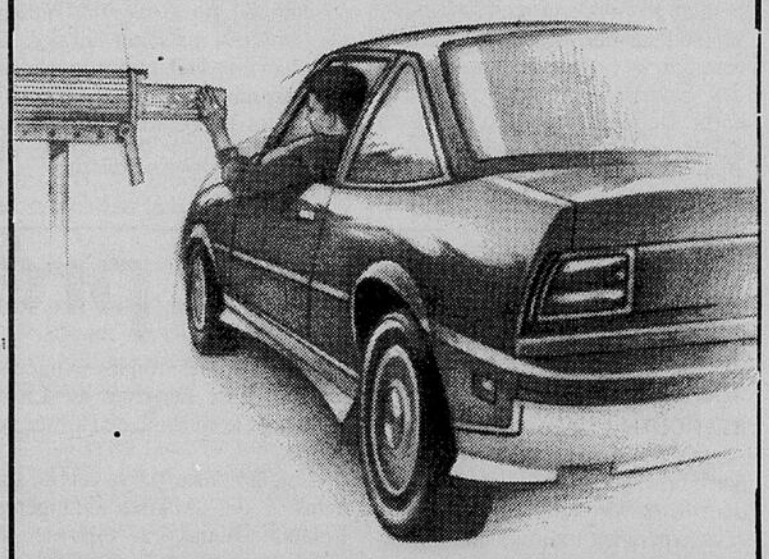
This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada

Public Service Commission of Canada

LeDroit

est à la recherche de livreurs
(hommes ou femmes, avec voiture)



DANS LA VILLE DE HAWKESBURY

pour la livraison porte-à-porte du journal.

Les personnes intéressées sont priées de composer le

1-800-267-6961

DU LUNDI AU VENDREDI DE 7h 00 à 16h 30
SAMEDI DE 8h 00 à 12h 00

LeDroit

LE MONDE

Deux Noirs passent à l'histoire

Dinkins, maire de New York; Wilder, gouverneur de Virginie

Maurice Girard
Presse Canadienne

NEW YORK La communauté noire américaine avait tout lieu de se réjouir hier soir. Deux de ses membres les plus influents ont passé à l'histoire en se faisant élire pour la première fois à des postes importants: Douglas Wilder comme gouverneur de la Virginie et David Dinkins comme maire de New York.

Selon les prévisions des réseaux de télévision, qui interrogeaient les électeurs à leur sortie des bureaux de vote, MM. Wilder et Dinkins ont réussi à faire tomber de nouvelles barrières à l'intégration des membres de cette communauté à la structure politique du pays. Ces résultats n'avaient pas été confirmés par les directeurs des élections, au moment de mettre sous presse.

Mais, avec 10 pour cent de la population, les noirs américains restent sous-représentés puisqu'ils n'occupent que deux pour cent des postes électifs, soit quelque 7,000 postes, allant de conseiller municipal à gouverneur d'un État en passant par membres du Congrès et président de parti (démocrate).

En Virginie, le démocrate Douglas Wilder l'a emporté, après une lutte plus serrée que prévue, contre son adversaire républicain Marshall Coleman, au cours d'une campagne électorale centrée surtout sur l'avortement. M. Wilder a réussi à paralyser son adversaire républicain en centrant sa campagne sur le droit des femmes à disposer de leur corps. Depuis le jugement de juillet dernier de la Cour suprême des États-Unis dans la cause Roe versus Wade, c'est la première fois que cette question devenait le thème central d'une campagne électorale, à l'avantage de partisans pro-choix.



ASSOCIATED PRESS

David Dinkins et son épouse Joyce ont voté hier matin aux élections municipales de New York. Dinkins a été élu maire.

À New York, le candidat David Dinkins devient le 106ième maire de la ville et le premier noir à accéder à Gracie Mansion, résidence officielle du maire. En dépit des efforts de dernière minute, le candidat républicain Rudolph Giuliani n'a pas réussi à répéter l'exploit de John Lindsay, le dernier républicain à se faire élire il y a 25 ans dans cette ville où les démocrates sont cinq fois plus nombreux que les républicains. Selon les prévisions, M. Dinkins a obtenu 53 pour cent des voix et M. Giuliani 45 pour cent. On évaluait que 60 pour cent des électeurs devaient se prévaloir de leur droit de vote.

New Jersey

Par ailleurs, au New Jersey, le démocrate James Florio devient le prochain gouverneur de l'État en l'emportant facilement sur son adversaire républicain Jim Courter dans un rapport de deux contre un. La campagne qui s'est terminée constitue une des plus dures et des plus chères à se tenir sur le territoire américain. Elle a été en partie centrée sur le thème de l'avortement. Les deux candidats se sont accusés respectivement de mentir aux électeurs. Partisan pro-choix, M. Florio a été le premier démocrate à être déclaré vainqueur de la soirée.

Pour bien des Américains à l'extérieur de New York, l'élection de David Dinkins constitue un véritable soulagement. «La défaite d'Ed Koch nous enseigne une leçon: après 12 ans, même les Newyorkais en avaient assez de l'homme politique le plus mesquin et le plus gueulard du pays», écrivait le commentateur David Broker dans le Washington Post, au lendemain de la défaite surprise de M. Koch aux dépens de son adversaire David Dinkins lors des primaires du 7 septembre.

Aux États-Unis, les primaires permettent aux détenteurs d'une carte de membre d'un parti de choisir leur candidat aux élections générales. Dans certaines circonstances où par exemple les partisans d'un parti dépassent de beaucoup les membres de l'opposition comme à New York, une victoire aux primaires signifie souvent une victoire presque assurée aux élections générales.

D'autres élections se tenaient dans six autres villes des États-Unis. À Détroit, ville à majorité noire, le maire sortant Coleman Young a été reporté à la mairie pour un cinquième mandat d'affilée, ce qui constitue un record pour la capitale américaine de l'industrie de l'automobile. À Miami, le maire hispanophone Xavier Suarez a été réélu.

Les électeurs de Cleveland, Houston, Indianapolis et Seattle devaient également se choisir un maire hier soir.

Aoun se dit président du Liban

Jacques Charmelot
Agence France-Presse

BEYROUTH Le général Michel Aoun s'est dit hier «président du Liban libre», jetant le gant au président René Moawad, élu dimanche et qui cherchait toujours hier à former un gouvernement.

«Je suis le président du Liban, libre et souverain», et «le peuple me confère ma légitimité», a affirmé le général Aoun, dont les partisans ont continué à manifester dans le «pays chrétien», et aussi dans la «zone de sécurité» occupée par Israël au Liban sud.

Dans une conférence de presse au palais de Baabda en ruines, près de Beyrouth, il a considéré que les États qui ont fait preuve de sympathie à son égard étaient tous des «hypocrites» qui lui demandaient maintenant «de signer son arrêt de mort pour éviter le suicide».

De nombreuses capitales ont salué la désignation de M. Moawad par des députés réunis dimanche sur une base aérienne au Liban nord, sous le contrôle de l'armée syrienne.

Hier, la France, par la voix de son ministre des Affaires étrangères, Roland Dumas, a exprimé sa «confiance» au nouveau président.

Le général Aoun a également appelé la population du «pays chrétien» --tenu par son armée et par la puissante milice des Forces Libanaises (FL)--, qui observe une grève générale depuis samedi, à reprendre normalement ses activités.

Hier, les rues du réduit chrétien ont été de nouveau parcourues par des manifestants en voiture, klaxons bloqués, brandissant des portraits du général Aoun et dénonçant l'élection de M. Moawad.

Cinq cents jeunes gens se sont regroupés pacifiquement devant la chancellerie française dans la banlieue chrétienne de Mar Takla pour dénoncer ce qu'ils ont appelé le «lâchage» de la France. Ils ont quitté progressivement dans l'après-midi les abords de la chancellerie, malgré leur intention déclarée de maintenir un «sit-in symbolique».

Formation du nouveau gouvernement

Le général Moawad, resté au Liban nord, dont il est originaire, a poursuivi hier ses consultations pour former un gouvernement d'union nationale mais a déjà été la cible de critiques d'alliés libanais de Damas.

Selon des sources proches des tractations, M. Moawad chercherait à former un cabinet de six ministres et proposerait la présidence du Conseil à M. Salim Hoss, qui était déjà à la tête du cabinet rival de celui du général Aoun.

Aoun a affirmé avoir «mis au point un plan de confrontation» avec les dirigeants chrétiens qu'il a rencontrés dimanche, notamment M. Samir Geagea, chef des FL, mais s'est refusé à fournir toute autre précision à ce sujet.

Interrogé sur les risques de partition du pays, il a répondu que «les tentations partitionnistes se trouvent de l'autre bord». Il a affirmé, également sans autres précisions, avoir «les moyens de payer les fonctionnaires» de l'État dans les régions qui sont sous son contrôle.

«L'important est de continuer une vie normale. Heureusement, l'essence ne s'est pas arrêtée», a-t-il ajouté, dans une allusion au blocus imposé pendant plus de six mois au «pays chrétien« par l'armée syrienne et ses alliés.

Dans une déclaration, le général Aoun avait affirmé: «Notre peuple n'a pas consenti tous ces sacrifices et perdu tous ces martyrs pour légaliser l'occupation et son hégémonie sur le plus haut poste de l'État, pour permettre l'élection d'un président libanais pour une République.

EN BREF

Plainte pour fraude de 20 milliards $

LOS ANGELES Une plainte pour fraude, accusant la société américaine Northrop d'avoir escroqué plus de 20 milliards $ US au gouvernement américain dans le cadre du programme de construction du bombardier «furtif» B2, a été déposée mardi devant un tribunal de Los Angeles, en Californie.

La plainte a été déposée par des employés et ex-employés de la firme. Selon leur avocat, il s'agit «de l'une des affaires de fraude les plus massives jamais commises» dans cette branche de l'industrie aéronautique. La firme Northrop, selon les documents remis à la Justice, a trompé le gouvernement sur sa capacité à entreprendre la construction de cet appareil controversé, et a continué de fournir de fausses informations.

Colombie: 12 morts dans 3 attentats

BOGOTADouze personnes ont été tuées mardi dans trois attentats en Colombie, ont annoncé les autorités.

Six personnes ont été tuées, dont deux enfants, et cinq autres ont été grièvement blessées dans un attentat à la dynamite contre une maison de Quinchia.

Jambe saine amputée

BRUGES, Belgique Deux chirurgiens, dont l'un avait donné à l'autre instruction de couper «la jambe la plus froide» d'un vieillard, se sont mutuellement renvoyés la responsabilité d'une amputation contestée devant un tribunal de Bruges.

Le patient est décédé six mois après, d'une hémorragie cérébrale. Selon un expert cité par le tribunal, son état ne nécessitait aucune amputation.

État palestinien: un suicide pour Israël

JERUSALEM Un État palestinien dans les territoires occupés est un «suicide» pour Israël, a déclaré hier le premier ministre israélien, Itzhak Shamir, en avertissant qu'il y avait une limite aux concessions.

S'exprimant deux jours après l'acceptation par le cabinet restreint du gouvernement israélien du plan Baker appelant à des discussions israélo-palestiniennes, Itzhak Shamir a affirmé à des partisans du Likoud, son parti: «nous ne tomberons pas dans le piège».

Haïti: grève générale

PORT-AU-PRINCE Une grève générale de 48 heures déclenchée pour réclamer la libération de trois membres de l'opposition et protester contre les sévices qu'ils ont subis lors de leur arrestation a été très largement suivie hier en Haïti, a constaté l'AFP.

La grève, lancée par la Centrale autonome des travailleurs haïtiens (CATH, un des trois principaux syndicats du pays), et appuyée par la quasi totalité de la classe politique, a paralysé Port-au-Prince, où les transports publics n'ont pas circulé tandis que les écoles et les commerces sont restés fermés.

Allemagne de l'Est

Le gouvernement démissionne

Agence France-Presse

BERLIN-EST L'ensemble du gouvernement de RDA a démissionné mardi, annonce un communiqué du Conseil des ministres.

Le gouvernement expédiera les affaires courantes jusqu'à l'élection par le Parlement d'une nouvelle équipe gouvernementale, précise encore le communiqué.

Le Conseil des ministres lance par ailleurs un appel «à tous les citoyens» pour que «soient préservées dans cette situation grave politiquement et économiquement les fonctions nécessaires à la vie du peuple, de la société et de l'économie».

Il ajoute: «L'intérêt de l'économie et du peuple demande que l'ordre public soit assuré». À l'adresse des candidats à l'exode, le Conseil des ministres déclare: «Réfléchissez encore une fois avant de faire ce pas, votre patrie socialiste a besoin de tous».



ASSOCIATED PRESS

«Votre patrie socialiste a besoin de tous», a lancé le Cabinet est-allemands à ceux qui songent à faire comme leurs concitoyens qui continuent, sous la pluie et valises à la main,à fuir par dizaines de milliers vers l'Ouest. Les autorités tchécoslovaques n'exigent plus de visa est-allemand depuis une semaine à ceux qui désirent émigrer.

Réfugiés-exode

Entretemps, les réfugiés est-allemands continuent d'affluer par milliers en Tchécoslovaquie où ils se dirigent en train et en voiture vers les poste-frontière les plus proches avec l'Allemagne de l'Ouest.

Selon des informations concordantes recueillies à Prague, près de 40 000 Allemands de l'Est se trouvaient mardi en Tchécoslovaquie avec la ferme intention d'émigrer en RFA. Le quotidien Slobodne Slovo a même avancé le chiffre de 45 000 personnes. Ce nombre a été estimé «réaliste» à l'ambassade de RFA à Prague, tandis qu'à la mission est-allemande, on le qualifiait d'«un peu exagéré». Le porte-parole de l'ambassade de RDA a toutefois indiqué que 60 000 citoyens est-allemands étaient arrivés le week-end dernier en Tchécoslovaquie, après l'ouverture des frontières germano-tchécoslovaques. «Ils ne voulaient évidemment pas tous émigrer», a-t-il affirmé.

Environ 27 000 Allemands de l'Est se sont réfugiés en RFA en utilisant la filière tchécoslovaque dont 9000 dans la seule journée de dimanche à lundi.

L'exode continu des réfugiés est-allemands a obligé les autorités tchécoslovaques et ouest-allemandes à prévoir de nouveaux trains spéciaux au départ de Prague. Les trois trains réguliers par jour pour la RFA ne suffisent pas à accueillir le flux des réfugiés qui transitent par la Tchécoslovaquie.

«Les trains en provenance d'Allemagne de l'Est sont tous bondés», confirment les voyageurs arrivant à la gare centrale de Prague.

Ils sont dirigés directement par des volontaires de la Croix-Rouge ouest-allemande vers la gare de Prague-Liben d'où partent les trains spéciaux. Des annonces spéciales en allemand sont diffusées par les haut-parleurs de la gare pour les réfugiés arrivant à Prague.

Plan d'urgence RFA

L'Allemagne fédérale, confrontée à une arrivée massive de réfugiés est-allemands qui a aggravé une crise du logement déjà latente, a adopté mardi un plan d'urgence de plus d'un milliard $ US pour construire de nouvelles habitations.

La coalition au pouvoir à Bonn, composée des Unions chrétiennes CDU-CSU et du Parti libéral (FDP) et réunie sous la présidence du chancelier Helmut Kohl, a approuvé ce plan qui prévoit notamment deux milliards de DM (1,08 milliard $ US) par an pour la construction de logements sociaux à partir de 1990.

Avant l'arrivée des réfugiés est-allemands, il manquait en RFA un million de logements. Or, depuis janvier 1988, quelque 700 000 réfugiés allemands de RDA et d'autres pays d'Europe de l'Est sont arrivés en RFA, qui ont aggravé cette situation.

Le budget pour 1990 ne prévoyait que 1,6 milliard de DM (864 millions $ US) pour les logements sociaux, et ce montant a par conséquent été augmenté de 400 millions de DM (216 millions $ US).

Anniversaire de la Révolution d'Octobre en URSS

La grogne gâte les cérémonies

Pierre Taillefer
Agence France-Presse

MOSCOU Apparition timide de la contestation sur la Place Rouge, manifestation «alternative» dans les rues de Moscou, drapeaux soviétiques brûlés en Arménie et en Géorgie, manifestants bloquant la parade des chars en Moldavie: le 72e anniversaire de la Révolution d'Octobre laissera le souvenir d'une URSS en crise, au bord de la révolte dans certaines républiques.

Plusieurs degrés dans la grogne des Soviétiques ont été franchis mardi. Pour la première fois une manifestation non communiste a été tolérée dans les rues de la capitale au moment où se déroulait la parade traditionelle. Tout aussi sacrilège, les orthodoxes du parti ont saisi l'occasion de donner de la voix sur la Place Rouge en brandissant quelques-uns de leurs slogans favoris au pied du mausolée de Lénine devant Mikhaïl Gorbatchev.

Contraste énorme entre la foule des «travailleurs» à Moscou défilant sagement en agitant des fleurs en papier et des ballons multicolores fournis par le parti, dans une joie de circonstance, et les rubans de deuil et les drapeaux noirs des manifestants d'Erevan en Arménie ou les banderoles improvisées des contestaires de la capitale.

Plus dramatique, le face à face de centaines de manifestants et des chars du défilé militaire à Kichinev, la capitale de la Moldavie. Ils se sont assis sur la chaussée pour empêcher les blindés de gagner le centre ville où les attendaient les officiels locaux, selon le vice-président du Front populaire, Gueorgui Malarchouk, joint par téléphone.

Le président pantois

Environ 5000 partisans du front ont cependant pu se joindre au défilé des travailleurs, laissant pantois le président moldave Mircha Snegour qui a quitté précipitamement la tribune. «La télévision locale a aussitôt arrêté la transmission et est passée sur le défilé de Moscou», a ajouté M. Malarchouk.

Paradoxalement c'est dans les pays baltes où les groupes nationalistes sont les plus puisssants que la commémoration a été le moins perturbée. À Vilnius, la capitale de la Lituanie, l'Armée Rouge a fait une démonstration de sa présence et de sa puissance avec la parade la plus imposante organisée depuis 10 ans, selon un porte-parole du Sajudis, le mouvement local. Les engins sont passés devant des banderoles hostiles «Armée Rouge Go Home» ou «Nous ne voulons pas servir dans une armée d'occupation». Une vingtaine de jeunes gens ont cherché à interrompre le défilé, vite dispersés par la milice.



ASSOCIATED PRESS

Le traditionnel défilé militaire sur la Place Rouge n'a duré que 20 minutes. Du jamais vu.

Lutte contre l'effet de serre

Des engagements peu contraignants

Odile Meuvret
Agence France-Presse

NOORDWIJK, Pays-Bas La communauté internationale a reconnu mardi à Noordwijk, Pays-Bas, «la nécessité de stabiliser» les émissions de dioxyde de carbone (CO_2), le principal gaz responsable du réchauffement de la planète ou effet de serre.

Réunis au niveau ministériel, pays riches et pauvres ont eu pendant deux jours des débats acharnés sur la question des CO_2, qui représente un enjeu économique considérable pour les nations industrialisées ou sur le point de l'être. Ils ont finalement pu adopter par consensus une «déclaration», beaucoup moins contraignante que les projets de texte préparés par les organisateurs.

La déclaration se limite à indiquer que les pays industrialisés jugent nécessaire une stabilisation des émissions de CO_2 «dès que possible». «Beaucoup de nations industrialisées», mais non toutes, estiment qu'une telle stabilisation devrait être réalisée «d'ici l'an 2000», poursuit le texte.

Le niveau auquel les émissions de CO_2 devraient être stabilisées n'est pas précisé. Il devra être «examiné», indique le texte, par l'IPCC, un groupe intergouvernemental d'experts, et par la Conférence mondiale sur le climat, prévue par l'ONU en novembre 1990.

Les organisateurs de la conférence souhaitaient que tous les pays industrialisés s'engagent à stabiliser d'ici l'an 2000 les émissions de CO_2 à leur niveau actuel.

Refus nippo-américain

Selon l'ancien ministre néerlandais de l'Environnement, M. Ed Nijpels, ce sont les États-Unis et le Japon qui ont refusé de s'engager de manière précise. De son côté, le chef de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA), M. William Reilly, a indiqué à la presse que l'URSS et trois pays en voie d'industrialisation, la Chine, l'Inde et la Mexique, avaient également rejeté tout engagement contraignant sur les CO_2.

M. Nijpels, qui a pris au printemps 1988 l'initiative de réunir la conférence de Noordwijk, a reconnu qu'elle n'avait pas rencontré le succès escompté.

LeDroit

LE MONDE

Deux Noirs passent à l'histoire

Dinkins, maire de New York; Wilder, gouverneur de Virginie

Maurice Girard
Presse Canadienne

NEW YORK La communauté noire américaine avait tout lieu de se réjouir hier soir. Deux de ses membres les plus influents ont passé à l'histoire en se faisant élire pour la première fois à des postes importants: Douglas Wilder comme gouverneur de la Virginie et David Dinkins comme maire de New York.

Selon les prévisions des réseaux de télévision, qui interrogeaient les électeurs à leur sortie des bureaux de vote, MM. Wilder et Dinkins ont réussi à faire tomber de nouvelles barrières à l'intégration des membres de cette communauté à la structure politique du pays. Ces résultats n'avaient pas été confirmés par les directeurs des élections, au moment de mettre sous presse.

Mais, avec 10 pour cent de la population, les noirs américains restent sous-représentés puisqu'ils n'occupent que deux pour cent des postes électifs, soit quelque 7,000 postes, allant de conseiller municipal à gouverneur d'un État en passant par membres du Congrès et président de parti (démocrate).

En Virginie, le démocrate Douglas Wilder l'a emporté, après une lutte plus serrée que prévue, contre son adversaire républicain Marshall Coleman, au cours d'une campagne électorale centrée surtout sur l'avortement. M. Wilder a réussi à paralyser son adversaire républicain en centrant sa campagne sur le droit des femmes à disposer de leur corps. Depuis le jugement de juillet dernier de la Cour suprême des États-Unis dans la cause Roe versus Wade, c'est la première fois que cette question devenait le thème central d'une campagne électorale, à l'avantage de partisans pro-choix.



ASSOCIATED PRESS

David Dinkins et son épouse Joyce ont voté hier matin aux élections municipales de New York. Dinkins a été élu maire.

À New York, le candidat David Dinkins devient le 106ième maire de la ville et le premier noir à accéder à Gracie Mansion, résidence officielle du maire. En dépit des efforts de dernière minute, le candidat républicain Rudolph Giuliani n'a pas réussi à répéter l'exploit de John Lindsay, le dernier républicain à se faire élire il y a 25 ans dans cette ville où les démocrates sont cinq fois plus nombreux que les républicains. Selon les prévisions, M. Dinkins a obtenu 53 pour cent des voix et M. Giuliani 45 pour cent. On évaluait que 60 pour cent des électeurs devaient se prévaloir de leur droit de vote.

New Jersey

Par ailleurs, au New Jersey, le démocrate James Florio devient le prochain gouverneur de l'État en l'emportant facilement sur son adversaire républicain Jim Courter dans un rapport de deux contre un. La campagne qui s'est terminée constitue une des plus dures et des plus chères à se tenir sur le territoire américain. Elle a été en partie centrée sur le thème de l'avortement. Les deux candidats se sont accusés respectivement de mentir aux électeurs. Partisan pro-choix, M. Florio a été le premier démocrate à être déclaré vainqueur de la soirée.

Pour bien des Américains à l'extérieur de New York, l'élection de David Dinkins constitue un véritable soulagement. «La défaite d'Ed Koch nous enseigne une leçon: après 12 ans, même les Newyorkais en avaient assez de l'homme politique le plus mesquin et le plus gueulard du pays», écrivait le commentateur David Broker dans le Washington Post, au lendemain de la défaite surprise de M. Koch aux dépens de son adversaire David Dinkins lors des primaires du 7 septembre.

Aux États-Unis, les primaires permettent aux détenteurs d'une carte de membre d'un parti de choisir leur candidat aux élections générales. Dans certaines circonstances où par exemple les partisans d'un parti dépassent de beaucoup les membres de l'opposition comme à New York, une victoire aux primaires signifie souvent une victoire presque assurée aux élections générales.

D'autres élections se tenaient dans six autres villes des États-Unis. À Détroit, ville à majorité noire, le maire sortant Coleman Young a été reporté à la mairie pour un cinquième mandat d'affilée, ce qui constitue un record pour la capitale américaine de l'industrie de l'automobile. À Miami, le maire hispanophone Xavier Suarez a été réélu.

Les électeurs de Cleveland, Houston, Indianapolis et Seattle devaient également se choisir un maire hier soir.

Aoun se dit président du Liban

Jacques Charmelot
Agence France-Presse

BEYROUTH Le général Michel Aoun s'est dit hier «président du Liban libre», jetant le gant au président René Moawad, élu dimanche et qui cherchait toujours hier à former un gouvernement.

«Je suis le président du Liban, libre et souverain», et «le peuple me confère ma légitimité», a affirmé le général Aoun, dont les partisans ont continué à manifester dans le «pays chrétien», et aussi dans la «zone de sécurité» occupée par Israël au Liban sud.

Dans une conférence de presse au palais de Baabda en ruines, près de Beyrouth, il a considéré que les États qui ont fait preuve de sympathie à son égard étaient tous des «hypocrites» qui lui demandaient maintenant «de signer son arrêt de mort pour éviter le suicide».

De nombreuses capitales ont salué la désignation de M. Moawad par des députés réunis dimanche sur une base aérienne au Liban nord, sous le contrôle de l'armée syrienne.

Hier, la France, par la voix de son ministre des Affaires étrangères, Roland Dumas, a exprimé sa «confiance» au nouveau président.

Le général Aoun a également appelé la population du «pays chrétien» --tenu par son armée et par la puissante milice des Forces Libanaises (FL)--, qui observe une grève générale depuis samedi, à reprendre normalement ses activités.

Hier, les rues du réduit chrétien ont été de nouveau parcourues par des manifestants en voiture, klaxons bloqués, brandissant des portraits du général Aoun et dénonçant l'élection de M. Moawad.

Cinq cents jeunes gens se sont regroupés pacifiquement devant la chancellerie française dans la banlieue chrétienne de Mar Takla pour dénoncer ce qu'ils ont appelé le «lâchage» de la France. Ils ont quitté progressivement dans l'après-midi les abords de la chancellerie, malgré leur intention déclarée de maintenir un «sit-in symbolique».

Formation du nouveau gouvernement

Le général Moawad, resté au Liban nord, dont il est originaire, a poursuivi hier ses consultations pour former un gouvernement d'union nationale mais a déjà été la cible de critiques d'alliés libanais de Damas.

Selon des sources proches des tractations, M. Moawad chercherait à former un cabinet de six ministres et proposerait la présidence du Conseil à M. Salim Hoss, qui était déjà à la tête du cabinet rival de celui du général Aoun.

Aoun a affirmé avoir «mis au point un plan de confrontation» avec les dirigeants chrétiens qu'il a rencontrés dimanche, notamment M. Samir Geagea, chef des FL, mais s'est refusé à fournir toute autre précision à ce sujet.

Interrogé sur les risques de partition du pays, il a répondu que «les tentations partitionnistes se trouvent de l'autre bord». Il a affirmé, également sans autres précisions, avoir «les moyens de payer les fonctionnaires» de l'État dans les régions qui sont sous son contrôle.

«L'important est de continuer une vie normale. Heureusement, l'essence ne s'est pas arrêtée», a-t-il ajouté, dans une allusion au blocus imposé pendant plus de six mois au «pays chrétien« par l'armée syrienne et ses alliés.

Dans une déclaration, le général Aoun avait affirmé: «Notre peuple n'a pas consenti tous ces sacrifices et perdu tous ces martyrs pour légaliser l'occupation et son hégémonie sur le plus haut poste de l'État, pour permettre l'élection d'un président libanais pour une République.

EN BREF

Plainte pour fraude de 20 milliards $

LOS ANGELES Une plainte pour fraude, accusant la société américaine Northrop d'avoir escroqué plus de 20 milliards $ US au gouvernement américain dans le cadre du programme de construction du bombardier «furtif» B2, a été déposée mardi devant un tribunal de Los Angeles, en Californie.

La plainte a été déposée par des employés et ex-employés de la firme. Selon leur avocat, il s'agit «de l'une des affaires de fraude les plus massives jamais commises» dans cette branche de l'industrie aéronautique. La firme Northrop, selon les documents remis à la Justice, a trompé le gouvernement sur sa capacité à entreprendre la construction de cet appareil controversé, et a continué de fournir de fausses informations.

Colombie: 12 morts dans 3 attentats

BOGOTADouze personnes ont été tuées mardi dans trois attentats en Colombie, ont annoncé les autorités.

Six personnes ont été tuées, dont deux enfants, et cinq autres ont été grièvement blessées dans un attentat à la dynamite contre une maison de Quinchia.

Jambe saine amputée

BRUGES, Belgique Deux chirurgiens, dont l'un avait donné à l'autre instruction de couper «la jambe la plus froide» d'un vieillard, se sont mutuellement renvoyés la responsabilité d'une amputation contestée devant un tribunal de Bruges.

Le patient est décédé six mois après, d'une hémorragie cérébrale. Selon un expert cité par le tribunal, son état ne nécessitait aucune amputation.

État palestinien: un suicide pour Israël

JERUSALEM Un État palestinien dans les territoires occupés est un «suicide» pour Israël, a déclaré hier le premier ministre israélien, Itzhak Shamir, en avertissant qu'il y avait une limite aux concessions.

S'exprimant deux jours après l'acceptation par le cabinet restreint du gouvernement israélien du plan Baker appelant à des discussions israélo-palestiniennes, Itzhak Shamir a affirmé à des partisans du Likoud, son parti: «nous ne tomberons pas dans le piège».

Haïti: grève générale

PORT-AU-PRINCE Une grève générale de 48 heures déclenchée pour réclamer la libération de trois membres de l'opposition et protester contre les sévices qu'ils ont subis lors de leur arrestation a été très largement suivie hier en Haïti, a constaté l'AFP.

La grève, lancée par la Centrale autonome des travailleurs haïtiens (CATH, un des trois principaux syndicats du pays), et appuyée par la quasi totalité de la classe politique, a paralysé Port-au-Prince, où les transports publics n'ont pas circulé tandis que les écoles et les commerces sont restés fermés.

Allemagne de l'Est

Le gouvernement démissionne

Agence France-Presse

BERLIN-EST L'ensemble du gouvernement de RDA a démissionné mardi, annonce un communiqué du Conseil des ministres.

Le gouvernement expédiera les affaires courantes jusqu'à l'élection par le Parlement d'une nouvelle équipe gouvernementale, précise encore le communiqué.

Le Conseil des ministres lance par ailleurs un appel «à tous les citoyens» pour que «soient préservées dans cette situation grave politiquement et économiquement les fonctions nécessaires à la vie du peuple, de la société et de l'économie».

Il ajoute: «L'intérêt de l'économie et du peuple demande que l'ordre public soit assuré». À l'adresse des candidats à l'exode, le Conseil des ministres déclare: «Réfléchissez encore une fois avant de faire ce pas, votre patrie socialiste a besoin de tous».



ASSOCIATED PRESS

«Votre patrie socialiste a besoin de tous», a lancé le Cabinet est-allemands à ceux qui songent à faire comme leurs concitoyens qui continuent, sous la pluie et valises à la main,à fuir par dizaines de milliers vers l'Ouest. Les autorités tchécoslovaques n'exigent plus de visa est-allemand depuis une semaine à ceux qui désirent émigrer.

Réfugiés-exode

Entretemps, les réfugiés est-allemands continuent d'affluer par milliers en Tchécoslovaquie où ils se dirigent en train et en voiture vers les poste-frontière les plus proches avec l'Allemagne de l'Ouest.

Selon des informations concordantes recueillies à Prague, près de 40 000 Allemands de l'Est se trouvaient mardi en Tchécoslovaquie avec la ferme intention d'émigrer en RFA. Le quotidien Slobodne Slovo a même avancé le chiffre de 45 000 personnes. Ce nombre a été estimé «réaliste» à l'ambassade de RFA à Prague, tandis qu'à la mission est-allemande, on le qualifiait d'«un peu exagéré». Le porte-parole de l'ambassade de RDA a toutefois indiqué que 60 000 citoyens est-allemands étaient arrivés le week-end dernier en Tchécoslovaquie, après l'ouverture des frontières germano-tchécoslovaques. «Ils ne voulaient évidemment pas tous émigrer», a-t-il affirmé.

Environ 27 000 Allemands de l'Est se sont réfugiés en RFA en utilisant la filière tchécoslovaque dont 9000 dans la seule journée de dimanche à lundi.

L'exode continu des réfugiés est-allemands a obligé les autorités tchécoslovaques et ouest-allemandes à prévoir de nouveaux trains spéciaux au départ de Prague. Les trois trains réguliers par jour pour la RFA ne suffisent pas à accueillir le flux des réfugiés qui transitent par la Tchécoslovaquie.

«Les trains en provenance d'Allemagne de l'Est sont tous bondés», confirment les voyageurs arrivant à la gare centrale de Prague.

Ils sont dirigés directement par des volontaires de la Croix-Rouge ouest-allemande vers la gare de Prague-Liben d'où partent les trains spéciaux. Des annonces spéciales en allemand sont diffusées par les haut-parleurs de la gare pour les réfugiés arrivant à Prague.

Plan d'urgence RFA

L'Allemagne fédérale, confrontée à une arrivée massive de réfugiés est-allemands qui a aggravé une crise du logement déjà latente, a adopté mardi un plan d'urgence de plus d'un milliard $ US pour construire de nouvelles habitations.

La coalition au pouvoir à Bonn, composée des Unions chrétiennes CDU-CSU et du Parti libéral (FDP) et réunie sous la présidence du chancelier Helmut Kohl, a approuvé ce plan qui prévoit notamment deux milliards de DM (1,08 milliard $ US) par an pour la construction de logements sociaux à partir de 1990.

Avant l'arrivée des réfugiés est-allemands, il manquait en RFA un million de logements. Or, depuis janvier 1988, quelque 700 000 réfugiés allemands de RDA et d'autres pays d'Europe de l'Est sont arrivés en RFA, qui ont aggravé cette situation.

Le budget pour 1990 ne prévoyait que 1,6 milliard de DM (864 millions $ US) pour les logements sociaux, et ce montant a par conséquent été augmenté de 400 millions de DM (216 millions $ US).

Anniversaire de la Révolution d'Octobre en URSS

La grogne gâte les cérémonies

Pierre Taillefer
Agence France-Presse

MOSCOU Apparition timide de la contestation sur la Place Rouge, manifestation «alternative» dans les rues de Moscou, drapeaux soviétiques brûlés en Arménie et en Géorgie, manifestants bloquant la parade des chars en Moldavie: le 72e anniversaire de la Révolution d'Octobre laissera le souvenir d'une URSS en crise, au bord de la révolte dans certaines républiques.

Plusieurs degrés dans la grogne des Soviétiques ont été franchis mardi. Pour la première fois une manifestation non communiste a été tolérée dans les rues de la capitale au moment où se déroulait la parade traditionelle. Tout aussi sacrilège, les orthodoxes du parti ont saisi l'occasion de donner de la voix sur la Place Rouge en brandissant quelques-uns de leurs slogans favoris au pied du mausolée de Lénine devant Mikhaïl Gorbatchev.

Contraste énorme entre la foule des «travailleurs» à Moscou défilant sagement en agitant des fleurs en papier et des ballons multicolores fournis par le parti, dans une joie de circonstance, et les rubans de deuil et les drapeaux noirs des manifestants d'Erevan en Arménie ou les banderoles improvisées des contestaires de la capitale.

Plus dramatique, le face à face de centaines de manifestants et des chars du défilé militaire à Kichinev, la capitale de la Moldavie. Ils se sont assis sur la chaussée pour empêcher les blindés de gagner le centre ville où les attendaient les officiels locaux, selon le vice-président du Front populaire, Gueorgui Malarchouk, joint par téléphone.

Le président pantois

Environ 5000 partisans du front ont cependant pu se joindre au défilé des travailleurs, laissant pantois le président moldave Mircha Snegour qui a quitté précipitamement la tribune. «La télévision locale a aussitôt arrêté la transmission et est passée sur le défilé de Moscou», a ajouté M. Malarchouk.

Paradoxalement c'est dans les pays baltes où les groupes nationalistes sont les plus puisssants que la commémoration a été le moins perturbée. À Vilnius, la capitale de la Lituanie, l'Armée Rouge a fait une démonstration de sa présence et de sa puissance avec la parade la plus imposante organisée depuis 10 ans, selon un porte-parole du Sajudis, le mouvement local. Les engins sont passés devant des banderoles hostiles «Armée Rouge Go Home» ou «Nous ne voulons pas servir dans une armée d'occupation». Une vingtaine de jeunes gens ont cherché à interrompre le défilé, vite dispersés par la milice.



ASSOCIATED PRESS

Le traditionnel défilé militaire sur la Place Rouge n'a duré que 20 minutes. Du jamais vu.

Lutte contre l'effet de serre

Des engagements peu contraignants

Odile Meuvret
Agence France-Presse

NOORDWIJK, Pays-Bas La communauté internationale a reconnu mardi à Noordwijk, Pays-Bas, «la nécessité de stabiliser» les émissions de dioxyde de carbone (CO_2), le principal gaz responsable du réchauffement de la planète ou effet de serre.

Réunis au niveau ministériel, pays riches et pauvres ont eu pendant deux jours des débats acharnés sur la question des CO_2, qui représente un enjeu économique considérable pour les nations industrialisées ou sur le point de l'être. Ils ont finalement pu adopter par consensus une «déclaration», beaucoup moins contraignante que les projets de texte préparés par les organisateurs.

La déclaration se limite à indiquer que les pays industrialisés jugent nécessaire une stabilisation des émissions de CO_2 «dès que possible». «Beaucoup de nations industrialisées», mais non toutes, estiment qu'une telle stabilisation devrait être réalisée «d'ici l'an 2000», poursuit le texte.

Le niveau auquel les émissions de CO_2 devraient être stabilisées n'est pas précisé. Il devra être «examiné», indique le texte, par l'IPCC, un groupe intergouvernemental d'experts, et par la Conférence mondiale sur le climat, prévue par l'ONU en novembre 1990.

Les organisateurs de la conférence souhaitaient que tous les pays industrialisés s'engagent à stabiliser d'ici l'an 2000 les émissions de CO_2 à leur niveau actuel.

Refus nippo-américain

Selon l'ancien ministre néerlandais de l'Environnement, M. Ed Nijpels, ce sont les États-Unis et le Japon qui ont refusé de s'engager de manière précise. De son côté, le chef de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA), M. William Reilly, a indiqué à la presse que l'URSS et trois pays en voie d'industrialisation, la Chine, l'Inde et la Mexique, avaient également rejeté tout engagement contraignant sur les CO_2.

M. Nijpels, qui a pris au printemps 1988 l'initiative de réunir la conférence de Noordwijk, a reconnu qu'elle n'avait pas rencontré le succès escompté.

LA SCIENCE

L'ordinateur intelligent, c'est pour demain...

L'être humain bientôt détrôné?

Catherine Dressler
AP et PC

PITTSBURGH Le programme informatique appelé «Deep Thought» n'a pas réussi à battre le champion du monde des échecs Gary Kasparov. Mais les ordinateurs gagnent du terrain, et cela ne pourra bientôt plus être contesté. Des scientifiques affirment que les machines seront bientôt capables de battre l'être humain dans tous leurs jeux.

«Les ordinateurs pourront bientôt penser plus vite que nous», souligne Marvin Minsky, professeur du célèbre Massachusetts Institute of Technology (MIT). «C'est juste une question d'évolution. Les ordinateurs évoluent plus rapidement que les êtres vivants.»

Les différences entre les cerveaux électroniques et les cerveaux humains vont s'estomper, affirme le Pr Minsky. «Un jour, nous aurons des machines qui penseront comme des humains. Après tout, les Hommes ne sont que des êtres vivants qui pensent comme des machines.»

Une grande machine

«Le cerveau est constitué de centaines de milliards de petites cellules, et toutes sont des espèces de petits ordinateurs miniatures. C'est comme une grande machine.»

Mais pour l'instant, l'Homme est encore gagnant: le 22 octobre à New York, Gary Kasparov a remporté les deux parties engagées contre *Deep Thought*. Le champion n'a pas perdu un match depuis 1981. La Fédération internationale d'échecs lui a attribué 2,775 points. *Deep Thought*, qui a battu un Grand maître il y a un an et qui a gagné en 1989 le concours mondial d'échecs pour ordinateurs, en est à 2,251 points. Un débutant moyen se situe aux alentours de 1,200.



Gary Kasparov: toujours 524 points d'avance, mais...

Ordinateur agressif

Pour Kasparov, *Deep Thought* s'est montré «très agressif», mais son «esprit» est encore trop primaire. «Les échecs font appel à autre chose que le simple calcul. C'est même bien plus qu'une affaire de logique. Il faut avoir de l'imagination, de l'intuition et même des talents de divination.»

Deep Thought est une invention des chercheurs de l'université Carnegie Mellon. Il peut analyser 720,000 positions d'échecs par seconde. Mais son inventeur, Feng-Hsiung Hsu, déclare qu'il ne parlerait pas d'intelligence pour ce bijou de l'informatique.

«Nous avons inventé une machine qui se comporte comme si elle était intelligente, mais qui ne l'est pas», explique-t-il.

Une question de temps...

Pour Hans Berliner, inventeur du programme le plus performant après *Deep Thought*, ce n'est qu'une question de temps avant que l'ordinateur lui aussi utilise l'intelligence.

Pour parvenir à ce stade, il faudrait inventer des ordinateurs capables d'apprendre.

«Je pense que nous aurons bientôt des programmes capables de faire de la science-fiction: vous les laissez branchés avant d'aller vous coucher, et quand vous revenez le lendemain, l'ordinateur aura appris quelque chose dont vous ignoriez jusqu'à l'existence. Je pense que nous y arriverons avant l'an 2000», conclut Hans Berliner.

Le futur Biodôme de Montréal

Quatre écosystèmes sous un même toit

Bernard Parent
Agence France-Presse

MONTRÉAL Le «Biodôme», un nouveau concept muséologique qui réunira sous un même toit plus de 4 500 animaux, poissons et reptiles et 2 000 espèces de plantes et d'arbres évoluant dans quatre écosystèmes distincts, du polaire au tropical, verra le jour à Montréal, en 1992, lors des festivités du 350e anniversaire de sa fondation.

Le Biodôme est la fois un jardin botanique, un jardin zoologique, un aquarium et un centre d'interprétation de la nature. Aménagé à l'intérieur de l'actuel vélodrome olympique de Montréal, un bâtiment très onéreux d'entretien et sous-utilisé, le visiteur y découvrira, en une demi-journée, des grottes, des chaînes de montagnes, des ruisseaux tombant en cascade, plus de 26 lacs et étangs et 218 espèces d'animaux.

Le toit en forme de voûte et percé de verrières de l'actuel vélodrome symbolise à la fois la croûte terrestre et la voûte céleste. Au centre du Bilodôme, en aire de circulation et de transition entre les quatre écosystèmes (forêts tropicales américaines, asiatiques et africaines, forêt boréale canadienne, le Saint-Laurent marin et le monde polaire), représente le noyau terrestre.

Première étape: la forêt tropicale

Immergé dans une ambiance chaude et humide (de 70 à 80 % d'humidité relative), le visiteur découvrira le plus ancien et plus luxuriant des écosystèmes de la planète, la forêt tropicale. Occupant 40 % de la superficie du Biodôme (14 500 mètres carrés), on pourra y observer, depuis les hauteurs d'un belvédère, des caïmans, avant de traverser un pont de lianes ou disparaître derrière une chute, pour découvrir qu'à l'autre bout y vivent une famille de paresseux, des ouistitis, un couple de fourmiliers et des singes tamarins dorés.

La surface réservée à la forêt tropicale asiatique est presqu'entièrement consacré aux oiseaux. Une immense voilière comptant plus de trente espèces occupe tout l'espace disponible. Plus loin, dans la forêt africaine, s'ébattront les principaux habitants de cette zone, une famille de singes talapoins, un troupeau de gazelles naines appelées céphalophes et des grues couronnées.

La forêt boréale

La forêt boréale est composée surtout de conifères, de lacs et de rivières. Au Biodôme de Montréal, le castor, ce constructeur de barrage, y est au centre. Son habitat, un étang de 300 000 litres, permettra au visiteur de le voir évoluer tant sur terre que sur l'eau.

Le linx du Canada, un gros félidé, fera également partie du décor de rochers escarpés, avec des geais bleus, des gros-becs errants, des mésanges à tête noire, des pics-bois, des sitelles et autres oiseaux communs de cette forêt.

En hiver, cette aire sera refroidie pendant la nuit par l'air extérieur, afin de recréer le phénomène de dormance essentiel au maintien de cet environnement.

Le Saint-Laurent marin

L'estuaire du Saint-Laurent, en aval de la rivière Saguenay (160 km au N.E de Québec) et le golfe du Saint-Laurent forment une véritable mer intérieure. Avec ses crevettes, homards, crabes, oursins et étoiles de mer, c'est un des endroits les plus productifs au monde.

Dans le cadre de sa politique de conservation animale, le Biodôme gardera en captivité, dans un bassin de deux millions de litres d'eau recréant le Saint-Laurent, parmi d'autres animaux marins, trois bélugas. Ces petites baleines blanches, aussi connues que «le canari des mers», ne sont plus que 500 à fréquenter le Saint-Laurent, alors qu'ils étaient 5 000 au début du siècle. «Transformées en poubelles vivantes pour produits toxiques», comme les décrivait récemment un journaliste québécois, des dizaines de ces cétacés sont retrouvés morts chaque année sur les rives du Saint-Laurent, victime de cancers causés par la pollution, principalement au PCB et au mercure.

Le monde polaire

Le monde polaire, regroupant quatre expositions sous cloches afin de maintenir une température de moins cinq degrés, témoignera du monde arctique et antarctique. Les animaux qui vont s'y ébattre sont les alcidés du Labrador (macareux, marmottes, etc.), les phoques annelés, les renards arctiques, et les oiseaux du Grand Nord, pour ce qui est de l'environnement arctique, et les manchots sub-antarctiques.

1 million de visiteurs annuellement

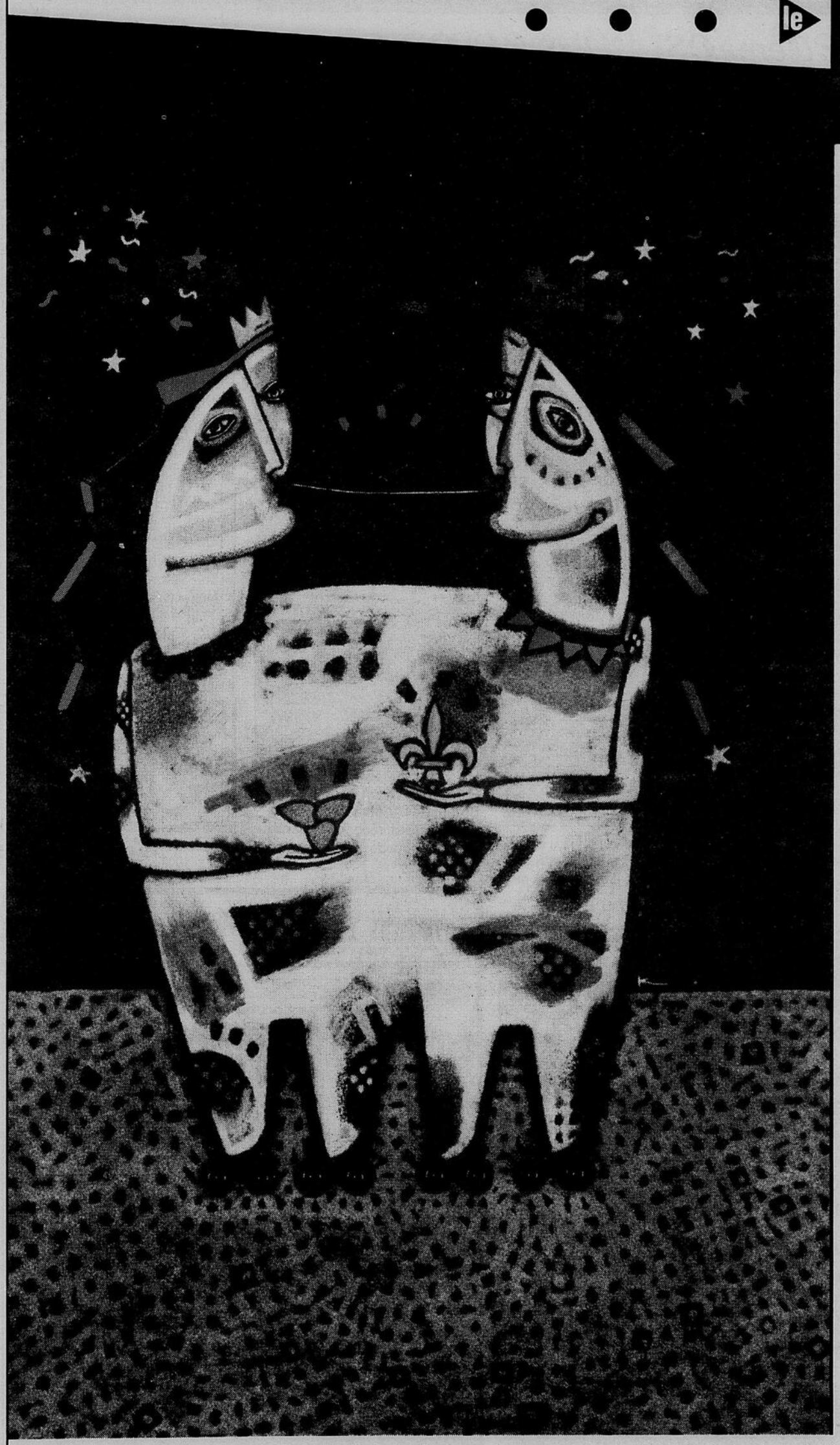
Financé par le gouvernement du Québec à l'aide d'un fonds spécial mis sur pied en 1977 pour éponger la dette olympique de Montréal, le coût des travaux pour la transformation du vélodrome est évalué à 40 millions $.

Selon le maire de Montréal, M. Jean Doré, c'est un prix relativement bas, «parce que le bâtiment actuel demandera peu de modifications et possède déjà des équipements requis pour le Biodôme (comme des compresseurs pour le froid).»

Le Biodôme devrait devenir rentable après la première année, a indiqué le maire Doré, qui prévoit 1,1 million de visiteurs dès la première année de fonctionnement.

Le tarif d'admission au Biodôme sera de 7,50 $ canadiens et la visite durera en moyenne une demi-journée.

En plus des quatre écosystèmes et d'une exposition permanente portant sur les processus d'adaptation de la nature, le Biodôme abritera des locaux pour les soins aux animaux, un auditorium, des bureaux, des laboratoires, une pouponnière pour animaux, des cuisines et même une garderie pour les plus jeunes visiteurs.



le GRAND Gala

UNE CÉLÉBRATION de l'entrée en vigueur de la Loi sur les services en français, avec des artistes et personnalités francophones de renommée.

Le samedi 18 novembre 1989, au théâtre Queen Elizabeth de Toronto à 20h30.

Émission spéciale sur les ondes de TVOntario et TV5 le dimanche 19 novembre 1989, à 20h.

Renseignements et billets:
Yves Massicotte (416) 484-2636 poste 2364.

Nous remercions également les organismes suivants pour leur généreuse contribution: Office des Affaires francophones, Secrétariat d'État du Canada, Association canadienne-française de l'Ontario, Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne, Gouvernement du Québec, Téléfilm Canada.

Bell · Caisses populaires de l'Ontario · LeDroit

Présenté par: Fondation franco-ontarienne · TVOntario la chaîne

Je ne puis assister au Grand Gala, cependant je désire faire un don à la Fondation franco-ontarienne.

Nom: _____ Adresse: _____

Code postal: _____ Téléphone: _____ Montant $_____ Signature: _____ Date: _____

Prière de libeller le chèque à l'ordre de la Fondation franco-ontarienne (enregistrement no. 0730762-23-10)

Veuillez retourner à la Fondation franco-ontarienne Case postale 7340 VANIER (Ontario) K1L 8E4

Coppélia, ou la fille aux yeux d'émail

Le spectacle émerveillera les petits et séduira les adultes

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA *Coppélia, ou la fille aux yeux d'émail, ballet-pantomine basé sur le livret et l'oeuvre de Charles Nuitter sur une musique originale de Léo Delibes, une production des Grands Ballets Canadiens à l'Opéra du Centre national des Arts ce soir à 20 h 30.*

Sur une musique originale de Léo Delibes créée en 1870, une magnifique musique qui, malheureusement, en raison de la grève de l'Orchestre du Centre national des Arts, est pré-enregistrée, ce qui altère un peu du grandiose de l'oeuvre, la compagnie des Grands Ballets Canadiens fait revivre le classique qu'est *Coppélia, ou la fille aux yeux d'émail*, chorégraphié par Enrique Martinez dans des décors et costumes de Peter Horne.

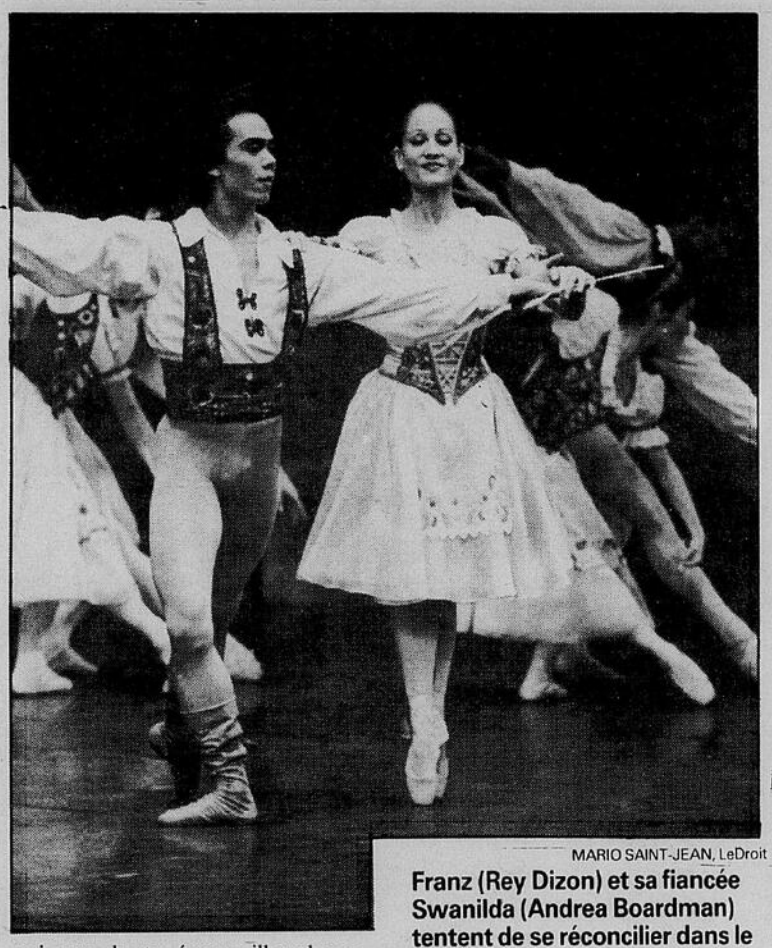
Composé en trois actes, ce ballet-pantomime met en scène Swanilda, décrit comme étant l'une des héroïnes de ballet des plus audacieuses, qui, tenaillée à l'idée que son fiancé Franz ne tombe amoureux de Coppélia, fille de l'étrange Docteur Coppélius, finit par découvrir que celle-ci n'est qu'une poupée automate. L'idée lui vient de se faire passer pour elle.

Les chorégraphies, moins audacieuses que dans le ballet Casse-Noisette, ne se diversifient que dans le deuxième acte, permettant à la ballerine incarnant le rôle de Swanilda, déguisée en Coppélia, d'imiter avec précision, les gestes saccadés de la poupée automate.

Des jeux de poursuites et de cache-cache égaient également cette scène qui prend forme dans un décor fabuleux, empreint de mystères, l'intérieur de la maison du docteur Coppélius. Les première et troisième parties sont encadrées dans un décor hyper-réaliste représentant la place centrale où tous les villageois se retrouvent. Le troisième et dernier acte s'étire d'ailleurs en longueur et ceci sans nécessité, le ballet ayant pu se terminer à la fin de la seconde partie.

Outre la prestation de Andrea Boardman dans le rôle de Swanilda qui, ce soir, sera interprété par Diane Partington, Maurice Lemay, amusant dans le personnage du docteur Coppélius, par des traits de caractères très appuyés, sait attirer les rires et la sympathie des spectateurs tandis que les autres danseurs, soit près d'une trentaine au total, ne se sont pas réellement démarqués.

Somme toute, *Coppélia, ou la fille aux yeux d'émail*, sans être aussi féérique et maîtrisé que le Casse-Noisette classique des Grands Ballets Canadiens, est un spectacle honnête, accessible à toute la famille qui, sans doute, émerveillera les petits, et séduira les adultes, sans toutefois graver les coeurs et la mémoire.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Franz (Rey Dizon) et sa fiancée Swanilda (Andrea Boardman) tentent de se réconcilier dans le premier acte de la production Coppélia.

PBS

Le mercredi 8 novembre
6h45 - A.M. Weather
7h - Sesame Street
8h - Captain Kangaroo
8h30 - Fins, Feathers, & Fur
8h45 - Letter People
9h - Sesame Street
10h - Eat Well, Be Well
10h15 - Read It
10h30 - Dis. Pets
10h45 - Beg. Foreign Language
11h - 3-2-1 Contact
11h30 - Be Smart, Play Safe
11h50 - Trigonometric Functions
12h - Career Planning
12h15 - Global Geography
12h30 - Saludos
12h45 - Help Wanted
13h - Equal Justice Under Law
13h30 - Folklife
14h - GED
14h30 - Whiz Quiz
15h - Sewing w/Nancy
15h30 - Sesame Street
16h30 - Mr Rogers Neigborhood
17h - Square One TV
17h30 - 3-2-1 Contact
18h - MacNeil/Lehrer Newshour
19h - Nightly Business Report
19h30 - Rod & Reel
20h - Discover The World of Science
21h - Moyers: The Public Mind
22h - The Struggles for Poland
23h - Adam Smith's Money World
23h30 - Moviehouse: *Mr. Hulot's Holiday*

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SHIRLEY VALINTINE (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:20
BYE BYE BLUES (SP) 7:00 - 9:15
A DRY WHITE SEASON (AA) Violence, brutalité, sujet adulte — 7:05 - 9:25

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
FATMAN AND LITTLE BOY (SP) Sujet adulte — 6:50 - 9:20
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:40 - 9:15

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
GROSS ANATOMY (SP) 6:55 - 9:30
BLACK RAIN (AA) 6:40 - 9:20
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:10

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence — 7:00 - 9:15
THE BEAR (SP) 7:05 - 9:20

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence, brutalité — 7:00 - 9:25
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:30
GROSS ANATOMY (SP) 7:10 - 9:30
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:00 - 9:20
THE BEAR (SP) 7:00 - 9:15
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 7:00 - 9:20

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00 - 9:20
GROSS ANATOMY (SP) 6:50 - 9:35
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 6:40 - 9:35
THE BEAR (SP) 7:00 - 9:25
INNOCENT MAN (AA) Lang. vulg., violence — 6:45 - 9:30



Ville de Hull
Production professionnelle

NcNicoll et Lavoie, le savoureux duo de "P.S. ton chat est mort" enfin réuni!

Un succès! Comme pièce de théâtre, comme matière à réflexion et surtout comme divertissement... à ne pas manquer!

du 1er novembre au 9 décembre 1989
595-7455

CHOT LeDroit HÔTEL RAMADA

le Théâtre de l'Île Hull

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706

1 John Travolta Kirstie Alley
LOOK WHO'S TALKING
V.O. anglaise
En soirée
7:05 - 9:30
G

2 Jean Jacques Annaud
L'OURS
V. FRANCAISE
En soirée
7:05 9:25
G

3 Patrick Swayze
NEXT OF KIN
V.O. anglaise
En soirée
7:15 9:35
G

4 Paul Newman
FAT MAN AND LITTLE BOY
V.O. anglaise
En soirée
6:45 9:20
G

Pour location de salles — Tél.: 568-1706

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente:

MITSOU



le vendredi 10 novembre 1989
20 h Palais des Congrès
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
Une invitation de
LeDroit CKCH 97

Billets limités
TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR* (238 St. Joseph Blvd., Hull)
* FRAIS DE SERVICE EN SUS

LES ARTS

L'Orchestre symphonique de Montréal à Tokyo

Vibrant rappel pour un auditoire enthousiaste

Darryl Gibson
Presse Canadienne

TOKYO Des vagues successives d'applaudissements ont salué le concert qui inaugurait la nouvelle tournée asiatique de l'Orchestre symphonique de Montréal à l'élégante salle de concert Suntory de Tokyo hier soir.

À certains moments l'orchestre, son chef Charles Dutoit et le violoniste mondialement connu Isaac Stern ont semblé littéralement hypnotiser l'auditoire.

L'OSM a ouvert le concert avec The Ringing Earth, oeuvre de la compositrice de Vancouver Alexina Louie. La soirée s'est poursuivie avec le Concerto pour violon en ré majeur de Beethoven, auquel participait le violoniste soviétique Stern, suivi du Roméo et Juliette de Prokofiev.

L'orchestre, qui effectue une tournée beaucoup plus prestigieuse au Japon que lors de sa précédente visite en 1985, joue à guichets fermés pour les quatre concerts à la salle Suntory ainsi qu'à Osaka, Atsugi, Matsudo et Sendai.

Judith Herd, professeur de musique à l'université Kokushikan de Tokyo, a affirmé que l'orchestre avait donné une performance «excellente, simplement excellente» et a décrit l'interprétation de la pièce de Prokofiev comme «l'une des meilleures auxquelles j'aie assisté».

Elle a ajouté que le saisissant The Ringing Earth d'Alexina Louie était «une oeuvre merveilleuse» et que cette compositrice était «quelqu'un à surveiller».

Vibrant rappel

L'auditoire enthousiaste a obtenu un vibrant rappel de l'orchestre, et a continué à réclamer le maestro, qui est revenu saluer la salle à plusieurs reprises, pendant 15 bonnes minutes, jusqu'à ce que la direction de l'établissement éteigne les lumières pour convaincre le public de quitter les lieux.

L'Orchestre symphonique de Montréal s'est fait davantage connaître des amateurs de musique japonais au cours des dernières années. Lors de sa tournée précécente, en 1985, l'OSM avait eu des engagements dans des salles intéressantes mais moins spectaculaires que la luxueuse Suntory, et n'avait que rarement fait salle comble.

La rivalité apparemment amicale entre le violoniste Stern et Charles Dutoit pour le contrôle du concerto pour violon de Beethoven n'a pas manqué d'ajouter du piquant à l'événement, une rivalité que Mme Herd a jugé fort compréhensible.

«M. Stern est un vieux romantique, et M. Dutoit est tout le contraire», a commenté la musicologue à propos d'une «lutte» qui a plutôt mis en valeur la virtuosité de chacun des deux musiciens. «Je suis même surprise qu'ils jouent ensemble», a-t-elle ajouté.

L'OSM sera au Japon jusqu'au 15 novembre. Sa tournée se poursuivra à Séoul, en Corée du Sud.



ASSOCIATED PRESS

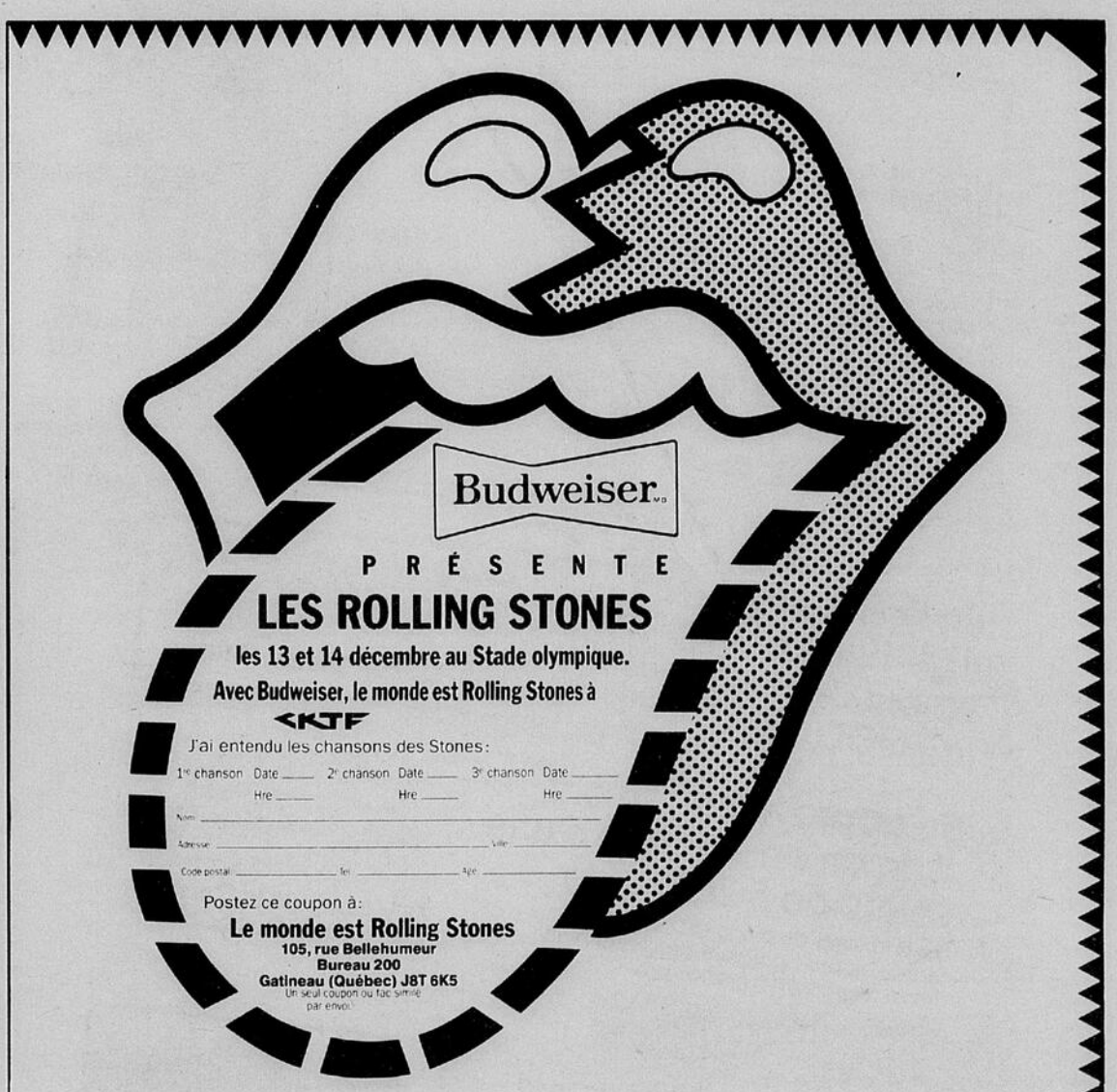
Charles Dutoit au pupitre de l'OSM et le violoniste Isaac Stern au moment de rendre le Concerto pour violon en ré majeur de Beethoven, à la salle Suntory, hier soir, à Tokyo.

26e VENTE anniversaire!
Instruments de musique réduits jusqu'à 75%
SANS INTÉRÊT ou PAIEMENT D'ICI JANV. 1990
PLUSIEURS MARQUES OFFERTES DONT CASIO, KAWAI, SUZUKI, FENDER, WASHBURN, LADO, IBANEZ, KRAMER, ARIA PRO, GUILD, MARTIN, OVATION, GOYA, SIGMA, GIBSON, APPLAUSE, TCM, CRATE, MARSHALL, AMPEG, LANEY, MESA, BOOGIE, ROLAND, TAMA, PEARL, BARON, ROGERS, LUDWIG, ZILDJIAN, PAISTE, REMO, SHURE, AUDIO TECHNICA, EV, SENNHEISER, SOUND TECH, AUDIO CENTRON, TOA, SAMSON, NADY, VESTAX, SANOX, BOSS, ARMSTRONG, BUFFET, SELMER, BUNDY, LAFLEUR, CONN, ARTLEY ET BIEN D'AUTRES!
LEÇONS DE MUSIQUE POUR PIANO ET AUTRES INSTRUMENTS
En passant chez nous, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos emplettes.
Charge Card
Continental MUSIC
299, ch. Montréal, Ottawa

Les Aventures théâtrales 89-90
Ernest et Étienne
ou les Bessons un peu plus loin
Une coproduction du Théâtre Populaire d'Acadie et du Théâtre français du CNA
"... un haut point du théâtre acadien..." L'AVIRON
"... une pièce dense, riche et peaufinée..." L'ACADIE NOUVELLE
à l'Atelier du CNA 333 King Edward, Ottawa
les 2, 3, 4 et 9, 10, 11 novembre à 20:00



GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER
POINTS DE VENTE
755-1111
FRAIS DE SERVICE EN SUS



Jouez au BINGO

500$ à gagner cette semaine

1000$ si vous êtes abonné

LeDroit

ÇA VOUS CHANGE LE QUOTIDIEN!

Plus de 40 000$ en prix

Abonnez-vous maintenant

560-2525 ou 1-800-267-6961

GRAND PRIX



Un Dakota sport 4x4, 1990 d'une valeur de 20 000 $ de

Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900, boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario

Un approvisionnement d'un an en épicerie d'une valeur de 5 200 $ de

SUPER CARNAVAL
725, boul. de la Carrière
Hull, Québec

Les gagnants du bingo LeDroit (prix en argent ou prix boni) sont admissibles au tirage de ces deux grands prix!

PRIX BONI!

12 appareils vidéo VHS à gagner!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de Bingo LeDroit. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire d'un appareil vidéo VHS Panasonic et gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Cyrville Chrysler, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.



Cinéma VENDÔME

Partie no 8 mercredi 8 novembre		
6	41	65
14	46	75
22	56	84
31		

Numéros chanceux
00235862
00276316
00264865
00176022
00127651

BINGO LeDROIT LIGNE DIRECTE

UN SEUL NUMÉRO

560-2500

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements du bingo publiés tous les lundis dans LeDroit

Jouez dès aujourd'hui!

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer au bingo pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler avant le lundi 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question d'épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Tu as pas le droit de te passer!

LeDroit

Mode

Alimentation



Belles sans artifice

Elaine Charron
collaboration spéciale

On confère au maquillage un rôle nouveau. Celui d'accentuer, le plus naturellement possible, une beauté existante.

Récemment éxonéré du fardeau quasi impossible de masquer miraculeusement les imperfections, on ne s'attend plus de lui qu'il transforme le visage. Car comme le dit Voltaire, «on a observé que l'artifice n'embellissait pas la laideur et ne pouvait servir qu'à la beauté.»

En prenant comme constat de base que toute belle personne en est une qui s'accepte telle qu'elle est, tout en voulant tirer parti de ses particularités, le maquillage actuel ne peut que plaire à toutes celles qui se disent belles.

Tout comme la subtilité d'une légère application de parfum attire d'avantage autrui, le maquillage raffiné séduit de manière analogue.

La clef du maquillage, version 89, c'est l'harmonisation des couleurs et l'équilibre donné aux yeux et aux lèvres.

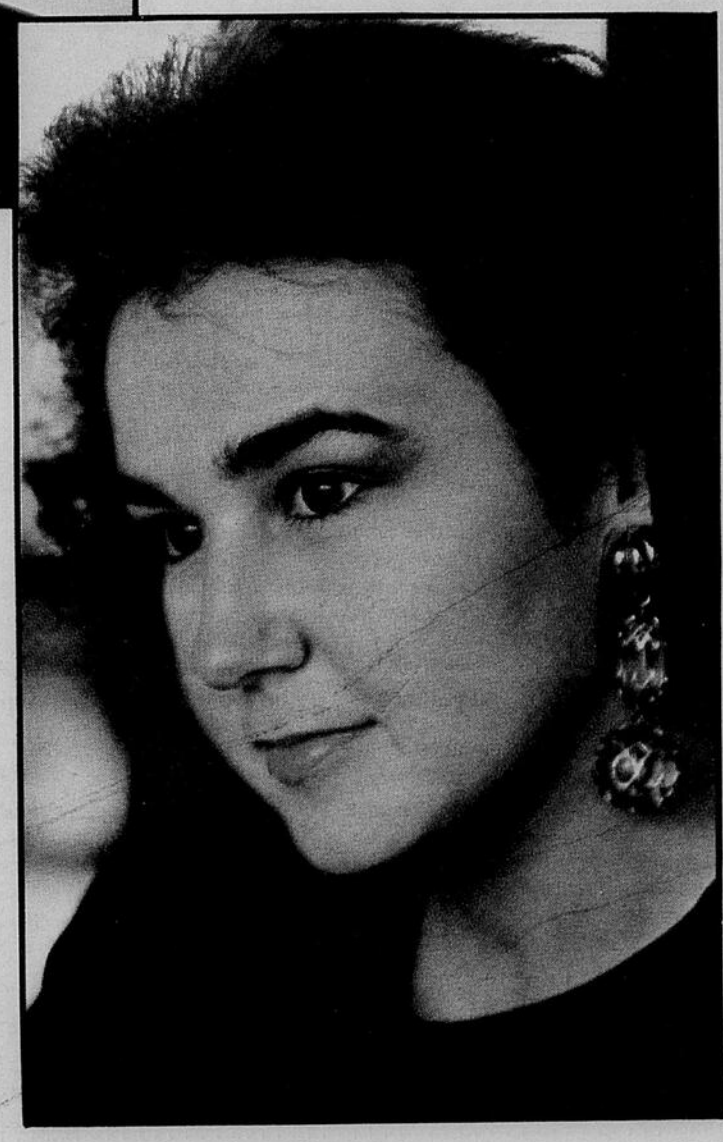
En journée, ils sont expressifs sans être dramatiques.

Pour ce faire, soit que l'on mette l'accent sur les yeux, sur la bouche, ou le plus souvent sur les deux...









Pages 36 à 38

Des yeux et des lèvres expressifs

Esthétique



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Nicole St-Gelais, pour Trucco de Sebastien, choisit les tons flatteurs de mauve et de bourgogne, très à la page à l'heure actuelle, pour le maquillage élégant de Julye.

Elaine Charron
collaboration spéciale

Des yeux et des lèvres expressifs, oui, mais comment?

D'abord, les yeux sont travaillés de façon charbonneuse, c'est-à-dire qu'on accentue l'extrémité de l'oeil en posant des tons sombres sur les paupières supérieures et inférieures.

En prenant soin d'estomper la ligne tracée sous l'oeil à l'aide d'un fard à paupières semblable à la couleur du crayon, on met d'avantage en évidence le regard pénétrant.

Les lèvres, pour leur part, sont plus palpitantes que jamais.

Préférablement mates en journée, on joue le plein registre d'intensité. Des plus pâles aux plus ardentes, elles feront souvent parler d'elles!

Pas question de remodeler le visage par 36 ombres et lumières placées de façon stratégique sur la pomette.

On veut d'avantage laisser transparaître un teint santé que procure un timide ombrage de fard à joues appliqué un peu comme si on revenait d'une ballade à l'extérieur par une journée d'air frais.

Les deux principales palettes de couleurs 89 s'inspirent des riches coloris automnaux.

Les bruns cuivrés, les roux, les citrouilles et les beiges bouillants constituent la première palette, tandis qu'une deuxième revêt des tons bourgognes, mauves raisin et rouges saisissants qu'on associe aux vins les plus savoureux.

L'optique santé se fait prévaloir, d'autant plus que les fonds de teints diaphanes, de formulation peu obstruante à l'aération de l'épiderme, sont maintenant disponibles dans de nombreuses lignes de maquillage.

Ils ne procurent pas de teint halé Hollywood, ni albâtre épouvante des saisons dernières. Ils servent désormais à unifier le teint existant et le protéger contre un climat canadien rigoureux.

En journée, on se permet la légère brillance de la peau comme fond de couleurs mates, tandis qu'en soirée, on recherche l'effet inverse.

Le teint se veut mat et velouté, tandis que les couleurs utilisées, en plus d'être plus prononcées, sont parfois nacrées, créant un scintillement le temps d'un flash dans l'éclairage nocturne...

Conseils d'experts...

Qui de plus connaissant pour suggérer des produits de maquillage efficaces que des visagistes qui figurent parmi les meilleurs de la région, dont quelques-uns se taillent même une place sur le marché international.

Nicole, esthéticienne

Elaine Charron
collaboration spéciale

Nicole St-Gelais est esthéticienne et maquilleuse de la région.

Elle préconise les soins de la peau comme première étape à tout maquillage réussi.

Sa passion: le maquillage fantaisiste, dont elle rêve d'approfondir davantage les techniques auprès d'experts du domaine. Elle conseille sans hésiter:

• *Dermablend:* un maquillage correcteur pour cicatrices et taches de naissance gênantes. Il est préférable de consulter quelqu'un qui s'y connaît pour obtenir de bons résultats avec ce produit d'une opacité sans pareille et à l'épreuve de l'eau.

• *Color Veil*, de Sebastien: base correctrice de couleur verte pour dissimuler les rougeurs et le mauve qui atténue le teint verdâtre. S'utilise beaucoup lorsqu'on fait de la photo;

• Ampoule *Effet Lifting*, d'Hormeta: appliqué sur une peau nette, ce liquide prodigieux tient le maquillage pour une durée plus longue que la normale. Il est recommandé pour bien réussir un maquillage de grande soirée ou lorsqu'on veut tout simplement paraître à notre avantage;

• Pour des cils longs et épais lors d'occasions importantes, on applique d'abord une mince couche de lotion tonifiante sans alcool pour la peau directement sur les cils, en se concentrant sur les pointes. Vient ensuite une première couche de mascara à texture liquide; celui de Sebastien fait très bien l'affaire. Ensuite, une deuxième couche de mascara comme celui de Christian épaissit les cils.



MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Esthétique

Les conseils de Sara

Elaine Charron
collaboration spéciale

Sara Tillman est gérante régionale pour la compagnie Clinique. Elle s'occupe de la formation d'une équipe dynamique de consultants Clinique à travers l'Est de l'Ontario et les provinces maritimes. De plus, elle participe à l'élaboration des structures de formation, autant au niveau des soins de peau que des tendances dans le monde du maquillage.

Les fondements de base de Clinique, tels qu'expliqués par Sara, sont les suivants:

• le maquillage doit tout simplement ajouter de l'éclat, pas cacher des problèmes de peau;

• chez Clinique, on mise beaucoup sur l'exfoliation, procédé par lequel on desquame la couche de peau supérieure des peaux mortes et des poussières nuisibles au teint uni nécéssaire à la pose uniforme et à la tenue du fond de teint;

• l'ennemi numéro un de la peau est sans doute le soleil, qui nous guette 365 jours par année. Pourquoi ne pas faire d'une pierre deux coups en choisissant, lorsque possible, des produits contenants un écran solaire;

• multipliez vos options, selon l'occasion: un dimanche à la campagne ne requiert pas un fond de teint. Peut-être pouvez-vous vous en sauver avec une crème teintée sur laquelle un posera un léger voile de poudre;

• évitez un maquillage qui part de mode en vitesse, en effectuant peu à peu des changements à peine remarquable mais, qui vous encourageront à en opérer d'autres;

• le *Lid Stick*, nouvel arrivé chez Clinique, se porte par lui-même ou par dessus l'ombre à paupière en poudre. De texture onctueuse, il est disponible dans plusieurs tons.



LeDroit

Nathalie porte les teintes de la collection d'automne de Clinique, tel qu'interprété par Sara Tillman, gérante régionale de cette compagnie de produits de beauté, qui se classent parmi les meilleurs vendeurs au Canada, tant au niveau de leurs produits de maquillage que pour ceux des soins de la peau.

Ellie, maquilleuse

Elaine Charron
collaboration spéciale

Ellie est maquilleuse à son compte. Elle sert de parfait exemple de femme actuelle pour qui bien paraître est un plaisir et une nécéssité. Lorsqu'elle ne maquille pas les mannequins de la région, elle prend place devant la caméra comme mannequin, représentée par l'agence Access.

N'étant pas liée à une ligne de produits, elle s'en donne à coeur joie, comme le font la majorité des visagistes pour essayer les nouveaux produits. Ses préférés:

• Fond de teint *New Complexion*, de Revlon: à base d'eau et très peu cher;

• Mascara *For Your Eyes Only*, de Max Factor: spécialement conçu pour porteurs de lentilles cornéennes. Ellie l'applique seulement sur le bout des cils, en journée, pour adoucir les yeux;

• Vichy Démaquillant pour les yeux: d'une douceur exquise;

• Rouge à lèvres et crayon contour d'Elizabeth Arden: à l'aide du crayon, on trace d'adord le contour des lèvres, pour ensuite les remplir du crayon. Avec une couche de rouge à lèvres de ton harmonisant, on défie à importe qu'elle bouche d'empêcher sa tenue pour une journée complète;

• Un crayon à sourcils peu dispendieux définit de façon plus ou moins importante, selon le look que l'on recherche, l'encadrement du visage désiré.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Ellie, qui sert elle même de mannequin, propose un maquillage de jour simple, dépourvu d'artifices obstructeurs.

SOYEZ EN BEAUTÉ POUR LES FÊTES

• Offrez un certificat cadeau, échangeable contre des soins ou produits de beauté

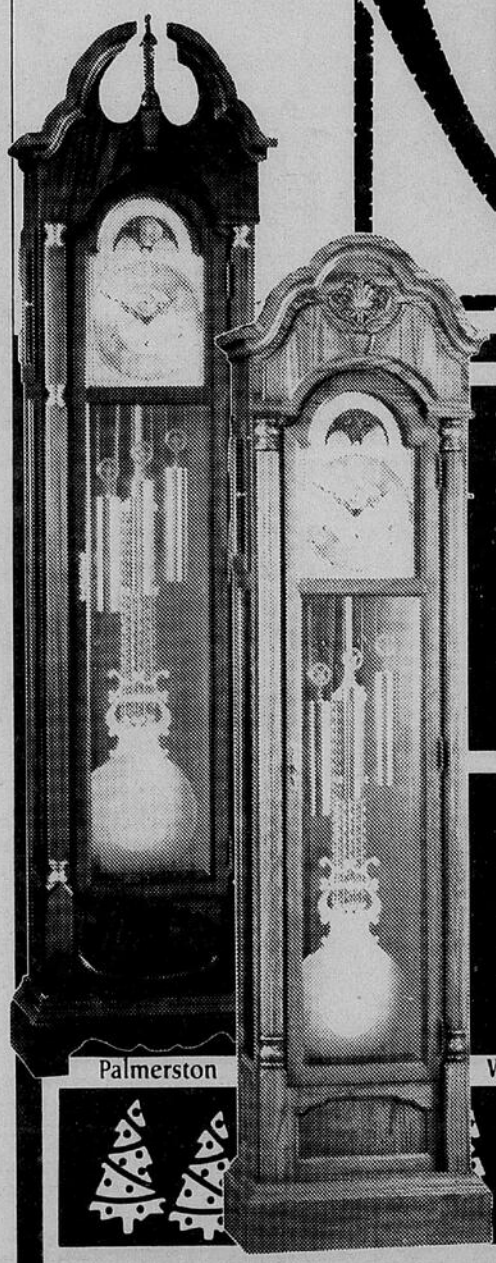
• Lucette, une esthéticienne qualifiée saura vous conseiller



Institut Lucette

444, boul. St-Joseph, Hull - 770-1323
Epilation de sourcils gratuite sur présentation de cette annonce

Solde d'avant Noël



• Mouvement importé d'Allemagne occidentale
• Carillon triple • Verre biseauté
• Décorations en laiton
• Pendule lyre en laiton poli

SPÉCIAL DE LANCEMENT

$2,499* ch. *PDSF $3.395

HORLOGE MURALE HERMLE

• Importée d'Allemange occidentale
• Carillon Westminster 4/4 à clé de remontage
• Exécution experte
• Boîter en bois massif
• Chêne et noyer

$299.95 ch.

Palmerston Windemere

THE CLOCK GALLERY

Centre commercial Bayshore 828-8578
Centre commercial St-Laurent 749-7959

Esthétique

Pour Gérald, la simplicité d'abord



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le maquillage de Gérald Bélanger, pour Chanel, est adapté au visage de Joanne, son mannequin. Les fards à yeux sont estompés, donnant le parfait exemple de l'oeil charbonneux. Les boucles d'oreilles, confectionnées par Gérald et un associé, seront bientôt disponibles dans quelques boutiques d'accessoires des environs.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Guylaine Castonguay, pour Câlin, suggère une palette de tons d'automne, composée d'oranger et de vert, qui conviennent très bien à celles qui osent le nouveau, comme le fait Martine.

Elaine Charron
collaboration spéciale

Gérald Bélanger est maquilleur national pour la maison Chanel en plus d'être maquilleur pigiste très au courant de ce qui ce fait au niveau international, car il est souvent appelé à se rendre à Paris ou à New York lors de congrès et séminaires. Pour tout son prestige parmi le monde des visagistes, il préconise une philosophie fort simple en matière de maquillage.

Il encourage fortement d'investir des sous dans un bon fond de teint approprié à sa carnation et à son type de peau, après quoi on peut s'en tenir à des produits très peu coûteux, pourvu qu'ils accomplissent ce que l'on attend d'eux.

Le fond de teint n'est pas nécéssaire à tous les jours pour celles qui n'en n'ont pas envie. Toutefois, il s'avère très utile comme base sur la paupière supérieure pour bien tenir en place le fard à paupière.

Parmi ses produits préférés, il cite le cache cerne, qu'il préfère en format «cake», plus facile à appliquer qu'en bâton. La chaleur de la main le rend plus opaque et plus facile à manier.

La poudre de finition Chanel, comme toutes les poudres de Chanel, contient du talc de Venise, qui se veut des plus légers. Elle contient également de la soie, ce qui voile le maquillage. Elle s'utilise à la toute fin d'un maquillage, ne visant pas à remplacer la poudre translucide.

Pour les petits budgets, il propose les produits Elizabeth Arden, plus précisément le crayon contour des yeux et le rouge à lèvres, qui semblent s'être fait bien des adeptes.

Gérald a une grande confiance dans les produits Marcelle, surtout le mascara. Beaucoup de mannequins avec qui il travaille utilisent aussi le mascara professionnel de Cover Girl, qu'il aime bien aussi..

Le fond de teint *Dual Finish*, de Lancôme, qu'on emploie comme fond de teint en humectant l'éponge ou comme poudre-compact, compte parmi ses préférés.

MAC Cosmétiques a tout récemment mis sur le marché le rouge à lèvres *Tone*, qui fournit la couleur voulue pour le jour, sans épaisseur aucune.

Guylaine et l'art du maquillage

Elaine Charron
collaboration spéciale

Guylaine Castonguay présente ses conseils pour peau grasse: la chaleur risque de faire «virer» le maquillage.

Pour abaisser la température du visage, il est bon de faire des pressions dans le cou avec les mains pressées à l'eau froide.

Appliquer d'abord une quantité généreuse de poudre translucide à l'aide d'une houpette sur la peau fraîchement enduite de fond de teint; laisser 5 minutes, après quoi on enlève l'excès de poudre en effleurant doucement le visage à l'aide d'un pinceau.

Bien nettoyer ses éponges après chaque usage en les trempant dans de l'eau savonneuse, pour ensuite les rincer à l'eau tiède.

L'épaisseur de la lèvre inférieure est généralement plus importante ou identique à la lèvre supérieure.

Si toutefois la supérieure se veut trop mince, tracer une ligne de crayon blanc juste au dessus de celle-ci, ce qui lui donnera du volume.

QUELQUES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LES CHAMPIGNONS

1. LA FRAÎCHEUR

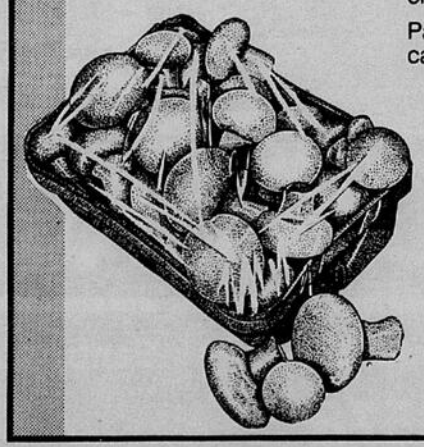
Plus un légume est frais, mieux c'est.
Depuis quelque temps, certains supermarchés de la région offrent des champignons AGRO. AGRO n'est pas un producteur mais seulement un grossiste/distributeur. La plupart des champignons AGRO sont cultivés dans les régions de Pittsburg et Philadelphie, transportés par camion à Hamilton et ensuite de Hamilton à des entrepôts d'Ottawa.

Les CHAMPIGNONS CONTINENTAL cultivés dans la région de la capitale sont, quant à eux, cueillis, rafraîchis, emballés et livrés directement aux marchés assez tôt pour être consommés le jour même. ÇA, C'EST FRAIS!

2. LE NETTOYAGE

Dans le livre "Magnifiques champignons canadiens" produit par Agriculture Canada en collaboration avec l'Association des champignonnistes du Canada, il est clairement dit: "Il faut nettoyer les champignons juste avant de les utiliser pour éviter leur détérioration prématurée."

Par conséquent, si vous voyez un brin de mousse de tourbe sur nos champignons, c'est rassurant car celà vous prouve qu'ils n'ont pas été lavés.



Quand vous achetez des champignons, posez-vous ces questions:

1. Sont-ils frais? • 2. Sont-ils lavés? • 3. Si oui, pourquoi et avec quoi?

Puis, achetez les champignons CONTINENTAL!

La ferme de champignons CONTINENTAL
Metcalfe (Ontario) 821-1411

Une tarte aux poires et au chocolat

Un vrai délice...

Vous obtiendrez un dessert de choix en servant des poires juteuses et du chocolat dans une tendre croûte sablée.

Créée par le chef Diane Clément et réalisée à l'école d'art culinaire de Calgary, la tarte aux poires et au chocolat fera les délices de tous vos invités à l'occasion d'un repas un peu spécial.

«C'est un dessert magnifique et très décoratif», dit Daniel Dubeau, qui est également chef à l'école. «On peut le servir avec le thé à l'occasion d'une réception. Personnellement, je l'offrirais pour souligner une occasion spéciale. Il est parfait pour l'automne».

Ce n'est pas un dessert qui se prépare en quelques minutes, mais il est possible d'en réaliser une partie à l'avance. Préparez la croûte sablée et faites pocher les poires le jour précédent, puis complétez la recette juste avant de servir la tarte.

Tarte aux poires et au chocolat

Croute sablée
- 135 ml (9 c. à table) de beurre non salé (approx.)
- 135 ml (9 c. à table) de sucre glace tamisé
- 375 ml (1 1/2 tasse) de farine tout usage tamisée non décolorée

Chocolat
- 175 gr (6 onces) de chocolat mi-sucré ou amer
- 25 ml (2 c. à table) de beurre non salé

Poires pochées
- 500 ml (2 tasses) d'eau
- 250 ml (1 tasse) de sucre semoule
- 1 gousse de vanille de 2 1/2 cm (1 pouce) ou 5 ml (1 c. à thé) d'essence de vanille
- zeste de citron
- 1/2 bâton de cannelle
- quelques gouttes de cognac
- 4 poires (de préférence Bosc) pelées, épépinées et coupées en deux.

Glace à l'abricot
- 1 pot de confitures d'abricot de 340 ml (12 onces)
- 25 ml (2 c. à table) de liqueur d'orange ou de poire

Garniture
- 50 ml (1/4 de tasse) d'amandes effilées et grillées

Croûte sablée: battez en crème le beurre et le sucre glace. Incorporez la farine pour obtenir une pâte souple. Ajoutez encore 15 ml (1 c. à table) de beurre si la farine n'est pas complètement incorporée au mélange.

Laissez refroidir pendant 1 heure. Garnissez une assiette à tarte à fond amovible de 25 centimètres (10 pouces) en recouvrant 5 centimètres (2 pouces) des côtés. Piquez un peu partout avec une fourchette.

Faites cuire au four à 180 C (350 F) pendant 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit dorée. Laissez refroidir complètement.

Chocolat: faites fondre le chocolat et le beurre dans un bain-marie où l'eau mijote sans bouillir. Étalez sur le fond de tarte et laissez refroidir jusqu'à ce que le chocolat durcisse.

Poires pochées: dans une grande casserole posée sur feu moyen, amenez à ébullition l'eau et le sucre semoule en remuant jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Ajoutez la vanille, le zeste de citron, le bâton de cannelle et le cognac; faites cuire pendant 5 minutes. Ajoutez les poires et faites pocher de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce qu'elles puissent être percées facilement avec un couteau bien aiguisé; laissez refroidir dans le sirop. (Si vous les préparez à l'avance, laissez les poires dans leur liquide de cuisson, couvrez et mettez au réfrigérateur).

Glace à l'abricot: dans un robot culinaire muni d'une lame d'acier ou dans un mélangeur, mélangez la confiture d'abricots jusqu'à ce qu'elle soit bien lisse. Égouttez et incorporez la liqueur.

Pour assembler: égouttez les poires et essuyez-les bien. Coupez-les en diagonale en tranches de 5 millimètres (1/4 de pouce) et disposez-les avec soin dans le fond de tarte. Avec un pinceau, badigeonnez de glace à l'abricot avant d'ajouter les amandes grillées.

Retirez soigneusement les parois et le fond du moule et servez.

Donne environ 8 portions.

Faites rôtir les amandes sur une plaque dans un four à 180 C (350 F) pendant environ 5 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient dorées.

Muffin ou gâteau?

Choisir un muffin plutôt qu'un biscuit ou un morceau de gâteau n'est pas nécessairement meilleur pour la santé, contrairement à ce que croient de nombreux amateurs de muffins.

Certains muffins confectionnés à partir de préparations commerciales sont souvent trop riches en calories et en gras, affirme une spécialiste de l'alimentation, Rosie Schwartz, de Toronto.

Mme Schwartz a été invitée à commenter, du point de vue de la valeur nutritive, les résultats d'analyses effectuées sur des muffins par un laboratoire indépendant, à la demande de la Presse Canadienne. Les muffins fabriqués par trois compagnies différentes ont été évalués pour leur teneur en calories, protéines, graisse, glucides et fibres.

Les bons vieux muffins au son préparés à la maison contiennent entre 120 et 140 calories environ. Par comparaison, les muffins au son analysés pour cette étude en contenaient entre deux et trois fois plus, soit 445, 385 et 265 calories respectivement.

Attention, cependant. Certaines recettes de muffins-maison peuvent exiger autant sinon davantage de gras, de sucre et de fibres, selon la quantité de son ajoutée et selon que le cuisinier ou la cuisinière se sert de gras saturés ou polyinsaturés.

Selon Mme Schwartz, les mots «muffin au son» évoquent une nourriture saine, à teneur élevée en fibres. Mais un muffin au son n'est qu'un élément d'une alimentation riche en fibres. «Ce n'est pas une panacée», rappelle-t-elle, soulignant qu'il faut aussi consommer des céréales entières, des fruits et des légumes frais pour obtenir un régime à teneur équilibrée en fibres.

FABRICVILLE
VENTE
VENTE EN COURS DU 8-14 NOV.
POUVOIR-TISSU

30% DE RABAIS
115cm. Taffetas uni 11.98m
115cm. Taffetas moiré 13.98m
115cm. Satin charmeuse 13.98m
115cm. Georgette Nashiji 8.98m
148cm. Interlock cuirette 13.98m
115cm. Satin rayé Venice 11.98m
115cm. Interlock déco cloqué 15.98m
115cm. Faille imprimée Caresse 14.98m
115cm. Lurex de fantaisie 12.98m
115cm. Velours côtelé léger 15.98m
115cm. Brocart Royal 21.98m
115cm. Imprimés de Noël 5.98m
115cm. Velours Majestic 29.98m
150cm. Satin Precious 21.98m
115cm. Imprimés Vintage 6.98m
115cm. Soie froissée Fuji 8.98m
115cm. Interlock Cézanne 19.98m
115cm. Imprimés jacquard Serenade 14.98m
115cm. Imprimés jacquard Harlow 14.98m
115cm. Imprimés Palace Bistro 9.98m
150cm. Gaze pour nappes 13.98m
115cm. Crêpe de Chine imp. Roxanne ... 12.98m

MAINTENANT 30% DE RABAIS DU PRIX RÉG.

50% DE RABAIS
UNE FOULE DE TABLES!
PRIX D'ÉCONOMIES!!!
Lanark pour costumes, Carlyle pour costumes, de luxe pour costumes, chevrons pour costumes, poly. imp. Melissa, gabardine et flanelle variées, jersey de laine, chintz imprimé, London imperméable, Tradition pour costumes, velours côtelé, Magic Moment uni et imprimé, velours côtelé imp. Renoir, Dorset pour costumes, tropicaux pour costumes, tricots pour chandails, tissus Ralph Lauren, Linford pour costumes, divers tricots nouveauté, Savoy pour manteaux, Alahambra pour costumes, molleton sport imprimé, Optic pour jupes et pantalons, popeline sport, serge Hollywood, Northern pour jupes et pantalons, laine pour manteaux, gabardine de coton, pièces pour costumes.
ET AUTRES!

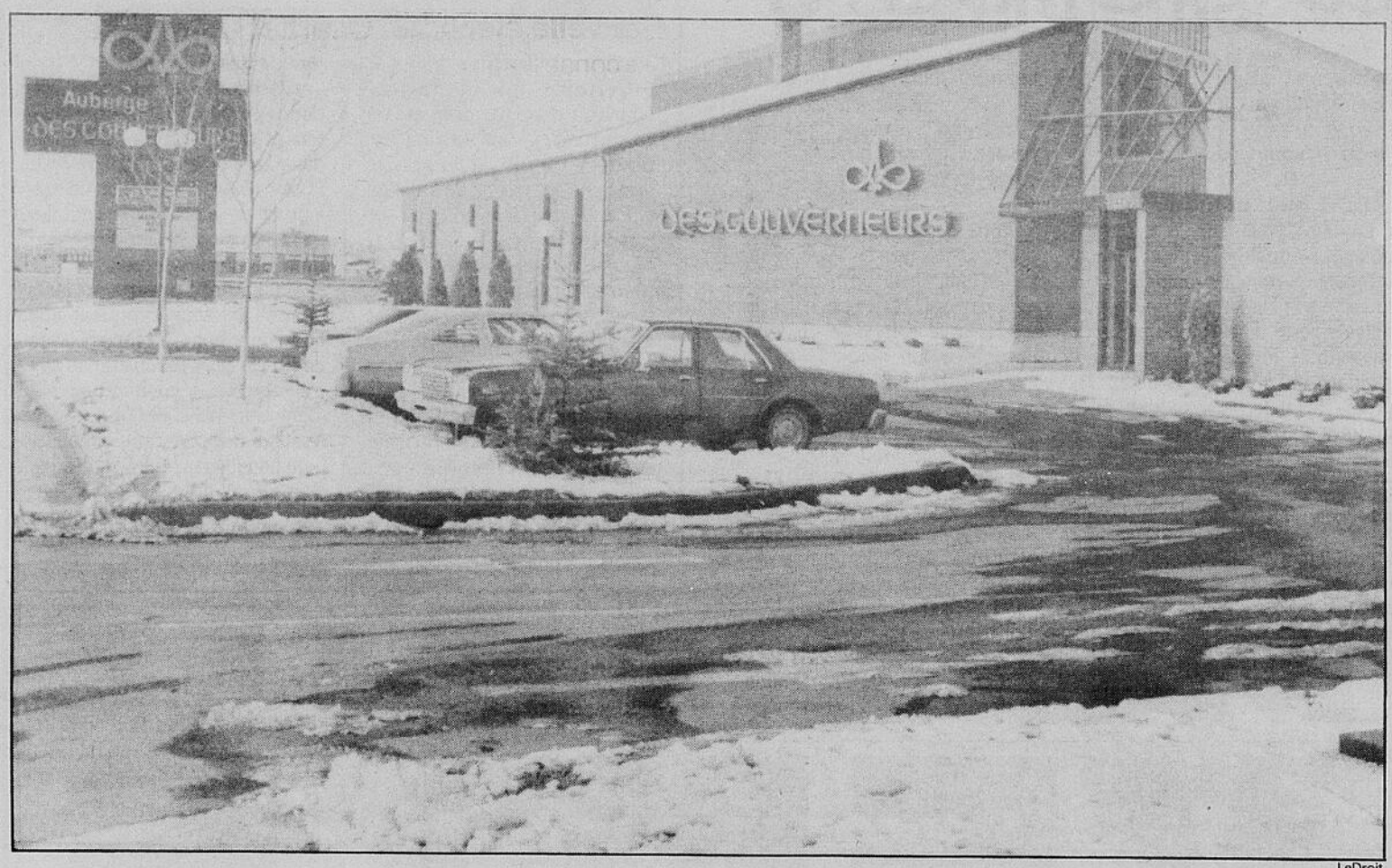
40% DE RABAIS
115cm. Satin jacquard Paradise 12.98m
115cm. Faille Finesse 11.98m
115cm. Faille DuBarry 11.98m
115cm. Taffetas moiré floqué Tosca 14.98m
120cm. Imprimés Westport 11.98m
115cm. Satin Yuryu 12.98m
115cm. Jacquard Palace Empress 14.98m
115cm. Faille jacquard Toledo 14.98m
115cm. Faille jacquard Essex 11.98m
150cm. Chantung Odeon 14.98m
115cm. Jacquard Isabella 14.98m
115cm. Faille imprimée Regal 14.98m
115cm. Crêpe de Chine jac. Paisa 14.98m
115cm. Cloqué Harmony 12.98m
115cm. Yuryu uni Shalimar 12.98m
115cm. Chantung Hampshire 14.98m
115cm. Yuryu imprimé Bailey 14.98m

TOUTE NOTRE COLLECTION DE
- GARNITURES DE NOËL
- GARNITURES
- RUBANS

1/3 DE RABAIS

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS EU SI BONNE MINE!
FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC
Meilleure qualité, meilleurs prix
du lundi au mercredi — 9h 30 a 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 a 9h — Samedi de 9h 30 a 5h
Pas de taxe sur les tissus au Québec
TREL 568-2405
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

L'ÉCONOMIE



LeDroit

Cette photo d'archives montre le premier établissement de la chaîne Auberge des gouverneurs dans la région d'Ottawa-Hull, situé à Gatineau. La chaîne québécoise compte bientôt s'installer aussi sur la rive ontarienne de l'Outaouais.

Auberge des gouverneurs à Ottawa

Par alliance ou contrat de gestion

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL S'estimant maintenant bien installée dans les principales régions du Québec, la chaîne Auberge des gouverneurs inc. veut maintenant prendre pied à Toronto ainsi qu'à Ottawa.

Le vice-président et chef des opérations, Georges F. Sardi, a indiqué hier que la chaîne québécoise avait déjà identifié certains secteurs dans la région de Toronto, principalement à la périphérie de la ville et près de l'aéroport. «Nous voulons suivre nos marchés», a-t-il déclaré en faisant allusion au fait qu'il y a beaucoup de «trafic» entre Montréal et Toronto, surtout de gens d'affaires qui constituent une clientèle-cible de l'entreprise.

Si M. Sardi convient que les prix dans le secteur immobilier sont particulièrement élevés dans la capitale ontarienne, il signale que là aussi, il y a ralentissement de l'économie et qu'il peut, dans ce contexte, s'y présenter des opportunités.

D'ailleurs, la chaîne se ressent du refroidissement de l'économie ainsi que de la concurrence accrue dans le marché québécois puisque ses résultats financiers sont inférieurs cette année à ceux de 1988. En effet, après neuf mois, le bénéfice net est de 3,8 millions $ ou 36 cents par action alors qu'il frôlait les 5 millions $ ou 58 cents par action l'an dernier pour la période correspondante.

Même le chiffre d'affaires a subi un recul, passant de 30,6 millions $ l'an dernier après neuf mois à 29,7 millions $ cette année.

Percée

À Toronto, l'entreprise entend utiliser la même stratégie que celle employée pour pénétrer le marché montréalais, soit une alliance avec des partenaires et l'obtention des contrats de gestion des établissements.

Alors qu'Auberge des gouverneurs ne gérait aucune chambre il y a un peu plus d'un an dans la région de Montréal, la chaîne en compte maintenant 1400 grâce à l'ouverture ou la prise en main de quatre hôtels.

La présence de la Caisse de dépôt et placement du Québec comme principal actionnaire de la chaîne hôtelière, avec 25,9 % du capital-actions, ainsi que celle de l'Assurance-vie Desjardins, qui en détient 12 %, ne sont pas indifférents à cette croissance.

L'Hôtel des gouverneurs Place Dupuis appartient en fait au bras immobilier de la Caisse de dépôt, soit la Société immobilière Trans-Québec. Auberge des gouverneurs détient le contrat de gestion.

Tout récemment, le trio Caisse-Auberge-Assurance-vie Desjardins acquérait pour une somme de 50 millions $ l'hôtel Le Grand, dans le centre-ville de Montréal, qui est devenu depuis le navire-amiral de la chaîne. La Caisse est propriétaire à 50 %, les deux autres à une hauteur de 25 % chacuns.

Et il y a un an environ, Auberge des gouverneurs obtenait le contrat de gestion de l'hôtel de l'Île Charron, dont l'Assurance-vie Desjardins est propriétaire, tandis qu'un établissement était ouvert en franchise à Laval.

En plus de ses trois hôtels sous gestion et de trois autres en franchise, Auberges des grouverneurs est propriétaire de sept autres établissements dans les principales villes du Québec.

TYDAC reçoit un prix d'excellence

LeDroit

OTTAWA Une seule entreprise de la région s'est distinguée, hier, lors de l'attribution des *Prix Canada pour l'excellence en affaires*, remis par le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

TYDAC Technologies d'Ottawa a mérité la palme d'argent dans la catégorie innovation. Au total, 34 entreprises, personnes et syndicats du pays ont été honorés dans des catégories comme l'entrepreneurship, la collaboration ouvrière-patronale, la productivité etc.

Employant 45 personnes, TYDAC est spécialisée dans la conception d'un logiciel inédit d'analyse et de traitement géographique. Ce procédé trouve son application auprès de spécialistes de la sylviculture, de la biologie et de la planification écologique.

Il permet d'avoir accès très rapidement à des données géographiques de plusieurs types. Le logiciel, qui s'apelle SPANS (Système d'analyse des espaces), offre aussi la possibilité de procéder à des recoupements impossibles jusqu'à présent avec les systèmes existants.

Des exemples de ses applications: le contrôle des déversements d'hydrocarbures et la recherche de site d'entreposage de déchets dangereux.

Aucune entreprise de l'Outaouais québécois n'a mérité de prix.

EN BREF

TORONTO 3,923.25 (16.05)

MONTRÉAL 1,997.73 (4.73)

DOW JONES 2,597.13 (14.96)

DOLLAR 0.8540 $ US

OR 450 $ CAN

ARGENT 6,174 $ CAN

Conférencière au RGA

OTTAWA Le Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais reçoit, le mardi 21 novembre, Barbara Cloutier à l'occasion d'un déjeuner-causerie qui se déroulera au Centre universitaire d'Ottawa, à 7 h 30. Mme Cloutier est présidente de Barbara Personnel, une firme de service d'aide temporaire de la région de l'Outaouais.

Messagerie vocale

OTTAWA Bell Canada a débuté récemment l'essai, dans la région d'Ottawa-Hull, d'un nouveau système de messagerie vocale à partir de téléphones publiques. Ce nouveau dispositif permet de laisser un message de 20 secondes lorsque l'on se bute à un numéro occupé. Pour utiliser la MVP (messagerie vocale publique), il suffit d'appuyer sur une touche désignée du téléphone, de suivre les instructions vocales et de laisser le message. Ensuite, le système tentera de transmettre le message aux 15 minutes dans les deux heures suivantes. Le service coûte 0,25 $. L'essai durera un an.

Mitel dégringole

KANATA
Au cours du deuxième trimestre de son exercice financier en cours, Mitel Corporation, de Kanata, a enregistré une dégrigolade de son bénéfice, comparativement à la même période l'année dernière.Le bénéfice passe ainsi de 10,5 millions $ à 200 000 $. Quant aux ventes, elles s'établissent à 101,3 millions $, contre 106 millions $ l'année dernière; toujours pour la même période, qui se termine le 29 septembre.Les résultats cumulatifs des premiers six mois sont les suivants: bénéfices de 4,4 millions $, par rapport à 9,8 millions $ l'année dernière, et ventes de 204 millions $, comparativement à 207,6 millions $.

L'ÉCONOMIE

Le taux d'inflation atteint 5,2 %

Les salaires ont augmenté de 5,9 % au troisième trimestre

Presse Canadienne

OTTAWA Le ministère fédéral du Travail a fait savoir, hier, que la moyenne des hausses de salaires dans les principales conventions collectives au pays a été de 5,9 % au cours du troisième trimestre, comparativement à 5,1 % au cours du trimestre précédent.

Pour les neuf premiers mois de l'année, la moyenne des augmentations a été de 5,2 %, comparé à 4,3 pour les 12 mois de 1988.

L'inflation

Le taux d'inflation annuel est actuellement de 5,2 %, comparativement à 4,3 % au cours de 1988.

Ces moyennes sont basées sur 81 contrats de travail, touchant 207 000 salariés dans les secteurs public et privé du Canada.

Par province, les règlements salariaux les plus élevés ont été en Colombie-Britannique, avec une moyenne de 7,0 % pour le troisième trimestre. Cette moyenne a subi l'influence de la hausse de 21 % accordée aux infirmières de la province après une grève de 13 jours.

Les moyennes ont été de 6,6 % en Ontario; 5,6 % dans la région de l'Atlantique; 5,1 % au Québec; et 4,5 % dans les Prairies.

Par secteur de l'économie, la construction vient en tête avec des augmentations moyennes de 10,5 %.

Les moyennes ont été de 6,3 % dans le secteur des services, de 6,1 % en administration publique, de 4,8 % dans le secteur manufacturier, de 4,7 % dans les transports, de 4,1 % dans les industries primaires et de 3,1 % dans le commerce.

City of Ville d' Ottawa

AVIS IMPORTANT AUX ÉLECTEURS MUNICIPAUX

Nouvelle élection - Quartier Dalhousie

On conseille aux électeurs de faire une croix "X" ou un crochet "✓" dans le cercle à la droite du nom du candidat de leur choix.

(Prénoms NOM)

ou

(Prénoms NOM)

En marquant votre bulletin de vote selon le modèle ci-dessus, votre choix ne risque pas d'être mal interprété.

Ce message est diffusé dans l'intérêt public.

J.R. Cyr
Le greffier et directeur des élections.

Office national des transports du Canada
National Transportation Agency of Canada

AVIS DE DEMANDE

Dossier no M4895-F52-4 (9297)
Rôle no 89620

DATE: le 8 novembre 1989

FORWARD INDUSTRIAL EQUIPMENT INC. EXERCANT SON ACTIVITÉ SOUS LE NOM DE FORWARD AVIATION SERVICES - DEMANDE POUR UNE LICENCE AFIN D'EXPLOITER UN SERVICE INTERNATIONAL À LA DEMANDE (AFFRÈTEMENT)

Forward Industrial Equipment Inc. exerçant son activité sous le nom de Forward Aviation Services d'Ottawa a demandé à l'Office national des transports pour une licence afin d'exploiter un service international à la demande (affrètement) de la classe 9-4 pour le transport de personnes et de marchandises avec des aéronefs des groupes B et C.

Une collectivité, une personne ou tout autre organisme peut intervenir pour appuyer ladite demande, s'y opposer ou en réclamer la modification en conformité avec les Règles générales de l'Office national des transports. L'intervention, s'il y a lieu, sera déposée au plus tard le **8 décembre 1989,** et une copie en sera signifiée au même moment à la demanderesse. Conformément à l'article 13 des Règles générales de l'Office national des transports, le dépôt d'un document est réalisé lorsque celui-ci **a été reçu** par l'Office au plus tard à la date limite énoncée dans l'avis public pour le dépôt des interventions. La seule exception à cette règle a lieu lorsqu'un document est envoyé par poste certifiée; son dépôt est toutefois acceptable si la date d'oblitération du document ne dépasse pas la date limite énoncée dans l'avis public pour le dépôt des interventions. Dès que la signification de l'intervention a été faite, une preuve de signification, que l'Office juge acceptable, sera déposée auprès de celui-ci.

Si on en fait la demande à l'Office, on peut obtenir plus de détails de la demande et des instructions relatives au dépôt d'une intervention en accord avec les Règles générales de l'Office national des transports. Les demandes de prorogration de délai pour déposer une intervention ne seront accordées par l'Office que dans des circonstances exceptionnelles. Toute demande à l'Office devra être déposée en la remettant au Secrétaire en main propre ou en l'envoyant par messager à l'Office national des transports, 15, rue Eddy, Hull (Québec), par poste certifiée à L'Office national des transports, Ottawa (Ontario), K1A 0N9, par télex (no 053-4254/053-3615) ou par télécopieur (no 819-953-5562).

Si des informations additionnelles sont requises, on peut communiquer avec la soussignée ou Gordon Kritsch au (819) 997-6226.

Chantal Beauparlant
pour le directeur
Direction des services internationaux
Direction générale de l'entrée sur le marché
et de l'analyse du marché
Office national des transports

Canada

MUNICIPALITÉ • RÉGIONALE
d'Ottawa-Carleton

Audience publique

Route régionale 47 (chemin de la Dixième Ligne), du boulevard Charlemagne/avenue Tompkins à la route régionale 30 (chemin Innes)

On reçoit actuellement les commentaires du public. Deuxième avis public, le 8 novembre 1989.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) commence une étude environnementale visant à déterminer les améliorations nécessaires pour répondre aux besoins actuels et futurs concernant la route régionale 47 (chemin de la Dixième Ligne), du boulevard Charlemagne/ avenue Tompkins à la route régionale 30 (chemin Innes), dans le canton de Cumberland. Sous réserve de l'obtention des fonds et des approbations nécéssaires selon les règlements et sur le plan environnemental, on propose de terminer les travaux de planification et de conception du projet pendant l'hiver de 1990 et de commencer la construction au printemps de 1990.

Une séance d'information publique aura lieu le 22 novembre 1989 de 16h à 20h
Fallingbrook Community Elementary School
679, Deancourt Crescent
Orléans (Ontario) K4A 3E1

Les interessés peuvent envoyer des commentaires écrits au sujet des propositions susmentionnées jusqu'au **1er décembre 1989, à 16h.** Pour obtenir des renseignements, consulter les lignes directrices concernant les rapports d'étude environnementale ou communiquer des commentaires ou des préoccupations, prière de s'adresser à : **Monsieur J.B. Townsend, ing.**
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Service des transports
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
Téléphone : (613) 560-1284

Conformément aux exigences de la **Loi sur les évaluations environnementales** de l'Ontario, la MROC désire vivement recevoir l'apport des membres du public qui sont intéressés. Les personnes qui manifesteront de l'intérêt et celles qui sont directement touchées seront informées des occasions ultérieures de participation publique.

La MROC fera tout son possible pour régler les questions qui vous préoccupent avant le début de la construction. S'il y a des problèmes importants concernant l'environnement qui ne sont pas résolus, toute personne ou partie peut demander au ministre de l'Environnement de décider si ce projet devrait faire l'objet d'une évaluation environnementale individuelle.

TRN189/31121

Appel d'offres

Service des transports
Contrat nº89-608

Couloir sud-est
de transport en commun
de la station Hurdman
à la station Billings Bridge
Station Smyth

Ce contrat porte sur la construction d'une station de couloir de transport en commun, comprenant: travaux de béton, tuyaux d'acier, vitrage, ascenceurs et équipement électrique/mécanique.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au **Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3.** Pour obtenir des renseignements, composer **(613) 560-1272.**

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au **222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3,** jusqu'à 15h, heure locale,

le mardi 28 novembre 1989

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN193/31121

L'ÉCONOMIE

L'industrie minière forcée vers plus de mécanisation et d'informatisation

Camille Beaulieu
Presse Canadienne

ROUYN La concurrence étrangère et le souci de la rentabilité, voire sa survie, contraignent l'industrie minière du Canada à opter pour davantage de mécanisation et d'informatisation .

Voilà le message lancé, hier à Rouyn-Noranda, par le directeur-général de l'Association minière du Québec (AMQ), Claude Drouin, lors du lancement de la Semaine de la technologie minière.

Parrainée par le ministre fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Jake Epp, et le ministre québécois délégué aux Mines et au Développement régional, Raymond Savoie, la Semaine de la technologie minière est organisée conjointement par le Centre de recherche minérales du Québec (CRM), le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET), l'Association minière du Québec (AMQ), et le Centre canadien d'automatisation et de robotique minière (CCARM).

L'événement est partiellement financée par l'entente Canada-Québec sur le développement minéral, et comprend deux colloques, sur l'informatique appliquée aux mines et sur les gisements filoniens et les équipements miniers. Un atelier sur la modélisation des structures minières complétera le calendrier des activités les 9, 10 et 11 novembre.

Le message lancé hier par le directeur général de l'AMQ coincidait avec la réunion à Rouyn-Noranda de la plupart des chercheurs impliqués dans le secteur minier au pays. M. Drouin, dont l'association regroupe les industriels miniers du Québec, s'inquiète tout particulièrement des lenteurs à renouveler l'entente auxiliaire Canada-Québec, source importante du financement de la recherche minérale au Québec, et dont l'échéance est prévue en mars 1990. Dans certaines provinces canadiennes, des ententes similaires sont venues à échéance il y a un an, et n'ont pas encore été renouvelées.

Commercial, Industriel, Investissement

Pour l'achat, la vente, la location d'espace commercial ou industriel, communiquez en toute confiance avec:

Claude Bourdeau FRI

770-9221 Royal Lepage Courtier

DEMANDE N°: 22-890612-012G
(Nom) **Les Immeubles Jomar Enrg.**
(Ville) **Hull**
LOCATEUR-DEMANDEUR
-vs-
(Nom) **Vink, Cindy**
(Adresse) **10, Des Prés app.: 16**
(Ville) **Hull**
LOCATAIRE-DÉFENDEUR

Veuillez prendre avis que des procédures ont été intentées contre vous à la Régie du logement.

Veuillez vous présenter à la Régie du logement, au 170, rue Hotel de Ville, pièce 3.220 à Hull, pour consulter le dossier.

La Régie du logement.

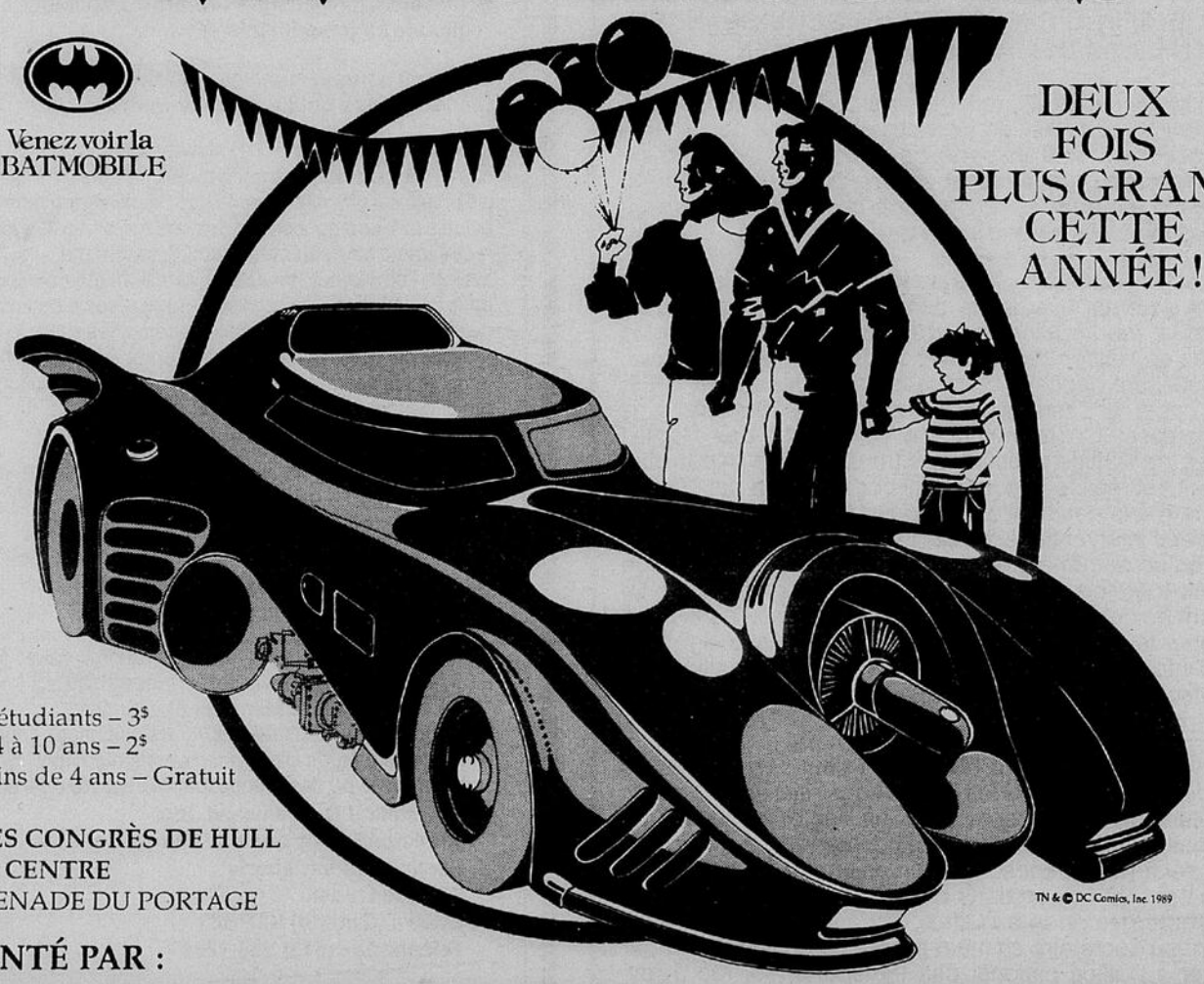
LES DEVISES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4441
Allemagne de l'Ouest (mark)	0,6345
Arabie Saoudite (rial)	0,3122
Australie (dollar)	0,8714
Autriche (schilling)	0,090239
Bahamas (dollar)	1,1704
Bahrein (dinar)	3,1062
Barbade (dollar)	0,5823
Belgique (franc cnv)	0,030274
Bermudes (dollar)	1,1704
Brésil (cruzado)	0,2142
x-Bulgarie (lev)	0,7217
Caraïbes (dollar)	0,4346
Chine (renminbi)	0,3147
x-Colombie (peso)	0,002814
Corée (won)	0,001743
Danemark (couronne)	0,1637
E.A.U. (dirham)	0,3189
Espagne (peseta)	0,010067
États-Unis (dollar)	1,1704
Fiji (dollar)	0,7847
Finlande (mark)	0,2744
France (franc)	0,1871
Grèce (drachme)	0,007091
Guyane (dollar)	0,03904
Hong Kong (dollar)	0,1498
Hongrie (forint)	0,019766
Inde (roupie)	0,069219
Indonésie (rupiah)	0,000653
Irak (dinar)	3,7683
Irlande (livre)	1,6860
Israel (shekel)	0,5878
Italie (lire)	0,000867
Jamaïque (dollar)	0,1952
Japon (yen)	0,008162
Kenya (shilling)	0,055115
Koweit (dinar)	3,9302
Liban (livre)	0,002662
Malaysia (ringget)	0,4337
Mexique (peso)	0,000445
Norvège (couronne)	0,1693
Nlle-Zélande (dollar)	0,6896
Pakistan (roupie)	0,055639
Pays-Bas (florin)	0,5622
Philippines (peso)	0,053009
x-Pologne (zloty)	0,000478
Portugal (escudo)	0,007422
x-Roumanie (leu)	0,1301
Royaume-Uni (livre)	1,8504
Singapour (dollar)	0,5976
Suède (couronne)	0,1824
Suisse (franc)	0,7236
Taïwan (dollar)	0,045216
Tanzanie (shilling)	0,007921
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,1205
Trinité-Tobago (dollar)	0,2761
Turquie (livre)	0,000507
x-URSS (rouble)	1,8709
Venezuela (bolivar)	0,027333
Yougoslavie (dinar)	0,000022

2e SALON-AUTOMOBILE DE L'OUTAOUAIS

Venez voir la BATMOBILE



DEUX FOIS PLUS GRAND, CETTE ANNÉE!

TN & © DC Comics, Inc. 1989

Entrée – 5$
Âge d'or et étudiants – 3$
Enfants de 4 à 10 ans – 2$
moins de 4 ans – Gratuit

PALAIS DES CONGRÈS DE HULL
PLACE DU CENTRE
200, PROMENADE DU PORTAGE

PRÉSENTÉ PAR :

LeDroit — L'Association des Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais — MR. gas

DU 16 AU 19 NOVEMBRE

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE 10h À 22h30
DIMANCHE DE 10h À 21h

En collaboration avec CIMF-FM 94,9 — CJRC — CHOT

Les É.-U. prêts à réviser la loi sur les brevets

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Maître de l'ouvrage: Habitation Populaire Hulloise
106, boul. Sacré-Coeur, 2e étage, Hull (Québec)

Projet: Rénovation et construction de 37 unités de logement

Architecte: D'Arcy Audet
259, boul. St-Joseph
Suite 305
Hull, Québec
J8Y 6T1
(Téléphone: (819) 776-3143)

Le maître de l'ouvrage susmentionné demande des soumissions pour la rénovation et la construction de 37 unités de logements et travaux d'aménagement extérieur.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de cent (100 $) dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions. Tous les documents seront disponibles à partir de mercredi le 8 novembre 1989 au bureau de D'Arcy Audet, architecte, situé au 259, boul. St-Joseph, suite 305, Hull. Le numéro à composer pour rejoindre D'Arcy Audet est le (819) 776-3143.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié au montant de cent quatre-vingt-dix mille (190,000 $) dollars à l'ordre de Habitation Populaire Hulloise ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante jours (60) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées à "Habitation Populaire Hulloise", seront reçues au 106, boul. Sacré-Coeur, 2e étage, Hull, Québec, J8X 1E1, jusqu'à 16 heures, heure en vigueur localement, le 28 novembre 1989, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au bureau des soumissions déposées du Québec doivent le faire au plus tard le 24 novembre 1989 à 16 heures et leurs soumissions doivent être valides soixante (60) jours après leur dépôt.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le maître de l'ouvrage ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

D'Arcy Audet
Architecte

Yvan Chemla
Agence France-Presse

GENÈVE Les États-Unis ont accepté hier de réviser les dispositions de leur loi douanière sur la protection des brevets, à la condition expresse qu'un accord international intervienne, dans le cadre de l'Uruguay Round, sur le renforcement des droits de la propriété intellectuelle.

Les représentants américains ont, en effet, levé leur veto à l'adoption par le Conseil du GATT d'un rapport pris il y a un an et les condamnant pour le caractère discriminatoire de l'article 337 de la loi douanière de 1930. Arguant du préjudice subi du fait de cette disposition, la CEE avait introduit une plainte devant l'institution de Genève, et, fait extrêmement rare, celle-ci avait, en novembre dernier, rendu un arbitrage mettant en cause une loi nationale.

Tout en acceptant hier cet arbitrage, l'ambassadeur américain Rufus Yerxa a prévenu qu'un amendement à cette disposition serait plus facilement obtenu si un accord global sur la protection des droits de la propriété intellectuelle se dégage de l'Uruguay Round, la négociation commerciale multilatérale en cours.

«Je veux qu'il soit clair, a dit M. Yerxa, que les États-Unis n'accepteront pas une diminution des sauvegardes qui existent aujourd'hui pour nos marques, brevets et copyrights. Toute révision de notre loi, comme tout nouvel accord international sur le sujet, doivent refléter notre volonté de renforcer sérieusement les droits de la propriété intellectuelle.»

La CEE, soutenue notamment par l'Inde et le Brésil, a réfuté le lien établi ainsi par Washington entre la notion de traitement national (équivalence entre produits nationaux et produits importés) et l'issue de la négociation internationale en cours sur la protection de la propriété intellectuelle.



vous invite à une rencontre
à la Polyvalente de l'Ile de Hull
(225 St-Rédempteur)
le mardi 14 novembre, 19h15
Comment vivent-ils aujourd'hui?
Comment vivrons-nous demain?

Ce Soir

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

City of Ville d'Ottawa

NOUVELLE ÉLECTION MUNICIPALE

AVIS CONCERNANT LE VOTE PAR ANTICIPATION
VILLE D'OTTAWA — QUARTIER DALHOUSIE

Tous les électeurs admissibles pourront voter par anticipation le vendredi 10 novembre 1989 et le jeudi 16 novembre 1989, de 10 h à 20 h, au bureau de vote suivant :

Quartier Dalhousie • **Centre récréatif McNabb**
180, rue Percy

Tous les électeurs admissibles peuvent se prévaloir de leur droit de vote par anticipation, mais nous incitons particulièrement les personnes handicapées à se rendre aux bureaux de vote par anticipation qui sont tous facile d'accès.

CHAQUE ÉLECTEUR PEUT VOTER POUR UN ÉCHEVIN

VOTE PAR PROCURATION

Le vote par procuration peut être assujetti aux dispositions de la Loi sur les élections municipales, qui stipule entre autres :

67(2) "Toute personne ayant le droit de voter par procuration peut nommer, par écrit et selon la formule prescrite, une autre personne admissible comme électeur dans la municipalité pour voter en son nom."

67(3) "Une procuration ne peut servir à plus d'une personne sauf si la personne exerçant ce droit est le parent, grand-parent, enfant, petit-enfant, frère, soeur ou conjoint de ladite personne, auquel cas, la procuration peut s'appliquer à plus d'une personne."

67(4) "La nomination d'une personne habilité à voter par la procuration n'est valide que si elle survient après la journée de la présentation des candidatures et n'a plus d'effet après le jour des élections."

Les formules de procuration sont disponibles au bureau des élections au 280, rue Bay (angle Bay et Lisgar) et au bureau du greffier de la Ville, au 111, promenade Sussex, du 31 octobre au 17 novembre 1989, durant les heures normales de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. Le jour des élections, le 20 novembre 1989, les formules seront disponibles aux endroits précités de 8 h 30 à 17 h.

L'ÉLECTION MUNICIPALE A LIEU LE LUNDI 20 NOVEMBRE 1989

LES BUREAUX DE VOTE OUVRENT À 10 H ET FERMENT À 20 H

Daté à Ottawa, le 31 octobre 1989.

Le greffier municipal et directeur du scrutin
J. R. Cyr

AVIS AUX CANDIDATS INSCRITS À LA NOUVELLE ÉLECTION MUNICIPALE QUARTIER DALHOUSIE AVANT D'AFFICHER

Veuillez prendre note que quiconque est surpris à apposer des affiches dans une propriété publique, ou à dégrader des murs ou des clôtures donnant sur une rue ou une place publique est passible d'une amende pouvant atteindre $2000.

L'Arrêté municipal 165-73 s'applique à tous les immeubles, arbres, enseignes, poteaux, etc. situés dans une propriété publique. Dégrader désigne notamment les graffiti.

Renseignements : **Le directeur des élections, 564-1426**

Les cours se redressent

TORONTO (PC) — Les cours se sont redressés, hier à la Bourse de Toronto et l'indice composé TSE-300 a fini la journée en hausse de 16,5 points à 3923,25.

Le volume des échanges a grossi à 29,7 millions d'actions comparé à 24 millions lundi.

Dans les industrielles, CAE Industries a gagné 0,75 à 11 5-8 $, Royal Bank 1-8 à 49,75, Canadian Pacific 0,25 à 23 7-8, Laidlaw B 3-8 à 24 et Toronto Dominion Bank 1-8 à 21 3-8. Hees International a perdu 3-8 à 28 7-8, Thomson Corp. 1-8 à 17,25, Bank of Montreal 0,25 à 33 3-8, Derlan Industries 0,25 à 9,75 et Royal Trustco 1-8 à 16,50.

Dans les mines, Corona A a gagné 3-8 à 9 7-8, Placer Dome 0,50 à 21,75 et LAC Minerals 3-8 à 14. Aur Resources a cédé 0,25 à 13, Louvem Mines 1-8 à 8,25 et Lynngold Resources 12 cents à 18 cents.

Dans les pétroles, Scurry Rainbow gagne 0,50 à 22,75, Prairie Oil Royalty 0,50 à 9 et Strathfield 3-8 à 6 3-8. PanCanadian Petroleum abandonne 0,50 à 30, Coho Resources 0,25 à 5,25 et Enerplus Fund C 0,50 à 8.

BOURSE DE TORONTO

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AGFM B f	12700	$6½	6⅜	6½	+ ⅛
AMCA Int	4581	420	415	415	— 5
AMCA p	1000	$25⅛	25⅛	25⅛	
AMCA 2 p	1350	$22¼	22⅛	22¼	
AMCA 3 p	300	$24¾	24¾	24¾	
ARC Int	5301	245	240	240	—10
Abbey E o	11660	9	9	9	— ½
Abbey W o	10300	210	208	210	+ 4
Aber Res o	3000	90	90	90	— 6
Abermin o	15000	8	8	8	
Abti Prce	2724	$14⅞	14⅝	14⅝	— ⅛
Acadia M o	18333	35	33	33	— 4
Agassiz	5500	225	215	220	— 5
Agnico E	48900	$10¾	10½	10⅝	+ ⅜
Agra B f	10500	$8½	8½	8½	
Air Canada	73734	$12⅛	12	12	
Alt Energy	56452	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Al Enr 775	2300	$27	26⅝	27	+ ⅜
Alta Nat	2000	$18¾	18⅜	18⅜	
Alcan	97229	$25½	25⅛	25½	+ ¼
Alcan C p	3700	$24	23¾	23¾	— ⅜
Alcan E p	1500	$23½	23¼	23¼	— ¼
Alcan F p	300	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Alexis N 1	400	$24¾	24¾	24¾	
Algo Gr A f	1300	395	390	395	+ 5
Algo Cent	1220	$17	16⅜	16⅜	— ⅜
Algma St A	200	$25¼	25¼	25¼	
Algma St C	200	$25	25	25	
Algon Merc	4500	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
Allied Lyns	27000	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Altex	107300	360	350	355	
Barick	362220	$35¾	34⅞	35½	+1⅜
ABarik A w	62700	58	50	58	+10
Am Eagle o	7000	68	68	68	— 2
Am Pacific	1200	420	410	420	
Amoco Sed	see below				
Anchor M	200	190	190	190	+ 5
Anderson	1557	$18⅞	18¾	18⅞	+ ⅛
Ang CdnM o	18000	18	15½	15½	—2½
Args 260 p	z20	$30½	30½	30½	
Argyll A f	7000	8	5	8	+ 1
Asmra Mnl	2000	330	330	330	
Ascot Inv o	19000	11½	11	11	— 1
Astral A f	z50	$12½	12½	12½	
Astral B f	z50	$12¾	12¾	12¾	
Atco I f	23886	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅛
Atco II	z10	$11	11	11	
Atlantis	5000	70	70	70	— 2
Audrey R	200	325	325	325	+ 5
Audrey w	500	96	96	96	+ 2
Augmitto o	18764	25	24	24	— 1
Aur Res o	209413	$13½	13	13	— ¼
Aurizon o	78899	47	43	47	+ 3
Avinda o	40000	5	5	5	
BAA plc	13700	$6½	6⅜	6½	
BCE Inc	172928	$42⅜	42⅛	42¼	
BCED	45661	140	133	133	— 2
BCED 9⅛	500	$7½	7½	7½	+ ⅛
BCED 9¾	100	$7¾	7¾	7¾	
BCED 1 p	3600	$18½	18¼	18½	
BCED w	6100	9	9	9	
BCE Mobl	8350	$32	31⅝	32	+ ⅛
BCED C I	1100	$23¼	23	23⅛	
B C Bancor	154219	145	137	145	+ 7
BC Banc B	900	$30	30	30	
BC Gas	37420	$15⅛	15	15	— ⅛
BC Rail p	300	$26½	26⅜	26⅜	
BC Sugar	12400	$17½	17¼	17¼	— ⅛
B Corp p	6030	$30½	30½	30½	
B Corp r	see below				
BGR A	38950	$11⅝	11¼	11½	+ ⅜
Bll Ent	22700	$9	8¼	9	+ ⅝
BMO nt fin	600	$11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
BNT Ltd	2900	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅛
BNT Eaty	7600	$28¼	28⅛	28¼	— ⅛
BP Canada	9534	$20¼	20	20¼	+ ¼
BtBk Nk P	see below				
Bt Bk Nk ii	see below				
BYG o	80000	25	25	25	
Baca o	5000	185	180	180	— 5
Bachelar	2800	75	75	75	+10
Bakertalc o	19000	25	25	25	— 8
Bancshr p	18575	$23½	23⅛	23⅜	— ⅛
Bancshr r	see below				
Banister C	342	$12⅝	12⅜	12⅜	
Bank Mtl	148668	$33⅜	33¼	33⅜	— ¼
Bk Mtl 250	2400	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Bk Mtl 3p	6700	$25⅜	25¼	25¼	— ¼
Bk Mtl 4p	3200	$24⅞	24¾	24¾	— ¼
Bank N S	160930	$17⅝	17⅜	17⅝	
Bk S Ip	2900	$23⅜	23⅛	23⅜	
Bk NS 3p	21980	$19½	19¼	19⅜	— ⅛
Barons Oil	5500	260	255	260	
Barincor f	3200	$5⅜	5⅜	5⅜	
Baton	7500	$13¾	13½	13½	— ¼
Battle M	2000	$20⅛	19⅞	19⅞	+ ¼
Beau CA o	6000	28	25	28	+ 4
Beaufield o	2000	24	24	24	
Beaver R o	3300	25	20	25	+ 5
Bell 1.94 p	804	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Bell 9 p	3500	$24⅜	24⅜	24⅜	
Bell 10 p	100	$24½	24½	24½	
Belmoral	99800	87	84	85	+ 1
Bimori G w	32600	47	41	47	+ 2
Bema Gl o	67350	198	190	197	+10
Bethlem R	2000	65	65	65	
Biomira o	5200	390	380	380	— 5
Bl Hawk o	2600	150	150	150	
Bombdr A	8665	$16½	16⅜	16⅜	
Bombdr B	135815	$16½	16¼	16½	+ ⅛
Bonanza O	1787	150	150	150	+15
Bovar Inc	30064	45	40	45	+ 5
Bow Valy	233	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
Bow Vly 205	1950	$19⅞	19¾	19¾	
Bowtex o	275	245	245	245	+ 5
racknel o	11540	137	135	137	+ 3

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Bralorne	16000	35	34	35	+ 1
Bramalea	5836	$22⅝	22⅜	22½	— ⅛
Brmlea B p	700	$25⅛	25⅛	25⅛	— ⅜
Brml Pty p	z52	$25½	25½	25½	
Brmptn A f	1400	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Brandvr o	8100	64	50	60	
Brascad A	248	$39	39	39	— ⅛
Brascad B	131	$39	39	39	— ¼
Brascan A	26903	$27	26¾	26⅞	— ⅜
Brscn 8½	900	$24⅝	24½	24½	— ⅛
rascan F p	1000	$24⅜	24⅜	24⅝	
Brkwater o	104700	300	287	300	+20
Brkwtr w	30000	4	4	4	+ 2
Brenda M	4735	$21⅜	21¼	21¼	— ¼
BC Phone	5645	$17⅜	17¼	17⅜	— ⅛
BCPh 4.84	300	$14¼	14	14¼	+ ¾
Br Gas ads	200	$35½	35	35½	+ ½
Br Steel	100	$23½	23½	23½	+ ¼
Broulan	21466	210	201	206	+ 5
Bruncor	85232	$17	16⅞	17	+ ⅛
Brunswk	7400	$11	10⅝	11	+ ¼
Brydon o	3500	60	60	60	
Budd Can	2200	$34	34	34	— ½
Bunker H o	23200	206	204	206	— 4

C

CAE	1054725	$11⅝	10⅝	11⅝	+ ¾
CCL A	1500	$13¼	13	13	— ½
CCL B f	9400	$12¾	12½	12½	— ¼
CGC Inc	3650	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
CHC Hlcpt	500	440	440	440	—20
CM NT Equ	1550	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
CM Pref p	3500	$14¾	14⅝	14⅝	
CML Ind o	13500	72	72	72	
CMP 88P u	see below				
CMP 88 u	see below				
CS es o	512	350	350	350	
CSA A f	9900	$5⅜	5⅜	5⅜	
CT Financl	225	$23¼	23¼	23¼	
Cableshr A	15000	78	75	78	+ 1
Cabre	12900	495	490	495	+ 5
Calgary 1 p	2700	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅛
Cambior	257300	$14⅜	14½	14⅜	+ ⅝
Cambior w	201834	289	260	289	+56
Cambridg	344828	$36½	36¼	36½	— ¼
Cbg 8 d	see below				
Cambr 7.5 d	see below				
Camco Inc	2800	$8½	8½	8½	
Camp Res	9055	86	85	85	
Camp Soup	3067	$21¾	21½	21¾	
Campeau	28350	$7	6⅝	6⅞	+ ⅛
Campeau B	2000	$13¼	13	13	— ¾
Campeau C	300	$9½	9½	9½	
Campeau D	3600	$8¼	8⅛	8⅛	— ⅛
C Income u	see below				
Can Malt	100	$32	32	32	
C Nor West	15800	450	430	450	+20
CNor Wst C	500	$14	14	14	+ ⅛
C Packrs	26300	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
CS Pete f	800	300	299	299	— 6
C Trust un	see below				
C Trsco C	2175	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
C Tung	412	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Canadex o	8700	120	115	120	
C Energy	2500	$5¼	5¼	5¼	
C Exprss f	214900	77	76	77	
CForms A f	500	210	210	210	
Cl Bk Com	69801	$31¾	31⅜	31⅝	— ¼
CIBC 3 p	250	$100½	100½	100½	+ ½
CIBC 5 p	300	$23½	23½	23½	+ ⅛
CIBC 4 p	4000	$91	91	91	
Cdn Jorex	30000	130	125	125	— 5
Cdn Nat Res	45500	155	150	155	— 5
C Nth Star	1700	$5¼	5¼	5¼	
C Ocdental	1433	$19¾	19½	19¾	
CP Forest	525	$37¼	37	37	+ ¼
CP Ltd	258239	$23⅞	23⅝	23⅞	+ ¼
Cdn Roxy	104100	$6¾	6½	6¾	+ ¼
Cancom o	200	$16	16	16	
CTire A f	26528	$24½	24¼	24½	+ ⅛
CUtil A f	7200	$20½	20	20½	+ ½
C Util B	1000	$20½	20½	20½	+ ½
C Util 7.30	200	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
CUtil 2nd I	700	$25½	25½	25½	
CUtil 2nd K	2200	$25	25	25	
CUtil 2nd N	3200	$24¼	24¼	24¼	— ¼
Cdn Wn Bk	400	450	450	450	—25
CWN G 4 pr	1700	$8⅞	8¾	8¾	— ¼
Canamax	95831	310	295	300	+15
Canam A f	300	$5⅞	5⅞	5⅞	
CanCaptl	505	430	430	430	+ 5
Candol D o	28715	11	10	10	
Canfor	17500	$26	25⅝	25¾	+ ¼
Canfor pr	400	$24¼	23⅞	24¼	+ ¼
Canhorn o	1003	59	59	59	+ 4
Canron A	300	$10½	10½	10½	
Canutiliti p	4400	$24⅝	24½	24½	
Cara	400	$18⅜	18⅜	18⅝	+ ⅛
Carena	52975	$28	27¾	27¾	— ¼
Carolian o	1000	170	170	170	
Cascades	1000	$6	6	6	
Cassiar	49310	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛
Casidy A p	800	$7½	7½	7½	
Cathedrl o	7000	190	185	185	— 5
Celanese	11167	$26½	26¼	26½	— ¼
Celanes 1 p	100	$28½	28½	28½	— ½
Cntrl Cap	1600	$11¾	11½	11⅜	
Cnt Cap Af	11900	$9⅞	9¾	9¾	
Cnt Cap Ap	1700	$24½	24¼	24½	+ ½
Cnt Cap Bp	6500	$23⅞	23⅞	23⅞	— ⅛
Cnt Crude o	4000	$5⅜	5¼	5⅜	
CFund A f	19600	$6⅛	5⅞	6⅛	+ ¼
Cnt GtTr 2	1900	$21½	21¼	21½	+ ¼
Cntl G Trc	3212	$10¼	10¼	10¼	
CG Tr p	100	$30½	30½	30½	
Centurion	100	215	215	215	+ 5
Chai na to	10701	390	365	365	—35
Charan	27850	85	81	81	
Chateau A f	500	390	390	390	—10
Chauvco A o	100	58	8	8	— ⅛
Cheni Gld o	56200	420	390	420	+35
Cheni Gld w	16675	60	58	60	
Chrysler	400	$23	22⅞	22⅞	— ⅝
CHUM B f	200	$24	24	24	— ½
Cimaron o	4100	$7⅜	7⅛	7⅛	— ⅛
Cineplex	120800	$12¾	12½	12½	— ¼
Cinram	525	$7¼	7¼	7¼	
Citadel G o	1200	41	41	41	
Citbk NY C	see below				
City Res o	1600	60	55	55	
Clarpine I	500	62	62	62	— 2
Clarus f	z50	410	410	410	
Clarus Deb	see below				
Claude R o	2409	375	370	370	
Cly Mil Af	3000	45	41	41	
Clay Mil w	z750	5	5	5	
Cliff o	2966	32	28	32	+ 2

D à G

Deak Res o	35840	90	82	82	— 3
Dejour o	50500	20	17	20	+ 4
Denison A p	4254	490	480	480	—10
Denison B f	10025	460	455	455	— 5
Denison p	500	$21	21	21	+ ¼
Denison B p	5975	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
Denisn B w	1000	63	63	63	— 2
Deprenyl o	55450	$14⅞	14⅜	14⅞	+ ⅛
Derlan	313800	$9⅞	9½	9¾	— ¼
Develcon	4000	65	60	65	+ 5
Devran P o	39500	114	110	114	+ 4
Devtek f	700	$8½	8½	8½	
Dexleigh	4000	255	255	255	
Dabrasve o	8000	17	15	15	— 9
Dicknsn A f	7302	$5⅞	5⅜	5⅞	+ ¼
Discov W	19024	155	150	155	+ 5
Dofasco	43580	$25⅝	25	25½	
Dofasco 260	5075	$33	32⅝	33	+ ¼
Dolphin o	14500	48	45	45	
Doman A	8800	$8⅝	8½	8⅝	
Doman B f	15101	$8½	8⅜	8½	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Doman 2 p	3100	$28⅝	28⅛	28⅝	
D Expl fo	104730	13	12	12	+ 1
D Textile	17410	$16⅛	16	16	— ⅛
Domtar	27883	$13½	13⅜	13⅜	
Domtar 225	1000	$25¾	25¾	25¾	
Domtar B	500	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
Domtar pr	1000	$18	18	18	— ¼
Donohue B	800	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Dover Ind	10700	$19½	19	19	— ¾
Dreco A o	4000	225	225	225	—10
Dumagmi o	35250	$16¾	16⅛	16½	+ ⅜
Dmi w	60500	278	265	270	+10
Dunde Pal o	233	43	43	43	
Dunraine o	1000	103	103	103	— 2
Du Pont A	400	$26¾	26¾	26¾	
Duration o	87762	7	6	6½	+ 1
Dylex A f	48402	$10⅝	10½	10½	+ ⅛
Dynamic C	100	$5½	5½	5½	
ERG Res o	17500	40	35	40	+ 5
Eagle	500	300	300	300	
Eaglet o	500	13	13	13	
Eastmag o	28100	420	410	415	+15
Echo Bay	537025	$20⅞	20¼	20⅞	+ ⅜
Eclipse C	10000	40	40	40	
Eco Corp	2550	$7¾	7⅝	7¾	
Edper A f	4900	$27⅝	27½	27⅝	+ ⅛
Ego Res o	32200	47	42	44	+ 2
Ekaton A o	6173	72	72	72	+ 2
Elcthm Y f	1400	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
Emco	31900	$11	10¾	10¾	— ¼
Empire A f	1350	$16¾	16½	16½	— ⅛
Empire 2 p	650	$24½	24½	24½	
Encor Inc	178845	285	279	280	+ 1
Energx o	1500	20	20	20	+ 1
Enrpls C B	1500	$6⅝	6⅝	6⅝	— ¼
Enrpls FB	usee below				
Enrpls FC	usee below				
Enrpls FD	usee below				
Enfield	7500	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Enfield 1 p	950	$18⅞	18½	18¾	

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
F Knox o	8000	16	16	16	
Fortis Inc	1985	$22	21⅞	21⅞	
FSesn Hl f	3550	$37½	36¾	37½	+ ¾
Franco o	22200	$15½	14½	15	+ ¾
GW Util	378	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Galactic	72200	400	380	385	+ 5
Gandalf	1600	$6⅝	6½	6⅝	
Gaz C p	800	$21⅞	21⅞	21⅞	
Geac Comp	2615	202	200	200	
Geddes o	230806	240	215	237	+22
Geddes w	62416	65	50	65	+15
Gemini T o	1500	60	60	60	
GMC	1811	$51	50	51	— ¼
G Trustco p	200	$20⅞	20⅞	20⅞	
Genus Eq o	30000	3	2	2	— 2
Geoma	21500	27	25	25	
Giant Bay o	75500	72	64	70	+ 6
Giant Yk	300	$12	12	12	+ ½
Gibraltar	500	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Glamis	148810	279	235	279	+54
Glen Adn o	185411	31	24	24	+ 5
Glenayre	7173	$17½	17¼	17¼	— ¼
Global Gov	36450	$7⅞	7⅝	7⅞	+ ⅛
Goldcorp f	24050	$5¼	5⅛	5⅛	+ ⅛
Goldcorp w	102383	20	19	20	
Gld Knight o	107850	$10⅞	10⅜	10⅞	+ ⅜
Gld Myra o	24300	28	21	21	+ 1
Gldn Nth o	14500	365	350	355	+20
Gldn Rui o	17400	150	130	150	+25
Gld ule w	3470	105	100	100	
G Star o	57000	305	300	300	
Gldn Ter o	5400	18½	17	18½	+ ½
Goldex o	2500	275	265	275	+10
Goldex 2 w	1000	8	8	8	— 1
Goldfarb A	400	$8	7¾	7¾	
Goldpost o	5200	31	30	31	+ 1
Goldqst o	8000	43	43	43	— 3
Goldsil o	14130	53	51	51	— 3
Gldteck o	190500	61	52	60	+ 8
Goodyear	1200	$40	39	39	— 1

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
H Bay Co	329	$31⅝	31½	31⅝	— ⅛
HBay Co r	10000	30	30	30	— 5
HBC A p	334	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅛
Hy Zels	300	$6½	6½	6½	
Hydra Ex o	1500	95	95	95	+ 5
ISG Tec o	400	130	130	130	+ 4
ITT Can lp	300	$25	25	25	
Ican o	13400	45	42	42	— 3
Icor o	15000	6½	6	6½	+1½
Imasco F p	300	$25⅛	25⅛	25⅛	
Imasco L	47200	$36¾	36¼	36⅝	+ ⅛
Imsco L Ap	z52	310	310	310	
Imsco L Cp	600	$24½	24½	24½	
Imp Metal	74250	175	167	168	— 2
Imp Oil A	39133	$59⅞	59½	59¾	— ¼
Inco	79075	$35	34½	34¾	+ ⅛
Inco 7.85	2700	$23	23	23	
Inglis	500	$18	18	18	+ ⅛
Innopac	3400	$10	9½	9¾	⅜
Integra Sy	17000	8	7	8	+ 1
Inter-City	19400	$23½	23⅜	23⅜	— ¼
Inter C C p	5200	$38¾	38¾	38¾	
Interactn o	1000	32	32	32	— 3
Interhome	3991	$47½	47⅛	47½	+ ¼
I Amco A	z6	300	300	300	
IBM	340	$112½	112½	112½	—1½
IForest A f	9436	$7⅞	7½	7¾	— ¼
I Forest Ip	2700	$7⅞	7½	7½	— ⅜
I Geograp o	1000	170	170	170	
Intl Lardr	5042	40	40	40	+ 6
IMngny B a	18750	225	215	220	+10
I Petro o	7000	205	205	205	
I Platinm o	40200	66	62	63	+ 1
Intl Pottr	5200	295	285	295	+10
I Retail o	1400	298	297	297	— 3
I Semi Tch	106950	$8⅜	8¼	8½	+ ⅛
I Verifac o	3200	53	53	53	— 1
Intrqust o	14000	26	26	26	
Inventrnic	10000	265	260	260	— 5
Inverness	500	410	410	410	— 5
Inverns 875	800	$11¼	11¼	11¼	
Inv Grp	1065	$22¼	22⅛	22⅛	
Iona o	500	140	140	140	
Ipsco	888	$18	18	18	+ ¼
Irwin Toy	11307	$7	6¾	6¾	+ ⅛
Irwin Toy f	z35	$5⅞	5⅞	5⅞	
Island Tel	713	$16	16	16	
Ivaco A f	600	$11¾	11⅝	11¾	+ ⅛
Ivaco D p	200	$24¾	24¾	24¾	
Ivaco E p	1500	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Ivaco 2nd 1	2100	$18¾	18	18¾	+ ⅜
Ivaco 2nd 2	200	$18¾	18¾	18¾	
Ivaco 2nd 4	2700	$28⅞	28½	28⅝	
JDS Inv	1000	$14	14	14	
Jannock	18550	$20	19⅞	19⅞	— ¼
Jannock 8	400	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Jascan o	57000	42	39	41	
Jonpol o	18662	70	67	67	— 1
Jordan P A	90000	40	40	40	
Joss Enr o	1200	330	330	330	—20
Journey f	7750	$19½	19¼	19¼	— ¼
Joutel o f	13000	19½	19	19½	+ 1
KRG Mnag	2000	270	260	260	—15
Kam Cred o	11250	7½	7	7½	
Kaufel G A	500	$12⅛	12⅛	12⅛	
Kaufel GB f	19500	$12	12	12	
Kelsey H	8900	$21¾	21½	21¾	
Keltic A of	500	$5	495	4	—30
Kerr Add	3680	$19¾	19⅜	19¾	— ⅛
K Anacon o	z166	62	62	62	
LSI Logic	2800	125	115	125	+15
La Fosse o	12988	53	52	52	+ 1
LVrndr A f	500	150	150	150	
Labatt	15793	$24	23¾	24	+ ⅛
Lac Mnrls	982458	$14	13¾	14	+ ⅜
Lac Mnrl w	201200	385	355	370	+25
Lafrg Can p	z75	$21⅜	21⅜	21⅜	
Lafrg Corp	8675	$22	21½	21½	— ⅜
Laidlaw A	15680	$24½	23⅝	24	
Laidlw B f	212302	$24	23¾	24	+ ⅜
Laidlaw G	11900	$31⅜	30¾	31¼	+ ⅜
Laird A f	3000	33	33	33	— 2
Landmrk f	3100	18	18	18	— ½
Laramid o	1500	40	40	40	+ 1
Laurasia o	20000	13	12	13	+ 1
Laur Bk	1325	$16½	16	16½	+ ¼
Laur Bk p	1000	$26¼	26¼	26¼	
Laur Gr B	4200	$8⅝	8½	8⅝	
Laur Gr 1	400	$23⅜	23½	23⅜	+ ¼
Lavalin	1250	405	405	405	— 5
Lawsn M Af	9460	$10⅞	10¼	10	— ¾
Lencourt o	800	46	46	46	— 1
Leons Frn	100	$33	33	33	
Levon o	5000	32	30	32	
Linamar	1600	480	470	470	
Linear T	700	$9¼	9¼	9¼	
Loblaw Co	7500	$13¾	13½	13⅝	+ ⅛
Lob 370 p	z12	$44⅞	44⅞	44⅞	
Loewn Gr	119168	$15¾	15⅜	15¾	+ ¼
Loewen A p	300	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ¾
Lwen Ondi	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Lonvest	3145	$22¾	22¾	22¾	
Lonvest	1000	$21¼	21¼	21¼	
Lynngld R	72800	18	6	18	—12
Lytton M o	9000	9	9	9	

Le XXM finit en hausse

MONTRÉAL (PC) — La tendance était irrégulière, hier à la Bourse de Montréal. Bien que les pertes ont été plus nombreuses que les gains, l'indice général XXM a fini la séance en hausse de 4,73 points à 1997,73.

Le volume négocié était de 6 645 141 actions contre 5 569 801 le jour précédent.

Les minières ont monté de 23,99 à 2144,02, les industrielles de 9,48 à 1637,87 et les services publics de 3,20 à 1617,82 tandis que les bancaires cédaient 4,55 à 2030,07 et les pétrolières 1,11 à 1684,85. Quant au compartiment des forestières, son indice était inchangé à 2725,16.

L'industrielle CAE Industries, en hausse de 0,75 à 11 5-8 s'est traitée à 260 950 exemplaires. La minière Placer Dome a monté de 0,50 à 21,75 $ et 273 441 actions ont changé de main.

Par ailleurs, Baton Broadcasting a perdu 0,25 à 13,75 $, Dofasco 0,25 à 25,50 $, BCE 1-8 à $42 1-8, Provigo 1-8 à 9,50 $ et Banque de Montréal 1-8 à 33,50 $. Par contre, Banque royale a gagné 1-8 à 49,75 $.

Sur un total de 493 titres mis au jeu 136 étaient gagnants, 182 perdants et 175 stationnaires.

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACSI—Bio	4800	12	12	12	— 2
AMCA Int	3516	420	415	420	
AMCA8.84	1500	$25½	25½	25½	— ¼
AMCA9.5	9950	$22¼	22½	22½	— ⅜
Abti Prce	9800	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅜
Actidev	500	95	95	95	— 5
Agnico E	18300	$10⅝	10½	10⅝	+ ⅜
fAgromx	7000	28	28	28	+ 2
Air Canda	13263	$12⅛	12	12	— ⅛
Akers	11600	20	20	20	— 1
Alta.energ	1539	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Alt.E.7.75	950	$26⅞	26⅝	26⅝	— ¼
Alta N Gs	1100	$18¾	18⅝	18¾	+ ⅛
Alcan Alu	23640	$25½	25⅛	25⅜	
Algo,A	1564	395	395	395	+ 5
A.br.gld.w	7500	58	50	58	+ 25
Am.Barric	122200	$35½	35	35⅜	+1⅜
Amisco	1600	100	100	100	
Artopex	1400	380	375	375	+ 5
Asbestos	200	$6	6	6	
fAstral A	z68	$12½	12½	12½	— ½
fAtco I	5800	$10¾	10⅝	10⅝	— ¼
fAtlant.A	800	82	82	82	
Auberges	1200	430	425	430	+ 5
Audrey	9270	335	325	335	+ 20
Audrey.w	12051	100	94	100	+ 6
Avcorp	1200	59	59	59	+ 1
B Corp.A	9000	$30½	30½	30½	— ⅛
BC Tel	4020	$17⅜	17¼	17¼	— ⅛
BC GAS	1900	$15¼	15	15	
BCED Sr1	200	$18¼	18¼	18¼	— 1
BCED	18094	137	133	133	— 1
BCED.Wt	5000	8	8	8	— 2
BCE Inc.	219737	$42⅜	42⅛	42⅛	— ⅛
BCE Mbl	3600	$32¼	31⅝	32¼	+ ⅝
BCE.Cap1	1200	$23¼	23¼	23¼	
fCGi Gr.A	200	220	220	220	— 10
Cabana	2000	150	150	150	
Cambior	138250	$14⅞	14½	14⅞	+ ⅝
Cambio.w	122325	280	260	280	+ 50
Cambridg	4200	$36½	36¼	36½	
Camp Res	6000	90	87	90	+ 5
Cmpbel.Sp	1900	$21¾	21½	21½	— ¼
Camp.p.D	100	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Campeau	6880	$6⅞	6¾	6⅞	— ⅛
Cda Pack	11075	$17⅝	17½	17⅝	
CP Ltd	50905	$23⅞	23⅝	23¾	
Cdn Tire	200	$28	28	28	— ¾
fC Tire A	9145	$24½	24⅜	24½	
fC Utilit.A	2900	$20	20	20	
C Utilit B	100	$20	20	20	— ⅛
fCminac.A	1310	$57⅞	57⅝	57⅞	— ⅛
Canamax	1000	300	300	300	+ 11
Canstar	3600	310	300	300	— 5
Carena	3000	$28	28	28	— ⅛
Cascades	27727	$6	5⅞	5⅞	
Celanese	1000	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅜
C.Capital	8250	$11⅝	11½	11½	
fC.Cap A	8000	$9¾	9¾	9¾	
Champlain	1000	80	80	80	
Charan	2400	82	80	82	+ 1
fChateau	500	390	390	390	
Cheni	2300	400	395	400	+ 15
fCimStL.a	1845	$19⅝	19½	19½	— ⅛
Circo Crft	128600	$6⅞	6⅝	6⅞	
C1Bk Ny.c	5500	365	355	355	
fCogeco	5017	$6⅜	6¼	6⅜	— ⅛
Cogec srl	6000	$6⅛	6⅛	6⅛	
CohoRs	3600	$5⅜	5⅜	5⅜	
Cominco	3394	$27¼	27⅛	27⅛	+ ¼
Comptime	4000	67	65	67	+ 4
Comterm	11675	40	36	36	— 3
Cons TVX	3000	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Cons Gas	200	$28⅝	28⅜	28⅝	— ⅛
fCPCI.A	7400	47	45	45	
CPCI.B	4400	55	55	55	— 10
fCorona A	160265	$10	9¾	9⅞	+ ⅜
Corona B	1200	$10	10	10	+ ⅜
Coron.srA	1000	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ¼
Coron.92w	11050	225	210	220	+ 20
Coron.90w	143583	60	55	58	+ 9
Coronet	300	375	375	375	+ 5
Cott	100	460	460	460	
Cover	1800	200	200	200	
Cover.w	z150	3	3	3	— 2
fCrain RL	900	$11⅛	11	11	— ¼
Crwn.Pr.1	1000	$20⅞	20⅝	20⅜	— ¼
fCrownx.A	7600	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Crwn.wt.b	1100	$16	16	16	
fDMR.grA	2220	390	390	390	— 10
Datamark	500	305	305	305	— 10
Denison.A	400	490	490	490	
fDenisn.B	2000	460	460	460	— 5
Denis 9.50	2400	$23⅝	23½	23½	+ ⅛
Denis 9.75	500	$21	21	21	
Dera.Lg	1000	45	45	45	
fDevtek	1900	$8⅝	8⅝	8⅝	
Diabrasiv	85000	18	12	15	— 5
Dionne	1300	440	440	440	
Disnat	1000	300	300	300	+ 10
Dofasco	107000	$25⅜	25½	25½	— ⅛
Dofasc2.60	1750	$33	32¾	33	+ ¼
Domco.lte	2348	$5½	5½	5½	
Domicil	z400	12	12	12	— 1
Domtex	4899	$16⅛	16	16⅛	
Domtar	11260	$13½	13⅜	13⅜	
Dorel	21300	485	480	485	+ 5
DuPont A	400	$26½	26½	26½	— ½
fDylex.Ltd	104300	$10½	10½	10½	
Echo Bay	46875	$20⅞	20¼	20¾	+ ⅞
Eldr.cdn.a	1700	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
Encor Inc	20201	284	279	284	+ 5
EnerplusB	2000	$6¾	6¼	6¾	
EqDenis.A	10000	280	280	280	+ 10
EqDen.B	200	260	260	260	— 1
Espalau	800	310	310	310	+ 5
Etac Sale	1681	$9	9	9	+ ⅛
Expand.a	900	130	130	130	— 5
FCA Inter	2125	$9⅝	9⅜	9⅝	+ ⅜
FPI Ltd	400	$6⅝	6⅝	6⅝	
Flcnbrd G	5583	259	250	259	+ 14
Fi.Desj.s1	750	$21⅞	21⅞	21⅞	
Finan E.C	114	195	195	195	
Finning	800	$14½	14½	14½	
Flet.Can.a	369	$16½	16½	16½	— ⅛
Flet.Inv	1000	$22½	22⅛	22⅛	+ ⅛
F.Europ.w	12000	14	12	12	
fFdCr.Que	1350	$5⅛	5	5	— ⅛
Foresbeca	3550	121	120	120	— 1
Fortis Inc	2100	$22	22	22	+ ⅛
GTC.tra.B	2700	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛
GW Util	710	$24	24	24	+ ⅛
Galactic	1600	390	385	385	— 5
fGaz SrD	200	$21⅜	21⅜	21⅜	
fGldcrp.A	1600	$5¼	5⅛	5⅛	— ⅛
Gldcrp.Wt	5000	20	20	20	+ 3
Goyette	200	100	100	100	
Grma Lee	9000	30	28	30	+ 4
Gr.Wst7.70	5000	$25½	25⅛	25⅛	+ ⅛
G.W.lifeco	500	$16¾	16⅝	16¾	
Grilli	2925	$7⅞	7⅞	7⅞	
Gr.L.1.875	700	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
fGr.laur.b	1670	$8⅜	8½	8½	— ⅛
G.Plas.Md	1300	120	120	120	
Gdcor.wt	z200	35	35	35	
GuilvA	1890	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Gulf Res	1766	$16	15⅞	16	+ ⅛
Gulf.R.p.a	433000	495	495	495	
Hartco	6766	$8⅜	8	8	— ¼
Hawker	1000	$26½	26	26½	+ ⅜
Hees.Int	10800	$29½	29	29	— ⅛
Hees 91wt	3000	$8¼	8¼	8¼	
Hemlo	20500	$19¾	19¼	19¾	+ ¾
Heroux	2805	$6⅛	6	6	
Hollin Inc	2100	$11½	11½	11½	
H.Brook	1800	230	220	225	+ 25
fHarsham	21400	$11¼	11	11	
Hubbard	100	255	255	255	— 5
H Bay Co	1200	$31⅜	31½	31⅜	
HBayCo.rt	1000	30	30	30	— 10
IPL Inc	300	455	455	455	
Ideal Mtl	8700	255	250	250	— 5
Imasco.ltd	24191	$36⅜	36⅜	36⅜	+ ⅛
Imp Oil A	26728	$59⅞	59⅝	59¾	— ⅛
Impertex	13000	32	30	30	— 7
Inco Ltd	11898	$34⅞	34½	34¾	— ⅛
IFX 2000	4000	200	200	200	
Innopac	500	$9⅝	9⅝	9⅝	— ½
Intercan	300	350	350	350	— 15
IBM	2212	$133⅜	133½	133⅝	— ⅜
Inverness	275	410	410	410	
Island Tel	1000	$15¾	15¾	15¾	— ¼
fIvaco A	1700	$11½	11½	11½	
Ivaco.sr1	1040	$18½	18¼	18¼	
Ivaco.sr3	650	$21⅛	21	21	— ¼
Ivaco.sr4	200	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Jannock	4100	$20	19⅞	19⅞	— ⅜
fJean.Ct.A	9400	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Jordan.A	40000	42	40	42	+ 2
fJrny End	400	$19¾	19⅛	19⅛	— ¼
Kaufel.A	1800	$12¼	12⅛	12¼	
Kaufel.B	7001	$12¼	12	12	
KnowHse	3150	60	60	60	
fLGS Inc.	1800	195	195	195	+ 5
fLaVrdy a	500	150	150	150	
Labatt	2201	$24	23⅞	23⅞	
Lac Min	115943	$14⅛	13⅝	13⅞	+ ⅜
LacMin.wt	38350	385	360	365	+ 20
LfrgCan.p	z28	$21½	21½	21½	— ½
LafargeCo	100	$21½	21½	21½	— ¼
Laidlaw A	3750	$24½	23⅞	24	— ⅛
fLaidlw B	33800	$24	23¼	24	+ ⅜
LamSo.inc	2400	90	90	90	
LapVer	2600	330	330	330	
LavalnInd	3000	415	410	415	+ 5
Lvltec	1900	95	95	95	+ 5
fLMGL.A	1700	$11⅛	10⅞	10⅞	— ⅜
Leroux	3400	215	210	210	— 5
LBL.inc	8000	195	180	180	— 10
Loblaw	500	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Log.G.Inf	1455	45	45	45	— 5
fLogis.Clb	200	$10½	10⅜	10⅜	— ¼
Lonvest	400	$22¾	22¾	22¾	— ¼
Lonvest A	600	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Louvem	41000	$8⅜	8¼	8¼	— ¼
Louvm.pr	12300	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
M Corp	1500	$12½	12½	12½	
MaBaie	2500	390	380	390	+ 10
Maax	2000	105	105	105	— 5
McM Bldl	1125	$17¾	17¾	17¾	
Mclean X	5710	$11¾	11⅝	11¾	+ ⅛
fMclean Y	430	$11⅜	11⅜	11⅜	— ½
Macyro	3900	105	100	100	
Madleine	26000	355	335	355	+ 30
M.Cap.Sra	100	$24¾	24⅜	24¾	
Marit El	z90	$13⅞	13⅜	13⅞	— ⅛
fMarit Tel	300	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Matco	600	110	110	110	
McNeil M	3250	220	215	215	
Memotec	3550	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
fMetroR.A	13640	380	375	380	+ 5
Mdlnd.Dty	500	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Minnova	700	$20	20	20	+ ¼
Mitel.Corp	53700	305	300	300	
fMolson A	1452	$38¼	38	38	+ ⅛
Moore	25350	$35⅛	34¾	35⅛	+ ⅜
Mbnc.cap	1500	$16¼	16	16¼	+ ⅛
Muscocho	11500	215	200	215	+ 25
Mux Lab	6200	55	55	55	— 2
fNatn.S.A	398	$5⅛	5⅜	5⅜	
NfldL 9p	1000	$9¾	9½	9¾	+ ½
NewTel	594	$19¼	19¼	19¼	
Noramco	3000	60	60	60	— 3
Noram.w	9000	1	1	1	— 2
Nor.Forst	2100	$13⅞	13¾	13⅞	
Noranda	25501	$24⅝	24⅜	24⅝	
Noran.srB	1200	$31¾	31¾	31¾	— ½
Noran.7.75	300	$28⅝	28⅝	28⅝	
NorcenMv	550	$25⅜	25½	25⅜	— ⅛
fNorcenSv	1250	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Nor.can.O	200	$21⅛	21⅛	21⅛	
Nor Tel	31710	$25¾	25¼	25⅝	+ ¼
Northgate	1816	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
NWest Spt	4000	$9⅝	9⅝	9⅝	— ¼
Nova Albt	25635	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Novatron	10000	100	100	100	
Noveder	2969	160	150	160	+ 10
Noverco	17150	$11¾	11½	11½	— ⅛
OE INC	500	$13¼	13¼	13¼	
fOcelot B	1000	$8½	8½	8½	— ⅛
Ogivar	6700	94	90	94	+ 4
Olco.A	1450	270	265	270	+ 10
fOnexCorp	1375	$14¼	14¼	14¼	— ¼
fOsha A	4400	$31⅜	31¼	31¼	— ¼
Pantoram	2000	240	240	240	
P.Martin	2600	70	66	66	— 9
Peerless	1600	$7	7	7	
Perkins.P	200	$7½	7½	7½	+ ½
Perp.G.Vl	2889	$8¼	7⅞	8⅛	+ ⅜
Pla.Dome	273441	$21¾	21¼	21¾	+ ½
Plastibec	1500	145	142	142	— 3
Poco Petr	500	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅜
PCS Inc.	30850	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
fPowr Cr	15420	$16	15¾	15⅞	
Power.Fin	6100	$19½	19¼	19¼	— ¼
Premier.a	405	360	360	360	
Provigo	90157	$9⅜	9½	9½	— ⅛
Que Tel	28684	$15⅞	15¾	15¾	
QuebecoA	1800	$16⅛	16¼	16¼	— ½
fQuebecoB	4660	$14¾	14¼	14¼	— ⅜
Queenston	1000	99	99	99	
RPM Tec	z300	60	60	60	
Ry.mt.Fin	1500	$23¼	23	23	
fRadio.A	300	$5½	5½	5½	
Reitman	1300	$20½	20½	20½	— 1
fRepap	250	$9	9	9	— ⅛
Rio.Algom	2000	$24¼	24¼	24¼	
Roctest	600	95	95	95	
fRogerC.B	z18	$94	94	94	— 1
fRollnd A	600	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Royal.Lpg	4594	$12⅜	12¼	12⅜	
fRyTrstco	15300	$16⅜	16⅜	16⅜	
Rytrc.Wt	300	$14¾	14¾	14¾	— ⅜
RyTrc2.68	300	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅛
Rytrc srQ	200	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
SHL Syst	500	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
fSNC	1800	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
SR.telcom	2900	440	435	435	— 15
fSt.Sauv.a	400	200	200	200	
San Fran	2025	$5¼	5¼	5¼	
Sani Mo.w	4000	10	10	10	— 1
Sanivan	24900	375	335	375	+ 45
Saskoil	60900	$13⅞	13¼	13¾	
Saskoil eu	725	$100	100	100	+ ¼
Saturn.D	6000	45	45	45	
Sceptre.wt	1312	195	190	195	
Sceptre	7247	480	475	475	
Scot.paper	1579	$17¼	17	17	— ⅜
fScott Hos	2800	$16½	16½	16½	— ¼
Seagram	5511	$96¾	96¼	96½	— ¼
Sears Can	100	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Sechura	600	$10½	10½	10½	
Shasper	z550	90	90	90	
Shell Can	850	$39¼	39¼	39¼	+ ¼
Shermag	1200	$10	10⅝	10⅝	— 10
Shirmax	500	240	240	240	
Sico	6607	$13⅜	13⅛	13⅜	— ¼
S—Beaud.	1060	315	310	310	— 5
S.Lmaire	2000	50	50	50	
fSocanavA	5325	$5½	5¼	5½	+ ⅛
SocanavW	6750	70	60	60	— 12
fSodrcanA	500	310	310	310	— 5
fSpar Aer	5270	$10	9¾	10	
Sportc.8	11600	120	113	120	+ 7
Stelco A	700	$20⅞	20¾	20⅞	— ⅛
Stel 1.94	800	$21	20⅞	21	
Stratm.A	5900	197	195	195	— 2
SumnerSp	600	205	205	205	
TCC Bev	1300	$11¼	11⅛	11¼	
Taurus.A	z300	25	25	25	— 7
fTeck B	49700	$26½	25⅝	25⅞	+ ½
fTel Mt B	3400	$23	23	23	
Tembec.A	6800	$10¼	10¼	10¼	
ThomCor	14776	$17⅜	17⅛	17¼	
TiE.teleco	650	120	120	120	— 5
Tolgeco	2400	210	191	210	+ 19
fTorstr B	800	$34	34	34	— ⅜
Total Pete	2300	$31¼	31	31¼	— ¼
Totec	1800	140	130	130	— 15
TrAlta	3050	$14	13⅞	13⅞	
TrCan Pl	6642	$16⅝	16⅜	16½	+ ¼
Transat	1000	135	135	135	
fTransit	1400	176	175	175	— 1
Trilon Fin	2000	$20½	20½	20½	+ ½
Trimac	500	485	485	485	— 5
Trit.Cda.R	z66	214	214	214	— 6
Triton	z350	23	23	23	
fTrizec A	1750	$26	25½	25½	— ¾
Trizec B	1000	$29½	29¼	29¼	— ¾
Trco Desi	700	390	390	390	
Trust Gen	2390	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Turbo Rs	5200	52	51	51	— 1
Turbo Wt	51000	7	7	7	
fUAP.In.A	400	$18	17⅞	18	+ ⅛
Ultrmar	1500	$6⅛	6⅛	6⅛	
Unican.A	500	$10¾	10¾	10¾	
fUnicorp.a	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	
Uniges0.65	32135	$9	8¾	9	+ ⅛
fUniges B	19050	450	450	450	
Un.Wstbrn	1520	$11	10⅞	11	
Val Royal	2050	$6¼	6¼	6¼	
fV.Houtte	1060	485	485	485	+ 10
V.Hout.w	3100	30	30	30	+ 5
Varity Co.	3500	250	245	250	+ 5
Venmar	3500	95	90	95	+ 4
fVicerov.a	200	420	420	420	+ 5
fVideotron	27835	$17¼	16¾	16⅞	— ⅛
fVisiontr.a	1000	5	5	5	
Wajax A	1600	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅜
Westcoast	4300	$20¼	20⅛	20⅛	— ⅛
Woodward	1396	225	220	220	— 2
Xerox Cn	150	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Total		**Sales:**		**5,142,388**	
		Partially Paid Shares			
B Corp r	8216	$11⅞	11⅝	11⅞	+ ⅛
Bcshare.r	4000	$14⅜	14½	14½	— ⅜
Ry.Fin.Ir	2800	$23¼	22⅞	23	+ ¼
Total		**Sales:**		**15,016**	
		Trust Units			
Can.In.Un	500	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
EnpFnd.B	1500	$6½	6½	6½	— ⅛
EnpFnd.C	5250	$8⅛	8	8⅛	— ⅛
EnpFnd.D	300	$10¼	10¼	10¼	
F.Europ.u	1200	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Un Carb.u	600	$25½	25⅜	25½	+ ⅛
Total		**Sales:**		**9,350**	
		Junior			
Aur Res	23000	$13½	13	13⅛	— ⅛
Abcourt.b	8900	39	36	36½	+ ½
Abermin	15000	8	8	8	
AbiorExp	1715	9	9	9	
Ab.Met	22022	5	5	5	
Anador	60000	41	31	31	— 6
Armeno	70425	50	46	50	+ 4
Armistc	47465	28	27	27	
Augmitto	5000	24	24	24	— 2
Aunore	194420	15	12	14	— 3
Aurizon	22426	47	44	47	+ 3
Aurtec.A	500	150	150	150	+ 5
Bakertalc	5000	25	25	25	— 3
Barexor	16500	10	9	10	+ 1
Bateman	10000	9	9	9	
Beaufield	13865	24	23	24	
Brex	22715	39	27	27	— 3
Cache.Or	35163	5	4	4	— 2
Canaco	8000	23	23	23	+ 1
Chabela	96800	12	10	10	— 3
Chesbar	10000	30	28	30	
Clarinet	5000	10½	10	10½	+ ½
Coleraine	20500	45	43	45	
Con Abit.	13820	141	138	141	+ 2
Cristobal	z246	10	10	10	
Denn'Or	1000	15	15	15	— 1
Dufrsnay	3000	40	40	40	— 1
Dumagmi	9200	$16⅝	16⅛	16⅝	+ ⅜
Duma.Wt	500	270	270	270	+ 30
Fairlady	1000	6	6	6	
Forbex	2500	43	43	43	— 3
Freewest	34600	335	310	320	— 20
G.Briar	30000	7	7	7	
Gdn Day	47693	4½	4	4½	
Gln.Grp	7500	33	33	33	— 2
G Knight	12200	$10⅞	10⅜	10⅝	+ ⅜
GldnStr	3000	305	305	305	+ 5
Goldex	2600	275	269	275	+ 12
Goldx.wt2	z700	8	8	8	— 1
Greenstn	10500	$5¼	490	5¼	+ ¼
Halex	6056	7	7	7	
Jilbey	15000	15	15	15	
Kewa.Gld	7500	140	140	140	
La Sarre	1000	14	14	14	
LyonLake	26482	41	40	40	
MSV cl.A	58338	42	38	42	+ 6
Macamic	10000	8	8	8	
Maufort	34500	15	14	14	
Mazarin	25600	107	106	107	
Messeg	9269	14	13	13	+ 1
Mimka.M	46474	150	110	115	— 35

BOURSE DE TORONTO

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
SHL Systm	5769	$10⅝	10½	10⅝	— ⅛
SNC A f	4945	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
SR Telcom	100	440	440	440	
St Andrw o	4000	175	165	175	+15
St Geneve o	161018	226	215	216	— 1
StL CemA f	5500	$19¾	19½	19½	
Santa M o	6000	8	8	8	
Saskoil	72775	$13⅞	13¾	13¾	
Saskoil A p	6050	$12	11¾	11¾	
Saskoil w	3300	400	400	400	+10
Saskten T f	500	70	70	70	— 5
Saskoil E	use below				
Sceptre R	23983	480	475	475	
Scpt R 7debse	below				
Scpt R w	9590	195	190	195	
Shnidr A f	5100	$26½	26½	26½	
Scot Paper	100	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Scot York	1500	30	30	30	
Scotts f	38157	$16¾	16½	16⅝	
Scurry Rn	19790	$22¾	22⅜	22¾	+ ½
Sebrght E o	10000	22	22	22	+ 2
Seagram	37825	$96¾	96⅛	96¾	
Sears Can	3905	$14	13¾	14	+ ¼
Securty H p	4550	$7¼	7⅛	7⅛	
Seel Mtg	3500	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Sensormat	1800	330	330	330	
Service C	3700	$12¼	12	12	— ½
ShawC B f	32100	$11	10½	10¾	— ⅝
Shell Can	13987	$39¼	39⅛	39⅛	
Shltr OG o	2000	15	15	15	— 3
Sherritt	52340	$11¼	11	11⅛	— ¼
Signtech	210	300	300	300	
Sikaman o	1000	175	175	175	+ 5
Silcorp A f	100	$12¾	12¾	12¾	
Silversid o	14200	25	23	23	
Simco Eri	400	$9	9	9	
Skyline o	18650	405	385	400	+25
Slater A	280	$8	8	8	
Slater B f

LE RYTHME DES AFFAIRES

Wall Street

■ La tendance s'est redressée à partir de la mi-séance, hier à Wall Street après un début de séance faible, sur un marché modérément actif. En retrait initial de plus de 10 points, l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé à 2597,13 en hausse de 14,96 points.

Quelque 163 millions d'actions ont été échangées. Le nombre de valeurs en hausse a dépassé celui des baisses: 814 contre 634; 501 titres ont été inchangés.

Les analystes ont attribué le renversement de la tendance à une détente des taux d'intérêt obligataires, stimulée par l'attente d'un éventuel assouplissement de la politique du crédit de la Réserve fédérale (FED), alors que les milieux boursiers avaient abandonné tout espoir dans ce sens, ce qui avait contribué aux fortes baisses enregistrées lundi (-47,34 points).

Sur le marché du crédit, les bons du trésor à 30 ans, principale valeur de référence, sont tombés à 7,89 % contre 7,95 % la veille.

Tosco Corp, qui cherche à être racheté, a progressé de 7,25 à 25 1-8; CPC International a gagné 2,25 à 67,50 et Hilton Hotel 2,25 à 93 1-8.

AMR a perdu 1 1-8 à 71,25; Walt Disney 1 à 120 7-8 et Boeing 7-8 à 53 5-8.

Du côté des valeurs canadiennes, Alcan a gagné 0,25 à 21,75 $, Becton Dickinson 3-8 à 56,75 $ et Domtar 1-8 à 11,50 $. Seagram a cédé 1-8 à 82 5-8 $ et Bell Industries 1-8 à 15,25 $.

Les obligations

■ Les cours étaient en hausse hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a gagné un quart de point. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés ont monté de trois huitièmes de point. Le long terme était en hausse d'un huitième de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 11,87 %.

Les dividendes

■ Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Corona Corp., classes A et B: cinq cents; payables le 30 nov. aux actionnaires inscrits le 17 nov.

General Motors Corp., ord.: 75 cents US; 9 déc., 16 nov.

Multibanc Financial Corp., priv.: 39,686 cents; 5 déc., 18 nov.

Utilicorp United Inc., ord.: 36 cents US; 12 déc., 15 nov.

Les bénéfices

■ Canadian Pacific Ltd, neuf mois clos le 30 sept.: 1989, 554 500 000 $ ou 1,75 $ par action; 1988, 613 500 000 $ ou 2 $ par action.

Corona Corp., neuf mois clos 30 sept.: 1989, 33 400 000 $ ou 23 cents; 24 000 000 $ ou 16 cents.

Derlan Industries Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 10 400 000 $ ou 61 cents; 1988, 11 900 000 $ ou 71 cents.

LAC Minerals Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1989, 34 500 000 $ ou 36 cents; 1988, 38 500 000 $ ou 42 cents.

Rayrock Yellowknife Resources Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1989, 2 859 000 $ ou 29 cents; 1988, 4 408 000 $ ou 45 cents.

Royal Trust, neuf mois clos 30 sept.: 1989, 193 000 000 $ ou 1,30 $; 1988, 164 000 000 $ ou 1,17 $.

Les céréales

■ Les oléagineux se sont dépréciés alors que les cours des grains fourragers évoluaient sur une note irrégulière, hier au marché à terme de Winnipeg.

Le lin a fini en baisse de 2,70 $ à trois dollars, et le contrat de livraison pour décembre se réglait à 354 $. Le colza accusait des reculs de 20 cents à un dollar, avec position novembre à 297 $.

Le seigle était inchangé ou en hausse de 1,20 $ et décembre affichait 121 $.

Le blé oscillait entre une baisse de 10 cents et une hausse de 50 cents, livraison novembre à 130,20 $. Le cours de l'avoine était inchangé ou en hausse de 40 cents, avec position novembre à 106 $. Le cours de l'orge oscillait entre une perte de 1,60 $ et un gain de 50 cents, et le terme novembre se réglait à 109,40 $.

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier totalisaient 244 bovins, 253 veaux et deux porcs.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, commercial: 58,00-67,75 $ (lundi).

Vaches, D1-2: 57,00-60,00 $; D-3: 53,00-58,00 $; très communes: 42,50-54,25 $.

Taureaux: 59,75-68,00 $.

Veaux d'abattage de choix et bons animaux: 105,00-135,00 $; moyens et communs: 70,00-102,00 $.

Veaux de remplacement de type laitier, de bonne qualité: 105,00-150,00 $; moyens et communs: 77,00-110,00 $.

Prix moyen du porc à l'indice 100 au Québec, lundi: 154,40 $ les 100 kg (145,96 $ en Ontario).

Les denrées

■ Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92: 5,167 $; 40-93: 5,167 $; prix du gros au détaillant: 5,678 $.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: 5,225 $; première cat., coloré: 5,232 $.

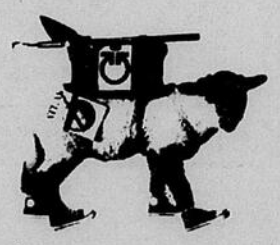
Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,046 $ le kg; pour bétail: 1,373 $ le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,480 $ le kg; pour bétail: ----- le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: 0,649 $; pour bétail: 0,612 $ le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,472 $; A-gros: 1,453 $; A-moyens: 1,343 $; A-petits: 0,96 $.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,15 $; A-gros: 1,15 $; A-moyens: 1,04 $; A-petits: 0,65 $.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,14 $; A-gros: 1,14 $; A-moyens: 1,02 $; A-petits: 0,62 $.

Pommes de terre. Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: 5,15-5,75 $ le sac de 50 lb; 2,25 $ le sac de 20 lb; 1,15 $ le sac de 10 lb; extra-grosses: 5,75 $ le sac de 50 lb. Québec, lavées: 6,60-7,35 $ le sac de 50 lb; 2,75-3,10 $ le sac de 20 lb; ----- le sac de 10 lb; extra-grosses: ----- le sac de 50 lb. Île-du-Prince-Edouard, brossées: 5,60-6,15 $ le sac de 50 lb; 2,50-2,85 $ le sac de 20 lb; 1,20-1,45 $ le sac de 10 lb; extra-grosses: 7,00-7,10 $ le sac de 50 lb.



As-tu ce qu'il faut?

Tu as entre 17 et 20 ans?

Tu veux t'initier aux réalités du développement au Canada et au Tiers-Monde?

Communique avec:

Jeunesse Canada Monde
2330, Notre-Dame ouest, 3e étage
Montréal, Québec H3J 1N4
(514) 931-3526

C.B.C. Ltee "FINANCEMENT"

Industriel & Commercial.

Prêt de tout genre, hypothèque
Marge de crédit, etc.
Consolidation - Fond de roulement
50,000$ à 1 million et plus
Jusqu'à 21h 00 le soir et samedi

Inf.: (418) 849-7134

12 ans à votre service

Communauté régionale de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

— COMMISSION SPÉCIALE — RÉUNION PUBLIQUE

Conformément aux dispositions de l'article 22 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une **réunion publique** aura lieu le **jeudi, 23 novembre 1989 à 20 h 00,** au Centre municipal de la municipalité de l'Ange-Gardien, R.R. 1, chemin Donaldson, Buckingham (Québec).

Au cours de cette assemblée publique, la Commission spéciale de la CRO expliquera la version définitive soit le projet de règlement no 338 modifiant le schéma d'aménagement révisé (amendant ledit schéma pour désigner une "aire régionale de salubrité publique") et entendra les personnes et organismes qui désirent exprimer leur opinion sur le contenu du document.

DONNÉ À HULL, ce 8e jour de novembre 1989.

Le Secrétaire
Jacques Tremblay

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION D'UN ASCENSEUR

Projet # 30-033-12	École polyvalente de l'Érablière 500, rue Cannes, Gatineau.
PROPRIÉTAIRE:	Commission scolaire des Draveurs 225, rue Notre-Dame Gatineau, Québec, J8P 1K3
ARCHITECTE:	Martineau Architecte 396, rue Main Gatineau, Québec, J8P 5K7
INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:	Desmarais et Associés Inc. 420, boul. Maloney Est, suite 205 Gatineau, Québec, J8P 1E7

La Commission scolaire des Draveurs, propriétaire, demande des soumissions pour le remplacement d'un monte charge électrique pour un nouvel ascenseur hydraulique.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire durant les heures normales de bureau, moyennant un dépôt de 50,00 $ dollars.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du propriétaire, sise au 225, rue Notre-Dame, à Gatineau, jusqu'à 15h00, heure en vigueur localement, le 30 novembre 1989, pour être ouverte publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune autre soumission reçue et ce sans obligation envers le soumissionnaire.

Jean-Guy Binet
Directeur général

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

City of Ville d' **Ottawa**

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES
DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre pour chacun des appels d'offres. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le vendredi, 17 novembre 1989

— pour fournir 6 000 écussons brodés au Service de la Police d'Ottawa, selon les devis de l'appel d'offres.

— pour fournir de la verrerie de laboratoire selon le barème des prix, les devis et les conditions générales de l'appel d'offres.

— pour assurer la composition, l'impression et la livraison d'enveloppes de la Ville d'Ottawa, soit 100 M enveloppes de taxes à fenêtres et 100 M enveloppes-réponses, selon les devis de l'appel d'offres.

Le mercredi, 22 novembre 1989

— pour fournir des cales d'espacement en béton précontraint au cours de l'année se terminant le 31 décembre 1990, selon les devis et le barème des prix de l'appel d'offres.

4449

DEMANDE DE PROPOSITIONS

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE POUR LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA

STRATHCONA HEIGHTS
64 MAISONS DE VILLE EMPILÉES

La Société de logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa cherche à retenir les services d'une institution financière pour obtenir le financement hypothécaire pour sa propriété de Strathcona Heights, soit 64 maisons de ville empilées.

Si votre firme désire soumettre une proposition pour ce projet, vous pouvez obtenir les documents en communiquant avec Jean Draper de la Direction des approvisionnements au 564-3592.

Les propositions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent être reçues au plus tard à 14h 00, heure locale, le jeudi, 23 novembre 1989. Les propositions reçues par le Directeur des approvisionnements après la date et l'heure indiquées **ne seront pas** acceptées.

4450

DEMANDE DE PROPOSITIONS

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE POUR LA SOCIÉTÉ DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA

STRATHCONA HEIGHTS
IMMEUBLE DE 41 APPARTEMENTS

La Société de logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa cherche à retenir les services d'une institution financière pour obtenir le financement hypothécaire pour sa propriété de Strathcona Heights, soit un immeuble de 41 appartements.

Si votre firme désire soumettre une proposition pour ce projet, vous pouvez obtenir les documents en communiquant avec Jean Draper de la Direction des approvisionnements au 564-3592.

Les propositions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, doivent être reçues au plus tard à 14h 00, heure locale, le jeudi, 23 novembre 1989. Les propositions reçues par le Directeur des approvisionnements après la date et l'heure indiquées **ne seront pas** acceptées.

4943

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

104 PERDU

ENTRE les Galeries de Hull et le boul. de la Carrière, couvre-bagages de couleur bleu. Si retrouvé recompense promise. Après 17h, 243-0119.

PETIT CHIEN colley mélange épagneul,noir et blanc, femelle, perdu Projet Le Baron. 243-9369.

105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

CHOIX D'INTRODUCTION

L'AGENCE d'introduction sélective votre choix de vidéos, photos ou association de personnalité. Service amical et fiable. Ouvert de 11hà 23h. 741-3251.

INTER-CONTACT (Inter-Union)

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultante professionnelle. Rendez-vous sans obligation. Plus de 500 membres (métier, affaires et professionnels(les). Plusieurs années d'expérience. 770-7207.

SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge; bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

ATTENTION - Jeunes dames (20 à 25) recherchées par beaux jeunes hommes pleins d'avenir. Et hommes (50 a 65) recherchés par jolies dames autonomes pour relation stable. Spécial limité. Inter-contact 770-7207.

CLAIREVOYANTE sur photo, par courrier seulement. Informations: 771-1837.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour; elle vous révèle l'avenir et vous conseille: cartes, tarot, cartes ordinaires, thé et numérologie. Session 1 heure. Apportez cassette. Bilingue. 777-7430.

FEMME désire correspondre avec dame instruite, sincère 45-55 ans, but sérieux. Ecrire à: B31 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

HOMME, 41 ans désire rencontrer femme 35-45. Après 17h: 771-2437.

HOMME 5 pi. 5 po. recherche femme 35 à 50 ans. Ecrire à case B68 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

HOMME cherche femme croyante entre 18 et 30 ans pour se renconter. Daniel, 595-2189.

HOMME d'affaire, célibataire, 37 ans, recherche une femme spéciale. Appelez Suzie: 820-7709.

JEUNE HOMME, 29 ans, cherche demoiselle dans la vingtaine. Aventurières s'abstenir. Ecrire à case B64 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

JEUNE homme cherche jeune homme 18-25 ans. Ecrire en envoyant photo à Annonce C.P. 1011, succursale B, Hull, J8X 3X5.

RECHERCHE prêteurs privés, meilleurs taux d'intérêt en ville. 663-7193.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VEUF (ayant mêmes qualités) recherche cette chère petite VEUVE, 63 ans, cheveux gris, yeux bruns, 125 lbs, 5 pi. 5 po., affectueuse, sincère, sobre, non-fumeuse. But sérieux. Ecrire à case B63 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons vite le clarifier. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

1 REFRIGERATEUR jaune, 1 table de cuisine pour deux, 2 lits 39 po., 1 pupitre pour enfant. 243-5575.

2 LITS, 54 po. avec bureau. Appelez au 776-3742.

2 LITS D'EAU, Queen Size, comprenant chauffe-eau. $350/ch. 663-6607.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE

ENSEMBLE de chambre à coucher, Princeville, 1988, chêne massif, valeur $2,500 pour $1,750. 561-5415.

BON PRIX, comme neufs, salon, salle à manger, aussi petit canapé 3 places, 663-2275.

BUFFET 2 morceaux, portes vitrées, en bois massif, comme neuf, 777-6994.

DIVAN, causeuse et 2 tables, moderne, $1,000. Après 18h 669-3666.

ENSEMBLE de cuisine, en bois et chaises (siège et dossier rembourés), 4 mois d'usage, $300. 663-9849.

ENSEMBLE de cuisine neuf de 7 pièces, style moderne, blanc. Valeur $750. Prix à discuter. 561-4422.

ENSEMBLE de lits superposés en érable avec bureau, 1 an d'usage, 595-5885.

ENSEMBLE de salon plus 3 tables, style country. 561-7115.

ENSEMBLE-MATELAS

DU MANUFACTURIER, à partir de $139 pour 39 po., $189 pour 54 po., $249 pour 60 po. Garantie 15 ans, pattes de lit et livraison gratuite. 663-9687.

LIT KING avec couvre-lit et tête de lit, bois massif. $250. 827-2082.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, 39'', $159; 54'', $199; 60'', $259. GARANTIE 15 ANS. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MEUBLES usagés Léonard, nous achetons et vendons. 238-B, Principale, Touraine. 243-3513.

MOBILIER de chambre en Acajou, lit jumeau etc..., valeur $8,000, meilleure offre. De 14h à 23h: 643-4287.

MOBILIER de chambre, style Colonial, 5 morceaux, valeur $1950, demande $700, meilleure offre. 777-9450.

MOBILIER de chambre à vendre. 684-4901.

MOBILIER de chambre, 7 morceaux, style espagnol, très propre. 663-4097.

MOBILIER de chambre en chêne massif avec toutes décorations, valeur $9,800 pour $3,500. 561-3331.

MOBILIER de chambre. Se présenter au 186, rue Champlain.

MOBILIER de chambre, style Provincial, 5 morceaux, $575. 770-8760.

MOBILIER de salon, divan, 1 chaise, 3 tables, 2 lampes, $500. 777-4796.

MOBILIER de salon, $200. Appelez au 663-5826.

POELE, réfrigérateur, divan-lit, Leasy-boy, excellent état. Prix à discuter. Entre 18h et 20h: 568-0866.

PROVINCIAL Français, sofa et fauteuils, $500. Meuble stéréo, $200. 827-3897.

SECTIONNEL, 2 tables de salon. 243-8234.

SOFA cuir blanc, 5 morceaux, $550. 568-9743.

SOFA modulaire, marine, 6 pièces, moderne. Bureau de rangement et bureau de travail, bois pâle. Meuble pour système de son, en chêne, et autres. 663-4883.

TABLE en chêne, ronde, avec vitre, $200. 770-3290.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE salle à manger, noyer, 9 morc., de grande qualité, avec lustre de plus de 100 ans. $2 300. 243-3403.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. 771-8508.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagés. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ACHETONS poêles, réfrigérateurs. Bons prix. 770-3478.

AIR climatisé Beaumark, 8000 BTU, $255. Humidificateur Electrohome, $71. 594-8011.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, $250. Diane: 561-0991.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495.

CUISINIERE Kenmore, excellente état, 595-5015 ou 992-0482.

ELECTROLUX, modèle S-90, de luxe, acheter en février 1989, payé $760, demande $550. 561-9761.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE, sécheuse: $300/ensemble, très bon état. 281-0865.

LAVEUSE, sécheuse, blanche, bon état, $250. Jour 770-1471, soir 770-5253.

LAVEUSE, sécheuse, GE, bon état, $450. Johanne: jour 995-8291, soir: 663-7119.

LAVE-VAISSELLE encastré, Hotpoint, très bon état. 770-5459.

LAVE-VAISSELLE, Kelvinator, neuf, demande $400. 243-5368.

MEUBLES usagers Léonard. Nous achetons et vendons. 238B, rue Principale, Touraine. 243-3513.

MINI laveuse et sécheuse, avec support, très bon état, $300. 830-7802.

MINI laveuse et sécheuse, Hitachi, amende, 2 ans d'usage, très bon état, $400. 243-0146.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE, 24 po., et réfrigérateur, or, bon état, $450 l'ensemble. 561-9278.

POELE 24 pouces, 4 ronds, four, bonne condition. Prix: $135. 770-8038.

POELE à vendre, couleur or, $150. 685-0735.

POELE Beach 30'' blanc, idéal pour chalet. Bon état. $135. 281-1306.

POELE blanc à vendre, prix: $150. 643-9072.

POELE et réfrigérateur, couleur amande, marque reconnue, $1,250. 771-7664 (après 17h).

POELE, or, très propre, très bon état, $125 ou meilleure offre. Après 17h: 643-1898.

POELE, réfrigérateur, lave-vaisselle vert, congélateur. 771-1445.

POELE, réfrigérateur à vendre, $550. 243-2853.

POELES, et réfrigérateurs, bonne condition. 643-1761 ou 243-0974.

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR, 18 pi. cu. et CUISINIERE, 30 po. Kenmore, ton or. $450. 243-9393.

REFRIGERATEUR 2 portes, 20 pi.cu. $650. Après 17h: 643-3710.

REFRIGERATEUR, Kenmore, 6 mois d'usage, valeur $1,300 pour $800. POELE 24 po., Gibson, 5 ans, $100. Cause déménagement. 684-5032.

SECHEUSE $95 et plus, laveuse $245 et plus, poêle $225 et plus, lave-vaisselle mobile $135 et plus, réfrigérateur $200 et plus, bicyclette à exercice, $85, téléviseur meuble noir/blanc $65. Pièces neuves et usagées: (exemple élément de poêle, moteur de lav./séc., etc). Prix réduit. 643-5330.

126 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre, 1 droite, $600. 1 ''overlock'' 5 fils, $1,200. 771-4616, 827-3161.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

ACHETONS/VENDONS: téléviseurs, vidéos, stéréos, cassettes, disques compacte, instruments de musique, objets de valeur, etc...Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

SYSTEME de son, 75 watts, avec 75 albums. Robert, après 17h: 568-9720.

TELEVISEUR Zenith, 20 po., demande $175. 109-D Garneau, Hull.

132 ORDINATEURS

APPLE 2C, avec moniteur monochrome. $1,000. Appelez 741-3259.

COMME neuf, compatible IBM, 2 lecteurs à disquettes, 740 k mémoire, imprimante et beaucoup de programmes. Prix à discuter. 459-3943.

COTE GIRARD INT.
MEILLEUR PRIX D'ORDINATEURS

XT turbo (4.6 SI), 1 disque dur, 1 écran monochrome, 1 imprimante Rolland, 1 an de garantie. $1,650.
Nous vendons aussi AT 286, 386.
UN SEUL NUMERO: 776-6604.

EPSON Equity, 1 plus, neuf, moniteur couleur, clavier, imprimante LK-500, 40 MB., $1,999. 281-0252.

MacINTOSH, 512K/800, logiciels, demande $889 (non-négociable). 771-7151.

MACINTOSH SE, 20 MB disque dur, presque neuf, $3,395. 243-7424.

NEUF, encore emballé, 1 Apple MacIntosh SE, avec imprimante image Writer II, logiciels Hyder card et micro softwoks (version anglaise). 663-9732 ou 663-5640.

ORDINATECK

VENTES IBM, service IBM, Commodore, Atari, Star Micronics, Epson et Nintendo. 561-0595.

134 MUSIQUE

AC/DC, Elvis, Kiss, Elp 1977. Genesis 1973. Floyd 1972-1987. Zep 1975. Stone, Beattle 1967. Marillion 1983. Métallica 1989. Lepperd 1983-1988. Springsteen, Page, Dylan, Cooper, Rush 1988. CCR 1970, Crue, Jovi, Madonna, 1987 et plus de 3,000 concerts vidéos de 1956 à 1989. 514-433-7704.

BAL, noces, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

DISCO Inter-Cité, sur disques compacts, pour toutes occasions. 669-2786.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations: 561-2703 Jean.

DISCO mobile, Sun-Key, réservez un pro de la musique pour votre party de Noël. 720-5089.

DISCO Nugget, toutes occasions, avec animation. 663-3458.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

ORGUE Hammond, modèle 125, 2 claviers, simulateur de sons, voix instrumentale, $800. Après 18h: 777-8871.

ORGUE Kawai, 2 claviers, 6 ans, $2,000. Après 17h 778-3052.

ORGUE Kimball Paradise, $995. 776-9966, 827-0753.

PIANO droit Lindsay, $800, Orgue Baldwin, $800. 771-3404.

PIANO Samick SU118, neuf, à vendre. Johanne au 669-3587.

142 MATERIAUX

A BAS PRIX: Bois d'épinette 2X4X8: $1.05, 2X6X8: $1.29, 2X8: $0.32 pi., 2X10: $0.43 pi.; aspenite 1/4: $3.99, 7/16: $5.99, 5/8: $8.99; plywood 1/2: $12.95, 5/8: $14.95, SUPER AUBAINE: black joe: $3.49; mélamine 4X8: $16.95, 1X8: $2.95, melolite: $5.95, parqueterie chêne pré-fini: $1.65 pi. ca., plancher chêne: $0.79 pi.ca.; argent comptant. Matériaux Masson, 1-819-986-5720.

SOFFITE, moulure en ''L'' et en ''J'' couleur amande. Après 18h 457-1964.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

FOURRURE. Réparation, remodelage, chapeaux. 20 ans d'expérience. Ouvrage garanti. Claudette, 827-2968.

FOURRURE MATHE ENR. Réparations générales, remodelages. Service à domicile gratuit. 457-4762.

MANTEAU de vison noir ranch canadien, avec manchon, pointure 10. Pour petite personne 5 pi. 1 po. Après 16h30 au 568-6422.

MANTEAU de vison synthétique (Gabichard), Black Dimond, chapeau assorti, 14 ans, $400, après 18h: 568-7213.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU vison et manteau en Swakara, grandeur 14 ans, très bon état. 778-3357.

SUPERBE renard bleu, femme, 11 ans, très long, jamais porté, valeur $5,000 pour $2,900 négociable, assurance tout risque transférable. David 243-3583.

VISON NOIR, dame, grandeur 10, presque neuf. Valeur $6,500, demande $1,600. Après 18h: 568-4205.

148 VETEMENTS A VENDRE

2 MANTEAUX D'HIVER en suède bruns, pour dames, grandeurs 9 et 12 ans. Très bon état. 778-3069.

ENSEMBLE DE SKI Alpin 1 pièce, bleu et blanc, pour femme, grandeur 10, presque neuf. 243-3985.

LINGE pour fillette, 10-12 ans, comme neuf, $60, 568-3374.

MANTEAU chat sauvage pour femme, 8-10 ans, très bon état, prix à discuter. 770-1097.

MANTEAU de collection, Christian Dior, en raton laveur, porté 3 ans, 7-8. Jour: 236-7555 soir: 594-5118.

MANTEAU de cuir avec franges, grandeur 13 ans, $80. 663-4978.

MANTEAU de cuir d'hiver, homme, 36, comme neuf, $75. 561-2633.

MANTEAU de fourrure 3/4, Ultra Mink, grandeur 10, beige, $250 pour $75. Ensemble de motoneige, 2 pièces, 8-10 ans, $25. Manteau court pour garçon en cuir noir, 10-12, $100 pour $35. 663-9838.

MANTEAU de loup, grandeur 5-6, très bon état. 986-2936.

MANTEAU de renard, ton pastel, grandeur 11-12 ans, très bon état, seulement pour grande femme de 5 pi. 7 po., très peu porté, valeur $4,000 pour $1,000. Après 18h: 770-0522.

MANTEAU de renard gris, 9-10 ans, $400, 1 an d'usure. 771-4616, 827-3161.

MANTEAU rat musqué, 12-14, collet renard, prix à discuter. 643-9291.

MANTEAU, renard de Norvège et cuir, fillette 2 à 4 ans, neuf, $350. 568-7525.

152 DIVERS A VENDRE

1980 PICK-UP, Chevrolet, $900 négociable, magnétoscope et caméra vidéo, $700 négociable. 771-3165, 776-0257.

AQURIUM, 72 gallons, toute équipée, $550. 778-2764.

ARMOIRES de cuisine, 4 pneus, 2 hiver et 2 été. 770-8096.

ARTICLES de commerce: linge et jouets, plus comptoir de 10pi., et 3 tables pliantes. Après 18h: 770-2412.

ASPIRATEUR Filter Queen. Appelez au 777-8141.

ASPIRATEUR Kirby, tout équipé, valeur $1300 pour $375. (819)986-1817.

AUTO TELECOMMANDEE Black Foot à vendre. Danny: 663-7344.

BAHUT avec vaisselier, en teck, bon état, $85. 568-3890.

CARTE DE MEMBRE de la Sporthèque à vendre. Prix à discuter. Jacques, après 18h: 643-9610.

CINE-caméra Cannon, no 8, incluant coupe film et épisseur, projecteur sonore super 8. Après 17h: 568-9720.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

COFFRE de sécurité, (coffre-fort), $500. 561-2896.

COLLECTIONNEURS

ECHANGERAIS ou acheterais lampes à l'huile miniatures. La collection comprend 626 lampes. Après 18h, 243-7673.

ECRAN DE foyer en fer forgé 31 x 26 1/2: $150; vitres 7x4(1/4): $50; 1 table, 4 chaises style campagnard. 729-3080.

ESPACE à louer, chauffé tout l'hiver pour moto de tous genres. 568-4386.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

GRANDS chassis de salon, 9 pi. 4 po. par 5 pi. 4 po. 568-9149

LAMPES de table et lampes suspendues; lave-vaiselle portatif, or; réfrigérateur 19 pi. cu., eau et glace, or; poêle, blanc; armoires de cuisine plus évier et robinet, hottes. 777-5559.

LIQUIDATION, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po.: $139; 54 po.: $169. Barils de plastique. Ameublement 105 (Arvisais), Route 105, Chelsea. 827-3312.

LIT d'eau, Watercloud, grandeur King, $500.Jour: 776-4304 soir: 827-0096.

LIT pliant, comme neuf, matelas parfait état, $40. 234-5104 après 17h.

MOULIN à viande 2 forces, 1 scie à viande 2 forces, réfrigérateur, portes en vitres, barbecue, 1 gaz et 1 électrique, mélangeur 30 pintes, table de travail, vitrine à tartes, friteuse à gas. 827-4765 ou 776-3611.

POELE A BOIS L'ISLET

POUR CUISSON, 6 ronds, bon état, 1923. $800 ou meilleure offre. 671-2509.

POMPE à eau Jacuzi, 2 po., à essence, moteur 4 cycles, Briggs & Stratton, $125. 568-9795.

RESERVOIRS A EAU chaude 40 et 60 gallons. Demande $80 et $100 respectivement. Après 18h: 669-2861.

STORE vertical, horizontal, draperies faites sur mesure. Estimation à domicile, sans frais. National Draperie, 526-1520.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TRICOTEUSE petite laine avec côteleur. Après 16h, 663-5001.

154 DIVERS A LOUER

2 SALLES DE RECEPTION, 110 et 120 personnes. 663-2122.

ASPIRATEUR Electrolux, long et court terme. 663-5444.

ROBE de baptême. Appelez au 568-9310.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS réfrigérateur blanc, fonctionnant ou pas, propre. 771-8508.

172 VACANCES VOYAGES

DAME recherche compagne pour voyage organisé, 21 jours au Portugal en avril. 777-1923.

174 ANIMAUX

2 PERROQUETS Amazone, à fond bleu. $700 chacun avec cage. 770-0739.

2 PITBULL, 2 mois, pure race, à vendre. 663-1811.

3 CHATONS Himalayens, 2 mois, pure race, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Appelez Louise: 459-3245.

5 PETITS mélanges Terrier. Petit Berger Allemand. 986-9506.

6 CHIOTS Pit Bull adorables, noir ou beige. Après 17h: 776-0399.

BOXERS, 2 femelles, très propres, entrainées, $300 pour les 2. De 8h à 15h30. 957-4026.

CANICHE, 2 mois, abricot. Appelez au 663-4579.

CANICHE, 7 semaines, $200. Appelez au 663-5450 643-4861.

EPAGNEUL, femelle, blonde, 3 mois, enregistrée, vaccinée, vermifugée, valeur $500, seulelment $350. 595-0226.

EPAGNEULS, pure race, blonds, $225. 643-9412.

JEUNE BOUC Alpin, 8 mois, pure sang, 663-2729.

JOLI chien Keshond, femele, 6 mois, enregistrée AKC, opérée, piquée. 745-3120 après 15h.

LAPIN miniature, bonne santé. 663-9838.

LHASA apso, puppies, jolis et gentils, excellente santé garantie. 831-1132.

LHASA APSOS enregistrés, vermifugés, vaccinés, mâle/femelle: $225. Caniches pure race, mâles, gris ou argent: $150. 1-819-587-3542.

POMERANIENS, enregistrés, tatoués, mâle ou femelle. 1-613-989-3007.

PROFESSIONNEL(E) demandé(e) dans la tonte des chiens (avec expérience ou cour). Anne-Marie: 595-3035.

SIBERIEN, Husky, chiots, $150. 281-5027.

TERRIER, 6 mois, propre, affectueux, doux avec enfants. 778-2828.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

EXCELLENTE pension pour chevaux. 827-2075.

191 ARTICLES SPORTS D'HIVER

EQUIPEMENT hockey, neuf, complet, médium, $350. 778-3052.

196 ENSEIGNEMENT COURS

Faites carrière comme
Secrétaire médicale
Durée: 12 mois
256, rue King-Edward, Ottawa
CLL Collège Larocque-Lafortune
236-0443

ANGLAIS base, cours privés le soir. 561-3222 code 302.

APPRENEZ à conduire des camions lourds. Une vraie formation pour conducteurs de camions lourds 10 roues ou 18 roues. Cours théoriques et pratiques et des heures flexibles pour conduire. 1 élève à la fois et non 2 ou plus dans le camion. Nous allons pour la qualité et non la quantité dans nos véhicules. Pour plus d'informations appelez de 9h à 16h, 830-9680, Orléans ou de 18h à 23h, 1-487-2624. J & R Transport, école de conduite.

Faites carrière comme
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Durée: 14 mois
CLL Collège Larocque-Lafortune
236-0443
256, King Edward Ottawa

CENTRE APPRENTIS ROUTIERS

COURS de camion classe 1,2,3. 243-7082, 568-1824.

COURS universitaire sur vidéo-cassettes, 3 crédits universitaire, possibilité de certificat en administration. 643-9039.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

500 SACS de bois d'allumage aussi 4,000 sacs vides. Après 16h: 684-4772.

A VENDRE bois de chauffage et d'allumage. 568-8138 ou 663-1290.

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 684-4772, 568-4158.

196 ENSEIGNEMENT COURS

Ne faites pas que rêver – Agissez!



- commis-comptable
- administration des affaires
- secrétaire médicale et juridique
- agent de voyages
- secrétaire-réceptionniste
- technicien(ne) en traitement de texte
- secrétaire d'administration

Prochaine session : 8 janvier 1990
256, av. King Edward, Ottawa **236-0443**
CLL Collège Larocque-Lafortune

Assurer son avenir...c'est choisir la bonne école.

— L'académie des routiers professionnels offre maintenant dans l'Outaouais, les meilleurs cours de conduite pour camions lourds.
— Le professionnalisme et l'expérience de son équipe sont à votre service.

STAGE EN INDUSTRIE ET PLACEMENT



ARP académie des routiers professionnels enr.

Inscription tous les jours.
815, boul. St-René ouest, Gatineau
561-7577

196

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, mélangé, dur, sec. Ballot de "Kenlen wood". 663-5466, 467-2021.

BOIS de chauffage, érable sec, St-Sixte, non livré, après 18h: 568-7213.

BOIS de foyer sec, $65/corde, livré, Ottawa-Hull, 744-3400.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

FOURNAISE à l'huile centrale, moteur électrique 2 vitesses, 112,000 B.T.U., brûleur Riello Mectron. 776-1889.

FOURNAISE A L'HUILE à vendre. Bon état, réservoir inclus. Demandez Edmond: 777-8539.

PLAQUETTES chêne pour plancher, de 200 pi.ca., Après 16h: 684-4772.

POELE A BOIS à vendre, bon état,$200. 663-8161.

POELE A BOIS, de marque Farmer, $300. 682-5025.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU et chaise: $125; 1 armoire de métal: $50; table de conférence: $150. 663-1771.

EQUIPEMENT de bureau et de commerce, à bon prix. 770-0416.

MACHINE à écrire IBM, selectrique, $95. Olivetti lexikon, $95. Calculatrice Canon, $35. Parfait état. Demandez Alain, 782-4882.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2 MACHINES distributrices réfrigérées, excellentes pour sandwichs et repas léger. 1 FOUR à micro-onde commercial et 1 ARMOIRE à condiments. 986-1930.

APPAREIL à cire chaude, avec comptoir. Appelez au 770-1323.

CHAMBRE FROIDE, 6 x 12, de marque Husman. Avant 22h: 986-1213.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. Josée: 770-7277.

EQUIPEMENT de restaurant complet. 449-1691 ou 449-5577, Henri.

REFRIGERATEUR 5 portes, congélateur 2 portes à liquider. 749-4797.

TASKI 500, polisseuse à plancher, aspirateur combiné, valeur $4,500 pour $1,500 ou meilleure offre. 243-2732.

218 ARGENT DEMANDE

RECHERCHE prêteurs privés, meilleurs taux d'intérêt en ville. 663-7193.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHAT d'hypothèques ou bâtisses à revenus. Service rapide. 561-0407.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, 2e hypothèque, marge de crédit. Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE, supplément de protéines, vitamines et minéraux. 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

BOUCHER avec 1 an d'expérience ou plus, démandé par le Métro St-Isidore. Bonne rémunération. Demandez Michel, 524-2933.

CAISSIER(ERE) et AIDE pour servir sandwichs, personne mature pour cafétéria, avec expérience. Se présenter au 400 Cumberland, Ottawa.

CENTRE de conditionnement physique recherche monitrice bilingue et en forme. 745-0789.

COUTURIER(E) demandé(e), spécialisé(e) dans les draperies, expérience requise. Bilingue. 234-2675.

EMBALLEUR/EUSE et aide-boucher, expérience préféré, travail temps plein. Faire demande Albert Meat Market, 71 rue Willam, Ottawa.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, du lundi au vendredi. Se présenter au 400 Cumberland, Ottawa.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec petite auto. Pour livraison du Journal du Montréal de 5h à 7h. 568-3212 demandez Jean-Paul.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'Est d'Ottawa. 741-2999.

PERSONNE de comptoir, temps plein, pour café bistro, centre-ville Ottawa. Bilingue, aucune expérience requise. A.L. Van Houtte, 235-1273.

PERSONNE demandée dans une boutique d'aliments narurels située à Vanier, avec bonne connaissance des produits naturels, bilinguisme. S.V.P. apporter C.V. au 78 C, Beechwood, Vanier, K1L 8B2. 749-2553, demandez Maria ou Manon.

PERSONNE pour faire le ménage avec auto, à temps partiel, préférence dame, 663-9112.

PERSONNE pour faire le ménage, travail de soir. 568-4637.

311 AIDE DEMANDEE

PREPOSE(E) à la location d'allées de quilles, travail à temps plein, du dimanche au jeudi, de 17h à minuit. PREPOSE(E) au casse-croûte, travail à temps partiel, le samedi et le dimanche, le jour. S.V.P. vous présenter à la Salle de Quilles Anik au 975 boul. St-Joseph, Hull, après 18h.

URGENT ! ébéniste demandé(e) avec expérience dans la vente, temps plein, salaire compétitif. Communiquez avec Nicole au 684-9697 ou 682-5118.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS l'entretien de votre maison. 671-3464.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME irais faire votre ménage, bonnes références. 770-9838.

FERAIS ménage de votre maison, 1 journée semaine, contactez Linda. Hommes s'abstenir. 663-2711.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

JEUNE français recherche contrats domestique, Hull. Contactez Nathalie au 836-3359.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) et coiffeur(euse) d'expérience demandés(es) pour centre d'achat Place Cité des Jeunes. 777-8547.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Salon Unisexe. Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé pas de travail le soir. 684-2025.

ELECTROLYSE, épilation en permanence, méthode Blend, consultation gratuite sur rendez-vous seulement. Francine Laramé. 595-6910.

MANUCURISTE (UN-E), avec expérience, bilingue, la connaissance de pose de pointes d'ongles serait un atout. Une clientèle déjà établie, bonnes conditions de travail vous attendent. Entre 9h et 18h: 782-2322.

STUDIO D'ONGLES CAROLE ASHBY

PROFITEZ de notre promotion! Pointes et résine: $25. (régulier: $40), et votre premier remplissage à seulement $15. 776-9961, Colette Leblanc.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

SALON Las Vegas, demande coiffeur(euse) pour homme, clientèle à 56%, local d'esthétique à louer. 770-5280.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AVEC voiture, secteur Côte D'Azur, 3 jours. 568-2334.

CHEZ-MOI, vieux Aylmer, 3 jours/semaine, 7h30 à 18h, bébé de 7 mois. Non fumeur. Jour: 777-4381, soir: 684-8480 demandez Lucie.

DAME mature et fiable pour jumeaux de 8 mois, 3 jours/semaine, chez-moi. 777-4053.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

3 A 7 ANS, rue Pierre Lafontaine, avec expérience. 568-4082.

3 MOIS à 5 ans, secteur St-Rosaire, Gatineau, expérience. 243-5373.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

CHEZ-moi secteur St-Raymond, cour clôturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

DU lundi au vendredi, chez-moi, centre-ville de Gatineau. 663-0922.

ENSEIGNANTE diplômée près de l'école Le Coteau, Gatineau. 568-6518.

FEMME D'EXPERIENCE garderais enfants à la maison, rue Jeanne-Mance à Gatineau. 663-4797.

GARDERAIS amis(es) pour jouer avec Gérémi, 3 1/2 ans, secteur Glenwood. 684-0561.

GARDERAIS bébés et enfants, dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS compagnons pour Isabelle du lundi au vendredi. France 770-6640.

GARDERAIS enfants de tous âges, Mont-Bleu. 770-6766.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur Ecole Le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, bons soins, repas chauds, Diane 643-4461.

GARDERAIS enfants à partir de 1 an, chez moi, expérience, rue Dollard à Hull. Carole: 777-5057.

GARDERAIS ENFANTS de tous âge, sur la rue Laviolette. 643-9229.

GARDERAIS enfants, de 2 ans à 5 ans, chez-moi, lundi au vendredi, près école Le Triolet, très bons soins. 243-6133.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 2 ans et plus. 561-2197.

GARDERAIS enfants et donnerais à diner, cour clôturée, repas chauds, tout près de l'école Ste-Rose. 663-3051.

GARDERAIS enfants, de 0 à 5 ans, 24 rue Dubuc, Gatineau. 568-4739.

GARDERAIS enfants, chez-moi, de 7h00 à 17h30, $65/semaine. 595-1098.

GARDERAIS enfants, Aylmer. 684-7270 après 17h.

GARDERAIS enfant de 0 à 4 ans, lundi au vendredi. Mélanie a besoin d'une amie. 777-1865.

GARDERAIS enfants de 0 à 4 ans, du lundi au vendredi, pour s'amuser avec Kristelle, secteur Mont-Bleu, expérience, référence et reçus d'impôt. Julie: 776-1495.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer. 684-0617.

GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi, non-fumeuse, 8 ans d'expérience, 243-1626.

MAMAN de 1 enfant garderait ami pour Michael, rue Monette. 663-4095.

MAMAN désire amis pour enfants 3 et 4 ans, près boul. La Vérendrye, Montée Paiement et rue Joanisse. 561-3328.

MANOIR des Trembles, maman garderais enfants de tous âges, repas chauds. De 7h à 18h. 778-1226.

MINI-GARDERIE en milieu familial, secteur Labrosse. 663-1318.

OUVERTURE JANVIER

D'UN troisième jardin musical, violon, relaxation, sciences humaines, nourriture santé, environnement sain, sorties éducatives, face à un parc. Visitez dès maintenant. 771-9207 778-2217.

POUPONNIERE près CHRO, bébé à partir de 4 mois. Très bons soins. Seulement 1 place disponible. Reçu d'impôt. 595-3157.

POUR enfants de tout âge, près école St-Redempteur, dineurs bienvenue. Line, 771-1825.

SECTEUR Le Baron, enfant tout âge, chez-moi, expérience. 568-2451.

SECTEUR Mont-Bleu, en face de l'école Côte du Nord, pour la journée ou pour les repas. 777-5770.

SECTEUR St-Onge et Isabelle, naissance et plus, cour clôturée, bonnes références, de 7h30 à 18h. 778-0971.

TANTE Anik recherche petits amis, repas chauds, cour clôturée, programmes éductatifs, références. Encore 4 places disponibles, 2 ans plus. 669-3150.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ART Woods Office Supply recherche une personne pour le bureau de commandes du lundi au vendredi, bilingue de préférence. 236-2508.

ASSISTANT(E) dentaire, avec expérience, temps plein, région Hull-Aylmer. Demandez Marielle: 595-3368.

BESOIN immédiatement AIDE à la cafétéria et PLONGEUR, du lundi au vendredi, jour seulement, contactez Yvonne, de 8h à 11h ou 13h30 à 15h: 776-3938.

CHAUFFEUR de taxi demandé(e), temps plein. Claude Taxi, 561-2023.

COMMERCE établi depuis 20 ans recherche commis dactylo. Connaissance de la comptabilité de base un atout. Entrainement sera donné pour travail sur ordinateur. Ecrire à case B67 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

325 OFFRE D'EMPLOIS

COMMIS LIBRAIRE

DYNAMIQUE, bonne connaissance, de la littérature québecoise et étrangère. Doit aimer travailler avec le public et être bilingue. Veuillez vous présenter avec votre C.V. à la Librairie Trillium, 321, rue Dalhousie, Ottawa, K1N 7G1.

325 OFFRE D'EMPLOIS

COMMIS demandé(e), connaissance de base de la soudure. Bilinguisme un atout. Pour rendez-vous, appelez André au 733-3485.

COMMIS au comptoir, bilingue, pour centre de location, avec connaissance petits moteurs et instruments électriques. Entre 7h et 18h: 684-1700.

ICG ICG GAZ LIQUIDE

RECHERCHE

TECHNICIEN EN CARBURATION AUTO-PROPANE:

- Expérience en électricité-Carburation et mise au point.
- Bonne connaissance des systèmes à injection par ordinateur
- Avantages sociaux
- Facilité de communication avec la clientèle et les Centres de service.
- Emploi permanent

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

ICG Propane Inc.
1679 Routhier R.R.#3
Aéroparc de Gatineau
Gatineau J8P 7G7
663-8800

ATT.: DANIEL SAUVÉ

TRAVAILLEUR DE NUIT

Le Centre Roberts/Smart, un centre de traitement pour adolescents, recherche un(e) éducateur(trice) (travailleur) de nuit.

Les exigences de ce poste sont les suivantes:

- Prêt(e) à travailler 7 quarts par période de deux semaines entre les heures de 23 h 30 à 7 h 30 (avec possibilité de quarts à temps partiel)
- Gradué(e) d'une école secondaire
- Étudiant(e) en sciences sociales, récréologie ou expérience de travail avec adolescents demandée mais non nécessaire.

Salaire selon les qualifications et expérience.

Envoyer curriculum vitae à: **Dr F. Xavier Plaus**
Directeur exécutif
Centre Roberts/Smart
1199 av. Carling
Ottawa, Ontario
K1Z 8N3

325

MOT MYSTERE

© Edimédia Inc.

1187 par Roger HACHEZ

8 lettres	Le mot clé: Le commerce

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abri	Cahute	Doux	Hisser	Miaou	Phone	Sérénité
Analyse	Case		Hourra	Montre	Psaume	Sobre
Avant	Castel	Elevation		Muter		Soie
	Choriste		Intérim		Réal	Stage
Baraque	Cintre	Flan		Nager	Reps	
Batiste	Club	Foin	Lesté	Navette	Ressac	
Brumaire	Commun		Lied		Roulis	
Buratin		Gigoter	Liste	Oral	Ruer	
	Détente		Locher			
Cagna	Diva	Hier	Meuble	Palais	Scie	

Solution du problème précédent: Vibration

N	A	L	F	D	C	H	V	L	O	C	H	E	R	N
I	S	O	R	O	O	H	N	L	L	I	S	T	E	U
M	I	A	O	U	P	H	O	N	E	L	B	U	E	M
N	A	E	R	X	E	I	I	R	E	S	S	I	H	M
G	L	R	E	E	T	R	T	C	I	N	T	R	E	O
I	A	I	U	T	L	B	A	C	A	S	S	E	R	C
G	P	A	Q	T	N	A	V	A	E	R	T	N	O	M
O	L	M	A	E	D	R	E	E	E	I	R	E	P	S
T	E	U	R	V	I	E	L	R	T	B	O	R	A	L
E	T	R	A	A	V	T	E	E	M	U	A	S	P	E
R	S	B	B	N	A	N	G	A	C	R	H	T	S	R
B	A	T	I	S	T	E	S	Y	L	A	N	A	E	E
O	C	M	I	R	E	T	N	I	U	T	C	G	C	I
S	I	L	U	O	R	E	E	R	B	I	A	E	I	C
E	R	E	T	U	M	D	E	T	I	N	E	R	E	S

LeDroit

PROMOTION TÉLÉPHONIQUE

demande

Agents/agentes pour travail de sollicitation

Compétences: Voix agréable
Sens de persuation dans une optique de la vente
Salaire de base et commission intéressante

Disponibilité: 17 h 00 à 21 h 00 (du lundi au vendredi)
9 h 00 à 13 h 00 (le samedi)
Bienvenue aux étudiant(e)s

Pour renseignements veuillez demander
Léon Guévremont
560-2504

325

SEARS

Centrale de Crédit, Région de l'Est

est à la recherche

d'EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL

Postes disponibles dans les secteurs suivants:

Le recouvrement
Le service à la clientèle
L'autorisation des comptes
L'entrée des données
Doit pouvoir travailler selon des horaires flexibles, journées, soirées et samedi.
Doit être bilingue.

Nous offrons: escompte de 15% sur achats
assurance vie après 1000 heures
partages et bénéfices après 2000 heures
traitement 7,67 à 9,42/heure

Si vous êtes intéressés, veuillez vous présenter à 356 chemin Coventry entre 9 h 00 et 15 h 00, du lundi au vendredi.

325

325 OFFRE D'EMPLOIS

Century 21
DES DRAVEURS INC.
Intéressé(e) à une carrière dans l'immobilier?
Nous recherchons des représentant(e)s des ventes.
GAÉTANE HUNEAULT
663-4744

COMMIS de casse-croûte. Se présenter au Centre RA, 2451, Promenade Riverside. 733-5100.

COUPLE SERIEUX demandé pour emploi de concierge avec possibilité qu'une des deux personnes reste à la maison et pouvant se débrouiller pour de petites réparations dans un édifice de 16 logis. Communiquez au 561-4350.

HOTEL PLAZA DE LA CHAUDIERE
ACHETEUR(EUSE)/GERANT(E) DE RESERVE

LA PERSONNE choisie parlera les deux langues officielles et aura les compétences voulues pour gérer la réserve d'aliments et breuvages. Faire sa demande au Directeur des aliments et breuvages, 2, rue Montcalm, Hull (Québec) 778-3880.

INSTALLATEUR(E) de câble pour voix et données, avec expérience, IBM et type 3 media. 748-5428.

HÔTEL PLAZA DE LA CHAUDIÈRE
RECHERCHE
ELECTRICIEN CLASSE - C -
Pour province de Québec
Demandez
Roland Caron ou le
directeur du personnel
778-3880 poste146

MAIN-D'OEUVRE générale avec camionnette, expérience creusage manuel. Entre 8h et 17h: 748-8087.

MECANICIEN(NE) avec expérience demandé(e). 663-9794.

MESSAGERS(ES) demandés(es), avec petite van. Jour: 770-9336 ou se présenter au 52, Hôtel de Ville, Hull.

MUSICIEN SOLO recherché, pour performer dans un bar-salon. Laissez un message voix: 787-7046.

OPERATEUR(TRICE) de marchinerie lourde - de niveleuse serait un atout. Opérateur(trice) de bombardier (machine pour nettoyer les trottoirs) à Ottawa. Salaire à discuter. Formation possible à une personne responsable. 819-986-8211.

325 OFFRE D'EMPLOIS

LIVREUR(EUSE) avec sa propre voiture, $7.00/heure, temps partiel. Aylmer. 761-3017.

PEINTURE-DEBOSSELEUR, expérience 5 ans. Emploi à plein temps, bon salaire et avantages sociaux. Garage McConnery, a/s Bob McLaughlin, 105 boul. Desjardins, Maniwaki, Qc, J9E 2C8.

PERSONNE demandé, expérience, bilingue. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

PERSONNE SERIEUSE pour conciergerie le soir, du lundi au vendredi, $250/semaine. 40h/semaine. Heures d'appel, 17h à 19h 613-446-4822.

PERSONNES sérieuses qui désirent travailler fort à temps plein au Top Banana à Aylmer comme caissiers(eres). Se présenter du lundi au vendredi de 9h à 12h au 420 boul. Wilfrid Lavigne.

POMPISTE de fin de semaine. Demandez Lise au 771-2680 ou 770-1698.

POSSIBILITE DE travail indépendant et autonome, entraînement fourni, véhicule requis. 827-3796/827-4570.

POSTES d'assistants(es) gérants(es) demandé(es), pour une compagnie aux Promenades de L'Outaouais. Rémunération compétitive. Envoyer c.v. au 5,000 rue Buchan, Montréal, Québec, H4P 1T2 ou téléphonnez au 1-514-731-7146.

PREPOSE(E) au vestiaire et portier (h/f) demandé(e). 776-6622.

RECHERCHISTE, REDACTEUR REVISEUR ET TRADUCTEUR

MAISON d'éditions et de consultations est à la recherche de professionnels(les) au niveau de la maîtrise et du doctorat pour réaliser des travaux à temps partiel et à temps plein (2). Compétences dans les domaines suivants: militaire (systèmes de combat, de communication et génie), science sociale, éducation, lettres, écologie, santé, génie, construction, procédures administratives. Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante: Les Editions M.G.L. Inc., 151, rue Slater, Bureau 909, Ottawa, Ontario, K1P 5H3. Tél.: 233-1191.

RECHERCHONS couple concierge, en résidence, pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer. Se présenter au 22 Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

REVENUS ILLIMITES

SOYEZ votre propre patron et gagnez des revenus illimités très facilement, à la maison. Pour plus de détails, écrivez à Futura Marketing Enr., C.P. 1749, succursale B, Hull, Qc, J8X 3Y8.

SCOTT STEEL

RECHERCHE assembleur(euse) d'acier de structure, 2 ans d'expérience. Demandez Daniel: 738-7196.

SERVEUR(EUSE) "Waiter" et BARMAN(MAID) avec expérience, références exigées. 568-3089.

SERVEURS/EUSES à temps plein, quarts de soir et de minuit. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69, boul. Gréber, Gatineau, 561-1777.

TECHNICIEN(NE) demandé(e) pour installation de système d'alarme. Appelez au 243-4833.

Leduc Pontiac Buick Ltd.
est à la recherche d'un
GÉRANT DES PIÈCES
Salaire et bénéfices compétitifs.
La connaissance des produits G.M. sera considéré comme un atout.
S'adresser à **Philippe Benoit** *au*
443-2886 325

325 OFFRE D'EMPLOIS

SOUS l'autorité du comptable, le caissier(ère) plein temps fourni au membres les services au guichets, c'est à dire les dépôts, retraits, perceptions, négociations de valeurs, rachat d'obligations etc. Exigences: diplôme d'études secondaires, une expérience minimale d'un an ou tout autres combinaisons de formations et d'expériences pertinentes, entregent et esprit d'équipe, bilinguisme, sens de la coopération, jugement, dextérité. Le traitement selon les compétence et l'échelle salariale. Téléphonez ou faire parvenir son curriculum vitae avant le 17 novembre 1989 à: Directeur, Caisse Populaire Champlain, 1051, rue Wellington, Ottawa, Ontario, K1Y 2Y1 ou (613) 725-1046.

PERSONNALITÉ DYNAMIQUE
recherchée
AGENT DE PROMOTION
- Rémunération intéressante
- Bureau moderne/centre-ville
- Travail de soirée

230-6309 325

TRAVAIL au téléphone, facile, aucune vente en vue, $5.50/heure. Appelez: 749-2437.

URGENT!

CYCLISTE demandé(e) pour livraison de courrier pour Ottawa (vélo de montagne préférable.), possibilité de $300 et plus par semaine. 233-5049.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) dans le domaine de l'alimentation pour la région de l'Outaouais, 5 jours/semaine, salaire de base plus commission. Pour toutes informations, veuillez prendre rendez-vous pour entrevue en communiquant au: 819-663-0835.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE recrute secrétaire francophone avec bonne connaissance de l'anglais. 237-0330 entre 9 heures et17 heures.

CENTRE de formation Barbara Personnel, cours de Wordperfect, Lotus 1-2-3 et cours de Wordperfect spécial pour personnes qui n'ont pas de vitesse à la dactylo. Cours maintenant offerts le samedi. Demandez Françoise ou Louise: 595-9424.

CHARRON, Hollander, Mattar, avocats et notaires recherchent un(e) commis de bureau bilingue, avec connaissance de dactylographie. Salaire selon expérience. S'adresser à Denise Paquette au 236-9951.

COMMIS BILINGUES MICOM CONTRAT GOUVERNEMENTAL

Je recrute présentement des commis PARFAITEMENT BILINGUES d'expérience intermédiaire sur le traitement de texte Micom. Expérience comme réceptionniste un atout. Appelez Francine au Service Comptempro pour vous inscrire: 236-2424.

CR-2-BIL.-$6
COTE SECURITAIRE

COMMIS BILINGUES Juniors possédant une cote sécuritaire FIABILITE APPROFONDIE ou SECRET d'expérience gouvernementale sont en grande demande. 30 à 40 mots/minute et réception demandés. Appelez Francine au Service Comptempro: 236-2424.

PERSONNEL OUTAOUAIS SCY/OCE/CR/BILINGUE

NOS NOUVEAUX taux sont maintenant en vigueur; venez nous voir. Pour rendez-vous composez 778-7020.

372 PERSONNEL DE BUREAU

OTTAWA PUBLIC LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'OTTAWA

recherche une secrétaire **bilingue** pour un poste à temps plein à notre bureau central, service aux adultes.

Les candidats(tes) devront détenir un diplôme d'études secondaires et trois (3) ans d'expérience ou détenir un diplôme d'une école de secrétariat, être capable de dactylographier à la machine à écrire (50 mots à la minute) connaissance ou expérience en traitement de textes (Olivetti 250 de préférence). L'échelle des salaires est de 18 605$ à 23 745$ selon expérience.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 novembre 1989 au:

service des ressources humaines, Bibliothèque publique d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2.

SECRETAIRES BILINGUES WORD PERFECT 4.2 et 5.0

COMPTEMPRO, un service de placement établi déjà depuis 10 ans recrute présentement des SECRETAIRES administratives et exécutives PARFAITEMENT BILINGUES d'expérience AVANCEE sur le WORD PERFECT, version 4.2 et 5.0 pour affectations gouvernementales dans la région d'Ottawa-Hull. Cote sécuritaire un atout. Gamme de bénifices marginaux offerte au candidats(es) qualifiés(es). Appelez Francine au Service Comptempro: 236-2424.

Personnel Spécialisé
Programmeur
IDMS/ADSO,
TSO/SPF,
MVS-JCL
avec expérience.
Demandez pour Patsy Bond au 238-7886. Envoyez C.V. au Fax 238-3315

URGENT!

JEUNE personne parfaitement bilingue, responsable, ambitieuse, pour poste commis-réceptionniste, temps plein, pour une compagnie d'Assurance Vie. Expérience si possible. 237-1368, entre 15h et 16h30.

URGENT
SCY.2 AVANCE BILINGUE

EXPERIENCE de WordPerfect 5.0 et Desk Top Publishing. Bonne grammaire française, pour contrat indéfini au gouvernement. Lieu de travail Hull. Contactez Micheline, Réjane Personnel: 776-0993.

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Organisme féminin oeuvrant dans le domaine du droit criminel recherche une personne ayant une formation et de l'expérience en tenue de livres, en organisation de bureau, en rédaction de procès verbaux et en planification de conférences. Le bilinguisme est essentiel. La connaissance pratique des ordinateurs, notamment du Word Perfect 5.0 et d'un progiciel de comptabilité est essentielle.

Doit pouvoir travailler en équipe, être sensibilisée au problème des femmes, accepter de voyager et de travailler à l'occasion durant les fins de semaine.

Le poste devrait interessé les personnes dont le salaire est de 20 000$.

Adresser vos demandes à: Suite 600, 251, rue Bank, Ottawa, K2P 1X3

Date limite: le 15 novembre 1989

372 PERSONNEL DE BUREAU

URGENT/COTE SECRETE

COMMIS demandé(e) avec expérience sur wordperfect 5.0. Terme de 8 semaines. Contactez Colette de Personnel Outaouais au 778-7020.

SECRÉTAIRE BILINGUE

Nous recherchons les services d'une secrétaire bilingue à plein temps pour notre bureau d'Ottawa.

QUALIFICATIONS:
- Bilinguisme essentiel
- Rapidité et précision en dactylographie
- Au moins deux années d'expérience
- Capacité de s'acquitter d'une vaste gamme de tâches de bureau
- Connaissance d'un Olivetti ETV250 serait un atout.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:
M. André Houle
Raymond, Chabot, Martin, Paré
325 Dalhousie bureau 800
OTTAWA (Ontario)
K1N 7G2

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

MOTEL DU PARC

RECHERCHE serveur(euse) au Bar Salon. 32h/semaine. 770-3838.

375 PERSONNEL DE METIER

TOYOTA GATINEAU
poursuit son expansion et recherche
UN(E)
APPRENTI-MÉCANICIEN
Temps complet

Qualifications requises:
Personne capable de précision et rapidité, désireuse de développer des connaissances techniques qui lui permettront d'excellentes opportunités d'avancement.

Nous offrons:
Venez vous joindre à une équipe vraiment positive qui vous offre en plus de conditions de travail avantageuses, d'excellentes opportunités d'avantcement (plan d'assurance collective, etc.) Programme de formation Toyota.

Notez bien:
Emploi disponible immédiatement.

Apportez votre curriculum vitae à l'attention de:
M. Gilles Baker
93, boul. Gréber, Gatineau
J8T 3P9
568-0066 375

PHARMACIEN(NE) à temps plein ou partiel, à Gatineau, horaires flexibles. Informatique Data. Roger Frigon: 663-2415, après 21h: 663-3043.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), de 17h à 21h, salaire à discuter, bonnes conditions de travail: 778-6588.

AIDE de cuisine demandé/e immédiatement, lundi au vendredi, 7h à 11h, $5.25/heure. Se présenter avant 14h à La Cuisine du Coin, Place du Centre, Hull, 776-2077.

AIDES serveurs(euses), temps plein ou partiel, avec expérience, bilingue, pour restaurant Français, bonne présentsation. Présentez-vous Chez Jean-Pierre, 210 Somerset, Ouest, Ottawa, entre 9h30 et 15h30.

AIMERAIS-TU sortir de la maison, sans pour autant occuper un emploi à temps complet ou partiel? Nous recherchons personnes dynamiques, prêtes à combler des postes pour travailler à l'occasion dans un casse-croûte de Gatineau, pour le service à la clientèle-comptoir. Michel, entre 9h à 15h au 561-8564.

BARMAN(MAID) avec expérience, du lundi au vendredi de 17h à 21h. Se présenter au Restaurant Le Mirage, 158 Promenades du Portage, Hull, entre 15h et 20h du lundi au vendredi. Demandez Rachel.

CHERCHONS serveur(euse) à temps plein, de jour. $4.28/heure plus pourboires. Demander Louise: 663-3432.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, immédiatement. Francine, Nathalie ou Yvon, 595-7075, entre 11h et 17h.

CUISINIER(E) expérience pour les déjeuners. Heures de travail de 6h à 14h, du lundi au vendredi. 663-6854.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour travail à temps complet dans une institution religieuse, formation d'une école de cuisine reconnue. Pour entrevue, se présenter mercredi 8 novembre, entre 13h30 et 15h30, au 90 Cathcart, Ottawa.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, du lundi au mercredi de 8h à 17h. 776-2420.

DEUXIEME cuisinier demandé, avec expérience, $7.50/heure. Auberge des Gouverneurs, Gatineau: 568-5252 poste 404.

PLONGEUR(EUSE), 5 jours/semaine de 6h à 14h. Se présenter au Restaurant Barbe, 122 rue Eddy, Hull ou appelez 777-7384.

RESTAURANT Français, recherche cuisinier(e) et aide-serveur(euse), temps plein. Appelez entre 13h et 17h au: 827-1255.

SERVEUR(EUSE), caissier(e) demandé(e), bilingue. 771-9104.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. Se présenter au 303, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE), plongeur(euse), aide-cuisinier(ère) et aide-serveur(euse). S'adresser au 138 rue Wellington, Hull entre 18h et 19h.

SERVEUR(EUSE) pour mets chinois. M. Lee, 778-2636 après 16h.

SERVEURS(EUSES) d'expérience demandés, se présenter au Restaurant l'Aubry, au 9 rue Aubry à Hull, avec références. 777-3700.

377 PERSONNEL SPECIALISE

INSTALLATEUR(E) DE SYSTEMES D'ALARME

POUR ALARMES et intercoms, bilingue, expérience un atout, cours d'électronique requis. 748-5445.

TECHNICIEN/NE en appareils électro-ménagers, expérience requise, travail sur la route et en atelier. 30 Chamberlain, Ottawa, 230-7505.

378 PERSONNEL DE VENTE

2 VENDEURS/EUSES (de publicité) pour le West Quebec Post, 1 à Hull-Aylmer et 1 à Buckingham-Papineau. Bilinguisme et auto nécessaires. Très bonnes conditions. 594-3559.

AUGMENTEZ vos revenus, nouvelle ligne de vêtements et lingerie, soyez une des premières représentante dans votre région. 777-8801.

AUXILIAIRE OPTOMETRIQUE

POUR salon d'optique, avec 1 an minimun d'expérience dans la vente. Formation technique donnée par l'employeur. Bonne condition de travail. Faire parvenir votre C.V. à Laliberté Bessette et Associés, a/s docteur Monique Lemay, 425 bl St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3Z8.

AVON
NOUS AVONS TOUT

Des produits de beautés, des bijoux, des jouets et de la lingerie. Pour avoir vos achats à prix réduits si représentante ou les acheter. 232-8585.

CARRIERE

POUR personnes intéressées à travailler, carrière et opportunité, beaucoup d'argent vous attend. 770-4586.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

Personnel de restaurant



- Hôte(esse)
- Serveurs(euses)
- Assistants gérant de cuisine

(Salaire selon expérience)

Benny et plus BBQ
212 B, ch. Montréal, Vanier (Entrez par Olmstead) **741-7442**
Venez nous voir ou appelez-nous entre 13h et 16h. 376

HOROSCOPES

Mercredi 8 novembre 1989

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire ou tout simplement pour faire plaisir. Les choses vous sembleront compliquées, un peu décevantes, enfin un climat sentimental que vous aimeriez bien changer.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous serez toute sensibilité, toute susceptibilité. Vos rapports sentimentaux seront tendus. La personne qui vous aime vous incitera à plus de réalisme. Observez ce qui se passe autour de vous, intéressez-vous davantage à autrui.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous ferez montre d'une rare compréhension. Vous vous méfierez à juste titre des personnes qui savent trop bien parler de choses qu'elles ignorent. Vous trouverez votre équilibre dans des joies saines.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous serez dans une situation tendue sur le plan du coeur, hésitant entre deux sollicitations, entre deux tentations différentes. Vous aurez la chance de rencontrer des personnes qui vous aiment beaucoup.

LION — du 23 juillet au 23 août

Domptez votre sensibilité à fleur de peau et gardez vos remarques pour vous. Offrez-vous des distractions, vous aurez besoin de voir du monde. Vous ferez de grands efforts pour vous rapprocher de l'être aimé.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il surgira des problèmes et vous direz votre façon de penser sans ménager la susceptibilité de la personne qui vous aime. Vous aurez du mal à lutter contre un moment d'abattement. Présentez un visage souriant, sauvez les apparences.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous épuisez pas à courir plusieurs lièvres à la fois. La stabilité en amour serait pour vous une source de joie; votre fantaisie et vos dons inventifs vous feraient vivre un amour hors pair. Les amis seront agressifs.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

L'amitié vous donnera plus de joies que l'amour et vous ferez des rencontres très agréables; un courant de sympathie s'établira immédiatement. Des nouvelles que vous n'attendez pas seront très réconfortantes.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne laissez pas les malentendus séparer vos deux vies; on supportera votre mauvaise humeur; on ressentira votre angoisse, heureusement tout cela passera avec la vie. Ne vous montrez pas trop exigeant.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre moral sera bon et vous aurez la possibilité de faire déteindre votre bonne humeur sur l'être qui vous aime. Apportez-vous la paix en vous montrant confiant. Une nouvelle amitié vous aidera à améliorer votre personnalité.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez tenté de vous disperser sur le plan sentimental, de répondre à certaines sollicitations sympathiques certes mais de peu de profit dans tous les sens. Les leçons du passé peuvent être constructives, pensez-y.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'occasion d'influencer la personne aimée dans un domaine qui vous tient à coeur; faites-le gentiment, sans ostentation, et elle sera heureuse d'adopter vos idées. Vous serez moins irrité par les petits problèmes.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ÉDUCATEUR(TRICE) TEMPS PLEIN
ÉDUCATEUR(TRICE) TEMPS PARTIEL

Diplômé(e) de collège communautaire ou d'université, en Sciences Sociales, récréologie ou toute expérience équivalente, pour travailler avec adolescent(e)s dans un centre de traitement résidentiel.

Salaire relatif aux qualifications et à l'expérience.

Envoyer curriculum vitae à:

Dr F. Xavier Plaus
Directeur exécutif
Centre Roberts/Smart
1199 avenue Carling
Ottawa, Ontario
K1Z 8N3

377

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER/ERE pour vente de cours, apparence soignée, payé(e) à la commission. 643-9039.

$$$

DEJA Noël. Une autre petite fortune à débourser. Nous avons cette mine d'or pour vous. Appelez au 770-4586.

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON

REVENUS POSSIBLES de $40,000 à $60,000 par année, nous recherchons des personnes ayant:
- Aptitudes à la vente;
- Bonne personnalité;
- Honnêteté;
- Ambition.

Fournissons entraînement et véhicule de compagnie. Pour rendez-vous, M. Allard: 731-7774.

DISTRIBUTEUR(TRICE)

Nous sommes à la recherche d'un(e) distributeur(trice) de lait avec une certaine expérience dans le domaine de la distribution ainsi que de la vente. Le(a) candidat(e) intéressé par la route de lait aura à développer son territoire avec l'aide d'un représentant. Le bilinguisme est essentiel. La compagnie fournira avantages techniques et financiers en rapport au camion et l'équipement informatique. Les C.V. devront nous parvenir au plus tard le 18 novembre. Direction générale des opération, Laiterie Lowe (1983 Ltée), C.P. 98, Lachute, Qc, J8H 3X2.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

NORT SHORE BOARD OF EDUCATION
LE CONSEIL SCOLAIRE DE LA RIVE NORD
160 Spruce Avenue, Elliot Lake, Ontario P5A 2C5
Téléphone 1-705-848-3661 — Fax 1-705-848-9225
MICHAEL LEWIS Director of Education
R. WHITEHEAD, Chairman

Le Conseil scolaire de la Rive Nord
160, avenue Spruce
Elliot Lake, Ontario
P5A 2C5

est à la recherche de

Professeurs pour les postes suivants:
(SECONDAIRE)

(1) FRANCAIS - Du 8 janvier au 30 juin, 1990
(2) SCIENCES - Du 8 janvier au 4 mai, 1990
(3) MATHÉMATIQUES - Immédiatement

S.V.P. communiquer et, ou faire parvenir vos demandes à:

Fernand Houle, Directeur
Villa Francaise des Jeunes
11, avenue Edinburgh
Elliot Lake, Ontario
P5A 2M3
(705) 848-2250

Égalité des chances d'emploi
Air de travail sans fumée

J. L. Sénéchal, *Président* — **M. Lewis**, *Directeur*

380

382 SERVICES D'EMPLOI

HE! Les 16 et 30 ans. Service animation du Carrefour Jeunesse Emploi vous offre un support dans votre préparation à la recherche d'emploi. Contactez France ou Marco 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

OPERATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIT travaux de tous genre sur micro ordinateur, bienvenue aux étudiants, expérience. Laisser message pour Danielle: 771-3986.

SERVICES de traitement de texte et télécopieur (Fax), rédaction, correction, curriculum vitae, effectuons cueillette des documents, plusieurs logiciels. 1-819-986-5276 (p.m.).

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grande cour, piscine intérieure, 684-8887, 684-7397.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, maison privée, rez-de-chaussée, prises lav./séc., stationnement, libre, $425, pas chauffé/éclairé, 684-0076.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

2 CHAMBRES, $315, pas chauffé/éclairé, situé près Marina. 684-7974.

2 CHAMBRES-$395
OCCUPATION IMMEDIATE

TRES propre, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537.

2 CHAMBRES et 4 CHAMBRES, centre-ville, près des centres d'achats, libre immédiatement. 684-5778.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., stationnement, 1 mois gratuit, disponible, $459/mois. 684-2606.

2 CHAMBRES, récemment rénové, spacieux, réfrigérateur et cuisinière, pas chauffé ni éclairé, $460. 682-0403 ou 663-0188.

450 PLACE LAVIGNE

1-2-3 CHAMBRES, immédiatement, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, stationnement. 684-9341.

AYLMER, très joli appartement, grand, près de tout, zoné résidentiel ou commercial, vacant, $550/mois. 684-2307.

STUDIO, 1, 2 et 3 chambres, libre immédiatement, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, à partir de $335. 684-9341 ou 568-2226.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LIBRE IMMÉDIATEMENT — à partir de $475 par mois

L'ESCALE
AYLMER

SPACIEUX LOGIS de 2 chambres à coucher

INCLUS:
Chauffés, éclairés, stationnement, cuisinière, réfrigérateur.

Site quadrilatère, Eardley, Front, Pearson.

Près d'une école primaire et de tous les services.

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton.

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Heures: lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

90 Eardley, Aylmer
684-9836

400

LE STRASBOURG
1 MOIS GRATUIT
sur 2 chambres vacants

CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

• 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoirs et planchers de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne.

INCLUS DANS LE LOYER

• Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

• Système de transport en commun vers Ottawa à tous les 15 minutes.

PRIX IMBATTABLES
Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585

400

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

PLACE LAVIGNE
AYLMER

LIBRE IMMÉDIATEMENT

A quelques pas du centre d'achat

INCLUS
- chauffage
- stationnement
- réfrigérateur
- cuisinière

1-2-3 chambres

À partir de $420

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

450 Wilfrid Lavigne
684-9341

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 568-7443.

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er novembre, $410. 663-4104.

1 CHAMBRE, $355, chauffé, éclairé, stationnement, libre. 243-8790.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $415. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils ménagers, tranquille, près des Promenades, $395. Entre 16h et 18h: 561-6690.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, idéal pour personne seule, $400. Soir: 669-0366.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur. 243-8322 ou 733-3869.

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $300 et $357, 1er décembre. 643-3822, paget: 778-4392.

1 CHAMBRE, foyer, réfrigérateur, cuisinière, $305. Après 18h: 595-2036.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement. 568-5877.

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé. $325/mois. 643-1761 ou 243-0974.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, stationnement,libre. 643-9527.

1 CHAMBRE, poêle réfrigérateur fournis, 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $335. Après 18h, 643-3625.

GATINEAU
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, piscine.

À partir de **$360**

Immédiatement

568-6351

401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, verticaux, $380/mois. 643-4282.

1 CHAMBRE, tout compris, stationnement, autobus. 663-4215 ou 663-3491.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, $470. 643-2237.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré. 243-2901

1 ET 3 CHAMBRES, foyer, système d'alarme. 663-4547, 561-5816.

1 LOGEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Après 18h 663-1425.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, prise laveuse/sécheuse, ni chauffé, ni éclairé. Ronald: 770-2330.

216 DUQUETTE, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, $495 par mois. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

2 CHAMBRES, 304 East, $315, tapis neuf, frais peint, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. 684-0541.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES à coucher, bain tourbillon, double stationnement, libre, $535. 663-6909.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, grand foyer, semi s/sol de bungalow, 1er décembre, Templeton, $500/mois. Après 17h, 663-2952.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er décembre et 1er janvier. A partir de $505, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé. 561-3439.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $460, secteur tranquille, 1er décembre. 643-2284.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stationnement, $435. 459-3742 ou 778-0429.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, balcon, stationnement. 561-1363.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, coin Main et Maloney, $395. 561-0407.

2 CHAMBRES, foyer, beaucoup d'extra. Après 19h, 568-4981.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $469, pour adultes très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES, neuf, près autoroute 50, sortie Montée Paiment. 663-0643.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $440. 643-2672.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise laveuse-sécheuse. $375/mois. 643-5252.

2 CHAMBRES, prise lav./sec., 1er décembre, $420. 663-5908, 643-3704.

2 CHAMBRES, refait à neuf, cherche personne au travail et sérieuse. $350, pas chauffé, pas éclairé. 568-4896.

2 CHAMBRES, rue Bellevue, semi sous-sol, chauffé, éclairé, prise lav./séc., cour clôturée, stationnement, remise, près écoles, église, autobus, $500/mois. 643-2482.

2 CHAMBRES, rue O'farell, stationnement, non chauffé, non éclairé, $500/mois. 596-5223.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, $450, chauffé, pas éclairé. Possibilité poêle, réfrigérateur. 561-2614.

2 CHAMBRES, salon, s/manger, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $470. 561-1975.

2 CHAMBRES, secteur Pte-Gatineau, avec ou sans appareils, $465/mois, chauffé, éclairé. 663-7800.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $425, pour jeune couple. 568-0410.

2 CHAMBRES, très grand, 15 minutes à pied de l'hôpital et des Promenades de l'Outaouais, près autobus, $495 mois, 1er février. 243-0491.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-5925, 243-7351, 777-6524.

3 1/2, pas chauffé ni éclairé, $300. Après 18h: 663-2726.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, $360 mois, 1er décembre. 561-0069.

3 CHAMBRES, 729, rue Main, disponible 1er janvier 1990, remise intérieure/extérieure, prise lav./séc., stationnement, $540/mois. 663-9979.

3 CHAMBRES, neuf, coin Maloney et Lemieux. Lucien, 663-4060.

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé ni éclairé, 1er décembre, $550. 663-0003.

3 CHAMBRES, neuf, rue Essiambre, choix couleur tapis et murs, 1er décembre. 568-2471.

3 CHAMBRES, neuf, triplex jumelés, 1er décembre, $560 et/ou $550, pas chauffé/éclairé, 568-1672 ou 561-0943.

3 CHAMBRES, remise, prises lav./séc., stationnement, $475, 1er décembre. Avant 17h30: 997-8599, soir: 663-9166.

3 CHAMBRES, rue Albert, $475, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, staitonnement. 738-7707.

3 LOGIS neufs, Pte-Gatineau. 2 logis de 1 chambre, $390. 1 logis de 3 chambres, $590. chaque logis comprend: 2 stationnements, entrée privée, remise et prise extérieures, évier de cusine double, prises lav./sec., bonne insonorisation. Après 17h30, 561-0923.

4 1/2, $395 chauffé, éclairé, stationnement. Après 18h 561-7586.

4 1/2 CHAUFFE, stationnement, près des commodités. $450/mois. 663-8661.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, bâtiment très propre, $460/mois. 561-4791 ou 568-8643.

BIEN SITUE, 1 chambre, propre, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, $365. 243-7729.

COOPERATIVE d'Habitation Côté Ville est en quête pour nouveaux membres, 1 et 2 chambres. 643-1760.

DECEMBRE, 2 chambres, prise lav/séc, moderne, près de tout. 561-1620.

DECEMBRE, 3 chambres, neuf d'un an, très propre, remise, près des commodités. 669-1987 643-2792.

DU BARRY, grand 4 1/2, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, 1 décembre. $465. Soir 568-2938.

GARCONNIERE, 1 pièce, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 185 St-Louis, 1er novembre, $300. 684-7136.

GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, décembre 3 chambres; chauffé éclairé poêle réfrigérateur tapis stationnement. 568-3567, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

JANVIER, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

HAUT, 2 chambres, propre, stationnement, prise lav./sec., $350. 663-4600.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, bain romain, $465. 669-1839.

LUXUEUX, 4 1/2, tapis mur à mur, non chauffé/éclairé, $490. Après 14h: André, 568-2428.

LUXUEUX, neuf, 3 chambres, novembre ou décembre. 783-0031.

NEUF, rue Main, 3 chambres, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., 1er janvier 1990. Après 18h30, 568-7938.

OCCUPATION immédiate, 2 chambres, très propre, prise lav./séc., 2 stationnement. Après 17h 663-0653.

PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 pi.ca., 3 chambres, neuf, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er novembre et plus. 643-2294 de 10h à 20h.

PRES de l'hôpital, 1 chambre, moderne, 5 appareils, $485. 561-5002.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, moderne, frais peint. 561-3324.

PRES DES PROMENADES, 2 chambres, frais peint, tapis neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et stationnement, $489. 744-0991 ou 243-7401.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

Centre-ville de Gatineau
soyez près de tout

SPACIEUX
1 - 2 - 3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur 24 mois

ÇA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h: **243-6436** — entre 8h et 17h: **568-4498**
561-5936

PRES des Promenades, 1 chambre, salon, cuisine, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-0619.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, réfrigérateur, poêle, stationnement, $325. Après 17h: 829-5344.

PTE-GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. $350/mois. Libre. 561-2213.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Novembre, 1 chambre. Décembre, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 561-5936, 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

RUE La Savane, 1 chambre, immédiatement, foyer, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, $395. 243-8128.

SECTEUR Labrosse et de Lavérendrye, luxueux appartements de 2 chambres avec bains tourbillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, décembre-janvier. 669-0602, 663-1999.

SEMI s/sol de maison privée, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, 1er décembre. 643-4412 ou pagette 787-7035.

SOUS-SOL, 2 chambres, prise lav-/sec., stationnement, libre immédiatement, $425. 669-3587.

SPACIEUX, 1 chambre, chauffé, éclairé, salle à manger. 568-1857.

SPLIT-LEVEL, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 2 portes patio, balcon, foyer, garage, à partir de $600/mois. 1er novembre. 568-5430.

S/SOL, rue Plouffe, $350, non chauffé, non éclairé, 2 chambres, libre. Jour: 643-9337 ou soir: 663-5699.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

119 ST-JOSEPH, grand 2 chambres sur 2 étages, $445. 561-3981.

10% d'escompte pour nouveau propriétaire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

à partir de

$346
par mois

Occupation immédiate

LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes
Hull (Québec)

771-4299

402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigirateur.
À partir de **$365.**
immédiatement
776-1897

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775 ou 778-1041.

1-2 CHAMBRES, libre, rue Chénier, $295 ou $315, pas chauffé/éclairé, stationnement. Entre 18h et 20h: 457-2540 770-3505.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, étage supérieure, grand salon, prises lav./séc., 2 ème stationnement possible, $450, 1er décembre ou 1er janvier. 771-9372 771-3879.

175 MUTCHMORE

DECEMBRE, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble. 778-3449, entre 9h et 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE à coucher, décembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, $395. 79, Prévost 770-6907, 770-8027.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 778-3861.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, boul Riel près de St-Joseph, $400. Après 17h, 770-8577.

1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
À partir de **$395**
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL
561-3222, poste 537 402

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, 1er décembre. 39 Sherbrooke. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, $425. 777-2113.

1 CHAMBRE, moderne, tranquille, poêle, près autobus, $365, pas chauffé/éclairé. Après 18h: 561-9963.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, eau chaude inclus, chauffé, non éclairé, semi s/sol, 1er décembre, $405 plus 1 mois gratuit. 776-4587.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement, Mont-Bleu, $385. 770-6835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $300, 6, Ste-Marie. 770-7612.

1 CHAMBRE, s/sol, $315/mois, disponible immédiatement. 745-3071.

BONI
DEUX SEMAINES GRATUITES
1 - 2 chambres à coucher
$414 - $514
LE MONTMAGNY
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte.
25, Hinchey, app.8
777-8857
SPACIEUX APPARTEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
402

1 CHAMBRE, vieux Hull, chauffé, éclairé, balcon, $345. 745-6507.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, 39 Pilon, stationnement, prise lav./séc., près édifices fédéraux, pas chauffé ni éclairé, $400. 771-2971 ou 456-2394.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, 145 rue Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $545/mois. 770-2757.

1er DECEMBRE, 2 chambres, chauffé, stationnement, cour clôturée, foyer, $600, bas maison. 770-3583.

1 GRANDE chambre, logis du haut, poêle, réfrigérateur, lav./séc., près du musée, libre, $450. 568-3807.

2 1/2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, frais repeint, tapis. Immédiatement, $450. 744-7610 561-1260.

2 CHAMBRES, 1er décembre, Mont-Bleu, petit immeuble, prise lav./séc., 2 stationnements, 771-9372, 778-0095.

3 MOIS GRATUITS
Pour unité qualifiée, temps limité, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur et autre utilité.
Valide sur garçonnière et 1 chambre à coucher. 2 et 3 ch. à coucher aussi disponibles.
Pour personne mature seulement.
Pour plus d'information contactez le
777-7410 ou 777-2533 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 2 chambres, $435, décembre. 825-0467.

2 CHAMBRES, appartement spacieux et beau, tapis mur-à-mur, prise lav/séc, intercom, grande cuisine, décembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement ou décembre, $470. 771-0532 ou 778-6563.

2 CHAMBRES, décembre, $560. Chauffage, stationnement, électricité, câble inclus: 771-9198.

2 CHAMBRES, Laramée, prise lav./séc., chauffé, $400. 776-6410, 770-4794.

1 MOIS GRATUIT
Nouveau locataires
HULL
1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.
À partir de **$430**
immédiatement
568-6351 402

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, $495, chauffé/éclairé. 770-3478.

2 CHAMBRES, moderne, propre, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé. Demandez Christianne: 771-4651, après 18h: 778-7653.

2 CHAMBRES, neuf, à partir de $530, non chauffé ni éclairé, 561-8024.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er décembre, $415. 684-8872.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc. Appartement neuf, rue May. 771-6068.

2 CHAMBRES, près Parc Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, $520. 770-2641.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, 1 mois gratuit, $490/mois, disponible. 595-4579.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $450 chauffé. 568-3204.

2 CHAMBRES, très propre, près parc Gatineau, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnment. 595-3156.

2 GRANDES CHAMBRES, propre, stationnement, libre. Tony: 230-7600.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, joliement décoré, bois franc, grandes pièces sur 2 étages, 1er décembre. Faut voir. Après 18h 595-0793.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement. 778-6199, 746-5471.

3 CHAMBRES, près boul. St-Joseph et St-Raymond, prise lav./sec., 1 stationnement, $465/mois, pas chauffé ni éclairé. 224-1864.

3 PIECES, cuisine meublée, stationnement, 1er décembre. 771-1108.

$475 NOVEMBRE-DECEMBRE

11 ETIENNE Brûlée, Mont-Bleu, 4 1/2, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-6266.

54 C, AMHERST, 3 1/2, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, libre 1er décembre. 561-3222 code 322.

60 rue CARILLON, chauffé, éclairé, stationnement. Après 18h: 777-3815.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

CENTRE-VILLE, 4 1/2, chauffé, $350, rue Papineau. 776-6590.

Place Radisson
RABAIS DE $250.
sur le 1er mois de loyer
PLUS
1 mois de loyer GRATUIT
PLUS
12 mois de stationnement GRATUIT
PLUS
12 mois de télécâble GRATUIT
*Pour nouveaux locataires seulement sous certaines conditions
1 c.c. et 2 c.c.
2 Radisson, suite 106
Hull (Québec)
771-7441 402

CENTRE-VILLE HULL

2-1 chambres, tapis, réfrigérateur, poêle, $300, immediatement. 568-4300.

COOPERATIVE Du Coteau, familiale, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $420/mois. De 9h à 17h au 770-9680, 778-2813.

GEORGES

2 GRANDES chambres, libre immédiatement, très bon secteur. 739-9754.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, $510, occupation immédiate. 776-0440.

IMMEDIATEMENT ou 1er novembre, 1 chambre, clair et invitant, petit immeuble propre près des Galeries de Hull. $345 avec télécâble et stationnement. M. Hamelin, 776-5889.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL
1 et 2 c.c., chauffé, câblovision, stationnement, piscine.
À partir de **$410**
immédiatement
777-5444 402

J.P. CHENIER LTEE

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. A partir de $370, Libre. 777-8835.

JOLI 3 1/2, 76 Dollard, stationnement. $360. Pas chauffé/éclairé. 561-7204.

LAC des Fées, garçonnière (grand 2 1/2), stationnement, tranquille, $340, 1er décembre. 771-7084, 777-5023.

LA Coopérative du Faubourg est à la recherche de futurs membres. Pour applications s'adresser à Mme Collins, 777-3210; Mlle Fauteux, 770-5685.

LE BARONET

135 Gamelin, Hull, près Hôpital, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur. Immédiatement, $440, dernier mois gratuit. 770-5530.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE

JANVIER, 1 chambre avec balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. $450. Après 17h: 778-5068.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $495. 771-8031.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, rénové, 2 chambres, $530. Stationnement supplémentaire disponible, immédiatement. 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

RESERVEZ MAINTENANT

IDEAL pour gens retraités ou semi-retraités. Angle Ste-Bernadette et Montcalm. 1 et 2 chambres, luxueux, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse fournies. Près pour le 1er septembre 1990. Pour plus d'informations, contactez Monique au 770-2330.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres à l'étage, $395, non chauffé, non éclairé. Contactez Ronald 770-2330.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, janvier-février, 770-2170.

VAL-TETREAULT, 1 chambre à coucher, $375/mois, pas chauffé, pas éclaire, stationnement, poêle, réfrigérateur. 777-2400 ou 771-4592.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. 746-3092.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, stationnement, s/lavage, frais peint, couple tranquille, propre, adulte, 1er décembre. 745-9235.

POUR AINES (60 ET PLUS) EN FAUTEUIL ROULANT

COTE DE SABLE, 1 chambre, nouvel immeuble, ensoleillé, chauffage électrique, buanderie payante, inclus réfrigérateur et poêle, 1er novembre, loyer axé sur le revenu. 564-1235.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, portes patio et balcon, $420 et $455, appareils ménagers disponible. 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 149 Maclaren ouest, vaste logis 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, 1er décembre, $325 pas chauffé, pas éclairé. 986-1429.

BUCKINGHAM, rue Main. 1-1 chambre, $390 et 1-2 chambres, $460. Chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.

CHELSEA, grand 2 chambres, immédiatement, $550. 827-4490.

406 GARÇONNIERES

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

60 Taylor, Hull, Québec
A une distance de 5 minutes des Terrasses de la Chaudière - Surplombant le Ruiseau de la Brasserie - Garçonnières et 1 chambre à coucher disponible - Cuisinière et réfrigérateur - Stationnement - Salle de lavage - A compter de 300 $ par mois - S'informer auprès de Philippe Duquette
239-5471
Canada
406

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

EMBRUN, grand logis 2 chambres, s/sol, chauffé, éclairé, 1er décembre, 1603 rang St-Marie, $450. 443-5242.

LOGEMENT de 5 pièces, Wilson's Corner. 457-9277.

MASHAM, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $300. 456-2488.

MASHAM, 3 chambres, $495, chauffé, éclairé. 663-3473.

SECTEUR Luskville, 20 minutes de Hull, appartement neuf, vue magnifique, climatisé, luxueux, 1 chambre, libre immédiatement. 455-2722.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, lac MacGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 457-4891.

406 GARCONNIERES

1051 ALEXANDRE, Templeton, meublée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $350. 663-4985.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, $360. 663-7601.

1ER DECEMBRE, 82, boul Mont-Bleu, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $365. 777-1108.

1ER DECEMBRE, Hull, poêle, réfrigérateur, chauffée, eau chaude, $300; avec stationnement: $315. 822-0524.

1ER DECEMBRE, secteur Mont-Bleu, chauffée, éclairée, meublée, $335. 776-1042, après 17h.

$295, GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, libre. 643-9243.

406 GARÇONNIERES

$345 MODERNE

9 ETIENNE-BRULE, Mont-Bleu, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-6266.

75 ST-ONGE, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $350. 770-0015.

AYLMER, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnemnt, entrée privée, $250, libre. 684-3203.

ENTREE privée, chauffée, éclairée, meublée, armoires évier, réfrigérateur, poêle, bureau, divan-lit, table, stationnement, $300/mois. 243-4680.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $300. 776-2227.

GARCONNIERE meublée, chauffé, éclairée, stationnement, sous-sol. Pte-Gatineau, 1er décembre. Homme seul de préférence, $285. 568-9357.

GARCONNIERE semi sous-sol, tout inclus, $225, libre immédiatement, 70 St-Henri, Hull. 771-2373 après 18h.

GATINEAU, homme seul, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement. Références. $300/mois. Après 18h: 643-1544.

GATINEAU, rue Matapédia, foyer, $340/mois. 777-2730, 243-4821.

HULL, boul. Montclair, 1er novembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $300. 457-4898.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, $350, libre. 568-4826.

HULL, près église St-Joseph, semi-meublée, chauffée, éclairée, $375, pour personne tranquille. 771-5691.

406 GARÇONNIERES

HULL, près UQAH, chauffée, éclairée, meublée, 1 stationnement, buanderie, $325. 770-6835.

HULL, semi-meublée, chauffée, éclairée, $300. Soir: 445-2021, 445-2143.

LIBRE immédiatement. Garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $400. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

PRES des Galeries de Hull, meublée, chauffée, éclairée, $335, libre. 777-8176 ou 663-1890.

SECTEUR ST-RAYMOND, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $285/mois. Après 18h: 777-9980.

WRIGHTVILLE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, sans bail, $250. 561-2296.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $400, Templeton. Après 17h, 663-0887.

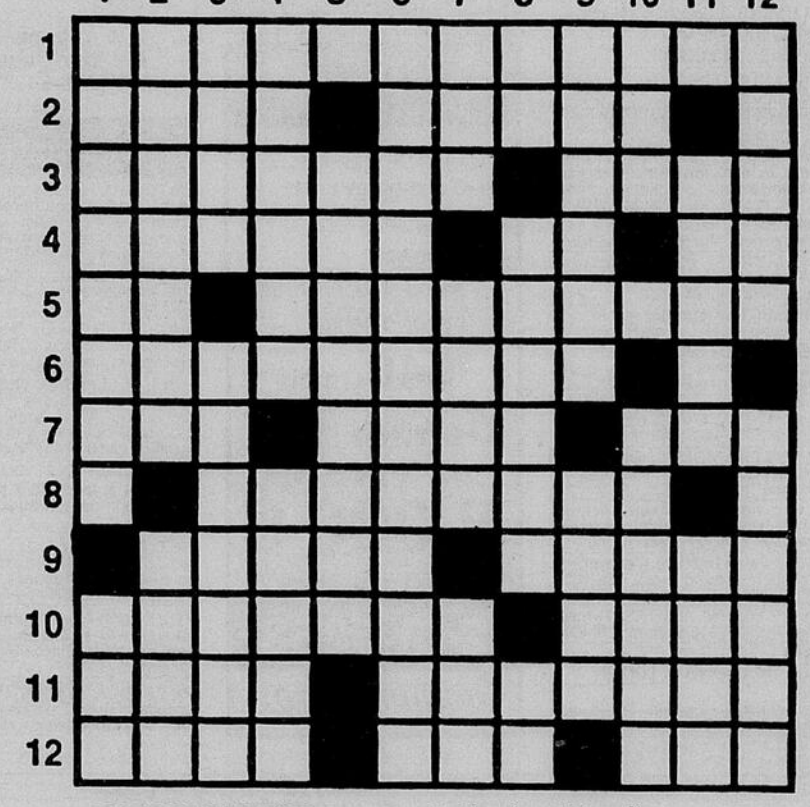
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $400. 643-1132.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, Gatineau, secteur Limbour. $375/mois. Libre. 561-8955 après 17h.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-265 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Grilles.
2—Vase à flancs arrondis. — Qui n'a presque pas servi. (f.).
3—Caoutchouc durci par addition de soufre. — Grand lac salé de l'U.R.S.S.
4—Tirée du danger. — Pron. pers. — Lettre grecque.
5—Titane. — Qui cause du dépit.
6—Rend responsable d'un acte blâmable.
7—Monosaccharide. — Réservoir pour stocker les récoltes. — Met sur lui.
8—Continuerai à être dans un endroit.
9—Dadais. — Oiseau de l'Amérique du Sud.
10—Prénom masc. — Vue.
11—Dieu des Vents. — Chauve-souris.
12—Parcourues des yeux. — Pareil. — Peut être de « conscience ».

VERTICALEMENT

1—Devinette. — Suspension d'une action.
2—De la ville (pl.). — Enveloppe verte des fruits à écales.
3—Dieu suprême du panthéon sumérien. — Le blé en est une.
4—Capitale du Colorado. — Greffes.
5—Fl. né en Mongolie.
6—Irrégulier.
7—Général américain. — Élytre. — Patriarche biblique.
8—Lutécium. — Ne sut pas. — Chlore.
9—Gobée. — S'occupe.
10—Pic des Pyrénées. — Pont de grande longueur, généralement à plusieurs arches.
11—Cinquante-deux semaines. — Se confondit (se).
12—Marque de civilité. — Réparties selon certains critères.

SOLUTION DU PROBLÈME D-264

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	A	R	A	I	S	E	■	G	A	N	T
2	O	B	E	D	I	E	N	C	E	■	A	I
3	M	A	G	E	■	P	U	R	■	S	O	C
4	A	N	■	L	A	S	C	I	V	E	S	■
5	I	D	E	E	S	■	L	O	I	N	■	A
6	N	O	N	■	T	I	E	N	N	E	N	T
7	E	N	T	E	R	R	E	S	■	S	O	T
8	■	N	O	T	A	I	S	■	E	T	U	I
9	F	E	N	I	L	S	■	M	U	R	I	R
10	O	R	N	E	E	■	B	U	R	E	L	E
11	N	■	E	R	■	C	A	G	E	■	L	E
12	D	O	S	■	B	O	U	E	■	N	E	S

408 LOGEMENTS MEUBLES

2 CHAMBRES, Limbour, $400 pas chauffé, pas éclairé, 827-1804 après 18h.

DISPONIBLE à la semaine ou au mois, grand logis meublé, bord d'un lac, 40 min. Hull, Wolf Lake. Propre, chauffé, éclairé, lav./séc. 456-3398.

GRANDE garçonnière, meublée, chauffé, éclairée, secteur Riviera, près d'autobus, centre d'achats, (8 minutes du centre-ville d'Ottawa), disponible 1er décembre, $360. 561-9355.

HULL, rue Archambault, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adultes. $425. 771-2462 ou 457-2425.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, meublé, entrée et stationnement privés, libre, $500. 777-3994.

SEMI SOUS-SOL, Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, meublé, stationnement. $365/mois. Après 18h: 643-1544.

TRES PROPRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre immédiatement, près du Centre Rideau. $485. 733-4697.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

202 BOUL. Gamelin, appareils ménagers compris ou possibilité de sous-location. 770-6427, 770-5280.

2 GRANDES chambres, tout inclus, $280/mois. Après 18h 776-4521.

A CANTLEY, pour fille ou femme sérieuse. Jour: 243-5301, soir: 827-4313 demandez Sylvie.

AIMERAIS partager appartement secteur Hull, femme ou homme, tranquille et travaillant, sans enfants. Informations 568-4465 après 15h30.

GATINEAU, 4 1/2, femme seulement, $200. Après 18h 561-7586.

HULL, grand 4 1/2, propre, pour femme. $225. Avant 10h AM: 778-1176.

LUXUEUX 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $350. 778-7808.

MONT-BLEU, condo à partager, $200. Après 18h, 771-5675.

PERSONNE tranquille et propre, dame seulement, Hull. 595-1425.

VAL DES BOIS

1 CHAMBRE à coucher. 454-2266.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, meublé. Après 18h: 243-5967.

1 CHAMBRE à Hull, poêle, réfrigérateur, chauffé, $365. 771-0535.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. $400/mois. Tina: 563-2180, Alain: 568-2704, 564-5950.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, stationnement. Après 17h: 243-6065.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. $613/mois. 744-4264.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, air clim. poêle, réfrigérateur, 1er novembre, $550. Soir: 521-2917.

4 1/2, 2 chambres, $414/mois, poêle, réfrigérateur, propre. 243-8917.

BEAU 2 chambres, secteur Hautes Plaines à Hull, 1 mois gratuit. 595-6314, jour; 776-1431, soir.

GRAND 2 CHAMBRES, construction récente, 5 appareils ménagers, garage chauffé. 561-5953.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Décembre. $499. 771-2643.

HULL, près de la Piéta, 2 chambres, très moderne, avec foyer. 830-7802.

PROJET Altitude, immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé. $421/mois. Après 19h: 778-1610 ou prop: 770-9730.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE, chemin Du Soleil, Edelweiss. 457-2714.

432 MAISONS A LOUER

Gagnez
1 an pas de paiement
$8000
dans vos poches!
AVEC LOCATION D'UNE MAISON NEUVE
• 3 chambres
• 2 étages
• sous-sol
$640/mois
243-5353
Gagnon Corp.
Division de 130879 Canada Inc.
432

1ER DECEMBRE ou avant, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, construction 1 an, impeccable, $695/mois. Paul, 243-3835.

1er DECEMBRE ou avant, Gatineau, bungalow neuf, split level, louer avec option d'achat possible, $700/mois. 663-7348 663-6257.

1ER DECEMBRE, semi-détaché neuf, Gatineau, option d'achat, 243-8727, 643-2453.

2 CHAMBRES dans une coopérative d'habitation. Hull, $545. Service non-compris, références nécessaires. 771-4202 ou 595-6939.

2 CHAMBRES, maison en rangée, Hull, grandes pièces, sous-sol fini, salle de lavage, stationnement, $525, pas chauffé, ni éclairé. 776-6475.

AYLMER Terrace Eardley, 3 chambre, frais peint, immédiatement, $575. Jour: 613-763-5705, Soir: 613-839-3483.

À LOUER
MAISONS NEUVES
— près de l'hôpital
— 3 chambres
— 2 étages
— sous-sol
— grand stationnement
— option d'achat
$640./mois
Gagnez 1 an
pas de paiement
8,000 $
dans vos poches!
243-5353
Gagnon Corp.
Division de 130879 Canada Inc.
432

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, $350/mois, libre, St-Emile de Suffolke. 514-435-9746.

5,7, et 9 NICOLET, location immédiate, maison et duplex, $595/mois, chauffée. Références demandées. S'adressera François Amyot de 11h à 16h: 777-5204.

BUNGALOW, Templeton, $860, 2 étages, Côte d'Azur, $900. Immédiat. 568-4797 ou 561-3222 code 191.

CENTRE-VILLE de Hull, rue Leduc, maison 2 chambres, chauffage inclus, $475 par mois. Richard 230-5353, soir: Gaston 595-9367.

DOMAINE Beau Vallon, Angers, semi-détaché, à louer avec option d'achat, $59,900. Jour: 986-1166 ou soir: 986-8075.

GATINEAU, 1er décembre, semi-détaché neuf, 3 chambres, 2 s/bains, solarium, s/sol, système d'alarme, aspirateur centrale, garage. Après 17h: 663-6465.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission
MAISON DE PRESTIGE À LOUER PARC DE LA GATINEAU
Résidence de deux étages en brique et recouvrement de vinyle, 2450 pieds carrés. À 3 minutes de l'échangeur des Hautes-Plaines (autoroute A-5), 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, salle de jeu, garage au sous-sol, cuisinière et lave-vaisselle. Loyer: $950.00 par mois
S'informer à:
Philippe Duquette
(239-5471)
Canada

GATINEAU, 1er novembre, semi-détaché neuf, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, s/sol, aspirateur central, remise, système d'alarme. Après 17h30: 669-3601.

GATINEAU, maison en rangée 1986, très grandes pièces, 3 chambres. 243-8727 ou 643-2453.

GATINEAU, semi-détaché, louer avec option d'achat, 1er décembre. $750/mois. Après 16h, 663-5159.

HULL, 2 chambres, plus bureau, refaite à neuf, cuisine blanche, bois franc, faut voir! Bien située, près d'autobus et centre d'achat, à 20 minutes du centre-ville, $550. Après 18h: 595-3790.

MAISON à louer au 7 rue Charron, face à la rivière et au parc, Aylmer. 684-7646.

PETITE maison, rue Jacques Cartier, 2 chambres, vue magnifique sur la rivière Outaouais, $585/mois. Après 18h: 561-5250 ou 568-4706.

POURQUOI louer pour $500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

PRES DES GALERIES de Hull, grande maison 2 étages, 3 chambres, remise, stationnement. $600. 777-4722.

432 MAISONS A LOUER

PTE-GATINEAU, 1er février 1990, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, $650. 568-0654.

RIPON, meublée et hiverisée, grand terrain, paisible, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $350. 745-8568.

SEMI-DETACHE à louer ou à vendre, neuf, 1er décembre. 568-3158.

UNIFAMILIALE, Ferme Limbour, beau panorama, bail 6 mois, option d'achat, $720/mois, 1er décembre. 596-2694 après 17h.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, 4 chambres, personne mature, références. 684-9439.

COTE D'AZUR, stationnement, téléphone. 243-1777.

GATINEAU, personne mature, près hôpital, $250. 643-9496.

GATINEAU, très central, tout compris, près de l'hôpital. 561-0915.

HOMME de 36 ans, recherche (h.f.), tranquille, non fumeur(euse). Tout inclus, $260. Laisser message: 777-6281.

HULL, personne fiable et tranquille, $275/mois. 595-2819 ou 778-0805.

440 CHAMBRES A LOUER

1ER DECEMBRE, sous-sol, $250. 777-7050.

93, GAMELIN, Hull, grande, propre, près de St-Joseph, $200. 749-7447.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer avec poêle, réfrigérateur, sofa, câble, etc. $260 et $240. 663-9317.

CHAMBRE à louer, libre 1er novembre. Le soir: 568-3677.

CHELSEA, belle grande maison de campagne, accès à tout, pour femme non fumeuse, $300/mois. 827-4248.

DANS un condo près CHG, idéal pour femme d'âge mûr. 561-3222 code 9011.

ENDROIT propre et paisible, personne stable, non fumeur, références. Après 17h 777-2384.

ETUDIANT, 21 rue Lacasse, Hull. 771-9173.

FEMME sérieuse qui travaille, références demandés, $300, 568-3374.

GATINEAU, $225/mois, tout compris, près Hopital de Gatineau. 643-4436.

GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, $60/semaine. 643-5223.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, $200. 663-5059.

GATINEAU, près des Promenades, air clim. central, piscine extérieure, bon prix. 568-9129.

GTINEAU, fille tranquille, accès à tout, tout compris, prix à discuter. Après 16h: 643-4633.

HULL, chemin Freeman, chambres à louer, accès à la cuisine, près arrêt d'autobus, étudiante seulement. 778-6303.

HULL, libre, meublée, cuisson, buanderie, téléphonne, de préférence étudiante ou jeune fille qui travaille, non-fumeuse. 776-5067.

HULL, meublée, accès cuisine/buanderie, $240/mois, libre. 776-5885.

HULL, non-fumeur/fumeuse, étudiant(e), bonne atmosphère, accès cuisine/buanderie, près de tout. $195. Carole: 778-2626 ou 776-4789.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL, près des Galeries, chambres meublées. Idéales pour homme, propres et tranquilles, permis de cuisson. $200 et $225. 777-6150.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, $200/mois. 776-1372.

HULL, rue Bourque, cuisine, buanderie. 771-6558.

HULL, rue Verdun, meublée, accès cuisine, non fumeurs, $190: 771-8606.

HULL, secteur St-Raymond, (h.f.), accès cuisine/buanderie, $190 à $220/mois, 778-8757 770-3287.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

PERSONNE sérieuse et responsable, nourrit et logée, références. fille-mère. 669-3711.

PRES des Promenades, chambre moderne pour dame. 568-6818.

PROJET Le Baron, femme de préférence, fille-mère bienvenue. 568-0643.

RESIDENCE PRIVEE, à Hull, près centre-ville, 1 seul chambreur/euse, logé(e), nourri(e), blanchi(e). 776-3650 ou 771-3033.

470 CONDOMINIUM A LOUER

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $459. 684-2606.

CONDO à sous-louer, 3 chambres, avec foyer, secteur Hautes Plaines, près d'un parc et autobus. 770-1526.

CONDO luxueux, 2 chambres, air cli., garage intérieur, bain tourbillon, solarium avec vue sur rivière Outaouais. Jour: 643-2867, soir: 643-4674.

CONDOMINIUM LUXUEUX, 2 mois gratuits, 2 chambres, bain tourbillon, air cli., tapis mur à mur, 684-2666.

GATINEAU, 2 chambres, balcon, garage. Après 18h: 243-2140.

GATINEAU, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, porte patio, à partir de $510/mois. 1er novembre. 568-5430.

GATINEAU, luxueux condo à louer au Faubourg 4 Saisons, 1er novembre. 243-2267.

GRAND 2 chambres avec solarium, Manoir des Trembles, $675/mois. Appelez au 235-1049 ou 526-5337.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, porte partio, remise extérieure, neuf, tranquille, non chauffé, non éclairé, 1er décembre, à partir de $535. 1 mois gratuit, 771-6713.

HULL, 1 chambre, porte patio, centre-ville, non chauffé/éclairé, immédiatement, $450. 771-8080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $490. 595-4579.

HULL, foyer, vue panoramique, 2 chambres, $650/mois. 770-9022.

HULL, luxueux, 3 chambres à coucher, 2 foyers, garage, $1,100/mois, 13 rue Des Capucines. 595-1027.

HULL, près du Cégep, 2 chambres, grand balcon, remise intérieure, prise laveuse/sécheuse, option d'achat. Libre. $550. 771-9414.

HULL, vue superbe, 1 chambre, $475/mois, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement. Gestion Immobilière Lumarc, 749-4835.

MONT-TREMBLANT

LUXUEUX condo face au Mont-Tremblant dans le complex hotelier Le Pinoteau offrant une vue spectaculaire du lac et des pentes de ski. A 10 minutes de marche du Mont-Tremblant. 2 chambres à coucher plus divan-lit, 2 s/bains complète, foyer, micro-onde, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse. 965 pieds carrés. Comprend service de transport aux pentes. $8,500, du 15 novembre au 15 avril. 819-425-5311.

TOURELLE sur le Parc, vue splandide sur rivière Outaouais, 2 chambres à coucher, luxueux, air climatisé central, foyer, bain tourbillon, céramique dans s/bains, entrée et cuisine. Garage intérieur et extérieur couvert. Neuf. Pas chauffé, ni éclairé. $850/mois. 568-1240.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AUBAINE. Condo luxueux à Hull, 2 chambres, vue panoramique, foyer, extras. $77,500. 770-9022.

CONDO de luxe à vendre ou à louer, Hull. 3 Galeries, verrière, foyer, bain giratoire, mezzanine. Financement à 100 %.

JOLI condo avec garage intérieur, Gatineau. 2 chambres, verrière, foyer, bien situé. Appelez, Gilberte Chatelain, 561-7575 Courtamax courtier.

DOIT VENDRE

GATINEAU, condo, 2 chambres, unité de coin, stationnement, valeur $77,000, vend $65,000, financement à 100%. 749-5564.

GATINEAU, à palier, 2 chambres, plafond cathédrale au salon, garage, $70,900. Raymond Lebrun, Immeubles Clodel. 243-7620.

HULL, 3 chambres, foyer, près du Golf et parcs, $73,900. 778-2665.

HULL, centre-ville, château Champlain, 1 chambre, luxueux, stationnement intérieur, 3 appareils ménagers, piscine, bain sauna, sécuritaire, hypothèque à 10.75%, $89,500. Présentement louer à $995/mois. Privé. 824-1884.

HULL/MONT-BLEU. Très beau condo, 2 chambres, foyer. Belle décoration et très propre. Prix: $72,900. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

PROJET Village Normandie, secteur Mont-Bleu, à Hull, 2 chambres, foyer, vue exceptionnelle de l'Outaouais, $79,000 négociable. 778-3293.

RABAIS $8,000

HULL, près du Cégep, 2 chambres, grand balcon, immaculé. 771-9414.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BLOSSOM PARK, maison neuve, 3873 av. Mavis, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, escalier Scarlet O'Hara. $260 000. 731-8519.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

$1,000 DE DEPOT, maison de ville, 3 chambres, excellent état, Gatineau. 738-7717.

3 PLUS 2 CHAMBRES, s/sol fini avec cheminée, piscine, $99,900. 685-1020.

ACHAT REALISTE

GATINEAU $69,500, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, garage. Près école primaire et polyvalente, postes, bibliothèque, etc... Libre 15 Janvier 1990. Agent s'abstenir s.v.p. Après 18h 663-1489.

AUBAINE, Gatineau, condo en rangées, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, doit vendre ! Prix intéressant. Louise Thivierge, 594-1222, Remax Aylmer Inc.

AUBAINE HULL VENTE PRIVEE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $117,900. Pas d'agent. 777-5866.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

trans-action
G.B. ass. inc.
Josée Groulx,
778-4260
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564
480

ATTENTION

PROPRIO transferé. Unifamiliale, 3 chambres, s/manger. Rose Ouimet, Trans-Action, courtier. 771-3392.

AU BORD DE L'EAU, place privée, résidence exécutive de 3,460 pi.ca. plus garage de 3 voitures. $229,500. Appel sérieux seulement: 769-4921.

AYLLMER, condo, unité de coin, 3 chambres, possession immédiate, impeccable. Jeannine Gravelle, Transaction. 777-0552.

AYLMER, $69,000, 223 des Chasseurs, unité debout, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains. Lundi au vendredi, Bernard, jour: 777-5173.

AYLMER, domaine Seigneurie, 3 plus 1 chambres, "High Ranch", 1 1/2 s/bains, s/familiale avec foyer en brique, garage double, piscine creusée 18X36, patio en bois 14X28, secteur recherché. $115,000. 684-1648.

AYLMER, québécoise semi-détaché, salon, s/manger, 3 plus 1 chambres, 2 1/2 s/bains, $77,900. 820-6820.

AYLMER, secteur Pilon, bungalow 3 chambres, $79,500. 684-3908.

AYLMER, semi-détaché, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, fenêtres neuves, grand terrain, piscine hors-terre, garage, galerie, secteur recherché, $79,500. Après 17h: 684-7097.

GATINEAU
74,500 $

Bung. neuf, 2 ch. c., s. sol à la grandeur, sorties pour s. bains, s. lavage. Poss. immédiate. Frais de notaire inclus si vendu avant le 30 nov. 89, après 5h 00
663-9474
480

BUNGALOW, 3 plus 1 chambres, clôturée, sous-sol fini, piscine hors-terre, poêle à combustion lente. Après 17h 663-8407.

CARREFOUR, canadienne 2 étages, 3 chambres, $117,900. Gilles: 561-4985.

COTE D'AZUR, 1,500 pi.ca., s/familiale avec foyer, garage double, rue paisible, $137,900. Transaction C.J.D., Elie Souligny, 783-0262.

COTE d'Azur, vente privée, maison 2 étages, 2,300 pi.ca., 4 chambres à l'étage, tout bois franc au rez-de-chaussée, boiseries, 3 s/bains, aménagement paysager. 243-2603.

FERME LIMBOUR, canadienne 2 étages, 3 chambres, 9,000 pi. ca. de terrain, 3 decks, piscine et beaucoup d'extra. Réduit pour vente rapide. Téléphonez à Rachel Barrette, Remax Vision Inc., 243-3111.

GATINEAU. Bungalow de 2 chambres. Beaucoup de rénovations effectuées à la propriété. Garage. Terrain clôturé. Prix: $58,000. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU. Vous aimeriez être voisin avec un couple d'ami ou encore un membre de votre famille? Voici une opportunité. 2 semi-détachés neufs, 3 chambres, grande cuisine avec salle à manger et salon ouvert. Prix: $79,500 chacun. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc, 243-3111.

GATINEAU, 30 rue Desrosiers, maison neuve 30X34, 2 chambres, style ouvert, terrain 60X100, possibilité de renenus, vaut une visite! $84,700. Après 17h: 663-8682.

GATINEAU/COTE D'AZUR. Maison en rangée, unité de coin. Concept à aire ouverte. 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage et plus...Tout près de l'autoroute. Prix: $109,900. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc, 243-3111.

LES Spécialistes à votre service
1-800-267-9555
560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison patio de bois. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

ARBRES

ABATTAGE et enlèvement d'arbres, fendeuse à bois. 827-4184, 684-8861.

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 682-0555.

CONSTRUCTION REPARE-TOUT

INTERIEUR-EXTERIEUR: 663-0746 ou 233-1234.

COUTURE

COUTURIERE d'expérience fait tous genres de couture et réparations. Région Hull-Ottawa. 827-1887.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEMENT Ro-Del Inc. local ou longue distance. 561-4263.

DEMENAGEMENT Léonard, 238B rue Principale, Touraine. 243-3512.

GENTILHOMME déménageur (89). 778-1113.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329, 561-5083.

DENEIGEMENT

DENEIGEMENT résidentiel et commercial, Gatineau. Joanne: 643-3744.

DIVERS

FERAIS TRAVAUX de tous genres, (nettoyage de cour, démolition, déménagement, transport, etc.) possède camion 1/2 tonnes. 771-0732.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, sandfinish. 771-2802.

FERAIS briques, blocs, etc...André au 643-9623.

REPARATION de cheminée, sandfinish, brique, bloc et pierre. M. Henri, 568-3815.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

FERAIS rénovations intérieures, finition. Ouvrage garanti. 595-9502.

NETTOYAGE MENAGE

TAPIS LUC INC.

SUPERS spéciaux avant Noël (nettoyage de meubles et tapis à la vapeur). Informez-vous de nos prix à l'avance. Nous sommes ouvert 7 jours pour vous servir. 595-1203.

PLATRIER, PEINTRE

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

PLOMBIER

PLOMBIER, 15 ans d'expérience, réparations et travaux de tous genres. Travail garanti. 684-8329.

RENOVATIONS

A.L.L. Construction Générale Enr. ferait peinture intérieure, préfini, et autres légers travaux. 771-7794.

COMMERCIAL et résidentiel, gyproc, finition sous-sol, spécialité de travail sur demande, garantie, prix compétitifs. 568-0413.

CONSTRUCTIONS de tous genres et rénovations, deck, abri d'auto. 669-3144.

FINITION de sous-sol, plafonds suspendus ou rénovations de tous genres, appelez au 663-5475. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

PEINTURE et rénovation de baignoires, céramique. 243-6907.

RENOVATIONS de tous genres, intérieur/extérieur. Michel: 595-1427, Luc: 778-7629.

TOUTES rénovations, sous-sol, salle de bains, plomberie, bonnes références. 827-3631, pagette 594-1671.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

REPARATIONS et retirage de tapis. Main-d'oeuvre garantie. Prix concurrenciel. Gérard Lavoie, 783-0227.

GATINEAU 74,900 $
Possession immédiate

Cuisine de rêve spacieuse et fonctionnelle. À voir, 2 c.c., s-sol fini, tout brique, terrain 80'fx100'. Clôturé, garage.

HULL 112,500 $

Secteur de choix, triplex rentable, 1x3 c.c. et 2x2 c.c., bon état, revenu brut 15,120 $/annuel. Balance prix vente possible. Bon placement

HULL 89,900 $

Près du village Place Cartier, 73 Gamelin, idéal pour bureau de professionnel ou unifamiliale 3 chambres.

94,500 $

Construction 1988, ouvert aux visiteurs dimanche de 14 h à 16 h. 538 Des Perdrix, Templeton. Le 1er octobre.
480

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

MAISON À VENDRE

Domaine du Paradis
1531, Maloney Est
Gatineau



2 étages, 1558 pi.ca., tout en brique. 3 chambres à coucher, salle à manger, 11/2 salles de bain, installation pour aspirateur central, échangeur d'air, finition intérieure style colonial, armoire en chêne, beaucoup d'espace de rangement. Terrain de 52 x100 pieds, entrée en interlock. Terrain tourbé au complet. Réduit à 102 000$

663-2712 **724-8834**

GATINEAU, $59,900, maison-jardin, 3 chambres, entièrement rénovée, fenêtres neuves, poêle à combustion lente, terrain clôturé, remise à l'arrière. 669-2804 (ou 243-6166 travail).

GATINEAU, bungalow-triplex, tout pierre et brique, abri d'auto. 663-1604 ou 956-1568.

GATINEAU, faut vendre pour le 1er décembre, prix réduit, $85,700, bungalow bien décoré, 26x38 avec abri d'auto et remise en cèdre, 3 chambres, armoires chêne, lave-vaisselle et four encastré, plaque Jenn-Air, piscine hors-terre 15 pieds, sous-sol fini avec foyer et bar en brique. 663-2727.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, garage, $67 900. G.A.I.P.I. Nicole Guay: 561-3222, code 483.

GATINEAU, maison jardin, unité de bout, toit et fenêtres neuves, 4 chambres, garage, grand terrain aménagé et clôturé, plusieurs extra, personne intéressée seulement, $72,500. Après 16h, 643-1692.

GATINEAU/MONT-LUC. Style canadien, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, garage. Propriété très propre et bien décorée. Possibilité d'un rabais d'intérêts sur le financement. Situé dans un beau secteur à proximité de l'autoroute. Prix: $116,500. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 30X100, $65,000 négociable. 643-9496.

GATINEAU, split neuf 36X26, 2 chambres, $85 000. 663-9346.

HULL, 1 chambre à coucher plus grenier aménagé avec puits de lumière sur terrain de 40X100 pi., près de l'hôpital, $54,000. 776-3520.

HULL, bungalow, 2 chambres, chauffage électrique, terrain clôturé. Jeannine Gravelle, Transaction. 777-0552.

HULL/CITEE DES JEUNES. Nouveau projet. Maison en rangée à partir de $84,900 avec 3 appareils inclus pour les maisons vendues d'ici le 15 novembre 89. Foyer et frais de notaire également inclus. Occupation à partir de Janvier 90. Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

HULL, Mont-Bleu, 31 Thérien, bungalow briques 1,200 pi. ca., cuisine neuve, cour très privée face au sud, arbres matures. Vente privée: $109,000. Après 17h, 778-7581.

HULL, semi-détachée, bien située et aménagée, 3 chambres, foyer, $95,000 négociable. 561-5389 ou 771-8916.

IMMEUBLES HERITAGE DE LA VALLEE
459-1205 459-1276

ATTENTION! prix réduit, charmante demeure, 2 acres de terrain, près des lacs, 30 minutes de la ville, $66,000. Françoise St-Amour. 459-2720.

LE CARREFOUR, bungalow, 3 chambres, plus s/familiale, air cli., centrale, système d'alarme, aspirateur central, tapis neufs, terrain 50X100. Vente rapide! Michel R. Dompierre: 243-6666.

MAISON à vendre, 2 chambres à coucher. 819-467-3425.

MAISON de campagne, 2 grandes chambres, terrain 1 acre, sur chemin Fogarty, Perkins. Après 19h 671-0473.

MAISON ouverte, de 18h à 21h, le samedi de 13h à 18h. Duplex, maison neuve, 5 Charron, Aylmer. 684-7646.

MANOIR des Trembles, semi-détaché sur le golf, $97,700. 778-7028.

MONT-CASCADES, 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, decks, tranquille, $112,900. 827-2757.

MONT-LUC, bungalow surélevé, 2 chambres plus 2, 2 s/bains, garage, grand terrain. Jeanine Gravelle, Transaction. 777-0552.

NOUVEAU, vaste bungalow, foyers, garge, **face au parc de la Gatineau,** rue Dupuis, **$139,000 seulement,** possession immédiate. **Faites vite!** Claude Gougeon, Groupe Action Y.D. 776-2018.

OUVERT le dimanche ou sur rendez-vous, modèles de 3 chambres, 302 rue Charlevoix (haut de la rue Main à Gatineau), possession immédiate. Contracteur local depuis 1972, nous construisons aussi sur demande selon vos plans. Construction C. Dionne Ltée: 568-3466.

PRES de Val-des-Bois, split neuf, demande $59,000. Possibilité d'échange. Aubaine. Doit vendre. (819) 767-2110.

PRIVE. Grosse maison style québécois, 4 acres, $140 000.
BUNGALOW, 3 chambres, 2 acres. $67 000.
CHALET et dépendance, 2 acres. $20 000. Appelez au 568-5829 pour rendez-vous.

PTE GATINEAU, 12 logis, construction 1985, revenus annuels: $70,980. Hypothèque 11.25. Gérard Amyot, Trans-Action, courtier: 771-1327.

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, rénové. Avant 10h ou après 16h: 243-5440.

RUE DES FLEURS, Templeton, bungalow, 2 plus 1 chambres, grand terrain, $81,900. 643-4651.

SEMI-DETACHE à Angers, 2 chambres, construction 2 ans, 986-6767.

SEMI-DETACHE à louer ou à vendre, neuf, 1er décembre. 568-3158.

SEMI-DETACHEE, Angers, 3 chambres, 1/2 salle de bains, bois franc, tapis, bien paysagée, très propre, vaut une visite. $55,900. 986-8417.

SUPERBE 2 étages, 3 chambres à coucher plus une, sous-sol fini, piscine hors-terre, grand terrain paysagé. Faut voir! $136,900. 663-0493.

TEMPLETON, 1523 boul. Maloney, 2 étages, 3 chambres, garage, s/sol semi-fini, construite en 1987, $109,500 négociable, possession immédiate. Raymond Lebrun, Immeubles Clodel. 243-7620.

TOURAINE, bungalow, 28X55, garage, 3-1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, s/familiale, s/jeu, bar, table de billard, terrain 100X100, maison impeccable. Faut vendre! prix à discuter. Michel R. Dompierre: 243-6666.

VENTE privée, Aylmer Glenwood, semi-détaché, 4 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, grande cour clôturée, secteur résidentiel. $86,500. 684-4669 994-6197.

VENTE PRIVEE

HULL, rue Jolicoeur, très belle propriété, pierres/briques, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, solarium... terrain paysagé, piscine creusée. $169,000. Possession avril 1990. 771-9931.

VENTE privée, maison canadienne 2 étages, piscine creusée, planchers de bois franc, céramique, sous-sol fini avec poêle à combustion lente, rue Belair, Templeton, évaluée: $117,000, prix demandez $113,000. Intéressé seulement. Après 18h 663-9915.

VOUS cherchez une aubaine. Propio transferé. Doit vendre. Mont-Bleu, libre, 1,450 pi.ca., 4 chambres à coucher, 2 s/bains complètes, s/familiale, piscine hors terre, abri auto. Prix demandé: $124,500. Venez nous faire une offre. Claude Tessier, 771-6372, Trans-action G.B. Inc.

WRIGHTVILLE, maison rénovée, 2 étages plus sous-sol, $475. 230-1584.

495 MAISONS DEMANDEES

APPELEZ-MOI j'achète souvent des maisons. Arthur Lécuyer, Agence Immobilière Courtamax Inc. 561-3222 poste 191.

TOURAINE, père singulier recherche maison à louer pour $500/mois ou acheter à $600/mois, avec léger comptant. 243-0429.

496 MAISONS EXTERIEUR

FORT LAUDERDALE, maison mobile à louer. 243-6108.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

16 LOGIS, Gatineau près des Promenades de l'Outaouais.
4 LOGIS, Wrightville, bien situé.
BUNGALOW avec revenus, près des Promenades./TOUS loués avec baux. Paul Boisvenu, Century 21 Charlamar. 561-3222 code 228

4 LOGIS à Gatineau, près de la rue Notre-Dame, avec baux. Revenus: $16,140; Dépenses: $3,000. 643-9527.

6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, centre-ville, boul. Hôpital, revenu: $34,863/annuel, très bon achat. Groupe Ber-Tech, R. Bertrand: 561-3434.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 2 duplex, même terrain, idéal pour propriétaire occupant. Les 2 pour $112,000. 663-1558, 663-9845.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, 6 logis 2 chambres, construction 1985, bien situé, revenu $34,200. Tous loués avec baux. Doit vendre cause transfère. Après 18h 561-7718.

GATINEAU, triplex et duplex à vendre, 90% de financement, $10,000 sous le prix d'évaluation, bons locataires, bons revenus. 827-1804 après 18h.

HULL (6 LOGIS)

SECTEUR Wrightville, 6 fois 2 chambres à coucher, tous loués avec baux, chauffés, non éclairés. Revenu brut: $32,580. A ne pas manquer! R. Saumier, Re/Max Aylmer Inc. 684-2909.

HULL, Mont-Bleu, 6 garçonnières louées avec baux, revenu: $25,620, prix: $185,000. Après 18h: 684-2514.

HULL, secteur St-Raymond, 4 logis, excellent investissement, revenu brut $19,740. Demande $119,900. 771-2575 laissez message.

HULL, triplex tout brique, rue Richard. 2X3 chambres et 1X2 chambres, revenu $19,000 annuel, $159,000. Après 17h: 568-7210.

VIEUX HULL, grand duplex, (2x) 2 chambres, grand terrain aménagé, revenus: $9,050. Locataires paient chauffage, éclairage. Prix $84,000. 527-4271.

534 SERVICES IMMOBILIERS

GESTION DE PROPRIETES

Pour maison ou appartement, service de location, collection et maintenance. Service garantie de 24 heures. 738-7707.

560 CHALETS A VENDRE

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $18,000. 770-6418.

LAC 31 MILLES

CHALET hiverisé, 3 chambres, près 1 acre de terrain, face au lac. Léonne Talbot, Royal LePage, 777-5335.

561 CHALETS A LOUER

BORD DU LAC Blue Sea, chalet hiverisé, 2 chambres, chauffage électrique, bain, douche, eau chaude, idéal pour sports et détente. (819)463-3634.

CHALET hiverisé, 2 chambres, lac McGregor, libre. 671-3485.

CHALET hivernisé, 2 chambres, meublé, chauffé électricité. 767-2575.

CHALET loué à l'année, 2 chambres, situé sur le Lac Blue Sea. Pour informations: 819-465-2223.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, chasse chevreuil, canard, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

GRACEFIELD, hiberisé, accomoderait jusqu'a 6 personnes, pour chasse, $200/semaine. 819-463-3625.

LAC PEMICHANGAN, près Mont St-Marie, à la saison. (819) 463-3859.

LAURENTIDES, St-Sauveur, lac, 3 chambres, 2 foyers, bain tourbillon, à la semaine, au mois. 684-1694.

MONT STE-MARIE, hiverisé, 467-2752 467-2384.

TOUT équipé, foyer, pêche, chasse, chaloupe, bain et douche. 568-0317.

VAL DES BOIS, hiverisé, au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

564 MAISONS MOBILES

1974 BENDIX, 14X54, 4 1/2 pièces, propre, sur terrain loué, près autoroute 50 et aéroport de Gatineau, $128/mois. Demande $22,500 négociable. Jacques, avant 18h: 234-3666, après 18h: 643-5882.

1979 BENDIX, 14X60, prête à être déménagée, $7,500. 819-986-3334, laissez message.

PARC Rivièra, 2 chambres, poêle combustion lente, $28,000. 243-8272 ou 568-7892.

570 TERRES

NOTRE-DAME DE LA PAIX, Outaouais, terre 48 arpents, 25% en bois, maison 28X24, 2 étages, grange 42X25. 819-522-6520.

575 TERRAINS

0% D'INTERET pendant **3 ANS,** comptant minimum de $2,500 versements mensuels de $200 applicables sur le capital, magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire **"VAL HIRONDELLE"** (infrastructure de loisirs), près Edelweiss. Informations: 778-3536.

1 NOUVEAU NOUVEAU

Un des plus prestigieux projet boisé, Montée Paiement, à moins de 15 minutes d'Ottawa, possibilité de financement. Les Châteaux du Faubourg. 568-5609, 663-5297, 643-1247.

1 TERRAIN, 60X100, zoné pour triplex, aubaine. 643-1247, 568-5609.

1 TERRAIN, panoramique, près Côte D'Azur, aubaine. 643-1247, 568-5609.

2 TERRAINS, 50X100, avec services, Avenue du Cheval Blanc, $20,000 chacun. 669-5083.

575 TERRAINS

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.
GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services.
663-5113.

ATTENTION CONSTRUCTEURS

GATINEAU, terrain 13,000 pi. ca. Peut construire 3, 6 ou 8 logis. Préparez-vous pour le printemps. Terme disponible. 663-1762.

AUBAINE, boul. Hurtubise, sur rivière, $65,000, 568-5609, 663-5297.

BEAUX Terrains pour chalet dans les Laurentides. Vallée, montagne ou bord du lac, variant de $3,900 à $15,000. Financement disponible. Chalets en bois ronds à vendre, région Rivière Rouge. 1-613-632-5710.

BOUL. Maloney Est, 2 terrains zonage pour appartement ou condo, $10,000 sous le prix de l'évaluation. 986-8678 ou 1-800-567-9674.

CANTLEY, nouveau développement "Le Jardin de l'Eden". Très beau terrain, cadastré. Tout près d'un acre. Informez-vous! Lucie Savard, Re/Max Vision Inc. 243-3111.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EDEILWEISS. Doit vendre. 11 acres, $32,900. Faites une offre. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

GATINEAU, avec services, 150X100, $28,000. Autres terrains disponible, nouveau projet. 663-6257, 663-7348.

GATINEAU - ENDROIT PAISIBLE

TERRAINS avec services $15,000 chacun. Terme disponible. Soyez prêt pour le printemps. 663-1762.

LAC RHEAUME, 1 beau lot boisé sur lac, hydro, téléphone, à partir de $21,900. Développement Faubert 819-457-2024.

LOTS A VENDRE - domaine privé. Venez vous reposer de l'agitation urbaine, à 1h du grand Gatineau. La faune, la flore et des sites panoramiques pour une détente totale et bien méritée, près d'un lac ensemencé, en bordure de la Rivière du Sourd ou en pleine forêt. Retrouvez les plaisirs de la campagne, chasse et pêche à proximité. Pour informations: 767-2187, Claude, après 17h.

MONT-CASCADE, 1 acre, coin Montée Vachon/Mont-Cascade, ruisseau à l'arrière, $16,000. Soir: 663-9572.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, $4,900, accès au lac Bowman. Autre terrain semblable de $4,900 à Notre-Dame-de-la-Salette avec accès à la rivière. Développement Faubert 819-457-2024.

PRET à construire, à partir de $19,800, rue pavées, bl St-René Est, Gatineau, financement disponible. François Amyot. 777-5204.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 acre de $7,900. Mini-ferme 4 acres et plus de $9,900. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Edelweiss terrains boisés résidentiels, 1 à 40 acres, de $9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres. $9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

SECTEUR Limbour, 50X100, avec services, remise 12X20, brique, demande $35,000. 561-3782.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De $22,900. 150 à 400 pieds sur rivage. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TERRAIN de 30,000 pi.ca., pour construire de 6 à 15 logis ou maisons en rangées. Claude Montreuil 561-5222.

DOMAINE CHANTECLERC

INVESTISSEURS SPÉCULATEURS ENTREPRENEURS SPÉCIALISÉS

- Terrains boisés d'une acre et plus situé à Cantey P.Q.
- A quelques minutes du centre-ville des pentes de ski et des terrains de golf
- Prix à partir de 21,000 $
- Comptant 25% balance à 8% d'intérêts sur un terme de 5 ans amortie sur 25 ans.
- Construction controlée pour protéger votre investissement

PROJET DE CAMILLE VILLENEUVE
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
COMMUNIQUEZ AVEC J. JACQUES TOMARO
243-2000

575 TERRAINS

TERRAIN bord de l'eau, belle plage, beau chemin, grand lac, paiements mensuels à partir de $120. 684-9424.

TERRAINS à vendre, minimum 200X300 pi., belle vue sur Lac Blue Sea, à partir $6,000. 1-819-465-2373.

TERRAINS boisés sur lac du Camp, hydro, téléphone, $12,900, plage sablonneuse. 80 milles d'Ottawa-Hull. Développement Faubert, 457-2024.

VAL DES MONTS, terrains boisés (nouveaux), 1 acre, rang 6, près du bl. Lorrain. Nouvelle phase. Voir annonce Publivicom, canal 13. 663-8972.

VILLAGE Rivière Rouge. Grands terrains boisés, dissimulés dans les Laurentides, sur rivière ou lac. 1h15 de Ottawa. Maurice 1-613-632-6646.

580 BUREAUX A LOUER

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

9 BUREAUX centre-ville de Hull, de 200 à 300 pi.ca. (superficie totale 1,800 pi.ca.), chauffés, éclairés, conditionnés, service d'entretien. $15.50/pi.ca. négociable. 770-3026.

ESPACE A BUREAUX, 400 à 44,000 pieds carrés, différents secteurs et prix. Claude Bourdeau, F.R.I. 770-9221. Royal Lepage.

MARS 1990, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

MINI BUREAU à louer dans la plus belle maison, 189 St-Joseph, Hull, $275/mois. 770-7330.

585 COMMERCES

811 ST-RENE, Gatineau, 1 salle 30X30 avec plancher propice à la danse; bureau 30X30 avec divisions intérieures à partir de $400/mois; 162 VARRENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 2,600 pi.ca. par 20 pi. de haut, avec divisions pour bureau, $6.50/pi.ca. 243-5260 ou 561-0698.

ACHETEUR privé, commerce de petit restaurant, pas d'acompte, Gatineau ou Hull. 669-2891.

A LOUER, atelier de débosselage, 3 espaces, $700/mois. 986-2490.

585 COMMERCES

A louer, Chelsea, magasin de 1,400 pi car., 30 pi. de vitrine, possibilité d'entrepôt de 1,000 pi car. additionnels. Informations: 827-4490.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case B53 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

COMMERCE de ballons, personne avec but sérieux seulement. 682-5313.

DEPANNEUR, à louer à Hull. 776-2694.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, fond de commerce à vendre, restaurant licensié, équipement neuf, 50 places, bien situé, clientèle établie. Cause maladie. 243-7414.

PISCICULTURE avec 255 acres, maison en pierre des champs avec cheminée, 2 bâtiments, 1 de 150 x 40, l'autre de 38 x 24, très grandes possibilités d'expansion, région Petite Nation. Après 18h: (819)426-2265.

PTE-GATINEAU, fond de commerce, tout pour le mécanicien, $60,000 d'équipement, remorque (towing), pelle à neige, inventaire de $8,000. Toute offre raisonnable acceptée. Michel R. Dompierre: 243-6666.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

RESTAURANT A LOUER dans établissement avec activités récréatives, très bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel. Personnes ayant l'expérience dans la restauration ou chef cuisinier. Pour informations: 986-7399 demander Lise.

RESTAURANT licencié, dans la Petite Nation, inclus terrain, bâtiment et équipement, $69,900. Jean-Daniel Clément, 1-427-5512, G.R. Lauzon Courtier.

TABAGIE avec accessoires de party à vendre, fonds de commerce, boulevard Maloney à Templeton, loyer très avantageux, prix demandé: $25,000 négociable. 643-3527.

TABAGIE prospère avec loto 6/49, cause départ. Aubaine, $20,000, Pte-Gatineau. Maurice Bouvier, T.A.G.B., 561-3222 poste 176.

VENTE rapide. Dépanneur avec bâtiment dans Hull avec une partie du matériel. $100,000. 663-8156, 777-5620.

Commercial, Industriel, Investissement

Pour l'achat, la vente, la location d'espace commercial ou industriel, communiquez en toute confiance avec:

Claude Bourdeau FRI

770-9221 Royal Lepage Courtier

585

590 ENTREPOTS

2,000 PIEDS CARRES de plancher disponible immédiatement, Parc Industriel Richelieu de Hull. 771-6601 ou après 17h: 778-0235.

A LOUER, boul. Maloney, Gatineau, Raymond: 643-5262.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

GARAGE, entreposage d'auto pour l'hiver, assuré, chauffé. 561-4040.

594 CONDOS INDUSTRIELS

A LOUER ou à partager, Parc Industriel Greber. 561-3702.

595 LOCAUX

119 ST-JOSEPH, 625 pi. ca., grand stationnement, $445. 561-3981.

555 MALONEY Est, 900 pi. ca., plus 950 pi., de rengement, porpre, stationnement, $650 chauffé, novembre gratuit. 770-0416.

ATTENTION, Aylmer, espaces commerciales disponible. Philippe Lemay, Royal Lepage, 777-1000.

BOUL. Maloney Ouest, voisin de Oasis, dernier local, $750. 663-0021.

BUCKINGHAM, à louer, rue Principale. Jour: 643-9337.

BUCKINGHAM centre-ville, construction neuve, 1,000 pi. ca., grand stationnement. 986-3426.

BUREAU ou commerce, 625 pi.ca., moderne, stationnement, 2 rues des Galeries, 50 rue Fortier. 771-9234.

CENTRE D'ACHAT BUREAUX ET MAGASINS

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces au détails. Contactez R. Moreau.

GROUPE FOISI
514-747-2030 ou 1-800-363-0565.

CENTRE D'ACHAT BUREAUX ET MAGASINS

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces au détails. Contactez R. Moreau.

GROUPE FOISI
514-747-2030 ou 1-800-363-0565.

CENTRE-VILLE

3,400 pi.ca., neuf, $7 le pi.ca.. Renseignements: Paul-André, 561-2445.

COMMERCIAL, 17X50, bon emplacement, centre-ville Hull. 770-5264.

ESPACE COMMERCIAL à louer, 15 St-Louis, Gatineau. Charlie: 663-9002, après 17h: 236-1992

LOCAL A LOUER, 1000 pi.ca., 256, boul. St-Joseph, Hull. Libre immédiatement. $800/mois. 777-3232

LOCAUX commerciaux ou industriels à louer de 3,200 pi ca., 2,800 ou 1,400 pi ca., prise de possession à discuter, situé Parc Industriel de Gatineau. Pour informations, communiquez au 561-6610 de 9h à 17h.

595 LOCAUX

LOUÉ À 60%
Locaux à louer
Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière; Hull. 400'c. et plus.
Jacques Noël
561-1878
Trans-Action G.B. Ass.
595

LOCAUX COMMERCIAUX à louer à Gatineau, bâtiment neuf, stationnements pour clientèle, superficie 650 pi. ca. 1er mois gratuit. Pour information, demandez Benoit ou Linda au: 643-3178, jour ou 669-3173 soir.

PROMENADES du Portage, bureaux pour professionnels à louer, chauffés, éclairés, libres. Transaction G.B. Jacques Noël: 561-1878.

PTE-GATINEAU, commercial, édifice neuf, central, 760 pi car., 1er décembre. Jour: 561-4334 soir: 561-2259.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CHERCHE investisseurs(es)/partenaires, développement/vente de logiciels. 663-5853.

CHERCHE un(e) associé(e), intéressé(e) à investir dans l'immeuble. 568-4430.

HULL, route de liqueur Fiesta, bonne clientèle. 613-443-2911.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie à vendre, bon chiffre d'affaire, équipement compris. Ecrire à case B66 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

PATIR son commerce. Investissement initial minime. Revenu grandissant, illimité. 568-4430.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

RESTAURANT (clé en main) équipé, avec licence, situé au coeur du centre-ville de Hull. Location raisonnable. Pour information, contactez Diane Simard, du lundi au vendredi entre 9h et 17h: 778-3255.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses, 25 ans et plus, pour votre région. Possibilité $375 à $1,125/semaine et plus. Aucune expérience, donnons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre, espace commercial, 8,560 pi.ca., 780 boul. St-Joseph (Avalon). 568-5151 entre 9h et 17h.

HULL, Wrightville, édifice à bureaux de 3,600 pi.ca., 12 stationnements, air climatisé. $235,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël: 561-1878.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

Faut vendre

Faut vendre

Possession immédiate

Tout brique 28'X41'

Hyp. existante 63,500 $ approx.

Comptant requis $4,500 approx. seulement

ARRÊTEZ-VOUS ICI

$68,000 FERME



Située sur une rue sans issue à Gatineau près du boul. Lorrain.

Unifamiliale, magnifique cuisine 12' X 26', armoires en chêne, terrain 80' X 100', garage 15'X29'.

À NOTER: Quelques réparations à faire.

Robert Poitras, 776-0675

Group-Action Y.D. Inc. Courtier.

596

605 AUTOS A VENDRE

1963 THUNDERBIRD, 44,000 milles original, de Californie, $2,800. 986-2490.

1969 BARACUDA, moteur 440 original, état A-1, prix à discuter. 1950 JEEP Willis, 4X4 avec pelle, $1,000. 827-2053.

1969 BEAUMONT Pontiac, très bonne mécanique, $1,300 négociable. 663-9626.

1977 CHEVELLE Malibu, $500. 1980 FORD Fairmont, $700. 1980 LE MANS sport, $1,400. 770-4334.

1979 BUICK Régal, $1,000 négociable. 456-2643.

1979 CHEVROLET Caprice, besoin d'un cam, $400. 568-8897.

1979 CHEVROLET Impala, $700, telle quelle, 776-2323.

1979 FIREBIRD, 75,000 km. Appelez après 18h, au 595-2746.

1979 FORD LTD, toit vinyle, bon état, $950. 663-9725.

1979 GRAND MARQUIS, 302, très propre, $1,500. 827-4272.

1979 LTD, et Le Baron 1979, bon état, $800/chacun. Après 18h: 777-0637.

1979 MONTE CARLO, bonne condition, peinture neuve, $2,000 certifiée. Apres 16h: 595-1741.

1979 OLDS 88, bon état, telle quelle, meilleure offre. 770-4993.

1979 PONTIAC Trans-Am, 403 Américain, bon état, $3,500. 777-4147.

1979 TOYOTA Celica GT, mécanique et carrosserie A1, plus pneu de rechange, $1,500. 663-5773.

1980 Eagle, 4X4, automatique, demande $1,000. 776-0324.

1980 HONDA Civic, bon état, 3 portes, manuel, radio, $875. Soir: 733-3598.

1980 MERCURY Marquis, 215,000 km, vitres électriques, régulateur de vitesses, moteur et transmission 60,000 km, 4 bons pneus, très peu de rouille, telle quelle $800, certifiée $1,000 non-négociable. Après 18h, 663-6730.

1980 OLDSMIBILE Cutlass, 2 portes, bon état, $1,700. 595-6910 après 17h.

1980 PONTIAC Acadien, automatique, $900. Faut vendre. 561-3254.

1981 CHEVROLET Monza, 2 portes, hash back, V-6, automatique, très bon état, propre, pas de rouille, pneus et batterie neufs, $2,200. Après 17h: 568-7120.

1981 FORD Escort, 4 vitesses, 80,000 km. $1,500. 770-0421.

1981 MALIBU Classic, 1 propiétaire, 113,000 km, très propre, $2,200. Après 17h au 776-2229.

1981 OLDSMOBILE Omega ES, 2.8, v-6, vitres électrique, 63,000 km, $1,200. 663-4752.

1981 PLYMOUTH Reliant, pour bricoleur, moteur excellent état, $700. Anne-Marie jour: 995-9488, soir: 827-2057.

1982 CHEVETTE, bon état, $1,000 ferme, manuelle. Après 18h: 643-1544.

1982 FORD Escort, mécanique A-1, prix d'ami. Soir: 770-3177.

1982 MERCURY Lynx, 96 500 km, 4 vitesses, 3 portes, AM/FM/cassette, 4 Michelins neufs. $1,500. 770-4100.

1982 MERCURY Lynx, 4 cylindres, atomatique, pneus et silencieux neufs, $1,395. 771-6776.

1982 OLDSMOBILE firenza, $1,100. 770-5522.

1982 PONTIAC J2000, manuelle, prix à discuter. 643-3895.

VÉHICULES D'OCCASION et neufs



maintenant au

Gerry Saint-Jean *Directeur*

1191, boul. St-Joseph Hull — 777-2154

NORMANDIE Jeep Eagle inc. 605

605 AUTOS A VENDRE

1982 PONTIAC J2000, très bon état, manuelle, 123,000 km, $1,200. 777-6687.

1982 RELIANT, propre, 90,000 km, $2,500 négociable. 777-4088.

1982 RENAULT 5 GTL, manuel, 78,000 km, prix à discuter. Jour: 643-4341, après 17h: 643-5228.

1982 TRANS-AM, 305, très propre, $3,800. 827-4272.

1983 5TH AVENUE, 1 propriétaire, excellent état, $95 comptant, balance facile, stock A-1721-B. Cyrville. M Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1983 COUGAR, tout équipée, très propre. Demandez Diane 568-7981.

1983 DODGE Colt, excellent état, $1,600. 771-9493 ou 595-5906.

1983 HONDA ACCORD, 93 500 km, excellent état, 4 portes, $4,500. 568-9620.

1983 LE BARON, bon état, $95 comptant, $129 mensuel, stock 90137-A. Cyrville. M. leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1983 MAZDA 626, bas millage, bon état, $3,500. Daniel, 684-3357.

1983 MERCURY Marquis, familiale, frais peint, telle quelle. 568-0699.

1983 NISSAN Stanza GL, berline, 4 portes, air cli., servodirection, volan inclinable, vitres électriques, am-fm radio cassette, modèle rare, $4,000. Communiquez avec Jacques: 685-1687, laiser message.

1983 PONTIAC 2000, bon état, $3,300 ou meilleure offre, 230-6771, 663-4512.

1983 PONTIAC Acadian Scooter, femme propriétaire, 74,000 km, excellent état. Après 17h30 au 669-0012.

1983 SUBARU GL, 4 portes, 5 vitesses, $2,500. 819-986-3334, laissez message.

1984 BUICK Shyhawk, manuelle, 5 vitesses, 117,000 km, bon état, $5,500 négociable. 663-1602.

1984 ESCORT, manuelle, 115,000 km, voiture propre, $2,800, 684-5628.

1984 HONDA Prelude, très propre, doit vendre. 663-2197.

1984 MAZDA 626 LX, manuel, 2 portes, très propre, bon état, meilleure offre. Clémence: 237-1316.

1984 OLDSMOBILE Firenza, automatique, bon état, $3,500. Après 18h: 777-8871.

1984 PHOENIX, 4 portes, V-6, parfait état, $95 comptant, solde facile. Stock: 90108-A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1984 PLYMOUTH Horizon, automatique, servofreins/direction. 595-2010.

1984 RABBIT, manuelle, 5 vitesses, 2 portes, 1 propriétaire, 160,000 km, 4 cyl., essence régulière, $3,300. Après 18h: 595-1976.

1984 RELIANT SE, 1 propriétaire, A1, $95 comptant, $149 mensuel, stock A1837-B, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1984 RENAULT 5, Bon état. Prix demandé: $1,500. Après 17h: 669-1766.

1984 RENAULT Alliance, transmission et silencieux neufs, demande $3 000. Appelez après 17h30: 827-2081.

1984 RENAULT Alliance, 5 vitesses, bourgogne. Manon: 643-5262, après 17h30: 986-3976.

1984 RENAULT CLC, bon état, demande $2,300. Appelez à 684-1672.

1984 TOPAZ L, 5 vitesses, peinture et silencieux neufs etc. $3,200. 827-4670.

1985 BUICK, familiale, demande $8,000. 749-1237.

1985 BUICK Régal Ltée, air climatisé, 36, 500 km, $8,900. 771-1842.

1985 CHEV Cavalier, prix: $2,295. 827-3524.

1985 CHEVROLET Citation. 568-9814 après 17h30.

1985 FIREBIRD, comme neuve, certifiée, $7,900. 769-4921.

1985 GRAND Prix, V-6, très bon état, automatique, sièges baquets, $5,995. 776-3801 777-9355.

1985 HONDA Civic Berline, 5 vitesses, am-fm cassette, 4 hauts parleurs, 98,000 km, excellent état, 1 seul propriétaire, $4,900. 568-6001.

1985 HONDA Civic, semi-automatique, 4 pneus d'hiver, très propre, très bon état, $3,500. 671-2608.

1985 LE BARON GTS, excellent état. Stock: 89421-A, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

605 AUTOS A VENDRE

1985 HYUNDAI, Pony, demande $700. 595-0183.

1985 NEYYORKER, parfait éltat, $95 comptant, balance facile, stock 89439-B, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1985 TEMPO GL, 2 portes, air climatisé, etc, cassettes, automatique, très propre, 71,000 km. $5,500. 835-2183.

1985 VOLVO modèle 740 GLE, A1, échange et terme acceptés, stock 90092B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 ALLIANCE, 4 portes, automatique, excessivement propre, bas millage, $3,600. 745-0775.

1986 CHRYSLER Le Baron, décapotable, A1, échange et terme acceptés. Stock 1679-B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1986 ESCORT L, automatique, 3 portes, 44,500 km, certifiée, excellent état, radio am-fm stéréo, garantie de 22 mois transferable, prix demandé: $5,300 ou meilleure offre. Demandez Denise 684-5505.

1986 FORD TEMPO, 71 000 km, air climatisé et autres. $5,750. 595-3516.

1986 TOYOTA Tercel familiale, 5 vitesses, am-fm stéréo-cassette, 69,000 km, pneus neufs, Garantie 1 an transférable. $6,500. 986-6107.

1987 ACADIAN Scooter grise, 22 000 km, immaculée. Garantie GM. $5,700. 561-5134.

1987 CUTLAS Calais, 16,000 km, 1 propriétaire, terme et échange acceptés, stock 29022-A. Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc: 749-8655.

1987 FORD MUSTANG, 36,000 km, standard, AM/FM/cassette, régulateur de vitesse, bleu. Léo: 594-0065.

1987 MERCURY Topaz L, 2 portes, blanc, climatisation, servo-freins, servo-direction, 5 vitesses, manuelle, 73 000 km. Bon état. Demandez Pierre: 777-5297.

1987 MERCURY Topaz GS. Appelez au 827-4268.

1987 MUSTANG LX, 5 vitesses, 51 000 km, $7,500. Après 17h: 595-5822.

1987 PLYMOUTH Sundance Turbo, 69,000 km, 5 vitesses, $6,850 négociable. 561-9734.

1988 DYNASTY, excellent état, termne et échange acceptés. Stock 89890-A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1988 FIREFLY, 3 portes, automatique, am-fm cassette. 770-3768.

1988 FORD Tempo L, air climatisé, automatique, argent, $8,900. 684-7480.

1988 FORD Tempo L, en bon état, 5 vitesses, air clim., radio am-fm cassette, $9,000. Après 18h: 745-5776.

1988 Honda Civic DX, automatique, am-fm cassette, anti-rouille, garantie avril 1993. $10,000. Soir: 770-8870.

1988 PLYMOUTH Horizon, très bonne condition, 32 000 km. Prix à discuter. Jocelyne: 669-1750.

1989 COLT, 4 protes, comme neuve, terme et échange acceptés. Stock A-1847-A, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1989 FORD Probe LX, rouge, automatique, am-fm cassette, $15,500. Soir: 778-0588.

1989 MUSTANG LX FLAMBANT NEUVE

CETTE Mustang est équipée: 2 portières, moteur 2.3 litres, boite manuelle, 5 vitesses, surmultipliée, pneus P195/75X14 radiaux, programmateur de vitesse, air climatisé, radio am-fm avec cassette, 2 rétroviseurs télécommandés, vitres électriques, roues mag, système de son haute qualité, groupe de verrouillage électrique. Tout ça pour seulement $11,922. Seul surplus est la taxe de vente et les plaques. Mont-Bleu Ford, 776-1571.

1989, NEW YORKER, démonstrateur, impecccable, stock 89253. Cyrville, M. Lyrette ou M. Leclerc: 749-8655.

1989 OLDSMOBILE Cutlass Supreme LS, bleu, toutes options électronique, $18,000 négociable. 770-5301.

1989 OLDSMOBILE Ciera Cutlas S.L., prix à discuter. 568-2326.

1989 SDUNDANCE, bas millage, échange et terme acceptés, stock A-1718-A, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

MERCURY Lynx, 1985 1/2, toit ouvrant, 4 pneus neufs, $3,400 ou meilleure offre. 243-8730.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

620 AUTOS DEMANDEES

$1,000 POUR votre voiture/camion? Bon état, automatique. 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

WOW! MEILLEURS prix en ville pour vos vieilles voitures. 778-3734.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 CHEVROLET, 3/4 tonne, bonne état, $1,400 négociable. 457-1465.

1978 CHEVROLET Pick-Up. Demande $700. 777-3562 ou 457-1735.

1978 FORD 1/2 tonne, moteur neuf, "chocs" neufs, freins neufs, etc. tel quel, $1,000. 455-9512, 455-2466.

1978 FORD Pick-Up 1/2 tonne, bon état, $1,500. S'adresser au 75, Charlevoix, Hull.

1979 FORD Van, 6 cyl, manuel, bas millage, 663-7800.

1980 FORD F150, 6 cylindres, manuelle, meilleure offre. Soir: 778-7578.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 DODGE 150, moteur 50,000 km et transmission refaite à neuf. 648-2088.

1981 DODGE Van $1,500 plus élévateur pour chaise roulante pour camion van. 669-1503.

1983 FORD F-150, 6 cylindres, cabine allongée. $3,100. 561-5562.

1983 FORD F-150, parfait état, $4,500. 986-9323.

1983 NISSAN Pick-Up, cabine allongée, bon état. Prix spécial: $2,950. $95 comptant, $129 mensuel, Stock: 90083-B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1984 CHEVROLET S-10. Appelez au 669-1389.

1984 DODGE, pick-up , parfait, $95 comptant, balance facile, stock 89339-C. Cyrville. M. Lyrette ou M. Leclerc: 749-8655.

1984 GMC S-15, pick-up, impeccable, $95 comptant, balance facile, stock A-1678-D, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1985 CHEVROLET Blazer, 60 000 km, excellente condition. $9,000. Différentiel barré. Après 17h: 986-1900.

1985 GMC Safari SLE, mini-van, 85,000 km, tout équipé, excellent état, $10,500. Soir: 663-2757.

1986 CARAVAN, bon état, $95 comptant, balance facile, stock 1728-A, Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1986 CHEVROLET Astro, très bon état, demande $7,500. 669-1339.

1986 CHEVROLET S-10, manuel, 41,000 km, $7,000. 561-4821.

1986 HIGH-CUBE VAN, boîte fibre de verre 14 pieds, moteur 6.2 litres diesel, très bon état, $12,800 ou meilleure offre. 819-986-9732.

1986 VAN Aerostar, 78,000 km, tout équipé, excellent état, prix à discuter. Jour: 777-7770, soir: 827-1037.

1987 GMC, diesel 7000, 6 cyl., boite 24 pi., 20,779 km, 10 vitesses (Roxell). Demandez Pierre 777-5297.

1987 JEEP Comanche Sport Truck, 2.5 litres, 4 cylindres, 5 vitesses, injection de carburant, am-fm cassette, 70, 000 km, $7,300. Jour: 243-3598 soir: 669-0974.

1988 ASTRO CL, 7 passagers, très bon état, cause: divorce. Prix réduit à $15,700. 243-6344.

1988 COMANCHE, Pionner, noir, air climatisé, 35 000 km. $8,700. 663-1835.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, garantie transférable, $8,999. 827-3486.

1988 FORD RANGER, 24 000 km, très propre, boite en fibre de verre, AM/FM/cassettes. Demande $7,200 ou meilleure offre. 243-6860.

1988 TOYOTA, boite courte, légèrement accidenté côté droit, il reste 3 ans de garantie transférable, $6,500. Rhéal, 669-2273.

CAMIONETTE, Toyota 1987, très bon état. 771-4197.

VENTE d'un combi sport van, 12 places, bon état. 722-5835.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 CHEROKEE, peinture neuve, bon état, $1,395. 771-6776.

1979 JIMMY, bon état, $3,300. Après 17h, 243-2755.

1980 FORD Bronco, 4X4, peinture neuve, 4 pneus neufs, "mag" blanche, etc, $5,000. 455-9512, 455-2466.

1980 FORD F150, 4X4, très bon état, système de son, pneus neufs, avec ou sans pelle à neige. Mike: 684-9649 ou 682-5206.

1982 DATSUN, avec boîte en fibres de verre. $3,200 négociable. 561-4986.

1983 NISSAN 4X4, excellent état. Faut voir. Avant 10h 778-2486, 992-6004 après 18h.

1984 CHEROKEE, bon état, $95 comptant, balance facile, stock 90062-A. Cyrville. M. Leclerc ou M. Lyrette: 749-8655.

1984 CHEVY 4X4, 3/4 tonne, comme neuf, chaussé sur 38 po., demande $11,500. Après 16h30 663-8104.

1984 GMC Pickup 4X4, moteur neuf, $8,000. Avant 17h: 771-1210 ou après 18h: 243-6932.

1985 F-150, Super Cab XL, doit vendre, $10,000 ou meilleure offre. 827-4792ou 778-9976, Alain.

1986 WAGONEER, comme neuf, 1 propriétaire, échange et terme acceptés, stock 89860A, M. Leclerc ou M. Lyrette. 749-8655.

1987 JEEP Cherokee, vitres teintées, 4 cyl., 5 vitesses, radio am-fm, volant inclinable, 65,300 km, $14,700. Après 17h: 771-5149.

1988 CHEVY Pick-Up, Sportfide, $15,500 ou meilleure offre. 770-7428.

1988 FORD Bronco II, 31,000 km, 5 vitesses, ensemble sport, tout équipé, prix à discuter. 595-6821 ou 778-3778.

1989 SUZUKI Samurai, 7,000 km, $9,800 ou meilleure offre. 663-2615.

FORD F-250, peinture neuve, parfait état, meilleure offre. 671-0409.

635 CAMIONS DEMANDES

4 x 4, Boîte de 8 pi., transmission automatique, bon état exigé. 770-8038.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOSAGE d'automobile, moto et bateau. 663-4014 demandez André.

GATINEAU, garage 24X26 à louer ou pour entreposage. 745-1979.

GRAND garage à louer pour entreposage d'autos. 777-5749.

HULL, centre-ville, garage ou entrepôt, 18X16. Denis, 777-0939.

STATIONNEMENT sur boul. St-Joseph, Hull, à louer. 770-9390.

VAL-DES-BOIS, garage 40X80, pour remisage de bâteaux, automobiles, motocyclettes etc...819-766-2281.

663 MACHINERIE

FENDEUSE à bois, valeur $10,000, pour $3,500. Après 16h: 684-4772.

670 MOTONEIGES

1976 MOTEUR Spririt, 340 de Jag. Après 16h, 568-0699.

1986 YAMAHA Phazer, et 1984 SRV, comme neuves, faites-vite. 669-0606.

1989 MACH-1, $5,200. Après 18h: 833-2678.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver, neufs, Uniroyal, P175/70R13, $240. 663-1013.

4 PNEUS neufs, Tiger Paw XTM, P185-75R14, $275. Luc, 561-9145.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

ENSEMBLE de remorque électrique (towing), $1,000. Rhéal, 669-2273.

FREINS FREINS

VENTE et installation, escompte-garantie. Du lundi au samedi, Visa acceptée. 643-1497.

MOTEUR 350 Rockit, 4 barils, 1977. Demande $200. 663-3882.

MOTEUR 403 avec transmission, $300. 776-6073.

OBTENEZ de l'argent pour vos vieux pneus à l'achat de pneus neufs. Garage R. Lafontaine, 261 Duquette, Gatineau. Visa acceptée. 663-2602.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

PELLE à neige hydrolique, $550. Rhéal, 669-2273.

RADIO ALPINE 7347, 2 haut-parleurs 100W Alpine. $425. 663-6756.

673 REMORQUES

4X7, avec bascule et roues de rechange, $685. 561-0023.

REMORQUE, 4X8, demande $300. 663-9838.

677 ROULOTTES

A VENDRE ou à louer motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.

ROULOTTE 21 pieds, Windsor 1978, toute équipée, avec bain. $7,000. Après 17h, Marcel: 243-1858.

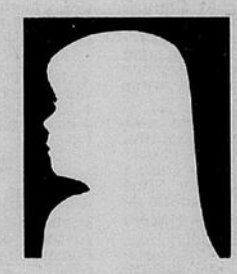
680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA 200X, avec accessoires, bon état, aubaine. $975. 776-4541.

1986 HONDA, 4 roues, TRX250R, compétition, très bon état, $2,000 négociable. 663-8675.

3 ROUES, 70 c.c., Honda. Pelle à neige pour 4 roues. Prix à discuter. 986-8365.

L'arthrite



Une maladie qui frappe seulement les personnes âgées? Rien de plus faux!

APPUYEZ LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE
SOYEZ GÉNÉREUX

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

109 rue Wright, bureau 300
Hull, P.Q. J8X 2G7
(819) 777-2373

La façon clé de vendre ou acheter



560-2750

Les petites annonces, ça marche en grand!

LeDroit

NÉCROLOGIE



BRUNET — M. Noël, de Hull, est décédé le 6 novembre 1989, à l'âge de 81 ans. Il fut employé pour la compagnie E.B. Eddy pendant une quarantaine d'années. Il était le fils de feu Emile Brunet et de feu Amanda Quevillon. Il était l'époux de feu Hélène Gaudreau. Il laisse 1 fils: Gilles (Carolle Proulx); 1 fille: Ginette (Georges Couvillon); 3 frères: Roméo, Emilien et Aldoria; 1 soeur: Emela Deslauriers, il laisse également 2 petits-enfants: Roch et Eric, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y a pas de visite au salon. Cependant une messe commémorative sera célébrée samedi, le 11 novembre, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

GAUTHIER — Mme Agathe, est décédée dans un hôpital de Montréal, le 5 novembre 1989 à l'âge de 56 ans. Epouse de feu Léo Desjardins, fille de feu John Gauthier et de feu Marie Lafrenière. Elle laisse 3 filles: Lise (Normand Millette), Suzie (André Trudel) et Lyne; 6 fils: Michel (Lilianne Germain), Gilles (Lyne Labelle), Benoit (Louise Larente), Laval (Ginette Labelle), Paul (Line Bigras), Mario (Karinne Lussier); 10 petits-enfants; 5 soeurs: Mariette (Florent Morin), Paulette (Urgel Clément), Gisèle (Guy Danis), Françoise (Claude Fournier), Micheline (Robert Fournier); 4 frères: Maurice (Agathe Fournier), Jean-Marie (Irène Courville), Pierrot (Micheline Lacroix) et Guy, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par 1 frère: Philippe. Il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Un service religieux aura lieu jeudi le 9 novembre à 10h, en la paroisse du Mont-St-Michel. Inhumation au cimetière de la même paroisse.

GELINAS — Soeur Elphie (Thérèse-de-l'Enfant-Jésus) religieuse adoratrice du Précieux Sang, est décédée le 6 novembre 1989, à l'âge de 94 ans, dont 65 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Maxime Gélinas, de Yamachiche, Québec et de Olive Guertin, de Sutton, Ontario. Elle laisse dans le deuil quelques nièces et neveux ainsi qu'un cousin, de Montréal, M. Rosaire Messier et son épouse. Une veillée de prières auprès de la défunte aura lieu au parloir du Monastère le mercredi 8 novembre à 19h. Les funérailles seront célébrées en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive, le jeudi 9 novembre à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

FUNÉRAILLES

JEUDI

GAUTHIER — Mme Agathe
Un service religieux sera célébré à 10h, en la paroisse du Mont St-Michel.

GELINAS — Soeur Elphie
Le funérailles seront célébrées à 9h, en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive, Ottawa.

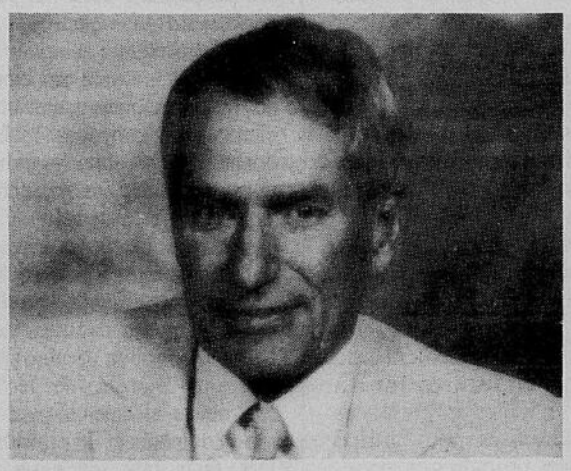
HENRY — Georgianna. Le 3 novembre 1989, à l'hôpital St-Jude de Montréal, est décédée, à l'âge de 90 ans Mme Georgianna Henry, née Bergeron, épouse de feu Désiré François Henry. Mère bien-aimée de Gisèle (Mme René Lavigne), François, Andrée (Mme Douglas Montrose) et Claude. Elle laisse aussi 11 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants. Une messe commémorative aura lieu en l'église du Sacré-Coeur, 591 rue Cumberland, Ottawa, le samedi 11 novembre 1989, à 9h30, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame.

OUELLETTE — Mme Yvonne née Gagné, est décédée à Ottawa, le samedi 4 novembre 1989. Epouse de Marcel Ouellette. Outre son époux, elle laisse aussi 1 fille: Mme Louise Larocque (Raymond); 1 fils: Roland Bisson (Pierrette); 1 soeur: Mme Jeannine Lacroix; 1 beau-fils: Luc Ouellette (Rachel) et 1 belle-fille: Francine Ouellette ainsi que 7 petits-enfants. Elle fut à l'emploi de la Tabagie Larocque, rue Dalhousie, Ottawa, pendant de nombreuses années. Il n'y aura pas de visite. Une messe commémorative aura lieu samedi le 11 novembre, en l'église Ste-Anne, rue St-Patrick, Ottawa, à 11h. Arrangements par RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.

ST-JEAN — Mme Denise née Legault, d'Ottawa, est décédée le 6 novembre 1989, à l'âge de 57 ans. Fille de feu Emile Legault et de feu Blanche Marie. Elle était l'épouse bien-aimée de Robert St-Jean. Elle laisse 2 fils: Luc (époux de Francine Berniquez) et Raymond; 2 filles: Sylvie (épouse de José Gonzalez) et Louise (épouse de Gilles Cloutier); 1 frère: Michel Legault; 1 soeur : Rolande Legault. Prédécédée par 1 soeur: Lucienne et par 1 frère: Lucien, elle laisse également 2 petits-fils: Philippe et Alexandre. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h. Funérailles mercredi le 8 novembre, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Société Canadienne de Cancer ou à la Fondation des maladies du Rein seraient appréciés. Pour renseignements: 770-1300.

TESSIER — M. Jean-Louis. Une messe fut célébrée par le Rév. Fernand Lafontaine pour feu Jean-Louis Tessier en l'église Holy Angels à 9h 15 le samedi, 4 novembre. Inhumation au cimetière St. Mary's, North Bay. M. Tessier est décédé à l'hôpital Civic le mercredi, 2 novembre 1989 à l'âge de 79 ans. Il était technicien dans le domaine de l'agriculture. Né à Plantagenet (Ontario), M. Tessier s'est ensuite établi à North Bay. Il laisse son épouse Marguerite (née Mathieu), son frère Lucien de St-Hilaire (Québec) et sa soeur Mme Marie-Paule Villeneuve de Hawkesbury. Prédécédé par ses parents, Delma et Len Tessier, et ses frères: Pascal, Phillippe, Bruno et Rigobert. Les porteurs furent: Robert Mathieu, Mark Adams, André Leduc, Tim Adams, Gérard Desilets et René Lafontaine. La direction des funérailles était confiée à la maison funéraire McGuity, 591, rue Cassells, North Bay (Ontario), 1-705-472-8520.

AVIS DE DECES



PICHE — M. Rodolphe, de Ste-Famille D'Aumond, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, lundi le 6 novembre 1989, à l'âge de 60 ans. Il était fils de feu Calixte Piché et de feu Laurence Lacroix. Outre son épouse Cécile Dault, il laisse dans le deuil 4 fils: Maurice (Pierrette Lemire) de Gatineau, Robert (Mariolaine Guy) de Gatineau, Luc (Lise Laliberté) de Trois-Rivières, François (Edith Carle) de Bellefeuille. Prédécédé par 1 fils: Claude (Madeleine Robitaille) de Maniwaki; 3 filles: Ginette (Louis Brunet) de Hull, Lyne (René Michaud) de Bellefeuille, Marthe (Stéphane St-Amour) de St-Jérome; 2 frères: Charles-Louis Piché (Denise Cronier) de Ste-Famille D'Aumond, Michel (Stélla Roy) de Masham; 3 soeurs: Lorraine (René Major) de Ste-Famille D'aumond, Gervaise (Fernand Michaud) de Maniwaki et Carmen de Montréal. Il laisse également 8 petits-enfants: Julie, Eric, Stéphanie, Marc-André, Jean-Philippe, Hugo, Carol, Claudie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Service religieux à 11h, en l'église Ste-Famille D'aumond, mercredi le 8 novembre 1989, suivie de l'incinération. Des dons à la Fondation du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki.

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

BEAUREGARD — A la douce mémoire de Alphonse Beauregard, décédé le 8 novembre 1987. Tu nous as quittés pour toujours, nous ne t'oublierons jamais. Tu resteras toujours dans nos coeurs. Tu as rejoint ceux que tu aimais. Tu attends ceux que tu aimes. De lahaut, veille sur nous et protège nous.

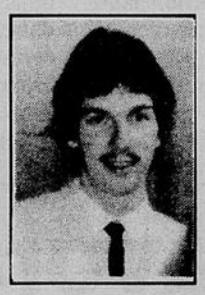
Ta femme, ton fils Yvon et les enfants.

IN MEMORIAM

MARTIAL — A la douce mémoire d'une maman bien-aimée, Jeannine Martial, décédée le 8 novembre 1988. Un an s'est écoulé depuis le jour où Dieu a soulagé ta douleur et t'a rappelée à ses côtés. Ta grande foi en Dieu le Père t'a donné d'accepter sa volonté en toute sérénité et tu as su nous transmettre cette espérance de vie éternelle. Ton souvenir est toujours vivant en nous, et nous garde unis comme tu le désirais. Une messe anniversaire aura lieu le 8 novembre 1989 à 9h30, salle Patry, église St-Mathieu, Touraine.

Marc et Lyne.

UN AN, DEUX ANS...HUIT ANS ET C'EST TOUJOURS LE SILENCE!



Silences qui s'éternisent:
silence de la justice,
silence de l'inconnu,
silence jour après jours!

Comment rompre ce silence?

Toi seul le sais, Johnny, tu portes en toi le mystère.

Ton silence à toi, on te l'a imposé.
Mais derrière ce silence, tu vis,
libéré des soucis et des souffrances.
Et tu nous dis que la lumière se fera.

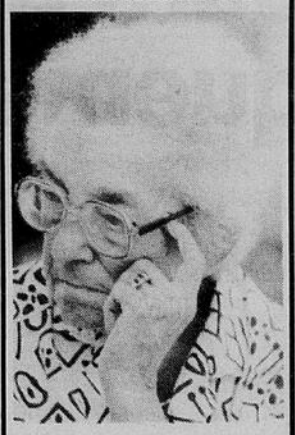
Ton absence nous rejoint dans le silence.
Tu nous apprend à rester debout.
Par amour pour toi, nous voulons continuer à lutter.
Notre prière pour toi est une espérance,
même dans le silence;

le SILENCE de L'AMOUR,
le SILENCE de L'ESPÉRANCE.

Marie, Bernard, Gary Haspect, ta famille et tes amis.

REMERCIEMENTS

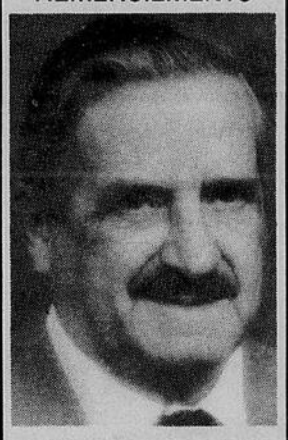
REMERCIEMENTS



OLIVIER — Les familles Séguin, Olivier et Legendre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Léontine Olivier, survenu le 17 octobre, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un remerciement spécial au personnel du 1e étage du Foyer du Bonheur. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS



PAQUETTE — Mme Anita Paquette et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Jean-Paul Paquette, survenu le 25 octobre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NAISSANCES

BLONDIN
Nathalie et Daniel Blondin sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Caroline, née le 1er novembre à 2h04, pesant 4 livres et 4 onces, mesurant 18 po.

FALARDEAU LAURIN
Hélène et Jacques sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, un garçon, né le 30 octobre, à 16h20, pesant 8 livres et 4 onces, mesurant 21 pouces, un petit frère pour Josée. Un gros merci au Docteur Barrette et au personnel infirmier du CHG.

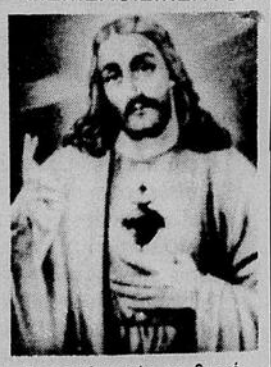
LAUZON
Yvon Lauzon et Germaine Collin sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille, Mélissa, née le 30 octobre à 15h25, pesant 7 livres et 6 onces, mesurant 19 1/2 po. Un sincère remerciement au infirmières du CHRO ainsi qu'au Dr. Palerme.

TURCOTTE
Sylvie et Robert sont heureux d'annoncer la naissance de Noémie, née le 1er novembre 1989, à 10h07, pesant 8 livres et 3 onces, mesurant 19 1/2 pouces. Merci à Francine Blais et au personnel du CHRO.

REMERCIEMENTS

WOLFE — La famille Wolfe désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mlle Diane Wolfe de Rockland, survenu le 9 octobre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à l'Association du diabète et à l'Institut nationale pour les aveugles, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

T.L.

La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

Coupures de 7 millions $ à la CCN

«Des jours difficiles», commente laconiquement Jean Pigott

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA «Ce sont des jours difficiles. Auparavant, nous avions de l'argent, mais maintenant on doit apprendre à faire plus avec moins».

Jean Pigott est peu loquace quand on l'interroge sur les coupures de 7 000 000 $ annoncées par la Commission de la capitale nationale et pour lesquelles elle n'a fait aucun commentaire jusqu'à maintenant.

«La Commission de la capitale nationale doit poursuivre son mandat national. Aux municipalités de s'occuper des questions locales et régionales», s'est contentée de dire la présidente de la CCN, lors de la soirée organisée des *Trois amigos*, organisée par Centraide.

Lorsque le représentant du Droit lui a demandé la raison de son silence depuis l'annonce des coupures, il y a deux semaines, Mme Pigott a déclaré qu'elle était à l'extérieur de la région pendant un certain temps et que le directeur général, Graham Kirby, a de toute façon fort bien expliqué les raisons de ces coupures.

Rappelons que le 20 octobre dernier, la CCN a annoncé son intention d'annuler et de reporter plusieurs projets prévus pour 1990, afin de réduire ses dépenses de 7 000 000 $.

Certaines mesures ont fait l'objet de vives contestations, dont notamment la fermeture de la section Gamelin-Taché de la promenade de la Gatineau, durant l'hiver.

À la suite de pressions exercées par la ville de Hull, le ministre fédéral des Travaux publics a annoncé la semaine dernière que cette décision a été renversée et que la promenade restera ouverte.



ARCHIVES LeDroit

Jean Pigott, président de la CCN

La grippe peut être mortelle

Un vaccin vaut mieux que pire

LeDroit

HULL Le retour des temps froids ressuscite invariablement l'appréhension de la grippe.

Maladie sans conséquence pour plusieurs, la grippe constitue un danger réel pour certaines personnes qui sont sujettes à en subir des complications pouvant entrainer jusqu'à la mort. Les personnes âgées de 65 ans et plus en sont de même que les malades chroniques.

Vaccins efficaces

Des statistiques américaines démontrent que les vaccins contres la grippe sont efficace dans des proportions allant de 60 à 70 %. Ils réduisent considérablement les effets de la grippe chez les vaccinés qui l'ont néanmoins contractée.

Aussi, les CLSC offrent tous les cliniques de vaccinations gratuites destinées aux personnes âgées ou à risque. Il ne s'agit que d'y présenter la carte «soleil».

Sur le territoire du CLSC Vallée-de-la-Lièvre, la clinique aura lieu demain, 9 novembre, de 13 h à 15 h à l'hôtel de ville de Buckingham.

Pour certains CLSC il faut prendre rendez-vous.

C'est le cas pour le Grande-Rivière (Aylmer) ainsi que ceux de Gatineau, soit les CLSC des Draveurs et Le Moulin. Ayant commencé ses cliniques hier, celui-ci n'a de disponibilités que pour sa dernière clinique qui aura lieu le 23 novembre.

Quant au CLSC de Hull, ses six cliniques qui auront toutes lieu de 13 h 30 à 16 h seront décentralisées selon l'horaire suivant:

14 novembre, sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Lorette;

17 novembre, Cabane en bois rond;

22 novembre, Centre Eugène Sauvageau;

24 novembre, Salle communautaire, 81, rue Front;

28 novembre, Salle communautaire des 40-50, boulevard Sacré-Coeur;

29 novembre, sous-sol de l'église Ste-Bernadette.

À quoi s'attendre

Selon M. Donald Déry, du Département de santé communautaire, on s'attend cette année à trois types particuliers de virus de grippe qui sont identifiés par des noms de code identifiants leur groupe antigène (lettre préfixe), l'endroit et les mois et année où ils ont été découverts.

Contenus dans les vaccins qui sont administrés, ces virus sont les A/Shangai/11/87, B/Yamagata/16/88 et A/Tiwan/1/86.

La grippe qu'on appelle aussi influenza, sévit selon un cycle annuel qui commence généralement en janvier. Pour en évaluer l'importance, le Département de santé communautaire fera à toutes les semaines un résencement des absences pour grippe dans les écoles primaires et secondaires ainsi que dans des usines et certaines cliniques médicales dites «sentinelles» et pourra de la sorte déterminer si la grippe prend une envergure épidémique.



MICHEL TESSIER, collaboration spéciale

Vigile

Le comité des Ukrainiens-Canadiens tenait hier une vigile devant l'Ambassade de l'Union Soviétique dans le but d'appuyer la légalisation des Églises Ukrainiennes catholiques et orthodoxes. La manifestation à laquelle ont participé une vingtaine d'Ukrainiens réunis sous la pluie, a coïncidé avec l'anniversaire de la Révolution d'octobre. Chandelles et pancartes en main, les manifestants ont fait savoir que l'URSS n'a pas, selon eux, respecté ses obligations quant aux droits de la personne. «Le premier ministre canadien va rencontrer Gorbachev prochainement. Il pourrait avoir la chance de lui dire qu'il est temps que soient légalisées ces églises», a précisé le porte-parole, Andrew Hluchowecky.

Trente experts pour mots

LeDroit

OTTAWA Un nouveau dictionnaire canadien bilingue élaboré par des équipes de chercheurs des Universités d'Ottawa et de Montréal sera à l'étude au cours d'une rencontre qui réunira à l'Université d'Ottawa, les 9 et 10 novembre, 30 experts venus de France et du Canada.

Parmi les participants au colloque sur la lexicographie bilingue: Maurice Pergnier, spécialiste des anglicismes et professeur de l'Université de Paris, Jean-Claude Boulanger, expert en terminologie et en français au Canada, et Pierre Auger, collaborateur du *Dictionnaire du françaş plus à l'usage des francophones d'Amérique*.

Le *Dictionnaire canadien bilingue* incluera non seulement des mots canadiens que d'autres dictionnaires omettent, mais il donnera de nombreuses indications pour aider l'usager à choisir «le mot juste».

Ce travail de recherche et de rédaction qui prendra entre 8 et 10 ans et traitera quelque 100 000 articles dans les deux langues, dont bon nombre d'expressions figurées, de termes techniques et scientifiques, de mots composés et de proverbes. Des mots très spécialisés ou rares qui ne figureront pas dans l'ouvrage seront conservés dans une banque de données accessible par ordinateur.

L'automne, période favorable aux poux

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA La propagation des poux peut affecter tout le monde et ça n'a rien à voir avec la propreté.

C'est ce que rappelle le Service de santé d'Ottawa-Carleton qui a lancé hier, un appel à la vigilence des parents, en cette fin d'automne.

Il appert en effet que les enfants sont plus susceptibles d'être atteints de poux à l'école parce qu'ils pratiquent des jeux où les contacts physiques sont fréquents. Le pou qui est un insecte parasite, se transmet par contact direct ou par le partage d'objets personnels tels les peignes, les brosses à cheveux ou les chapeaux.

D'ailleurs, selon Anne Wright, du service de santé, cette période de l'année est particulièrement propice aux épidémies de poux parce que les enfants commencent à mettre leurs tuques et à les échanger.

Le service de santé ne compile plus de statistiques sur le nombre de cas relevés, mais entre 1984 et 1986, on comptait un millier de porteurs de poux par année, dans la grande région d'Ottawa-Carleton.

Avoir des poux n'est pas une maladie, mais c'est très désagréable, soutient le porte-parole du Département de santé communautaire de l'Outaouais, Donald Déry. Selon M. Déry, les parents doivent examiner attentivement les cheveux de leurs enfants, s'ils croient qu'ils peuvent être atteints. Il faut alors laver les cheveux avec un shampoing spécial, disponible en pharmacie. Tous les objets infectés doivent être lavés à l'eau très chaude.

M. Déry a cependant tenu à préciser qu'il n'y pas d'épidémie à proprement parler et qu'il ne faut surtout pas suivre un traitement préventif si on n'a pas de poux.

LES SPORTS

Les Olympiques neutralisent Alston et Lebeau

Un match pratiquement parfait

HULL Les Olympiques de Hull ont disputé un match pratiquement parfait défensivement, neutralisant en particulier les deux meilleurs marqueurs de la LHJMQ, Jan Alston et Patrick Lebeau. Il s'agissait d'une troisième victoire de suite, une 5e à Hull, et une 7e dans leur neuf derniers matchs au compte de 7-1 contre les Lynx de St-Jean, hier soir.

Ce gain leur permet de se hisser au quatrième rang de la LHJMQ.

FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit



Il peut paraître paradoxal de parler de match défensif avec une victoire de 7-1, mais les sept buts ont justement été le fruit du travail de contrôle du jeu par les Hullois. Ces derniers ont frappé et patiné à fond de train pendant presque toute la partie.

La grande confrontation attendue entre les deux meilleurs trios offensifs des deux équipes n'a eu lieu que sporadiquement, mais lors de la première, c'est le trio hullois qui a eu le dessus, enfilant l'unique but de la première période.

Joël Blain a finalement déjoué le gardien Patrick Labrecque et il méritait bien cet honneur. En effet, du bas de ses 5'11", il s'y est repris à quatre reprises en moins de 30 secondes pour frapper François Leroux. Du haut de ses 6'6", ce dernier, ainsi pressé dans son jeu, a perdu le contrôle de la rondelle derrière son filet. Reprise par Andrew McKim, renvoyée à la pointe à Karl Dykhuis, lancée par ce dernier, et reprise pour le but par Blain.

Dans les 15 premières minutes de la période, le jeu s'est déroulé à vive allure, des deux côtés. Jusqu'à ce que suite à une mise en échec de Guy Dupuis contre Leroux, en tombant, le géant qui vient à peine d'être renvoyé par les Oilers d'Edmonton à son équipe junior de St-Jean, se torde le genou droit et ne puisse revenir au jeu.

Ce malheureux incident a semblé faire réfléchir les joueurs des deux équipes et ralentir leur ardeur.

Les Olympiques ont continué leur excellent travail défensif au second tiers. Pour démontrer à quel point ils étaient efficaces, le gardien Johnny Lorenzo n'a été sollicité pour son premier arrêt-clé du match qu'à la 16e minute, contre Jan Alston.

En plus de bien faire défensivement, les Hullois ont touché la cible à trois reprises, dont la troisième, pour ajouter l'injure à l'insulte, au cours d'un désavantage numérique dans la dernière minute, par Joe Suk sur une échappée.

Bruno Villeneuve a profité d'un avantage numérique à la troisième minute pour creuser l'écart, puis Craig Willard a fait 3-0 d'un lancer frappé voilé de la pointe... contre le trio de Lebeau. Si on tient compte que ce dernier était aussi sur la glace lors du but de Suk, il était moins trois après deux périodes.

La troisième période a été à l'image des deux premières, les Olympiques contrôlant le jeu à un tel point que les Lynx ne pouvaient même pas en être frustrés.

Pire, les Hullois ont enfilé deux autres buts et à chaque fois le trio de Lebeau était encore sur la glace. D'abord Suk a inscrit son second but du match, puis McKim a enfilé son 19e, en plus de deux passes, en avantage numérique.

Lorenzo a perdu son blanchissage à sept minutes de la fin, au cours d'un désavantage numérique. Évidemment, c'est le trio de Lebeau qui a produit le but, ce dernier inscrivant son 18e de la saison.

Mais le match n'était pas terminé et Frédéric Boivin touchait à son tour la cible pour les Hullois.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le gardien Patrick Labrecque et François Chaput (20) des LYnx ont eu bien peur que la rondelle ne pénètre dans le filet.

Richard Liboiron, entraîneur des Lynx:

«Mes joueurs n'ont pas de caractère»

LeDroit

HULL «Quand on les frappe, même à St-Jean, ils ne sont pas là.» Joël Blain, l'auteur du premier but du match, ne semblait pas avoir une très haute estime pour les Lynx de St-Jean. Mais son commentaire résumait toute la partie.

Les Olympiques ont donné au moins 72 mises en échec: de quoi faire peur à bien du monde. En tout cas ça marche contre les Lynx et l'entraîneur de ces derniers, Richard Liboiron, était le premier à le reconnaître: «Du caractère, cela ne se greffe pas. Mes joueurs n'ont pas de caractère. Ils n'ont même pas été dangereux au cours de nos avantages numériques parce que cela fait mal, contre Hull, d'aller au filet. Chapeau aux Olympiques, ils ont disputé un match parfait. Ils nous en ont sorti dès la première minute.

«Même les Lebeau et Alston n'ont pas envie de souffrir. Ce n'est pas la première fois cette saison qu'ils sont neutralisés ainsi. Il suffit de les frapper. Le match se résume à cela.»

Au sujet de la blessure de Leroux, Liboiron a confirmé qu'ils'agissait d'une entorse au genou, mais qu'il fallait attendre au moins 24 heures avant de pouvoir en déterminer la gravité.

Dans le camp hullois, le pilote Alain Vigneault louangeait son équipe: «Défensivement nous jouons de mieux en mieux, et offensivement nous acquérons de plus en plus de confiance. Individuellement, Johnny Lorenzo se retrouve de plus en plus. Il a bien fait à ses quatre dernières sorties.»

Commentant le travail efficace de sa troupe contre le dangereux trio de Lebeau-Alston-Blouin, Vigneault a parlé d'effort d'équipe: «Le hasard a voulu que souvent ce soit la ligne de McKim-Villeneuve-Blain qui se trouve confrontée à Lebeau, mais ce n'était pas nécessairement voulu. Tout le monde était conscient qu'il fallait leur attacher une attention particulière».

Guy Dupuis s'inquiétait pour sa part de l'état de santé de Leroux, mais il n'avait rien à se reprocher: «Il n'a pas beaucoup d'équilibre. Ma mise en échec était solide mais propre».

Un qui était un peu déçu, c'est le gardien Johnny Lorenzo. «Bien sûr, toutes les victoires sont bonnes à prendre, mais j'aurais bien aimé un blanchissage. Je n'en ai encore jamais eu un chez les juniors. Je n'ai commencé à y penser que lorsque nous avons écopé de cette punition, avec huit minutes à faire. Je me suis dit qu'il me fallait faire attention. C'est d'autant plus frustrant qu'on n'est pas certain si la rondelle a pénétré ou non. Bien sûr l'arbitre était juste derrière le filet, donc bien placé pour voir la rondelle, mais quand même...

«Ce ne fut pas un match aussi difficile que contre Victoriaville dans les séries du printemps dernier, par exemple, mais comme il n'y avait pas beaucoup de lancers, c'est toujours difficile de bien garder sa concentration. J'ai fait attention toute la soirée à être prêt.»

Bilan de l'année chez les Rough Riders

Bon noyau de joueurs de calibre

MARC BRASSARD
LeDroit



Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Les Rough Riders d'Ottawa ont doublé leur récolte dans la colonne des victoires cette saison par rapport à l'an dernier, mais plus important encore, ils semblent enfin avoir un noyau de joueurs de calibre pour compétitionner dans la Ligue canadienne de football.

C'est pourquoi personne à travers la LCF n'a ri en cachette lorsque l'entraîneur-chef Steve Goldman a dit cette semaine qu'un objectif réaliste pour les Riders en 1990 serait une participation aux séries éliminatoires, chose qu'ils n'ont pas connu depuis 1985 sous Joe Moss.

La raison en est bien simple: la saison 1989 fut comme un long camp d'entraînement, utilisé pour faire des expériences de même que pour évaluer et acquérir du talent.

De la profondeur

Lorsque les 14 joueurs qui ont terminé la saison sur la liste des blessés s'ajouteront à plusieurs des 36 de l'alignement régulier de fin de saison, les Riders, pour la première fois depuis belle lurette, auront de la profondeur à certaines positions.

En terminant la saison avec deux victoires consécutives pour porter leur fiche à 4-14, les Riders ont apparu nettement plus solide en défensive, même si cette unité a accordé 630 points (un nouveau record du circuit, battant les 618 alloués l'an dernier).

Lenteur en fin de campagne

De l'autre côté, l'offensive a ralenti en fin de campagne lorsque son synchronisme a été affecté par les blessures (au quart Damon Allen, en particulier), mais elle a quand même été marqué 148 points de plus que l'an dernier (426 contre 278), une amélioration remarquable qui est imputable au système offensif implanté par Goldman et ses adjoints.

Position par position, les Riders sont maintenant beaucoup plus comfortable avec ce qu'ils ont sous la main qu'ils ne l'étaient il y a cinq mois, lorsque le camp d'entraînement a été inauguré à Kemptville.

Voici d'ailleurs l'analyse de l'alignement des Rough Riders à la fin de cette saison.

L'attaque

Allen sera encore plus efficace, mais Alphin reviendra-t-il?

Quart-arrière

Damon Allen a lancé pour plus de 3,000 verges (le premier quart d'Ottawa à réusir l'exploit depuis J.C. Watts) avant de subir une fracture du pouce gauche. Il est l'homme de confiance de Goldman et ne pourra qu'être plus efficace avec un meilleur appui des joueurs qui l'entourent.

La recrue Tony Kimbrough a également montré du potentiel, tandis que l'avenir de Ken Hobart avec les Riders est incertain. Goldman a l'intention de discuter de son statut avant qu'il ne retourne à son bar de l'Idaho, mais il semble peu probable qu'il lui offre un contrat pour l'amener comme substitut.

Avec le jeune David Den Braber qui a été mis sous contrat en vue du prochain camp d'entraînement et Willie Gillus (le troisième quart cette saison) qui est toujours dans le portrait, les Riders ne manquent pas de quarts: «On en a assez, il va falloir prendre une décision sur les quatre qu'on va amener au camp l'an prochain», dit Goldman.

Receveurs de passe

Le plus gros point d'interrogation est le retour de Gerald Alphin, le meilleur receveur du club avec 1,471 verges de gain et 10 touchés. Il vient d'écouler l'année d'option de son contrat et la LNF l'attire beaucoup. Goldman a indiqué qu'il ne l'empêcherait pas de tenter sa chance aux Etats-Unis avant même qu'il ne devienne agent libre en mars prochain.

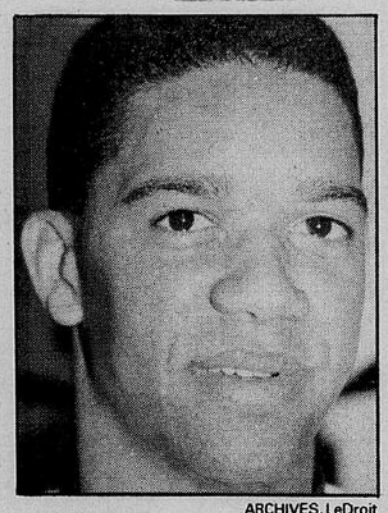
L'acquisition de Cornelius Redick, Ray McDonald et Stacey Dawsey cette saison a amélioré les choses au poste de flanqueur, mais comme le dit Goldman, «on serait beaucoup plus solides si Gerald (Alphin) pouvait revenir».

Aux postes de demis insérés, les jeunes canadiens Ken Evraire, Gerald Wilcox (le premier choix au dernier repêchage) et Dan Johnstone en ont encore beaucoup à apprendre.

Demis à l'attaque

L'attaque au sol des Riders fut à toute fin pratique inexistante cette saison, en partie à cause d'une jeune ligne offensive et d'une défensive qui donnait souvent l'avance à l'adversaire et forçait donc le jeu aérien, mais aussi à cause de l'inefficacité des porteurs de ballon.

Goldman est satisfait du travail des centres-arrière Chris Skinner et David Conrad, mais Orville Lee devra rebondir de sa catastrophique campagne, lui qui n'a même pas marqué un seul touché et récolté seulement 398 verges de gain au sol avant d'être blessé lui aussi. La recrue de l'année dans la LCF en 1988 (alors qu'il avait amassé plus de 1,000 verges au sol et 2,000 au total) bataillera pour son poste au prochain camp, les Riders recherchant deux ou trois demis américains pour lui donner de la compétition. Anthony Stafford est déjà là, mais il y en aura d'autres.



ARCHIVES, LeDroit
Damon Allen

Ligne offensive

La ligne est encore bien jeune mais elle a montré des signes encourageants après l'échange qui a amené le vétéran Gerald Roper de Vancouver à Ottawa en retour de Leo Groenewegen. Une des priorités de Goldman est justement de s'assurer que Roper, qui deviendra agent libre en mars, revienne l'an prochain, car son leadership et son enthousiasme au jeu sont contagieux.

Le centre Irv Daymond et le bloqueur Kari Yli-Renko se sont établis comme de légitimes partants, tandis que Michel Lamy, qui a raté la moitié de la saison à cause de blessures aux chevilles, a quand même montré assez de potentiel pour obtenir sa chance comme bloqueur l'an prochain. Brad Tierney (acquis en retour de Nick Benjamin), Rocco Romano, Brian Hutchings et Brad Fawcett bataillleront pour l'autre poste de partant, et les Riders ont aussi en réserve Richard McCrory, un ancien de Concordia, et Nenad Radulovich, un choix de 5e ronde qui termine son université à York.

«La ligne a montré de la maturité au cours du dernier mois de la saison, mais il reste encore beaucoup de travail à faire pour être meilleur l'an prochain», pense Goldman de cette unité qui a accordé 68 sacs, 14 de moins que l'an dernier.

En défensive

Seul Lloyd Lewis inspire la crainte aux adversaires

Ligne défensive

C'est encore le talon d'Achilles de la défensive, car à part le vétéran Lloyd Lewis, aucun des mastodontes de la ligne défensive n'inspire la crainte chez l'adversaire. «Il faut absolument obtenir plus de pression sur les quarts adverses», dit Goldman du maigre total de 32 sacs de son équipe.

L'ailier Alex Carter n'a pas été aussi régulier qu'espéré, tandis que Gary Palumbis n'a fait qu'un travail à peu près aussi adéquat que celui que faisait Michel Bourgeau, congédié à la fin du camp, au poste de plaqueur. Robert Weir, que les Riders avaient préféré à Bourgeau comme substitut parce qu'il commande un salaire moins élevé, ne sera probablement pas de retour, lui qui écoulait son année d'option et qui rêve d'un essai dans la LNF.

L'autre poste d'ailier défensif n'a jamais été comblé, pas moins de six joueurs y défilant. Les deux derniers, Barry Moton et Joe Seumalo, auront la chance de batailler pour le poste l'an prochain, mais ils ne seront pas seuls car c'est une position où Goldman et John Peterson, le directeur du personnel, vont chercher du renfort.

Secondeurs

C'était la faiblesse des Riders au début de la saison, mais c'est maintenant rendu une de leurs forces. Paul McGowan et Charles Merritt faisaient du bon travail comme secondeurs intérieurs et extérieurs jusqu'à ce qu'ils ne se blessent: leurs remplaçants, Bruce Holmes et Pat Miller, ont été encore meilleurs.

Holmes, en particulier, est un féroce cogneur qui a été choisi joueur de la semaine dans la LCF pour sa performance de 11 plaqués contre Winnipeg lors du dernier match, dimanche dernier.

Ces quatre hommes se feront la lutte, tandis que l'autre poste de secondeur, réservé à un Canadien, va d'emblée à Patrick Wayne, certes le joueur le plus amélioré des Riders cette saison (à sa première année comme partant, il a mené le club avec 64 plaqués). Mais les Riders ont aussi plusieurs joueurs dans les coulisses, comme les jeunes Bob Forest, Bob Weber (Université d'Ottawa) et Jean Lafleur, un junior de Châteauguay. Ils ont aussi mis sous contrat le vétéran Frank Balkovec, un ancien Eskimo d'Edmonton qui s'entraîne présentement avec l'équipe nationale de bobsleigh.

Demis défensifs

La tertiaire apparait elle aussi nettement solidifiée, les Riders s'étant finalement trouvés des demis de coin en Dan Hunter et Darrel Hopper. L'acquisition du vétéran maraudeur Scott Flagel a aussi été excellente. Si Goldman parvient à mettre sous contrat les agents libres Troy Wilson et Tyrone Pope, il pourra garder cette unité intacte.

Kyle Hall, qui a perdu son poste de partant à Flagel, s'est lui aussi vu offrir un nouveau contrat, mais il ne sera là que comme police d'assurance au cas où la recrue Sean Foudy n'est pas en mesure de revenir d'une sérieuse blessure au genou subie en août dernier.

Les unités spéciales

Un point fort de l'équipe, cette saison

Les Riders sont demeurés compétitifs dans plusieurs matchs cette saison uniquement à cause des unités spéciales. Avec Tyrone «Pee Wee» Thurman, un retour de botté devient aussi dangereux, sinon plus, qu'une passe de Damon Allen.

Et dire que le diminutif (5'2" et 135 livres) Thurman, qui est rapidement devenu un favori de la foule du parc Lansdowne, n'est même pas assuré d'un poste l'an prochain, puisque le retour à la santé de Stacey Dawsey, qui est nettement plus rapide que lui, et Cornelius Redick donne probablement aux Riders le meilleur trio de spécialistes des retours de bottés de la LCF.

Du côté des botteurs, Dean Dorsey a connu une très bonne campagne à son retour dans la LCF après une courte incursion dans la LNF, réussissant 34 de ses 47 tentatives de placement (72,3%). Tom Schimmer, lui, en a arraché sur les bottés de dégagement (moyenne de 38,14 verges par botté, la pire de la ligue), comme il faut s'y attendre d'une recrue.

À sa décharge, note Goldman, les remises du centre sur les bottés furent une aventure toute la saison, surtout après que Rae Robirtis fut échangé à Hamilton contre Flagel et que Kari Yli-Renko dû s'occuper de cette tâche pour la première fois de sa carrière. Goldman demandera à Michel Lamy de pratiquer cet aspect du jeu au cours de l'hiver.

L'athlétisme se porte bien

Pierre Jury
LeDroit

HULL L'athlétisme dans l'Outaouais a reçu une autre indice de sa santé, hier matin.

Claudia Matte, Yannick Lambert et Denis Shank ont tous été confirmés sur l'équipe du Québec pour le championnat canadien junior de cross-country, à Halifax la semaine prochaine.

Trois athlètes de l'Outaouais sur une délégation québécoise de dix, pas si mal.

Matte, une Gatinoise de 19 ans, en sera à sa cinquième participation à cette épreuve, le Hullois Shank, sa première. Lambert, premier de 150 Québécois au cross provincial à la mi-octobre à Montréal, sera à la ligne de départ pour la deuxième année d'affilée.

Matte, qui porte les couleurs du Stade Hullois Olympique, a terminé troisième au provincial. Sur 5000 m, elle essaiera d'améliorer sa neuvième place de l'an dernier. Elle ne pourra cependant pas se qualifier pour les championnats mondiaux, en mars prochain à Aix-les-Bains, en France. Elle aura alors vieilli d'un an et la compétition est un plus féroce chez les seniors.

Les garçons, qui ont évolué sur 10 000 m pour se classer, n'auront qu'à parcourir 8000 m à Halifax, le samedi 18 novembre. Tous deux aspirent aux grands honneurs de représenter le pays en France.

Originaire de Papineauville, Lambert court maintenant avec le club Regina Mundi, à Montréal. Shank, qui le rejoindra bientôt sous la tutelle de l'entraîneur olympique Benoît Leduc, est présentement dirigé par Louise Poirier.

Triathlon

L'entraîneur de Matte, Denis Labelle, passe aujourd'hui le plus clair de son temps à s'occuper de triathlon. L'affreux vide qui existe dans ce sport encore naissant a rendu possible une ascension très rapide de Labelle.

Le jumeau du SHO a été confirmé en fin de semaine au poste d'entraîneur-chef de l'équipe canadienne de triathlon, lors d'une réunion de la fédération nationale, à Toronto.

Cette nomination officielle a fait plus que confirmer qu'il sera aux Jeux du Commonwealth, en janvier prochain en Nouvelle-Zélande. Le triathlon y est inscrit au programme des sports de démonstration.

«J'agirai comme coordonnateur de tous les entraîneurs d'élite, des niveaux junior, espoir et élite. À moyen terme, je dirigerai le programme de développement junior — pour que nous soyons bien représentés aux Jeux olympiques — et le programme de certification technique des entraîneurs», a-t-il confié hier.

Labelle, fort enthousiaste, devance un peu les événements. Le triathlon n'est pas encore dans les rangs olympiques même si le long travail de lobby est bien amorçé. Le président de Triathlon Canada, Les MacDonald, occupe les mêmes fonctions au niveau de la fédération mondiale et cette dernière vient de se joindre l'Association générale des fédérations internationales de sport (AGFIS). Un bien titre pour cette tribune qui profite d'entrées privilégiées auprès du Comité international olympique.

La fin des «Winternationals» ?

Pendant ce temps, les Jeux du Commonwealth auront un impact négatif pour les amateurs de la région. La rencontre d'athlétisme en salle d'Ottawa — dont le vocable *Winternationals* est mieux connu — coïncidait en plein avec le calendrier du rendez-vous d'Auckland, au début janvier.

Le conseil d'administration de la rencontre a endossé hier soir l'annulation de l'édition 1990, conformément à la recommandation du responsable de la compétition, Patrick Reid.

«Nous serons de retour en 91... et ce pourrait bien être la première compétition de Ben Johnson à ce moment, puisqu'il aura terminé sa suspension de deux ans de la fédération internationale», a souligné Reid, hier soir.

La raison s'avère fort simple. Le 19 janvier, l'élite de la piste et pelouse canadienne sera déjà en Océanie pour se préparer aux Jeux du Commonwealth, qui s'ouvriront cinq jours plus tard. Autant d'athlètes qui auraient pu constituer un certain attrait pour les spectateurs des deux côtés de la rivière.

Si les Américains étaient libres, il aurait par ailleurs coûté trop cher de faire venir les Européens. La compétition similaire à Sherbrooke, qui précédait ou suivait d'une journée les Winternationals, a déclaré forfait en 1990, ne laissant que peu d'options à Ottawa.

Daniel Michaud, un Hullois membre du conseil de l'Association canadienne d'athlétisme, se dit malgré tout optimiste. «Je ne crains pas que la rencontre ne meure ainsi. En 1991, il y aura des championnats mondiaux en salle en Europe de l'Est, ce qui redonnera de l'attrait aux diverses épreuves du circuit nord-américain. Si la rencontre était disparue, c'aurait été lorsque le quotidien *Ottawa Citizen* a retiré son appui, il y a quelques années. Depuis, les autorités municipales ont bien aidé et je me dis optimiste pour les années à venir.»

Entretemps, Reid et Brian Cole, du Conseil scolaire d'Ottawa, vont examiner la possibilité de tenir une petite compétition pour les 1000 étudiants s'entraînaient chaque automne pour la rencontre. Près de 250 jeunes finalistes couraient alors devant un public d'importance pour la première fois...

Élans: Jacques Bélanger démissionne

Pierre Jury
LeDroit

HULL À la demande de la Fédération québécoise de hockey sur glace - Outaouais, Jacques Bélanger a remis sa démission hier soir à titre de président des Élans de l'Outaouais.

Le club régional au sein de la Ligue de hockey midget AAA du Québec a éprouvé toutes sortes de problèmes depuis l'été... et les moindres sont ceux sur la glace. Les Élans présentent une maigre fiche de cinq victoires en 18 parties, au dernier rang du circuit.

Tout le personnel hockey a reçu un vote de confiance de la part du président régional, Gene Dagenais. C'est ce dernier qui prendra la direction de l'équipe.

Les principaux écueils qu'ont trouvé les Élans sur leur route se concentraient surtout au niveau de l'administration. La vente de billets de saison fut un échec: à peine 75 comparativement à 313 (une salle comble au Centre sportif de Buckingham) l'hiver dernier, leur premier loin de Hull.

Au plan du budget, autres ennuis, comme le soulevait LeDroit il y a plus d'un mois. Outre le manque à gagner de plus de 10 000 $ au chapitre des billets de saison, quelques négociations de commandite n'ont pas donné les résultats escomptés. Le plan de parrainage des joueurs, à 1 000 $ chacun, a avorté à mi-chemin.

Des dépenses

À ces deux postes budgétaires, Bélanger avait pourtant prévu des revenus d'environ 30 000 $, sur une enveloppe globale frisant les 90 000 $. Le club avait entre autres dû dépenser un peu plus qu'anticipé au début de l'année avec la décision de changer le surnom et les couleurs. Il a donc fallu de nouveaux gilets, bas, culottes, gants, etc.

Au fil des semaines, Bélanger a éprouvé de la difficulté à se monter une fiable équipe d'une douzaine de bénévoles. «Juste au poste de vice-président marketing, j'ai eu trois personnes depuis le début de la saison !», a confié hier l'avocat d'Aylmer.

«J'allais remettre ma démission bientôt de toute façon, a-t-il ajouté. Mon médecin m'a suggéré de ralentir le rythme et mon travail me laisse moins de temps que je ne le croyais.

«Le job de président, c'en est pas un à plein temps, mais proche. La pression est constante: l'équipe, les réunions de ligue, l'organisation à Buckingham. Je commençais à tirer de la patte depuis quelques semaines.

«Dans les circonstances, il valait mieux pour les Élans que la fédération régionale reprenne.»

Du côté de la Ligue midget AAA, le directeur exécutif Rémi Gilbert se disait soulagé qu'on laisse intacte l'administration hockey. «De notre côté, nous n'avons rien à reprocher à Bélanger. C'est une nouvelle qui me surprend. Au moins on laisse les gens de hockey travailler.»



9.9% pour 12 mois

10.9% pour 24 mois

11.9% pour 36 mois

12.9% pour 48 mois

L'équipe de professionnels Chrétien Honda à Gatineau annonce pour tout le mois de novembre des taux d'intérêt époustouflants tels que:

CHRÉTIEN HONDA

À Gatineau, C'est sans détour!

5 ANS GARANTIE

814 MALONEY OUEST
GATINEAU
(voisin de Kollbec Automobile Inc.)
568-4646

Nous acceptons les motos en échange. *Modèle 1989 en inventaire seulement

LES SPORTS

L'entraîneur George Seifert est satisfait

Les 49ers atteignent le niveau souhaité

Associated Press

SAN FRANCISCO Au cours des deux premiers mois de la saison, l'entraîneur-chef George Seifert s'est plaint de ce que ses 49ers de San Francisco ne jouaient pas très bien malgré les victoires qui s'accumulaient. Lundi soir ses joueurs lui ont finalement offert une performance à son goût.

Maintenant l'équipe des années 1980 devra attendre à 1990 — quand débuteront les rencontres éliminatoires — pour son prochain match d'importance. La victoire de 31-13 aux dépens des Saints de la Nouvelle-Orléans, lundi soir, a laissé toutes les autres formations de la section Ouest de la NFC loin derrière, avec encore sept matches en saison régulière.

«Cette victoire est particulièrement satisfaisante, a dit Seifert. Je crois qu'il s'agit de notre meilleur match de la saison.»

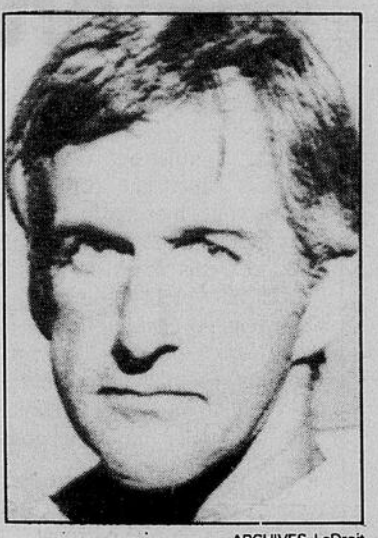
La performance de Joe Montana et des 49ers ne pouvait venir à un pire moment pour les Saints, qui avaient remporté leurs trois rencontres précédentes et caressaient toujours l'espoir d'enlever le titre de la section. Maintenant ils demeurent au troisième rang, un match derrière les Rams de Los Angeles et quatre derrière les 49ers, et ils auront fort à faire pour mériter une place de meilleurs deuxièmes en matches éliminatoires.

«Ils nous ont botté le derrière, a dit Jim Mora, l'entraîneur-chef des Saints. C'est une combinaison de deux facteurs: d'une part ils ont joué un excellent match, d'autre part nous avons été mauvais.»

Quelques doutes

Les 49ers en ont profité pour écarter quelques doutes qui les tracassaient.

La ligne offensive, irrégulière en première moité de saison, a offert sa meilleure performance; le mystère du «désavantage du terrain» —les 49ers ont présenté un meilleur dossier à l'étranger qu'à domicile au cours des huit dernières années, hormis 1986— ne s'est pas manifesté; et surtout, Montana a couru et passé comme à ses meilleures années, n'ayant surtout pas l'allure d'un quart de 33 ans qui se remet de blessures au genou et au coude.



ARCHIVES, LeDroit

George Seifert

Montana a taillé en pièces la défensive des Saints, y allant surtout de courtes passes et parfois de courses audacieuses. Il a complété ses 11 premières passes, pour une performance de 223 verges et trois touchés après seulement 30 minutes de jeu.

L'Association des joueurs a l'intention de se saborder

Associated Press

WASHINGTON L'Association des joueurs de la NFL, réagissant à une décision défavorable d'un tribunal américain la semaine dernière, a l'intention de se saborder, mettant ainsi un terme à tous les accords précédents avec les propriétaires d'équipes.

Doug Allen, l'adjoint au directeur de l'Association, a indiqué hier qu'une lettre avait été envoyée au comité de gestion de la NFL, informant les propriétaires d'équipes de l'intention de l'Association de résilier son accréditation. Cette mesure est en réaction à la décision d'un tribunal la semaine dernière d'invalider la poursuite antimonopole déposée par l'Association, en plus de maintenir le présent système de joueurs autonomes.

Allen a indiqué que l'Association allait porté appel de cette décision.

D'ici à ce que l'appel soit entendu, l'Association refuse d'agir comme intermédiaire entre les joueurs et les propriétaires. Ainsi les joueurs seraient libérés de tous les accords passés entre l'Association et la NFL.

«Jusqu'à ce que l'appel soit entendu sur ce jugement pas très bien avisé, les joueurs ont deux choix: négocier collectivement pour leurs bénéfices ou négocier individuellement, a dit Allen. L'Association ne sera plus un bouclier derrière lequel les propriétaires pourront se protéger.»

La décision de l'Association de se saborder devra toutefois être appuyée par les joueurs, qui seront appelés à voter sur le sujet.

CHASSE ET PÊCHE

Existe-t-il une carabine idéale pour chasser le chevreuil?

Difficile à répondre. Chacun y va de ses commentaires. Des chasseurs préfèrent une 30.30, d'autres ne jurent que par leur 30.06, alors que certains ne peuvent se séparer de leur .270.

Gilles L. GAGNON

Collaboration spéciale



Nous ne ferons pas d'études approfondies sur le sujet, mais tentons d'en connaître les principales particularités.

Il ne suffit pas ici de dénigrer quelque modèle que ce soit à la faveur d'un autre. Les avantages de certains modèles peuvent s'avérer des désavantages aux yeux de d'autres chasseurs.

Certains n'utilisent tout simplement pas de carabine. Il optent plutôt pour le bon vieux fusil de calibre .12 à chevrotines, ou à balles rayées. Il n'y a rien pour leur enlever leur fusil.

Tout est relatif à l'utilisation que chacun en fait et le gibier convoité.

Les habilités respectives, le mode de chasse que l'utilisateur préconise (chasse fine, à l'affût, en battue), le mécanisme de certaines armes, de même que le terrain sur lequel il utilisera son arme, sont autant de facteurs qui vont influencer le chasseur dans le choix de l'«arme idéale».

Les trois carabines citées précédemment produisent suffisamment de force de frappe pour abattre proprement un chevreuil au-delà de 200 verges. Selon moi, c'est ce qui compte avant tout.

Prenons la 30.30. Cette carabine a été rendue populaire surtout à cause de sa légèreté et le fait qu'elle soit très compacte. Ce dernier élément est fort apprécié des chasseurs, surtout quand ceux-ci doivent marcher de longues distances, lors de chasses en battue, ou enfin lorsqu'ils l'utilisent dans le bois sale, tel les sapinières, aulnes ou prûchières, bref, là où la visibilité est quelque peu obstruée et réduite.

Ce même calibre produit d'excellents résultats, avec des projectiles de 150 et 180 grains, ce qui est largement suffisant à la chasse au chevreuil. Montée d'un télescope ou simplement à la mire, la 30.30 a conquis plus d'un disciple de Nemrod.

La 30.06

Que dire de cette carabine, sinon que c'est peut-être le calibre le plus utilisé au Québec pour le gros gibier.

C'est un fait. Demandez autour de vous quels sont ceux qui l'emploient pour l'orignal, l'ours, le caribou et le chevreuil? Vous serez étonné des résultats.

Ce modèle n'est pas populaire pour rien. Ce qui mousse sa popularité, c'est sa force de frappe et la versatilité des projectiles.

En effet, le chasseur n'a que l'embarras du choix. Il peut s'en servir avec des projectiles plus légers pour le plus petit gibier, ou l'utiliser avec des boulets beaucoup plus lourds pour le gros gibier.

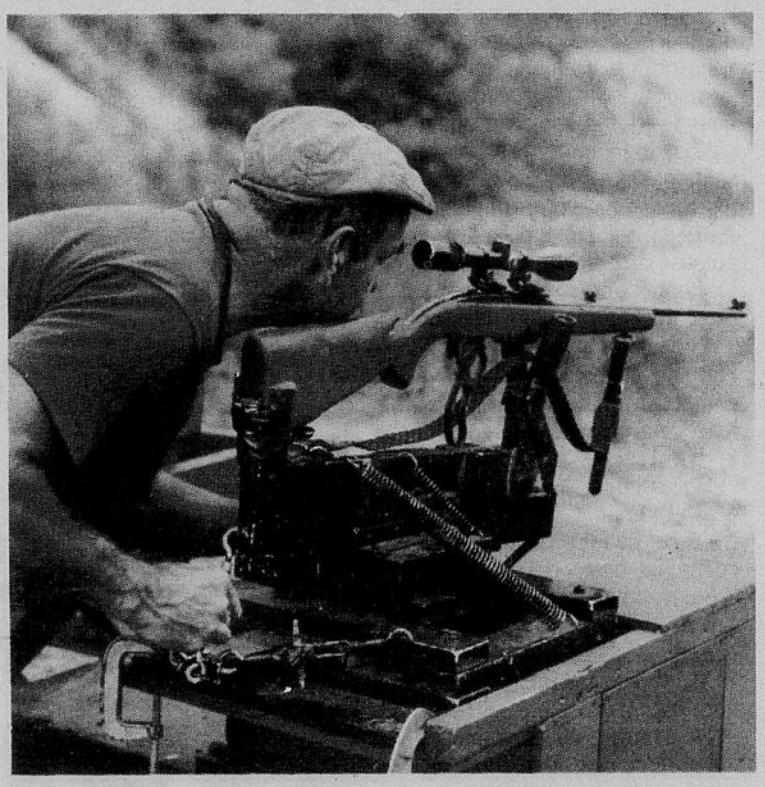
Plus pesante toutefois que la 30.30, et plus longue, cela ne semble pas embêter ses fanatiques pour autant.

Il appert que ceux qui chassent avec l'aide de ce calibre ne peuvent tout simplement pas s'en passer.

La .270

Qui ne connaît pas ce calibre? La .270 devient de plus en plus populaire, il faut bien l'avouer.

Cela serait dû, entre autres, à une bonne raison. En plus de posséder tous les avantages d'un gros calibre conventionnel, une excellente force de frappe, sans toutefois vous offrir une gamme aussi complète de projectiles que la 30.06, la .270 produira une trajectoire plus plane sur une plus longue distance. C'est un fait reconnu.



GILLES L. GAGNON, collaboration spéciale

Lorsque l'on parle de gros calibre, «l'arme idéale» devient celle qui est soigneusement ajustée, qui produit une force de frappe suffisante, et avec laquelle vous vous sentez parfaitement à l'aise. Ici, Jean-Marie Perrier, de Buckingham, complète les ajustements requis sur une carabine.

Ce n'est pas nous qui l'inventons. Les compagnies et les experts en balistiques s'accordent à dire que c'est surtout vrai avec les boulets de 130 grains.

Par contre, certains chasseurs ne voudront rien savoir de ce calibre parce qu'ils préfèrent utiliser un boulet de 180 grains, comme ceux que l'on retrouve dans une 30.06, par exemple.

Ceux-ci sont d'avis qu'un boulet trop léger ricochera trop facilement sur une branche. Il sont alors prêts à céder un peu de précision pour y gagner sur la force de frappe que produirait un boulet plus lourd.

D'autres chasseurs répondent alors que ce n'est pas sur les branches qu'on doit tirer, mais bien sur le gibier. Une fois atteint par un boulet de 130, 150, ou de 180 grains, ils sont d'accord que le gibier aura été touché mortellement.

Ils n'ont pas tout à fait tort non plus, surtout quand on pense qu'il faut tout mettre en oeuvre pour atteindre les parties vitales du gibier (coeur, foie, poumons), et ce, peu importe le calibre utilisé.

À mon humble avis, tout est en fonction des goûts de chacun.

J'utilise personnellement une .270 avec des boulets de 150 grains «Nosler Partition» pour le chevreuil, l'ours et le caribou. Je crois que c'est un parfait complément. Notre territoire offre une foule de grands éclaircis et j'ai besoin du surplus de précision qu'offre ce calibre.

Par contre, pour d'autres chasseurs, ils préfèreront une 30.06 avec du 180 grains, ce qui fera très bien le travail également.

Pour d'autres, n'essayez pas de leur enlever leur 30.30, leur .308 ou autre modèle. Ils sont convaincus qu'il n'existe rien de mieux.

C'est bon signe qu'ils soient tous convaincus au même titre. Pourquoi? Cela veut donc dire qu'ils sont vraiment familiers avec leur arme, qu'ils y font confiance, qu'ils en connaissent toutes les particularités, et qu'ils la contrôlent à la perfection. Selon moi, c'est ce qui compte avant tout, répétons-le, et ce, peu importe le modèle que vous puissiez utiliser.

Si vous nous demandez s'il existe une carabine idéale pour chasser le chevreuil, je serais tenté de vous répondre que non. Elles ont toutes des qualités indéniables. La 30.30 pour son poids et sa longueur, la 30.06 pour sa versatilité, et la .270 pour sa précision.

Se basant sur ces quelques données, il n'incombera plus qu'à vous d'arrêter votre choix sur un calibre en particulier. Mais souvenez-vous que vous devrez être très à l'aise avec celle-ci. Après tout, c'est vous qui l'utiliserez, et pas le voisin.

Premier de deux articles

Les enjeux des prochaines négociations au baseball

On veut la paix, on prépare la guerre

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL La convention collective conclue entre les propriétaires du baseball majeur et l'Association des joueurs en août 1985 prend fin le 31 décembre.

Les négociations en vue du renouvellement de cette convention s'annoncent pour le moins difficiles.

D'un côté comme de l'autre, on dit vouloir la paix, mais on prépare la guerre. Depuis quelques mois déjà on entend parler de la possibilité d'une grève de la part des joueurs ou d'un lock-out du côté patronal.

Comme c'était le cas lors des négociations de 1985, les enjeux sont importants, surtout que les propriétaires croient que les joueurs ont réalisé les gains les plus importants au cours des dernières années.

Après le gain des joueurs dans les dernières histoires de collusion, la guerre des salaires et la chasse aux joueurs autonomes ont repris.

Pour ralentir cette escalade, les propriétaires auront trois propositions majeures lors de ces négociations alors que les joueurs voudront conserver les gains acquis au niveau du statut des joueurs autonomes.

Les enjeux

Quels sont donc les enjeux des prochaines négociations?

Les propriétaires, avec à leur tête le chef-négociateur Barry Rona, proposeront d'abord un nouveau système de partage des revenus avec les joueurs. L'idée n'est pas nécessairement nouvelle, mais elle n'aura peut-être pas l'heur de plaire aux joueurs dont l'appétit semble sans limite encore une fois.

Les propriétaires proposeront aussi un nouveau système touchant les joueurs ayant de zéro à six ans d'expérience, système qui remplacera l'arbitrage salarial actuel.

Il s'agit d'une certaine forme de compensation basée sur les performances des joueurs.

Des échelles seraient établies pour rémunérer les jeunes joueurs selon leurs performances. On pourrait même se baser sur une période de deux saisons pour établir ces échelles.

On veut se montrer plus justes envers les joueurs avec moins de trois ans d'expérience.

Le troisième point présenté par les propriétaires sera une forme de plafond salarial. Toutes les équipes seraient soumises à ce plafond et ce n'est que dans des cas d'exceptions qu'on pourrait le dépasser.

Dates à retenir

Les propriétaires ont indiqué qu'ils négocieraient de façon serrée et qu'ils ne veulent pas reculer devant rien. Ils insistent pour dire qu'ils veulent une entente avant le début des camps d'entraînement, sinon, ils n'ouvriront pas ces camps.

Les joueurs, eux, envisageraient de commencer la saison sans qu'une convention collective soit signée. Mais ils se garderaient le droit de faire la grève en août par exemple, juste avant les séries de championnat et la Série mondiale, période où les profits des propriétaires atteignent leur plus haut niveau.

Pourtant, plusieurs des dirigeants du baseball se montrent optimistes. Claude Brochu, président des Expos, pour un, croit que les négociations vont bien se dérouler.

«Je dois dire tout d'abord que c'est vraiment Barry Rona qui a le mandat de négocier et de discuter de tout cela pour les propriétaires, a dit M. Brochu.

«Quant à moi, je demeure optimiste. Ce sont des négociations à caractère strictement monétaire. Si nous parvenons à négocier en gardant cela à l'esprit, tout ira bien. Si on place les négociations dans un autre plan et qu'on commence à dire qu'il y a les bons d'un côté et les méchants de l'autre, ce sera une autre histoire.»

Claude Brochu, les propriétaires, les joueurs, les amateurs surtout, personne ne veut la grève dans le baseball. On veut la paix et c'est sans doute pourquoi on prépare la guerre.

• **DEMAIN: Les joueurs s'attendent à des négociations serrées**

Olson, recrue de l'année dans l'Américaine

Associated Press

NEW YORK Gregg Olson, le releveur qui a mené les Orioles de Baltimore à un des plus grands revirements dans l'histoire du baseball, a été nommé la recrue de l'année dans la Ligue américaine, hier.

Olson a obtenu 26 votes de première place et deux votes de deuxième place sur un total de 28 au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique pour recueillir 136 points.

Le lanceur Tom Gordon, des Royals de Kansas City, a obtenu un vote de première place, 19 votes de deuxième place et cinq votes de troisième place pour 67 points. Le voltigeur Ken Griffey Jr, des Mariners de Seattle, a reçu l'autre vote de première place. Il a aussi obtenu deux votes de deuxième place et 10 votes de troisième place pour 21 points.

Le joueur de troisième but Craig Worthington, des Orioles de Baltimore, a pris la quatrième place avec 16 points, suivi du lanceur Jim Abbott, des Angels de la Californie, avec 10 points, et du lanceur Kevin Brown, des Rangers du Texas, avec deux points.

«Gordon a connu une saison formidable et vous devez vous demandez ce que Griffey aurait pu faire s'il n'avait pas été blessé, a dit Olson depuis Louisville, au Kentucky. Il en est de même pour Junior Felix (des Blue Jays de Toronto).

«Vous ne pouvez vous attendre à un tel honneur compte tenu du nombre de joueurs qui ont connu d'excellentes saisons. Je ne voulais pas trop espérer pour être déçu.»

Olson, le sixième joueur des Orioles à être nommé la recrue de l'année, a établi un record de la Ligue américaine pour une recrue en protégeant 27 victoires, battant la marque de 23 établie par Doug Corbett, en 1980. Il a protégé huit victoires de plus que toutes les autres recrues réunies dans la Ligue américaine. Il est aussi le premier releveur à remporter un tel honneur dans la Ligue américaine.

«Je ne savais pas si j'allais obtenir un poste quand je me suis présenté au camp d'entraînement», a dit Olson.

Bonne courbe

Todd Worrell, qui avait protégé 36 victoires en 1986, est la seule autre recrue à avoir enregistré plus de sauvetages. Terry Forster, qui avait protégé 29 victoires en 1972 à l'âge de 20 ans, est le seul autre lanceur à avoir enregistré plus de sauvetages à un plus jeune âge que Olson.

Olson a eu 23 ans le 11 octobre. Se fiant à une des meilleures balles courbes dans le baseball, il n'a pas alloué un seul point après le 31 juillet. En 21 présences, le droitier a donné 11 coups sûrs et retiré 23 frappeurs au bâton en 26 manches et deux tiers, obtenant 11 sauvetages.

Cependant, Olson pourrait se souvenir davantage du mauvais lancer qu'il a effectué à sa dernière présence de la saison.

Les Orioles se sont amenés à Toronto lors du dernier week-end alors qu'ils tiraient de l'arrière par une partie dans la section Est de la Ligue américaine.

À l'ouverture de la série, les Orioles menaient 1-0 à la huitième et ils étaient bien placés pour rejoindre les Blue Jays quand Olson a lancé une courbe qui a touché le sol pour permettre le point égalisateur, après deux retraits.

«Si j'avais touché la cible, il n'est pas dit que la balle n'aurait pas été frappée en lieu sûr.»

Les Blue Jays ont remporté la victoire à la 11e manche et ils l'ont également emporté, le jour suivant, pour s'assurer du championnat.

Baltimore a terminé avec une fiche de 87-75, 33 victoires de plus que la saison dernière. Après les Giants de New York de 1903, ils ont réalisé le plus grand revirement dans l'histoire du baseball.

Les autres joueurs des Orioles à avoir mérité le titre de recrue de l'année sont Ron Hansen, en 1960, Curt Blefary, en 1965, Al Bumbry, en 1973, Eddie Murray, en 1977, et Cal Ripken, en 1982.



ASSOCIATED PRESS

Joueur honoraire

Le président américain George Bush a reçu un gilet des A's d'Oakland des mains de leur gérant, Tony LaRussa, lors d'une visite des champions de la Série mondiale à la Maison Blanche, hier.



L'ENVELOPPE D'ARGENT BONI*

À gagner: 250 $ en argent comptant chaque semaine!

Nom: ..... Tél.: .....
Adresse: ..... Code postal: .....

DATE	HEURE	MONTANT		DATE	HEURE	MONTANT

*Règlements du concours disponibles à CKCH et au Droit

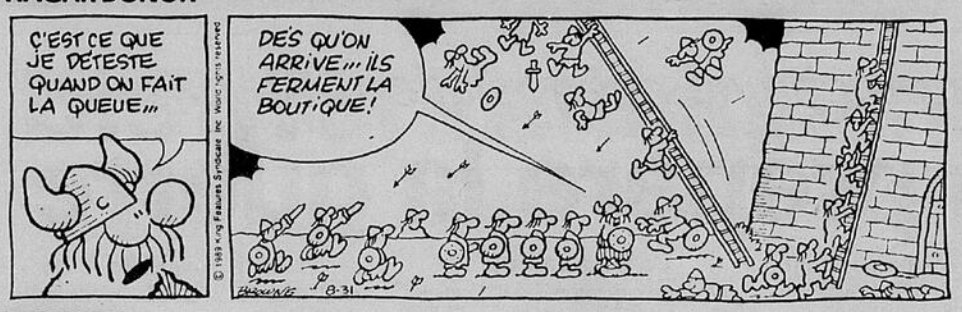
LeDroit

radio CKCH 97 LA SUPER STATION

- Du lundi au vendredi, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30 et 15 h 30, CKCH radio 97 dévoilera en ondes le montant de l'enveloppe d'argent.
- Pour être éligible au tirage de l'enveloppe d'argent BONI, il suffit d'indiquer sur le coupon 10 montants d'argent qui auront été dévoilés dans une même semaine, ainsi que la date et l'heure de diffusion.
- Postez votre coupon à CKCH, 72, rue Laval, Hull (Québec)., J8X 3H3
- Tirage de 250 $ en argent chaque vendredi parmi les coupons reçus.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



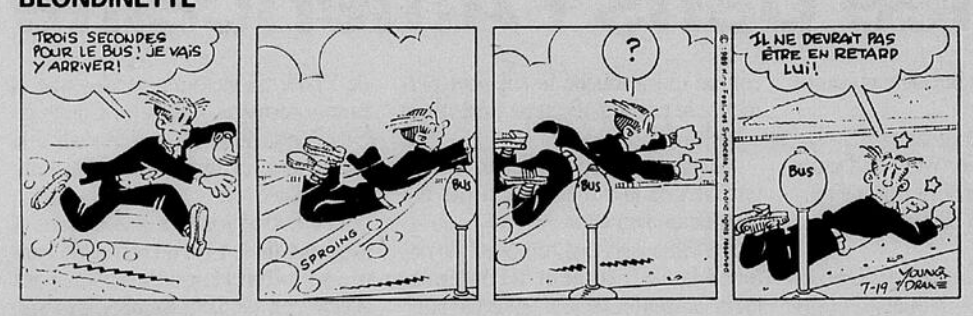
PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



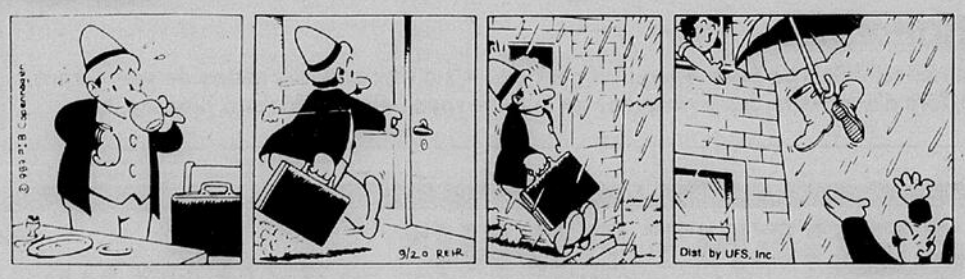
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



PRESSE CANADIENNE

Bob Probert, l'ex-joueur des Red Wings de Detroit, a commencé à purger sa peine d'emprisonnement au Federal Medical Center, hier. On le voit ici, à gauche, en compagnie de son avocat, Harold Fried.

Match des étoiles

Patrick Roy a obtenu le plus de votes jusqu'ici

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les premiers résultats révèlent que le gardien Patrick Roy, du Canadien, a jusqu'ici obtenu le plus de votes dans la Conférence Prince-de-Galles en vue du match des étoiles qui aura lieu à Pittsburgh, le 21 janvier.

Roy, qui a été choisi dans la première équipe d'étoiles la saison dernière, totalise 48,562 votes au scrutin populaire qui se terminera à la mi-décembre. Il détient une bonne avance sur Sean Burke, des Devils du New Jersey, qui a reçu 14,743 votes.

Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, qui a obtenu le plus de votes au cours des deux dernières saisons, vient au deuxième rang. Il totalise 43,926 votes.

L'ailier droit Cam Neely, des Bruins de Boston, est le meneur à sa position avec 28,112 votes tandis que Mike McPhee, du Canadien, qui n'a participé qu'à deux matchs en raison d'une blessure à l'estomac, domine chez les ailiers gauches. Il a reçu 27,763 votes.

Chris Chelios, du Canadien, et Paul Coffey, des Penguins, dominent la liste des défenseurs, ayant reçu 39,409 et 30,720 votes. Raymond Bourque, des Bruins de Boston, suit avec 29,927 votes.

Les amateurs de hockey sont invités à choisir les formations partantes des conférences Prince-de-Galles et Clarence-Campbell pour la cinquième année d'affilée. Les entraîneurs Pat Burns, du Canadien, et Terry Crisp, des Flames de Calgary, choisiront les autres joueurs.

Probert en prison

ROCHESTER — Bob Probert, l'ex-joueur des Red Wings de Detroit, a commencé à purger sa peine d'emprisonnement au Federal Medical Center, hier.

Probert, qui poursuivra une cure de désyntoxication, semblait détendu et confiant quand il s'est rendu à la prison.

«J'entre avec une attitude positive», a dit Probert au Windsor Star avant de commencer sa peine de 90 jours.

«C'est ma punition pour ce que j'ai fait. Je respecte la décision du juge. Je veux oublier et aller de l'avant.»

Probert, que la LNH a banni à vie pour son implication avec la cocaine, s'est envolé hier matin de Windsor à Rochester, une municipalité située à 120 kilomètres au sud-est de Minneapolis.

L'ex-ailier des Red Wings a importé de la cocaine aux États-Unis. Arrêté le 1er mars 1988, il a plaidé coupable.

Bailor de retour

TORONTO — Le gérant Bob Bailor sera de retour la saison prochaine à la barre des Chiefs de Syracuse, la filiale AAA des Blue Jays, et il sera secondé par les instructeurs Bob Shirley et Rockey Wheeler, a annoncé l'équipe de la Ligue américaine, hier.

Bailor, 38 ans, était un des candidats pour succéder à Jimy Williams quand le gérant des Blue Jays a été congédié, en mai. Il a mené les Chiefs à la première position dans la Ligue internationale.

Un vétéran de 11 saisons avec les Orioles, les Blue Jays, les Mets et les Dodgers, Bailor a conservé un pourcentage de victoires et défaites de .525 comme gérant au cours des trois dernières années dans l'organisation des Blue Jays.

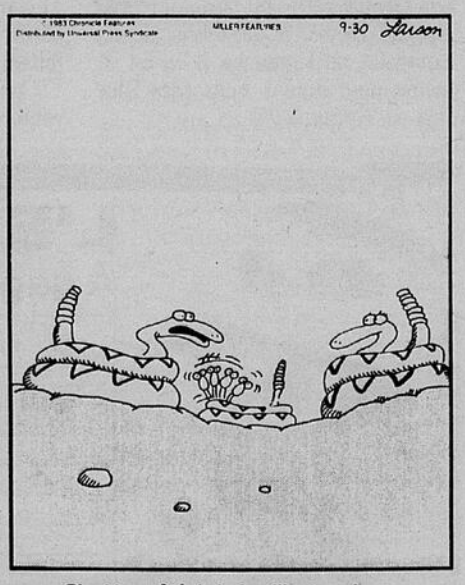
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®



Ils ont dû atteindre le chariot des vivres.

FOU BRAQUE par GARY LARSON



C'est ton côté de la famille, tu sais.

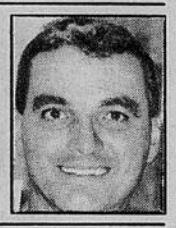
MARIO TREMBLAY

Verbeek a eu la tête de Schoenfeld

Je vous avais promis une bombe, pour lundi. Et bien nous avons été servis avec le congédiement de l'entraîneur, Jim Schoenfeld, des Devil du New Jersey. Mais ça n'a rien à voir avec la nouvelle que je prévoyais vous annoncer en primeur.

MARIO TREMBLAY

Édimédia



Je travaillais plutôt sur l'échange raté des Nordiques et des Oilers. La nouvelle a sorti finalement samedi. Les Nordiques avaient offert Joe Sakic en retour de Jimmy Carson. Ce dernier demandait trop de dollars aux yeux des Nordiques. L'échange a échoué. Ma bombe est devenue un pétard à mèche mouillée.

L'affaire Schoenfeld a, par contre, ébranlé pas mal de monde. Je suis un de ceux-là. Les Devils ne vont pas si mal que cela. Ils occupent le deuxième rang dans leur division. C'est d'autant plus surprenant que le directeur-gérant Lou Lamoriello, en congédiant Doug Carpenter, l'an dernier, clâmait sur tous les toits que son homme de confiance était Jim Schoenfeld.

Des décisions comme celle-là, il faut aller voir au fond des choses pour les comprendre. Rappelez-vous de l'affaire Jean Perron et Chris Nilan. Perron avait demandé à Serge Savard d'échanger Nilan parce qu'il n'était plus capable de le sentir. Savard avait exaucé son voeu.

Jim Schoenfeld n'était plus capable de voir Pat Verbeek dans le vestiaire. Il a demandé à Lamoriello de l'échanger. Le directeur-gérant a envoyé le bouillant jeune joueur à Hartford contre Sylvain Turgeon. Verbeek pète le feu à Hartford tandis que Turgeon vient de jouer deux matches sur le banc avec les Devils.

Lamoriello n'accepte pas de passer pour le dindon de la farce dans cette transaction. Il fallait que quelqu'un paye et c'est Schoenfeld qui écope.

Turgeon n'est pas Verbeek

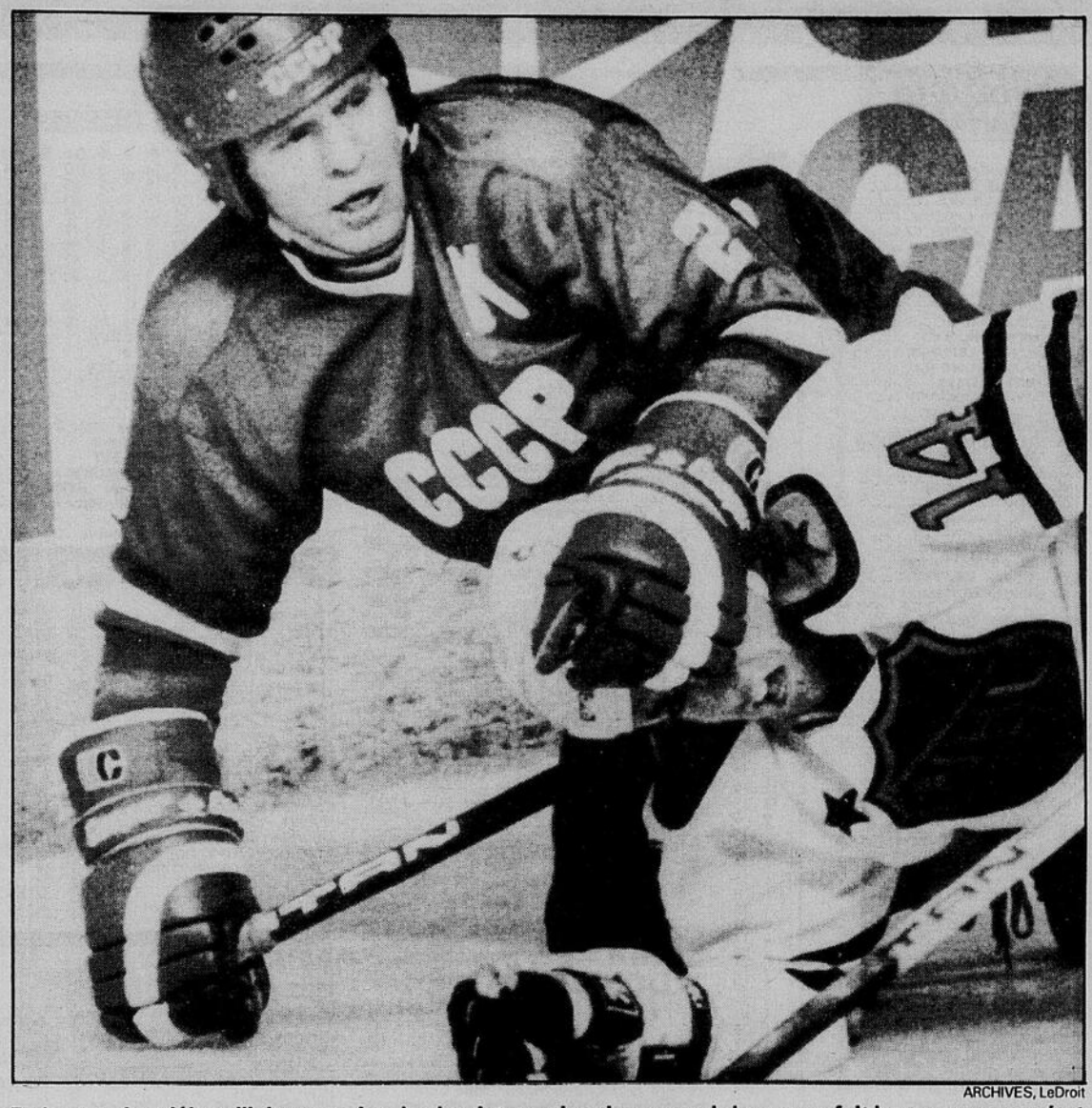
J'ai parlé avec Sylvain Turgeon, cette semaine. Il éprouve des difficultés à s'adapter au style des Devils, mais il ne panique pas. Turgeon est certes un bon marqueur mais, attention, Verbeek n'est pas le dernier venu non plus. Contrairement à Sylvain, il vient pour jouer à tous les soirs. C'est un joueur dérangeant, dans le style de Dale Hunter et, comme lui, il peut marquer des buts.

Turgeon doit retrouver sa confiance. Pour être efficace, il lui faut de bons ailiers capables de travailler dans les coins de la patinoire. Il ne croit pas que son rendement soit à l'origine du congédiement de son entraîneur mais, je ne partage pas son avis.

Les Soviétiques se font brasser

Sylvain me racontait qu'il n'est pas le seul à connaître des difficultés, chez les Devils. Les défenseurs Viacheslav Fetisov et Alexei Kasatonov en arrachent en pas pour rire. Kasatonov n'est pas l'ombre de lui-même tandis que Fetisov se fait brasser comme c'est pas possible. Il a mangé toute une volée contre Wendel Clark des Maple Leaf la semaine dernière. Les Soviétiques ne reçoivent pas de cadeau lorsqu'ils évoluent à Toronto. On sait comment Harold Ballard les a en haute estime.

S'en est rendu que le colosse Jim Corn, des Devils, donne des leçons à Fetisov pour qu'il puisse se défendre. Il semble que les Soviétiques doivent payer le prix lorsqu'ils vont dans les coins et ce, partout à travers la ligue.



ARCHIVES, LeDroit

Fetisov, qui se débrouillait pas mal en hockey international comme ci-dessus, se fait brasser comme c'est pas possible. Il a mangé toute une volée contre Wendel Clark des Maple Leaf la semaine dernière. À tel point que le colosse Jim Corn, des Devils, donne des leçons à Fetisov pour qu'il puisse se défendre. Il semble que les Soviétiques doivent payer le prix lorsqu'ils vont dans les coins et ce, partout à travers la ligue.



ARCHIVES, LeDroit

Jim Schoenfeld a commis l'erreur de réclamer l'échange de Pat Verbeek. Le directeur-gérant la moriello a envoyé le bouillant jeune joueur à Hartford contre Sylvain Turgeon. Verbeek pète le feu à Hartford tandis que Turgeon vient de jouer deux matches sur le banc avec les Devils.

Des surprises

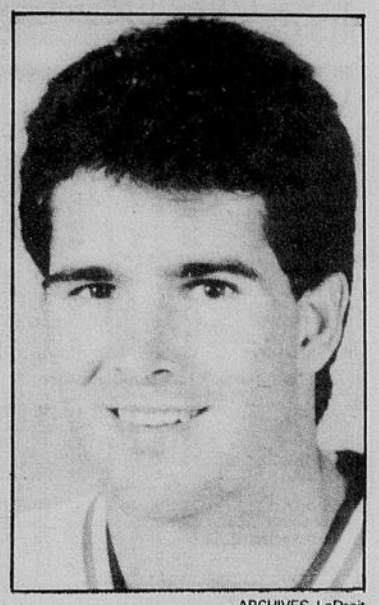
Qui aurait prédit que les Rangers de New York s'installeraient en tête du circuit Ziegler au mois de novembre. Roger Neilson et sa troupe constituent certes la surprise de la saison, jusqu'ici.

Daren Turcotte et Troy Mullen, deux joueurs recrues, n'ont pas eu leur chance avec Bergeron, l'an dernier. Il leur préférait Brian Leach et Tony Granato. Les Rangers ont une bonne équipe mais, selon ce que j'ai vu récemment, contre le Canadien, ils ne garderont pas la tête du classement de la ligue toute la saison. Ils vont connaître des difficultés parce que les équipes vont les prendre au sérieux et chercher à exploiter leur faiblesse.

Les Blackhawks coriaces

Une autre équipe qui en surprend plusieurs, les Blackhawks de Chicago vont mêler les cartes. Dans leur division, ils mènent le bal depuis que Denis Savard semble être revenu dans les bonnes grâces de l'entraîneur Mike Keenan. Ils disputent présentement la première position avec les Rangers et les Flames

Il n'est pas moins surprenant de voir les North Stars du Minnesota connaître le succès présentement. Durant le camp d'entraînement, ils ont obtenu une fiche d'une victoire, huit défaites et un match nul. L'entraîneur Jean Pagé nous avait dit qu'il fallait reprendre à zéro avec cette équipe. Il soutenait qu'il fallait être patient.



ARCHIVES, LeDroit

Sylvain Turgeon ne croit pas que son rendement soit à l'origine du congédiement de son entraîneur mais, je ne partage pas son avis.

Déceptions

Parmi les déceptions, les Flyers figurent en tête de la liste. Ils connaissent un début de saison comme ils n'ont pas connu depuis leur entrée dans la Ligue nationale. Avec Hextall, ils vont certes reprendre du poil de la bête.

Les Pingouins aussi déçoivent. Personne ne les voyait au 19e rang du circuit à cette époque-ci de l'année. Mario Lemieux connaît un très mauvais début de saison. J'ai l'impression que les Pingouins ne connaissaient pas la pression et que cette année, maintenant qu'on les prend au sérieux, on est porté à se chercher des excuses pour un manque d'intensité au jeu.

Que les joueurs se roulent les manches et qu'ils arrêtent de mettre les déboires de l'équipe sur le compte des autres.

Les Nordiques

C'est le marasme à Québec. La lumière au bout du tunnel semble s'éloigner plutôt que de se raprocher. Rien ne va plus. C'est bien beau de parler d'un échange mais qui voudrait être échangé aux Nordiques?

Pour obtenir un joueur de valeur, les dirigeants vont devoir mettre le prix. Tout comme à Montréal, les joueurs exigeront des compensations pour les impôts élevés. Est-ce que les Nordiques sont dans une situation pour garocher les dollars en l'air?

Comment vont réagir Peter Stasny et Michel Goulet si on paye un joueur en provenance d'une équipe américaine, qui n'a pas encore vécu les problèmes de Québec, plus cher qu'eux?



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles
Section Adams

	Mi	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	18	10	7	1	57	48	21
Buffalo	15	9	4	2	55	45	20
Hartford	16	8	7	1	64	52	17
Boston	14	6	6	2	42	43	14
Québec	15	3	11	1	48	65	7
Section Patrick							
NY Rangers	16	10	3	3	67	44	23
Washington	16	6	7	3	48	50	15
New Jersey	14	6	6	2	53	56	14
Philadelphie	14	5	7	2	52	51	12
Pittsburgh	15	5	8	2	54	65	12
NY Islanders	16	4	9	3	51	62	11

Conférence Clarence-Campbell
Section Norris

Chicago	18	11	6	1	65	58	23
Minnesota	15	8	6	1	53	50	17
St. Louis	14	7	5	2	51	44	16
Toronto	16	7	9	0	71	79	14
Detroit	15	4	9	3	53	70	11
Section Smythe							
Calgary	17	9	4	4	80	59	22
Vancouver	15	8	6	1	56	55	17
Los Angeles	16	7	9	0	63	70	14
Edmonton	16	5	7	4	59	59	14
Winnipeg	14	6	8	0	47	52	12

Lundi, 6 novembre
St. Louis 3 **Montréal** 3
Detroit 1 NY Rangers 6
Minnesota 1 Toronto 2
Edmonton 1 Calgary 5
Mardi, 7 novembre
Washington 5 NY Islanders 3
Mercredi, 8 novembre
Buffalo à Hartford, 19h35
Montréal à NY Rangers, 19h35
Québec au New Jersey, 19h45
Vancouver à Winnipeg, 20h35
Calgary à Los Angeles, 22h35
Jeudi, 9 novembre
Edmonton à Boston, 19h35
Québec à NY Islanders, 19h35
Toronto à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Chicago, 20h35
Detroit au Minnesota, 20h35
Montréal à St. Louis, 20h35

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mi	Pts
1. NY Rangers	16	23
2. Chicago	18	23
3. Calgary	17	22
4. **Montréal**	18	21
5. Buffalo	15	20
6. Vancouver	15	17
7. Hartford	16	17
8. St. Louis	14	16
9. Minnesota	15	16
10. Washington	16	15
11. New Jersey	14	14
12. Boston	14	14
13. Edmonton	16	14
14. Los Angeles	16	14
15. Toronto	16	14
16. Winnipeg	14	12
17. Philadelphie	14	12
18. Pittsburgh	15	12
19. NY Islanders	16	11
20. Detroit	16	11
21. **Québec**	15	7

MENEURS de la LNH

	B	P	Pts
Nieuwendyk, Cal	14	15	29
Gretzky, LA	9	20	29
Nicholls, LA	12	14	26
Messier, Edm	11	15	26
Makarov, Cal	3	23	26
Yzerman, Det	9	16	25
Lemieux, Pgh	7	18	25
Marois, Tor	11	12	23
Kurri, Edm	11	11	22
Francis, Hart	9	13	22
T.Murray, Chi	11	10	21
Stastny, Qué	8	13	21
Turgeon, Buf	6	15	21
Roberts, Cal	14	6	20
Hull, StL	13	7	20
Verbeek, Hart	12	8	20
Gilmour, Cal	8	12	20
Damphousse, Tor	7	13	20
Broten, Min	6	14	20
MacInnis, Cal	4	16	20
Bourque, Bos	1	19	20
Turcotte, NYR	11	8	19
Reinhart, Vcr	5	14	19
Richer, Mtl	5	14	19
Oates, StL	4	15	19

SOMMAIRE de la LNH

Washington 5 NY Islanders 3
Première période
1. Washington, Ridley 5 (Stevens) 14:39

Pénalités — Chyzowski NYI 0:18, Diduck NYI 3:19, Ridley Wash, Bergevin NYI 10:38.

Deuxième période
2. Washington, Ciccarelli 4 (Pivonka, Christian) 1:41
3. Washington, Hunter 7 (sans aide) 11:42
4. NY Islanders, Sutter 5 (Chyzowski, Flatley) 17:27

Pénalités — Langway Wash 6:04, Corriveau Wash 15:15.

Troisième période
5. NY Islanders, LaFontaine 11 (Lauer, Diduck) 7:23
6. NY Islanders, LaFontaine 12 (Wood, Flatley) ..... 10:07 (an)
7. Washington, Leach 3 (Ridley, Miller) 14:43
8. Washington, Pivonka 7 19:52 (sans aide) ..... (an-fd)

Pénalités — Stevens Wash 8:25, Reekie NYI 10:48, Trottier NYI 18:22.

Tirs au but

Washington	8	6	5—19
NY Islanders	12	8	9—29

Avantages numériques — Washington: 1-4; NY Islanders: 1-3.
Gardiens — Washington: Beaupre (G,6-5-3); NY Islanders: Healy (P,3-4-2).
Arbitre — Paul Stewart; **Juges de lignes** — Gord Broseker, Mark Vines.
Assistance — 10,800.

RENDEMENT du CANADIEN

	B	P	Pts	Pé
44. Stéphane Richer	5	14	19	6
27. Shayne Corson	8	5	13	30
24. Chris Chelios	2	10	12	44
47. Stephan Lebeau	6	5	11	2
15. Bobby Smith	3	8	11	6
21. Guy Carbonneau	5	5	10	6
6. Russ Courtnall	5	5	10	6
25. Petr Svoboda	3	7	10	37
26. Mats Naslund	4	5	9	2
11. Ryan Walter	4	5	9	26
12. Mike Keane	0	7	7	6
41. Brent Gilchrist	2	4	6	4
3. Sylvain Lefebvre	1	4	5	8
45. Jocelyn Lemieux	4	0	4	41
31. Tom Chorske	3	1	4	2
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
14. Mark Pederson	0	2	2	2
17. Craig Ludwig	0	2	2	18
46. Ed Cristofoli	0	1	1	0
36. Martin Desjardins	0	1	1	0
35. Mike McPhee	0	1	1	2
48. J.-J. Daigneault	0	1	1	4
20. Jyrki Lumme	0	1	1	8
28. Eric Desjardins	0	1	1	19
32. Claude Lemieux	0	0	0	4
1. Brian Hayward	0	0	0	0
8. Steven Martinson	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

	G	P	N	Min	Ba	Moy
33. Patrick Roy	7	4	0	664	24	2.17
1. Brian Hayward	3	3	1	423	24	3.40

RENDEMENT des NORDIQUES

	B	P	Pts	Pé
26. Peter Stastny	8	13	21	4
19. Joe Sakic	7	8	15	2
10. Guy Lafleur	6	6	12	0
16. Michel Goulet	3	9	12	11
22. Jeff Brown	3	6	9	6
18. Mike Hough	3	4	7	15
9. Marc Fortier	1	6	7	6
21. Michel Petit	2	4	6	38
44. Mario Marois	2	3	5	18
11. Iiro Jarvi	1	4	5	0
20. Claude Loiselle	1	4	5	19
33. Daniel Doré	2	2	4	25
17. Greg Adams	1	3	4	17
2. Joe Cirella	1	3	4	20
25. Jeff Jackson	2	1	3	14
15. Darin Kimble	1	2	3	43
29. Steven Finn	1	2	3	21
12. Ken McRae	1	0	1	41
46. Curtis Leschyshyn	1	0	1	9
32. Lucien DeBlois	1	0	1	7
24. Robert Picard	0	1	1	8
23. Paul Gillis	0	1	1	21
6. Stéphane Guérard	0	0	0	5
5. Jari Gronstrand	0	0	0	2
1. Ron Tugnutt	0	0	0	0
4. Greg Smyth	0	0	0	0
27. David Latta	0	0	0	0
30. Mario Brunetta	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
34. Sergei Mylnikov	0	0	0	0
43. Bryan Fogarty	0	0	0	0
48. Max Middendorf	0	0	0	0
55. Kevin Kaminski	0	0	0	0

	G	P	N	Min	Ba	Moy
1. Ron Tugnutt	3	5	0	560	34	3.64
31. Stéphane Fiset	0	4	1	282	26	5.53
34. S. Mylnikov	0	1	0	60	4	4.00

MENEURS INDIVIDUELS

MONTRÉAL (PC) — Les meneurs individuels de la LNH (sans les parties de cette semaine):

JOUEURS
Gardiens

Brett Hull, StL	13
Joe Nieuwendyk, Cal	13
Gary Roberts, Cal	13
Bernie Nicholls, LA	12
Pat Verbeek, Har	12
Aides	
Sergei Makarov, Cal	22
Wayne Gretzky, LA	20
Ray Bourque, Bos	19
Mario Lemieux, Pit	18
Steve Yzerman, Det	16
Meneurs des défenseurs	
Ray Bourque, Bos	1-19—20
Paul Reinhart, Van	5-13—18
Al MacInnis, Cal	3-16—19
Doug Wilson, Chi	6-11—17
Al Iafrate, Tor	6-9—15
Buts en avantage numérique	
Luc Robitaille, LA	6
Cam Neely, Bos	5
Mike Gartner, Min	5
Dave Andrechuk, Buf	5
Ulf Dahlen, NYR	5
Buts en désavantage numérique	
Ikkla Sinisalo, Phi	2
Dave Barr, Det	2
Steve Yzerman, Det	2
Buts victorieux	
Troy Murray, Chi	4
John MacLean, NJ	3
Pierre Turgeon, Buf	3
Tirs	
Brett Hull, StL	69
Tomas Sandstrom, NYR	62
Russ Courtnall, Mon	62
Ray Bourque, Bos	60
Steve Yzerman, Det	60
RECRUES	
Points	
Sergei Makarov, Cal	25
Darren Turcotte, NYR	17
Igor Larionov, Van	15
Rod Brind'Amour, StL	14
Mike Modano, Min	13
Stephan Lebeau, Mont	11
Buts	
Darren Turcotte, NYR	10
Igor Larionov, Van	8
Rod Brind'Amour, StL	7
Stephan Lebeau, Mon	6
Mike Modano, Min	6
Buts vuctorieux	
Stephan Lebeau, Mon	2

8 avec 1.

GARDIENS
Meilleure moyenne (minimum 240 minutes)

Mike Liut, Har	2.10
Patrick Roy, Mon	2.18
Don Beaupre, Was	2.56
Daren Puppa, Buf	2.68
Jacques Cloutier, Chi	2.75

Victoires

Jacques Cloutier, Chi	7-1-1
John Vanbiesbrouck, NYR	7-2-1
Kirk McLean, Van	7-4-0
Mike Vernon, Cal	7-2-2
Patrick Roy, Mon	7-4-0.
Moyenne d'arrêts	
Patrick Roy, Mon	.923
Don Beaupre, Was	.911
Mike Liut, Har	.911
Daren Puppa, Buf	.908
John Vanbiesbrouck, NYR	.908
Blanchissages	
Jon Casey, Min	2
Mike Liut, Har	2
Jacques Cloutier, Chi	2

SCRUTIN de la LNH

MONTRÉAL (AP) — Scrutin en vue du match des Étoiles 1990 de la Ligue nationale de hockey qui sera disputé le 21 janvier, à Pittsburgh:

Conférence Prince-de-Galles
Gardiens

1. **Patrick Roy, Mon**	48,562
2. Sean Burke, NJ	14,743
3. J Vanbiesbrouck, NYR	13,232
4. Ron Hextall, Phi	11,627
5. Andy Moog, Bos	8,482.
Défenseurs	
1. **Chris Chellos, Mon**	39,409
2. Paul Coffey, Pit	30,720
3. Ray Bourque, Bos	29,927
4. **Peter Svoboda, Mon**	16,593
5. Brian Leetch, NYR	14,822
Centres	
1. Mario Lemieux, Pit	43,926
2. **Bobby Smith, Mon**	18,869
3. Pat Lafontaine, NYI	13,877
4. Kirk Muller, NJ	9,090
5. **Peter Stastny, Qué**	8,473
Ailiers droits	
1. Cam Neely, Bos	28,112
2. Tomas Sandstrom, NYR	16,107
3. John Maclean, NJ	11,987
4. Rick Tocchet, Phi	11,647
5. Kevin Dineen, Har	11,395
Ailiers gauches	
1. **Mike McPhee, Mon**	27,763
2. **Michel Goulet, Qué**	16,278
3. Walt Poddubny, NJ	15,424
4. Brian Propp, Phi	15,230
5. Geoff Courtnall, Was	12,539

LE HOCKEY AUJOURD'HUI

Le mercredi, 8 novembre 1989
MATCH À SOULIGNER

Les Nordiques de Québec visitent les Devils au New Jersey (19:45). Ce sera la première partie des Devils sous les ordres de leur nouvel entraineur **John Cuniff**, qui a remplacé **Jim Schoenfeld** lundi. Québec a perdu ses sept dernières rencontres, égalant un record d'équipe établi en 1980, leur première saison dans la LNH.

TIRS AU BUT

Le gardien de Washington **Don Beaupre**, qui a aidé les Capitals à remporter deux victoires avec une moyenne de 0.65 en trois parties la semaine dernière, a été nommé joueur de la semaine. Beaupre a fini la semaine avec un blanchissage contre les Nordiques, son 5e de sa carrière, une victoire de 3-0. ... Le gardien de Detroit **Greg Stefan**, qui jouait son premier match de la saison lundi, a été défoué six fois sur 22 tirs dans une défaite de 6-1 contre les Rangers de New York.

ÉTOILES
Lundi

Tony Granato, des New York Rangers, a marqué un but et récolté deux mentions dans la victoire des Rangers contre Detroit lundi soir.

Rod Brind'Amour de St. Louis a marqué deux buts, ses huitième et neuvième de la saison, dans le match nul de 3-3 entre les Blues et les Canadiens.

Doug Gilmour de Calgary a marqué deux fois dans la victoire des Flames contre Edmonton lundi soir (5-1).

BUTS ÉTRANGES

Le joueur de centre de Montréal **Russ Courtnall** a marqué deux buts chanceux avec la complicité de **Mike Lalor** lundi soir. Les deux tirs de Courtnall ont étés déviés par Lalor. Le match s'est terminé 3-3 entre les Canadiens et les Blues.

STATUT

Le défenseur de Montréal **Donald Dufresne**, qui récupère d'une blessure à l'épaule, est retourné à Montréal après un séjour de trois parties à Sherbrooke.

AU REVOIR SCHOENFELD

Jim Schoenfeld a été congédié en tant qu'entraineur-chef des Devils et a été remplacé par son assistant **John Cunniff**. Schoenfeld a dirigé les Devils à la semi-finale de la coupe Stanley en 1988. Mais l'équipe a connu une fiche de 27-41-12 la saison dernière sans faire les séries. New Jersey a une fiche de 6-6-2 cette saison.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	Mi	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Maine	14	6	4	4	60	52	16
Cap-Breton	15	8	7	0	64	63	16
Sherbrooke	13	6	4	3	53	48	15
Halifax	14	7	6	1	50	45	15
Moncton	13	6	7	0	41	38	14
Springfield	15	6	7	2	58	59	14
New Haven	16	3	13	0	52	79	6
Section Sud							
Adirondack	15	10	4	1	71	53	21
Rochester	14	9	4	1	69	58	19
Newmarket	16	7	4	1	44	45	15
Baltimore	11	7	4	0	51	44	14
Utica	14	7	7	0	60	54	14
Hershey	15	7	8	0	64	59	14
Binghamton	15	2	12	1	32	72	5

Mardi, 7 novembre
New Haven 3 Cap-Breton 8
Binghamton 1 Newmarket 4
Mercredi, 8 novembre
Baltimore à Adirondack
Jeudi 9 novembre
New Haven à Halifax

LIGUE JUNIOR MAJEURE du QUÉBEC

	Mi	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	18	14	4	0	107	65	28
Victoriaville	19	13	5	1	85	66	27
Chicoutimi	20	11	9	0	85	93	22
Longueuil	19	10	9	0	79	76	20
Hull	18	9	8	1	77	79	19
Shawinigan	20	9	10	1	90	73	19
Laval	20	9	10	1	97	87	19
St-Hyacinthe	20	9	10	1	88	100	19
St-Jean	19	8	10	1	76	79	17
Granby	18	6	12	0	60	89	12
Drummondville	21	5	16	0	72	109	10

Lundi, 6 novembre
Trois-Rivières 8 Laval 5
Mardi, 7 novembre
Shawinigan 4 Trois-Rivières 6
Longueuil 3 Chicoutimi 0
St-Jean 1 Hull 7
Drummondville 5 St-Hyacinthe 7
Jeudi, 9 novembre
St-Hyacinthe à Granby, 20h
Vendredi, 10 novembre
Shawinigan à Laval, 19h30 (RDS)
Granby à Drummondville 20h
St-Jean à Longueuil, 20h
Trois-Rivières à Victoriaville, 20h

MENEURS de la LHJMQ

	B	P	Pts
Lebeau Patrick, StJ.	18	27	45
St-Amour Martin, TR.	15	28	43
Alston Jan, StJ.	21	21	42
Perreault Yanic, TR.	21	20	41
Cadieux Steve, Sha.	20	21	41
Sévigny Pierre, StH.	17	22	39
Larouche Steve, TR.	17	20	37
McKim Andrew, Hul.	19	17	36
Boudreau Carl, Chi.	12	24	36
Brisebois Patrice, Lav.	7	29	36
Bélanger François, Chi.	17	17	34
Fleury Sylvain, CF.	15	19	34
Chartrand Steve, Dru.	22	11	33
Willett Paul, CF.	13	19	32
Gauthier Daniel, Vic.	15	16	31
Chalifoux Denis, Lav.	14	17	31
Groleau Stéphane, Sha.	16	14	30
Poulin Charles, StH.	12	18	30
Lapointe Martin, Lav.	13	16	29
Bartolone Chris, TR.	6	23	29

RENDEMENT des OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Andrew McKim	19	17	36
Bruno Villeneuve	11	17	28
Joël Blain	10	17	27
Kenneth McDermid	4	12	16
Guy Dupuis	3	12	15
Todd Sparks	4	10	14
Karl Dykhuis	2	11	13
Karlo Pavich	6	5	11
Craig Martin	3	8	11
Herbert Hohenberger	1	9	10
Joe Suk	4	4	8
Andy Ross	1	6	7
Trevor Boland	2	4	6
Eric Lavigne	0	4	4
Frédéric Boivin	3	0	3
Craig Willard	3	0	3
Steven Dion	1	1	2
John Osborne	0	2	2
Sylvain Ducharme	0	1	1
Dan Paolucci	0	0	0
Benoit Fortin	0	0	0
Robert Melanson	0	0	0
Benoit Poulin	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Sylvain Marcotte	591	40	0	4.06
Johnny Lorenzo	515	38	0	4.42

SOMMAIRES de la LHJMQ

St-Jean 1 Hull 7
Première période
1. Hull, Joel Blain (10) (K. Dykhuis, A. McKim) 7:11

Pénalités - Alston StJ 0:23, Melanson Hul 2:41, Hohenberger Hul 12:21.

Deuxième période
2. Hull, Bruno Villeneuve (11) (H. Hohenberger, J. Blain)... an 2:34
3. Hull, Craig Willard (4) (J. Suk, A. Ross) 9:52
4. Hull, Joe Suk (3) (sans aide) 19:13

Pénalités - Armstrong StJ 1:45, Boivin Hul 3:13, Melanson Hul 8:49, Melanson Hul 8:49, Ouellet StJ 8:49, Ouellet StJ 8:49, Blain Hul 11:39, Cardinal StJ 11:39, Hohenberger Hul 18:23.

Troisième période
5. Hull, Joe Suk (4) (J. Blain, A. McKim) 0:36
6. Hull, Andrew McKim (19) (T. Boland, K. Dykhuis) ..... an 5:28
7. St-Jean, Patrick Lebeau (18) (J. Blouin, J. Alston) ..... an 12:45
8. Hull, Frédéric Boivin (3) (E. Lavigne, K. MacDermid) ... 14:26

Pénalités - Alston StJ 4:47, Melanson Hul 8:54, Boivin Hul 12:06, Morin StJ 13:56, Paolucci Hul 13:56, Morin StJ 19:47.

Gardiens - St-Jean, Patrick Labrecque; Hull, Johnny Lorenzo.

Tirs au but:

St-Jean	10	8	9—27
Hull	12	20	22—54

Arbitre - Mario Gagnon.
Assistance - 1710.

Longueuil 3 Chicoutimi 0
Première période
1. Longueuil, Sylvain Fleury (15) (S. Perron, P. Willett) ..... an 7:57

Pénalités - Breton CF 3:01, Maurice Chi 7:17, Rochette Chi 10:37, Breton CF 14:02, Breton CF 14:02, Duclos Chi 14:02, Dupré Chi 16:08, Paradis CF 16:08, Guillet CF majeure 19:33, Guillet CF extrême incoduite de match 19:33.

Deuxième période
2. Longueuil, David St-Pierre (13) (S. Fleury) ..... an 13:20

Pénalités - Lavoie CF majeure 8:36, Lefebvre Chi majeure 8:36, Boudreau Chi 12:41, Chouinard CF 15:14.

Troisième période
3. Longueuil, David St-Pierre (14) (M. Tanguay, D. Chouinard) 5:48

Pénalités - Meloche Chi 8:00, Chouinard CF 9:57.

Gardiens - Longueuil, Francis Ouellette; Chicoutimi, Félix Potvin.

Tirs au but

Longueuil	3	16	9—38
Chicoutimi	7	4	6—17

Arbitre - Sylvain Bibeau.
Assistance - 1358.

Drummondville 5 St-Hyacinthe 7
Première période
1. Drummondville, Steve Chartrand (21) (C. Ratthé, E. Dandenault) 0:10
2. St-Hyacinthe, Marc Picard (3) (P. Sévigny, E. Bellerose).. an 15:42
3. St-Hyacinthe, Patrick Poulin (7) (M. Picard, T. Gillingham) an 17:01

Pénalités Kay StH 3:52, Boivin Dru 4:50, Paquet Dru 4:55, Boivin Dru 6:57, Kay StH 12:50, Ratthé Dru 15:23, Paquette StH 18:18.

Deuxième période
4. Drummondville, Eric Plante (4) (D. Thibeault, P. Landry) .... an 4:37
5. St-Hyacinthe, Marc Picard (4) (C. Larivière, P. Lemay) ..... an 6:45
6. St-Hyacinthe, Patrick Poulin (8) (sans aide) 7:21
7. St-Hyacinthe, Pierre Sévigny (17) (E. Bellerose) ..... an 9:34

Pénalités - Gillingham StH 1:01, Gillingham StH 1:01, Claudeir Dru 4:48, Bellerose StH 4:58, Anglehart Dru 5:54, Landry Dru 8:47, Labelle StH 10:42, Labelle StH 10:42, Chassé Dru 10:48, Landry Dru 13:20, Poulin StH 13:20, Fortin StH 13:47, Larivière StH majeure 15:06, Paquet Dru 15:06, Paquet Dru majeure 15:06, Picard StH 16:31, Chartrand Dru 18:40, Paquette StH 18:40.

Troisième période
8. Drummondville, Steve Chartrand (22) (C. Ratthé, S. Anglehart) ..... an 3:35
9. Drummondville, Christian Ratthé (2) (D. Landry) 11:06
10. St-Hyacinthe, Eric Bellerose (6) (P. Sévigny) 17:50
11. St-Hyacinthe, Serge Renaud (6) (sans aide) 19:04
12. Drummondville, Denis Chassé (8) (S. Desjardins, P. Landry) 19:42

Pénalités - Bellerose StH majeure 0:22, Chassé Dru majeure 0:22, Kay StH 2:46, Larivière StH 7:04.

Gardiens - Drummondville, Jocelyn Provost; St-Hyacinthe, Martin Brodeur.

Tirs au but:

Drummondville	11	12	16—39
St-Hyacinthe	10	6	8—24

Arbitre - Benoit Lapointe.
Assistance - 1639.

Shawinigan 4 Trois-Rivières 6
Première période
1. Shawinigan, Steve Cadieux (19) (F. Groleau, E. Nadeau) ..... an 3:15
2. Trois-Rivières, Yanic Perreault (20) (N. Lefebvre, Y. Lemay) 9:48
3. Trois-Rivières, Yannik Lemay (2) (S. Larouche, M. St-Amour) an 16:20

Pénalités - Ciccone TR 1:56, Lemay TR 3:57, Hamelin Sha 5:06, St-Amour TR 10:21, Bouchard TR 13:14, F. Bourdeau Sha 15:42, Côté Sha 17:59.

Deuxième période
4. Trois-Rivières, Martin St-Amour (15) (S. Larouche, N. Lefebvre) 2:30
5. Shawinigan, Stéphane Groleau (15) (F. Groleau, E. Nadeau) ..... an 5:39
6. Trois-Rivières, Yanic Perreault (21) (M. St-Amour, S. Parent) ... an 17:08
7. Trois-Rivières, Marco Pietroniro (10) (N. Lefebvre, Y. Perreault) 19:39

Pénalités - Hébert Sha 2:46, Charbonneau Sha 5:05, Charbonneau Sha inconduite 5:05, Dufault TR 5:05, Dufault TR 5:05, Lacombe TR 12:16, Côté Sha 16:09, Bouchard Sha inconduite 20:00, Ciccone TR inconduite 20:00.

Troisième période
8. Shawinigan, Stéphane Groleau (16) (sans aide) 2:55
9. Trois-Rivières, Nicolas Lefebvre (4) (M. Pietroniro, Y. Perreault) ... 12:37
10. Shawinigan, Steve Cadieux (20) (sans aide) 19:26

Pénalités - F. Bourdeau Sha 1:25, Lemay TR 6:13, Hamelin Sha 8:47, Morissette Sha 13:26, Morissette Sha inconduite 13:26, Bouchard Sha 18:54, Ciccone TR 18:54, Groleau Sha 18:54, Lemay TR 18:54, Parent TR 18:54.

Gardiens - Shawinigan, André Boulianne; Trois-Rivières, Jean-François Labbé.

Tirs au but:

Shawinigan	15	9	10—34
Trois-Rivières	13	16	11—40

Arbitre - Luc Lachapelle.
Assistance - 2046.

LIGUE UNIVERSITAIRE

Section Est

	Mi	G	P	N	Bp	Bc	Pts
York	4	4	0	0	22	13	8
Ottawa	5	3	2	0	23	17	6
UQTR	4	2	1	1	26	20	5
Queen's	3	2	1	0	15	9	4
Concordia	3	2	1	0	12	8	4
Toronto	4	2	2	0	15	25	4
Ryerson	4	1	3	0	15	23	2
McGill	5	2	3	0	18	14	2
Section Ouest							
Laurier	4	4	0	0	39	5	8
Western	4	3	1	0	21	21	6
Guelph	6	3	3	0	30	22	6
Waterloo	3	2	1	0	14	7	4
Laurentian	6	2	4	0	21	45	4
Brock	4	1	2	1	15	21	3
Windsor	5	1	4	0	16	24	2
RMC	6	0	6	0	17	41	0

Mardi
Brock à York

Vendredi
Concordia à Windsor
McGill à Western
Queen's à Toronto

Samedi
Queen's à York
Toronto à Ryerson
Laurentian à RMC
UQTR à Laurier
Concordia à Western
McGill à Windsor
Ottawa à Waterloo

HOCKEY

LIGUE JUNIOR de l'ONTARIO

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
London	17	12	4	1	86	67	25
Sudbury	19	11	6	2	88	73	24
Kitchener	19	9	7	3	89	67	21
Owen Sound	17	7	7	3	67	74	17
North Bay	18	5	9	4	79	90	14
SS Marie	19	6	12	1	64	89	13
Niagara Falls	18	4	12	2	74	111	10
Windsor	17	3	11	3	70	86	9
Section Leyden							
Oshawa	16	12	2	2	91	56	26
Kingston	20	12	7	1	85	68	25
Peterborough	18	10	5	3	80	69	23
Belleville	15	10	4	1	70	48	21
Ottawa	14	8	5	1	73	53	17
Cornwall	18	4	12	2	75	105	10
Hamilton	17	2	12	3	54	89	7

Mardi, 7 novembre

Aucun match.

Mercredi, 8 novembre

Sudbury à S.S. Marie

Jeudi, 8 novembre

Owen Sound à Cornwall
Belleville à Hamilton
Kitchener à Niagara Falls
Kingston à North Bay
Oshawa à Peterborough
London à Windsor

MENEURS de la LHO

	B	P	Pts
Cahill, Cnwl	14	27	41
Ricci, Pet	15	25	40
DiPietro, Sud	21	16	37
Primeau, NF	14	20	34
Nolan, Cnwl	11	23	34
Fraser, Osh	18	15	33
Firth, Kit	11	21	32
Dionne, Kit	10	20	30
Berg, Belv	14	14	28
Skalde, Osh	13	13	26
Porco, Belv	7	19	26
Whyte, OS	11	14	25
Bennett, Sby	9	16	25
Dam, Ldn	6	19	25
Grieve, Osh	13	11	24
Bodnarchuk, Kgn	11	13	24
St. Aubin, Kit	7	17	24
Seguin, Ott	3	21	24
Miskolczi, Wsr	14	9	23
Craig, Osh	11	12	23
Longo, Pbo	11	12	23
Reid, OS	9	14	23

RENDEMENT des 67's

	Mj	G	P	Pts
Brett Seguin	14	3	21	24
Troy Binnie	14	10	10	20
Greg Walters	12	6	14	20
Ryan Kuwabara	14	10	8	18
Steve Kluczkowski	14	9	8	17
Jonie Letho	14	2	15	17
Chris Snell	14	3	10	13
Chris Simon	13	7	5	12
Jeff Ricciardi	14	2	7	9
Jerrett Defazio	3	4	4	8
Joey McTamney	14	4	4	8
Peter Ambroziak	14	3	3	6
Yvan Charrois	12	4	1	5
Greg Clancy	11	2	3	5
Jeff Ballantyne	12	1	4	5
John East	11	2	2	4
Scott McPherson	12	1	1	2
Wade Gibson	14	0	2	2
Gairin Smith	14	0	2	2
Peter McGlynn	11	0	1	1
Chris Larkin	1	0	0	0
Andrew Brodie	5	0	0	0
George Dourian	4	0	0	0
Chris Fraser	5	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
Peter McGlynn	11	37	0	3.51
George Dourian	5	15	0	4.13

LIGUE CENTRALE JUNIOR A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	19	15	4	0	113	76	30
Kanata	20	13	7	0	111	85	27
Gloucester	19	11	6	2	110	89	25
Brockville	16	10	6	0	111	94	22
Pembroke	16	8	7	1	71	81	17
Ottawa	19	7	11	1	94	107	16
Massena	21	6	14	1	92	124	15
Smiths Falls	20	5	15	0	83	111	13
Nepean	16	5	10	1	75	93	11

NOTE: Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 8 novembre

Brockville à Ottawa, 19h30
Nepean à Smiths Falls, 20h00

Jeudi, 9 novembre

Massena à Kanata, 19h30

COLLÉGIAL AA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lévis-Lauzon	9	9	0	0	78	25	18
Chicoutimi	9	6	3	0	54	44	12
Alma	8	5	3	0	53	49	10
St-Georges	8	4	4	0	46	44	8
Rivière-du-Loup	9	4	5	0	56	63	8
Rimouski	9	1	8	0	49	70	4
La Pocatière	8	1	7	0	22	63	3

Vendredi, 10 novembre

Chicoutimi à Alma, 20h30
La Pocatière à Rivière-du-Loup, 20h30
Rimouski à Lévis-Lauzon, 20h30

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	20	14	6	0	125	111	28
Richelieu	19	13	5	1	121	81	27
Cantons de l'Est	18	11	7	0	92	96	22
Ste-Foy	19	11	8	0	122	107	22
Mtl-Bourassa	17	8	8	1	83	87	17
Lac St-Louis	17	5	11	1	88	96	11
Sag. Lac St-Jean	19	5	13	1	86	120	11
Outaouais	19	5	14	0	72	87	10

Vendredi, 10 novembre

Mtl-Bourassa à Lac St-Louis
Ste-Foy à Sag. Lac St-Jean
Richelieu à Outaouais
Régents LLL à Cantons de l'Est

MENEURS du AAA

	B	P	Pts
Corbet, Ric	28	31	59
Ducharme, LLL	18	34	52
Bazinet, Ric	18	28	46
Hébert, LLL	14	32	46
St-Amour, LLL	16	27	43
Laliberté, Ric	15	25	40
St-Jacques, LLL	19	19	38
Boucher, StF	11	27	38
Lachaine, LLL	13	24	37
Bouchard, Sag	19	17	36
Simoes, Sag	16	20	36
Proulx, Est		9	27
	36		
Wiseman, StF	17	16	33
Mathieu, StF	13	18	31
Beauchamp, Out	14	16	30

HOCKEY MINEUR d'OTTAWA

Atome A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Papineau	12	10	0	2	82	27	24
Gatineau	10	5	2	3	21	11	13
Kanata	10	5	3	2	34	19	12
Cumberland	9	2	1	6	22	23	10
Gloucester	9	3	4	2	22	32	8
Nepean	10	1	5	4	12	30	6
Aylmer-Hull	9	0	6	3	13	43	3
Ottawa-Est	5	0	5	0	11	33	0

Pee Wee A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kanata	10	6	0	4	37	22	16
Gatineau	9	5	2	2	30	19	12
Nepean	9	5	3	1	29	20	11
Papineau	8	4	2	2	27	18	10
Gloucester Blanc	8	3	2	3	24	21	9
Ottawa-Est	8	2	2	4	27	31	8
Gloucester Vert	11	3	7	1	24	29	7
Aylmer-Hull	10	1	6	3	23	40	5
Cumberland	9	1	6	2	20	40	4

Bantam A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gloucester Vert	10	6	4	0	55	25	12
Kanata	8	5	2	1	39	27	11
Aylmer-Hull	8	5	3	0	31	31	10
Gloucester Blanc	8	5	3	0	30	24	10
Cumberland	7	3	1	3	25	21	9
Nepean	8	4	3	1	37	25	9
Gatineau	8	3	4	1	29	37	7
Papineau	8	1	4	2	20	39	4
Ottawa-Est	7	0	7	0	15	52	0

Midget A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa-Est	8	4	3	1	33	28	9
Nepean	5	4	0	1	30	11	9
Gatineau	6	4	2	0	29	15	8
Glou-Blanc	8	2	4	2	26	40	6
Papineau	3	3	0	0	16	8	6
Ottawa-Ouest	5	2	3	0	19	15	4
Gloucester-Vert	4	0	3	1	5	20	1
Kanata	5	0	4	1	9	30	1

LIGUE MOLSON de l'OUTAOUAIS

DIVISION COORS
Section Régulière

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lacroix Sport	12	10	1	1	57	29	21
Gazifère Inc.	11	8	2	1	42	22	17
Champlain Déc.	11	6	4	1	53	27	13
Mongeon Rad.	10	4	3	3	40	24	11
Bistro	10	3	6	1	29	47	7
Pete's Garage	9	3	5	1	30	41	7
Bil. Filon d'Or	10	1	9	0	19	59	2

Section Légère

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Les Baleiniers	10	9	1	0	66	34	18
Bar du Stade	10	6	3	1	70	16	13
Ali Cats	9	5	4	0	36	43	
Permacon	9	4	4	1	38	42	9
Grande Fringale	10	4	6	0	31	44	8
Restaurant Lih.	10	3	7	0	20	55	6
Brasserie Drave	10	3	7	0	32	58	6
Exp. Vitres	9	1	8	0	14	41	2

DIVISION MOLSON

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull Volant	8	7	1	0	52	22	14
Sun Life	9	7	2	0	39	31	14
Canad. Lallier	9	6	3	0	53	34	12
Am. Branchaud	10	4	4	2	46	37	10
Tapis Rieux	8	3	3	2	33	30	8
Charlebois élec.	9	3	6	0	27	54	6
Demontigny	9	2	5	2	24	31	6
Le Bop/Termina	9	2	6	1	19	46	5
Podium M. Sport	9	1	5	3	26	34	5

LIGUE des BONS COPAINS O'KEEFE de GATINEAU

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Marc Sports	9	4	3	2	30	32	10
Amicale SJV	9	3	2	4	28	29	10
R A	9	4	4	1	41	34	9
M. Gauvreau	9	3	4	1	29	31	7

Compteurs

	B	P	Pts
Charbonneau, RA	12	10	22
Blanchette, RA	9	11	20
Myre, MS	7	7	14

VOLLEY-BALL

LIGUE MIXTE de l'OUTAOUAIS

	Sj	Sg	Sp	Pp	Pc	Pts
Feux Follets	29	23	6	406	294	23
Intrépides	29	16	13	380	357	16
Patriotes	30	12	18	346	352	12
Volleps	30	8	22	315	429	8

Dimanche, 5 novembre

Intrépides 9 Feux Follets 15
Intrépides 8 Feux Follets 15

Volleps 5 Patriotes 15
Volleps 8 Patriotes 15

Volleps 8 Feux Follets 15
Volleps 15 Feux Follets 17

Intrépides 15 Patriotes 13
Intrépides 14 Patriotes 16

Patriotes 15 Feux Follets 6
Patriotes 12 Feux Follets 15

Volleps 15 Intrépides 13
Volleps 17 Intrépides 14

TENNIS

TOURNOI de NASHVILLE

BRENTWOOD, Tenn. (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Nashville, disputé mardi:

Simples
Premier tour

Helen Kelesi (2), Thornhill, Ont., bat Jill Hetherington, Peterborough, Ont., 6-4, 7-6 (7-2).

FOOTBALL

SÉRIES de la LCF

Dimanche, 12 novembre

Demi-finale de l'Est, 13h30
Winnipeg à Toronto, 13h30

Demi-finale de l'Ouest, 16h

Saskatchewan à Calgary, 16h

Dimanche, 19 novembre
Finale de l'Est

Toronto-Winnipeg à Hamilton

Finale de l'Ouest

Calgary-Saskatchewan à Edmonton

Dimanche, 26 novembre
Coupe Grey

Au Skydome, Toronto, 18h

CLASSEMENT de la NBA

Conférence de l'est
Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Boston	2	1	.667	—
New Jersey	2	1	.667	—
Washington	2	1	.667	—
Miami	1	2	.333	1
New York	1	2	.333	1
Philadelphia	0	1	.000	1
Section Centrale				
Indiana	2	0	1.000	—
Chicago	2	1	.667	½
Detroit	2	1	.667	½
Milwaukee	2	1	.667	½
Orlando	1	1	.500	1
Atlanta	0	2	.000	2
Cleveland	0	2	.000	2
WESTERN CONFERENCE				
Conférence de l'Ouest				
San Ant	1	0	1.000	—
Utah	1	0	1.000	—
Houston	2	1	.667	—
Denver	1	1	.500	½
Charlotte	0	1	.000	1
Dallas	0	1	.000	1
Minnesota	0	2	.000	1½
Section Pacifique				
LA Clippers	1	0	1.000	—
Portland	2	1	.667	—
LA Lakers	1	1	.500	½
Phoenix	1	1	.500	½
Sacramento	1	1	.500	½
Seattle	1	1	.500	½
Golden St.	0	2	.000	1½

Mardi

Washington 118 Atlanta 114
Miami 83 New Jersey 77
Chicago 117 Detroit 114
Houston 109 Portland 86
Milwaukee 106 Boston 100
Charlotte à Seattle, 22h00
Phoenix à L.A. Lakers, 22h30
L.A. Clippers à Golden State, 22h30
Dallas à Sacramento, 22h30

Mercredi

Miami à Philadelphie, 19:30
Boston à Washington, 19:30
Orlando à Cleveland, 19:30
Detroit à Indiana, 19:30
Chicago à Minnesota, 20:00
Portland à San Antonio, 20:30
Sacramento à Denver, 21:30
Charlotte à Utah, 21:30
Dallas à L.A. Clippers, 22:30

Jeudi

New Jersey at New York, 19:30
Seattle à Milwaukee, 20:30
Denver à Houston, 20:30
L.A. Lakers à Golden State, 22:30

BASKETBALL

CLASSEMENT de la LNF

Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	6	3	0	249	210	.667
Miami	5	4	0	180	203	.556
Indianapolis	4	5	0	167	162	.444
Nlle-Angleterre	3	6	0	157	216	.333
NY Jets	2	7	0	159	241	.222
Section Centrale						
Cleveland	6	3	0	233	143	.667
Cincinnati	5	4	0	211	168	.556
Houston	5	4	0	246	229	.556
Pittsburgh	4	5	0	123	220	.444
Section Ouest						
Denver	7	2	0	218	140	.778
LA Raiders	4	4	0	206	155	.556
Kansas City	4	5	0	174	192	.444
Seattle	4	5	0	153	175	.444
San Diego	3	6	0	152	173	.333
Conférence nationale						
Section Est						
NY Giants	8	1	0	219	136	.889
Philadelphie	6	3	0	207	184	.667
Phoenix	4	5	0	169	193	.444
Washington	4	5	0	213	216	.444
Dallas	1	8	0	119	235	.111
Section Centrale						
Minnesota	6	3	0	183	158	.667
Chicago	5	4	0	232	187	.556
Green Bay	5	4	0	219	214	.556
Tampa Bay	3	6	0	202	250	.333
Detroit	1	8	0	149	228	.111
Section Ouest						
San Francisco	8	1	0	246	158	.889
LA Rams	5	4	0	214	208	.556
Nlle-Orléans	4	5	0	208	174	.444
Atlanta	3	6	0	171	211	.333

Dimanche, 12 novembre

Chicago à Pittsburgh, 13h00
Denver à Kansas City, 13h00
Green Bay à Detroit, 13h00
Indianapolis à Buffalo, 13h00
Miami à New York Jets, 13h00
Minnesota à Tampa Bay, 13h00
Nlle-Orléans en Nlle-Angleterre, 13h00
Washington à Philadelphie, 13h00
Atlanta à San Francisco, 16h00
Cleveland à Seattle, 16h00
Dallas à Phoenix, 16h00
N.Y. Giants à L.A. Rams, 16h00
L.A. Raiders à San Diego, 20h00

Lundi, 13 novembre

Cincinnati à Houston, 21h00

BASEBALL

AGENTS LIBRES du BASEBALL MAJEUR

NEW YORK (AP) — Voici la liste des joueurs autonomes du baseball majeur (x-option pour l'équipe en 1990):

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore (3) — Keith Moreland, vol; Dave Schmidt, ld; Mark Thurmond, lg.

Boston (6) — Dennis Boyd, ld; Nick Esasky, 1b; Greg Harris, ld; Dennis Lamp. ld; Joe Price, lg; Mike Smithson, ld.

Californie (1) — Dan Petry, ld.

Chicago (1) — Richard Dotson, ld.

Cleveland (1) — Pete O'Brien, 1b.

Detroit (4) — Charles Hudson, ld; Fred Lynn, vol; Gary Pettis, vol; Frank Tanana, lg.

Kansas City (5) — Floyd Bannister, lg; Bill Buckner, 1b; Steve Crawford, ld; Frank White, 2b; Willie Wilson, vol.

Milwaukee (2) — Terry Francona, 1b; Ed Romero, 2b.

Minnesota (3) — Carmen Castillo, vol; Shane Rawley, lg; Jeff Reardon, ld.

New York (2) — Mel Hall, vol; Walt Terrell, ld.

Oakland (6) — Storm Davis, ld; Rickey Henderson, vol; Dave Parker, vol; Ken Phelps, 1b; Tony Phillips, 2b; Matt Young, lg.

Texas (2) — Rick Leach, vol; Craig McMurtry, ld.

Toronto (5) — Sal Butera, r; Tom Lawless, vol; Lee Mazzilli, vol; Lloyd Moseby, vol; Mookie Wilson, vol.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati (3) — Dave Collins, vol; Bo Diaz, r; Joel Youngblood, vol.

Houston (6) — Kevin Bass, vol; Bob Forsch, ld; Greg Gross, vol; Rick Rhoden, ld; Dan Schatzeder, lg; Harry Spillman, vol.

Los Angeles (3) — Dave Anderson, ac; John Shelby, vol; John Tudor, lg.

Montréal (5) — Hubie Brooks, vol; Damaso Garcia, 2b; Mark Langston, lg; Pascual Perez, ld; Bryn Smith, ld.

New York (3) — Don Aase, ld; Keith Hernandez, 1b; Tim Teufel, 1b-2b.

Philadelphie (1) — Steve Lake, r.

Pittsburgh (2) — Jim Gott, ld; Neal Heaton, lg.

St. Louis (3) — Frank DiPino, lg; Tony Pena, r; Ted Power, ld.

San Diego (2) — Mark Davis, lg;. Carmelo Martinez, vol.

San Francisco (9) — Bob Brenly, r; Terry Kennedy, r; Bob Knepper, lg; Mike Krukow, ld; Craig Lefferts, lg; Candy Maldonado, vol; Ken Oberkfell, 3b; Pat Sheridan, vol; Chris Speier, vol.

STATISTIQUES de la LNF

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Quarts

	Te	Co	Ver	T	I
Kelly, Buff.	184	117	1651	13	8
Moon, Hou.	267	168	2255	14	8
Esiason, Cin.	216	120	1645	14	4
Kosar, Clev.	262	162	1901	13	9
Brister, Pitt.	190	113	1275	7	3
O'Brien, Jets	304	185	2306	8	10
McMahon, S.D.	230	130	1645	8	8
Krieg, Sea.	311	173	1958	13	11
DeBerg, K.C.	156	103	1282	4	10
Marino, Mia.	315	179	2248	13	16

Courses au sol

	Te	Ver	Moy	PL	T
Okoye, K.C.	214	936	4.4	59	8
Thomas, Buff.	161	745	4.6	38	4
Brooks, Cin.	125	721	5.8	65	4
Dickerson, Ind.	160	693	4.3	21	4
Humphrey, Den.	133	530	4.0	40	6
Jackson, Raiders	63	467	7.4	92	4
Stephens, N.E.	139	460	3.3	35	4
Warner, Sea.	119	390	3.3	21	2
Metcalf, Clev.	104	377	3.6	43	4
Williams, Sea.	101	360	3.6	20	1

Réceptions de passes

	N	Ver	Moy	PL	T
Reed, Buff.	53	803	15.2	78	5
Blades, Sea.	46	623	13.5	32	3
Johnson, Den.	42	687	16.4	68	5
Williams, Sea.	42	317	7.5	25	4
Slaughter, Clev.	40	826	20.7	97	5
Hill, Hou.	40	614	15.4	50	4
Thomas, Buff.	36	409	11.4	74	4
Lipps, Pitt.	34	562	16.5	64	3
Givins, Hou.	34	560	16.5	48	3
Jones, N.E.	34	505	14.9	65	4

Botteurs

	N	Ver	PL	Moy
Gr.Mntmery, Ho.	30	1340	63	44.7
Stark, Ind.	38	1675	64	44.1
Roby, Mia.	32	1361	57	42.5
Goodburn, K.C.	31	1315	54	42.4
Newsome, Pitt.	51	2158	57	42.3
Horan, Den.	45	1869	57	41.5
Kidd, Buff.	36	1488	60	41.3
Johnson, Cin.	32	1317	62	41.2
Feagles, N.E.	33	1338	64	40.5
Gossett, Raiders	36	1454	60	40.4

Retours de bottés

	N	Ver	Moy	PL	T
Verdin, Ind.	18	238	13.2	49	1
McNeil, Clev.	25	267	10.7	49	0
Edmonds, Raiders	16	168	10.5	20	0
Martin, N.E.	16	152	9.5	28	0
Stradford, Mia.	14	129	9.2	19	0
Townsell, Jets	15	124	8.3	27	0
Mandley, K.C.	17	140	8.2	19	0
Sutton, G.B.-Buff.	14	106	7.6	19	0
Martin, Cin.	13	96	7.4	17	0
Jefferson, Sea.	12	87	7.3	19	0

Retours de bottés de départ

	N	Ver	Moy	Pl	T
Logan, Mia.	18	510	28.3	97	1
Metcalf, Clev.	15	411	27.4	49	0
Woodson, Pitt.	23	594	25.8	66	0
Martin, N.E.	21	519	24.7	38	0
Harris, Hou.	13	309	23.8	63	0
Jefferson, Sea.	22	511	23.2	97	1
Nelson, S.D.	14	317	22.6	32	0
Jennings, Cin.	16	353	22.1	33	0
Bell, Den.	18	389	21.6	33	0
Townsell, Jets	21	422	20.1	69	0

Marqueurs
Touchés

	T	C	R	R	P
Okoye, K.C.	8	8	0	0	48
Thomas, Buff.	8	4	4	0	48
Butts, S.D.	7	7	0	0	42
Fernndz, Rai	7	0	7	0	42
Metcalf, Clev.	7	4	3	0	42
Brooks, Cin.	6	4	2	0	36
Highsmith, Hou.	6	4	2	0	36
Humphrey, Den.	6	6	0	0	36
Clayton, Mia.	5	0	5	0	30
Holman, Cin.	5	0	5	0	30
Johnson, Den.	5	0	5	0	30
A.Miller, S.D.	5	0	5	0	30
Reed, Buff.	5	0	5	0	30
Slaughter, Clev.	5	0	5	0	30
Williams, Sea.	5	1	4	0	30

Bottés

	Te	Pl	PL	P
Treadwell, Den.	24-24	16-20	46	72
Zendejas, Hou.	28-28	14-22	52	70
Norwood, Buff.	30-30	11-15	47	63
Davis, N.E.	13-16	16-23	52	61
Bahr, Clev.	29-29	10-13	50	59
Biasucci, Ind.	17-17	14-18	55	59
Lowery, K.C.	19-19	13-18	50	58
Stoyanovich, Mia.	19-20	13-16	45	58
Jaeger, Raiders	24-24	10-17	50	54
Anderson, Pitt.	12-12	11-15	49	45
N.Johnson, Sea.	18-18	9-15	50	45

INSCRIPTIONS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19H30)
PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,600.

1 InghamCounty	R.Zeron	8	1	8	5-2
2 BonJovi	M.Lalonde	2	3	3	3-1
3 MathersCrown	Beausoleil	7	7	1	4-1
4 MuckaleeBlaze	S.Turenne	3	7	2	9-2
5 TangyMoose	J.Lancaster	-	3	5	8-1
6 TaleTeller	A.Bedard	4	2	5	6-1
7 BreezyKnollMuffy	D.Jean	2	7	9	10-1
8 CuttinOut	A.Cote	6	4	4	5-1
9 StormTCollins	Y.Gauthier	6	4	8	12-1
AE1 Lorna	S.Brosseau	2	1	9	
AE2 DunmoreAble	Y.Poirier	4	4	8	

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 Tessier	S.Grise	4	6	4	9-2
2 MiserableLady	S.Brosseau	7	7	6	10-1
3 CountryTimeN	S.Turenne	8	3	2	3-1
4 ScandalsBlueChip	S.Boucher	7	4	8	8-1
5 BonheurDOcca	Y.Poirier	6	2	8	6-1
6 ETMelbo	S.Filion	7	1	2	5-1
7 MightyJamuga	R.Zeron	3	6	9	4-1
8 RustyLobell	A.Boucher	7	6	1	5-2
9 Arteena	A.Bedard	-	4	1	12-1
AE1 BeWithYou	R.Zeron	1	1	7	
AE2 KyemaBayA	C.A	5	5	2	

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,400.

1 ScandiaHannibal	M.Dupuis	6	1	2	4-1
2 Niavicki	R.Mcmillan	1	2	-	5-2
3 HHLandry	P.Couture	5	2	1	3-1
4 Beans	A.Boucher	5	2	6	5-1
5 JovansLady	St-Jacques	3	3	2	9-2
6 Backarat	H.ZeronJr	4	5	-	6-1
7 BigTimin	M.Barrieau	-	-	4	10-1
8 AlaskanNw	M.Bouvier	7	6	6	8-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,600.

1 Exhilarate	S.Turenne	2	8	1	6-1
2 AutumnRose	J.Hebert	1	5	3	7-2
3 AmpleCrown	R.Zeron	1	4	4	5-2
4 LukesDreamer	A.Boucher	5	2	2	3-1
5 FlosStormyNight

Le plus long voyage de la saison

Le Canadien part avec trois joueurs costauds

NEW YORK Le Canadien a entrepris hier son plus long voyage de la saison jusqu'ici avec trois nouveaux joueurs d'un type désiré par Pat Burns: des patineurs robustes.

Donald Dufresne reprendra en effet sa place dans la formation ce soir à New York et il sera probablement imité par Mike McPhee. Ed Cristofoli est aussi du voyage, à la place de Tom Chorske, cédé aux Canadiens de Sherbrooke.

GUY ROBILLARD
de la Presse Canadienne

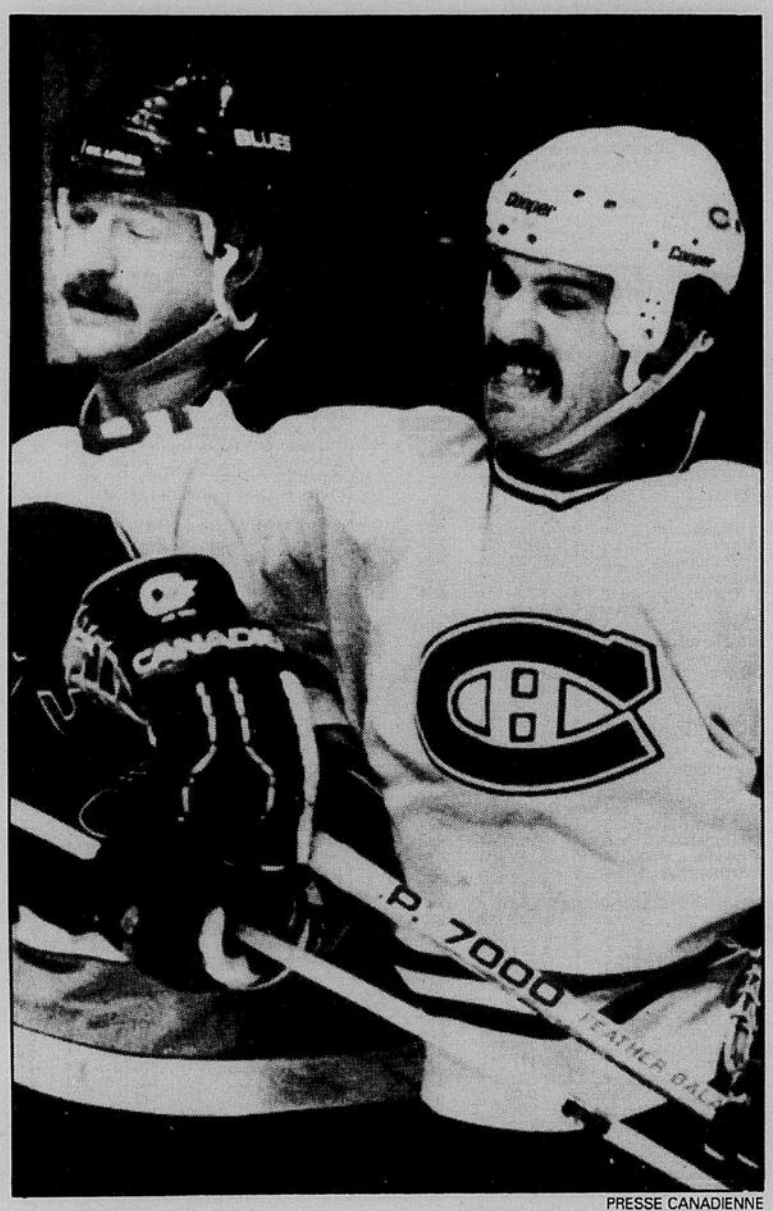


Pointant notamment le défenseur Jyrki Lumme, qui devrait céder sa place à Dufresne, Burns a été clair après l'entraînement d'hier, au cours duquel il a dû élever la voix à quelques reprises.

«Quand un gars perd la rondelle à un contre un dans le coin ou encore la donne à un adversaire, cela n'a rien à voir avec le non-respect du plan de match, a-t-il expliqué. C'est soit de la peur ou de la paresse. On semble dire à l'adversaire: j'te donne la rondelle pis viens-t-en avec; ça devient facile pour l'autre équipe.»

Expliquant ensuite qu'il avait besoin de plus de robustesse, Burns a enchaîné en disant: «Prenez Lumme par exemple, c'est un gros bonhomme fort et j'ai besoin de lui. C'est bien beau de belles passes, mais à un moment donné, il faut que tu t'impliques».

«Ce n'est pas mon style (de frapper) et je ne suis pas habitué à ça, mais il va falloir que je m'y mette», a convenu le Finlandais à son arrivée à New York.



PRESSE CANADIENNE
Mike McPhee a de bonnes chances de sauter sur la glace.

Le visage de Burns s'est par ailleurs illuminé quand il a confirmé que Dufresne, un de ses favoris, allait sûrement être de la formation ce soir. Guéri de sa séparation de l'épaule, il aurait pu jouer contre les Blues de St.Louis au Forum, mais ç'aurait été un quatrième match en quatre soirs après trois de suite dans l'uniforme des Canadiens de Sherbrooke pour retrouver la forme.

Voyage bienvenu

Burns n'était pas fâché de quitter Montréal pour le premier long voyage de la saison. Les entraîneurs aiment bien regrouper leur troupe à l'occasion et, comme il le mentionnait, «dans le fond, on se repose en voyage. Il n'y a pas de promotion et toutes ces choses».

D'autant plus qu'à ses trois derniers matches au Forum, le Canadien a été battu par les Sabres, il a défait les Rangers de peine et de misère, et il a été chanceux de s'en tirer avec un verdict nul face aux Blues.

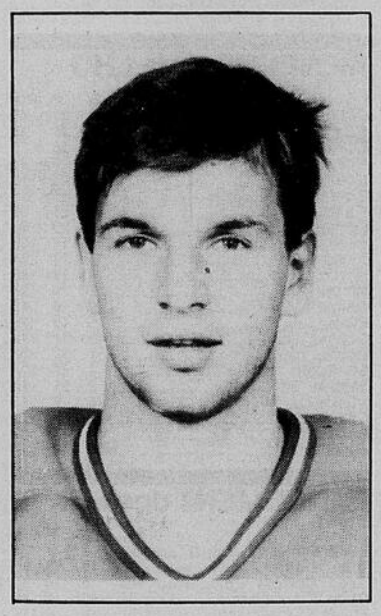
Mais «si on travaille comme on a fait aujourd'hui, on devrait connaître du succès, a laissé tomber Burns. J'ai un bon feeling, a-t-il ajouté. Les gars vont être ensemble».

Il est bien au courant que son équipe va affronter des adversaires coriaces, notamment les Rangers ce soir, qui «ont complètement déclassé Detroit» lundi soir, a-t-il estimé. Mais il rappelle cependant que ses joueurs ont fourni un bon effort la semaine dernière «contre la meilleure équipe de la Ligue nationale».

Le Canadien, qui jouera jeudi à St.Louis et samedi à Los Angeles, passera plus de temps dans les avions et aéroports que sur les patinoires.

Et tout le monde devra se lever tôt les jours de déplacement.

Bon Voyage.



Donald Dufresne

LE CANADIEN EN BREF

Tom Chorske a accepté de façon plutôt positive son renvoi à Sherbrooke.

Il ne s'est pas caché et il n'avait pas la tête entre les jambes après l'exercice d'hier matin.

«Je suis déçu, c'est certain, a-t-il déclaré, mais il est encore tôt dans la saison et dans ma carrière.»

Il ne voit pas comme une honte de retourner à Sherbrooke et il compte profiter du fait qu'il y aura plus de glace pour retrouver sa confiance. Il avoue avoir des aspects de son jeu à améliorer: «Mon implication et comment mieux utiliser ma vitesse», note-t-il.

Issu des rangs collégiaux américains, il n'est jamais passé par la Ligue américaine et il avait constitué une révélation au camp d'entraînement et en début de saison.

«Ma blessure est survenue à un bien mauvais moment», affirme celui qui a raté quatre rencontres après avoir été blessé à la hanche.

Il a aussi perdu les deux seuls compagnons de trio qu'il avait connus en octobre, soit Brian Skrudland et Mike McPhee.

«Mais je ne veux pas utiliser cela comme excuse, a-t-il dit honnêtement. On ne peut savoir ce qui serait survenu de toute façon.»

Il avait entrepris la campagne avec au moins un point (3-1-4) à ses quatre premiers matches, mais a été blanchi depuis.

«Il doit reprendre confiance, estime Pat Burns. Il fait bien à l'entraînement, mais dans les parties, tout gèle, tout s'arrête.»

Le cas Desjardins

Claude Lemieux évidemment, Brian Skrudland (cheville) et Éric Desjardins (cuisse) n'ont pas fait le voyage.

Le premier, qui a recommencé à s'entraîner avec ses coéquipiers, a avantage à rester à Montréal où il aura beaucoup plus de facilités à patiner.

Quant à Desjardins, le thérapeute Gaétan Lefebvre a rassuré ceux qui pourraient craindre une autre longue blessure mystérieuse dans la région de l'aine ou de l'abdomen.

«Ce n'est pas dans cette région du tout qu'il est blessé», a-t-il assuré en montrant plutôt le haut du devant de la cuisse, où le défenseur souffre d'une élongation musculaire.

Devant le filet

Pat Burns n'a pas désigné son gardien pour le match de ce soir.

«Ça devrait être moi», a cependant estimé Patrick Roy en arrivant à New York.

Blessés

Les Rangers ont toujours une longue liste de blessés, soit Carey Wilson, Corey Millen, Paul Cyr, David Shaw et, évidemment, Normand Rochefort.

Du groupe, Shaw (épaule) pourrait revenir au jeu d'ici deux semaines, et Millen (genou), qui n'a pas encore pris part à un seul match, devrait le suivre.

Green s'ennuie

L'ancien défenseur Rick Green commence déjà à s'ennuyer du hockey. Il a déclaré sur les ondes d'une station radiophonique hier, qu'il effectuerait même un retour au jeu si on lui faisait une offre raisonnable.

Serge Savard, directeur général du Canadien, avait placé son nom sur la liste des joueurs protégés du Canadien et Green doit donc toujours offrir ses services au Canadien en tout premier lieu.

On sait que les Kings de Los Angeles ont déjà laissé entendre qu'ils aimeraient aligner un défenseur à caractère strictement «défensif» comme Green.

C'est une histoire à suivre.

La surprise d'un tandem non voulu

Presse Canadienne

NEW YORK C'est dirigés par un tandem de dernière minute et dont on ne voulait pas vraiment que les Rangers de New York continuent de causer la surprise et d'occuper le premier rang du classement général de la Ligue nationale.

En effet, le directeur général Neil Smith et l'entraîneur Roger Neilson ont de toute évidence été engagés faute de mieux, parce que les hommes de hockey approchés les premiers ont refusé la succession de Phil Esposito et Michel Bergeron.

Curieusement, on a finalement retenu une recrue de 35 ans au poste de plus jeune directeur-gérant dans la LHN et un «has been» dans le rôle d'entraîneur, une combinaison gagnante jusqu'ici.

Scotty Bowman et Herb Brooks s'étaient d'abord vus offrir le poste de directeur-gérant par le grand patron du hockey chez les Rangers, Jack Diller, de Paramount Communications (anciennement Gulf and Western), assure-t-on à New York.

Quand Smith a finalement été engagé à la mi-juillet, il a dû raccourcir son voyage de noces à une fin de semaine et il s'est mis à la recherche d'un entraîneur. Ses premiers choix auraient été Terry Simpson, qui a refusé, et John Paddock, auquel les Flyers de Philadelphie ont refusé la permission. Il a finalement choisi Neilson, un vieux de la vieille déjà congédié à Toronto, Buffalo, Vancouver et Los Angeles, malgré une fiche victorieuse de 187-166-74 et de beaux succès en séries éliminatoires, notamment lorsque les Maple Leafs ont éliminé les Islanders de New York et que les Canucks ont atteint la finale de la coupe Stanley.

Rira bien...

Comme directeur général adjoint, Smith a choisi Gord Stellick, l'ancien «plus jeune directeur général», qui venait d'être «démissionné» par Harold Ballard; et comme directeur du personnel, il a recruté un autre «has been», Larry Pleau.

À New York, on était mort de rire, face à ce ramassis de dernière minute.

Jamais les Rangers n'avaient eu aussi peu de *glamour*, mais Smith, un diplômé universitaire, qui avait auparavant été recruteur-chef et directeur du personnel des Red Wings de Detroit, croit justement qu'il est temps que les joueurs et non les dirigeants prennent la vedette.

Les Rangers gagnent, attirent les foules et ont la cote d'amour, mais avec Smith et Neilson, on est loin en effet du tandem Esposito-Bergeron.

Surpris d'être appelé si rapidement

Fogarty ne se voit pas en sauveur

EAST RUTHERFORD Rappelé la veille de Halifax par la direction des Nordiques, le défenseur Bryan Fogarty était heureux comme un gamin lorsqu'il s'est adressé à la presse de Québec, hier matin.

Les Nordiques, rappelons-le, ont lancé un S.O.S. à Fogarty, ainsi qu'aux ailiers gauches Jaroslav Sevcik et Iiro Jarvi, lundi, dans le but de secouer leur attaque qui n'a généré que 11 buts à leurs sept derniers matchs (sept défaites).

MARIO LECLERC

de la Presse Canadienne



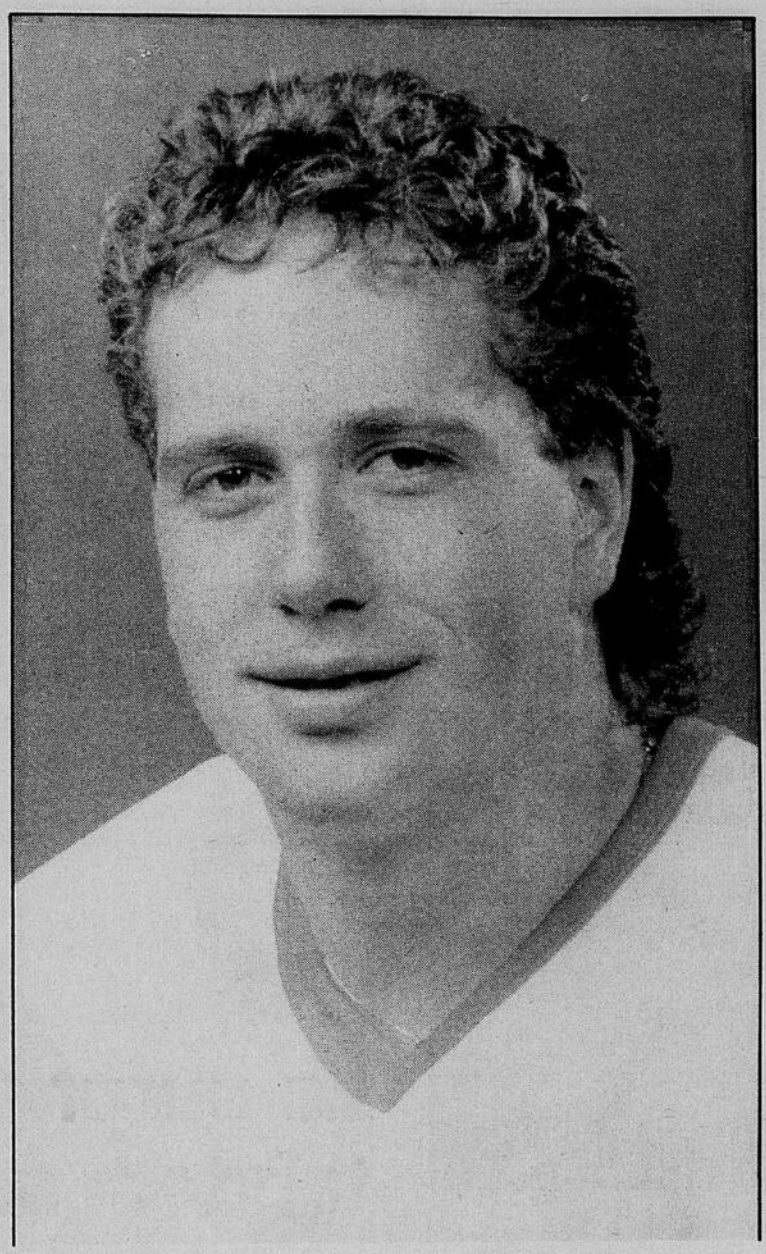
Fogarty, qui a raté toute la période du camp d'entraînement en raison d'une appendicectomie, était à Halifax depuis deux semaines où il avait récolté six aides en huit matchs. Il s'est dit surpris d'avoir reçu un appel des Nordiques aussi rapidement.

«Je croyais que les Nordiques auraient attendu encore une semaine ou deux avant de prendre une décision dans mon cas. Présentement, je suis à 90 % du sommet de ma condition physique mais je suis extrêmement content de ce qui m'arrive», a-t-il raconté.

Fogarty a admis qu'il ressentait une certaine pression de se présenter à Québec dans le contexte où l'équipe ne gagne pas. Mais il a refusé de se définir comme celui qui pourrait sauver les Nordiques du marasme.

«Je ne suis pas un sauveur, a-t-il insisté. Je vais tenter de pratiquer le style de jeu qui m'a procuré du succès l'an dernier à Niagara Falls. Je vais me porter à l'attaque. Il n'est pas question de modifier mon style», a-t-il indiqué.

Plus que sa production offensive, Fogarty pourrait être d'une grande utilité à l'équipe de Michel Bergeron dans son propre territoire. Depuis le début de la saison, la principale lacune reprochée aux défenseurs de l'équipe est leur incapacité de sortir convenablement et rapidement la rondelle de leur zone. «C'est l'un de mes points forts de relancer l'attaque à partir de ma propre zone. Je peux également créer des opportunités en territoire ennemi. Je crois d'ailleurs que c'est pour cette raison qu'on a fait appel à mes services», a expliqué le meilleur joueur junior au pays l'an dernier qui devrait évoluer en compagnie de Mario Marois, ce soir, face aux Devils du New Jersey.



Bryan Fogarty

«J'ai l'intention de lui donner un sérieux essai, a dit Bergeron. C'était d'ailleurs de notre intention de le faire jouer au camp d'entraînement. Mais sa blessure est venue contrecarrer nos plans», a-t-il rappelé.

Sevcik, quelle surprise

Si le rappel de Fogarty n'a étonné personne, que dire de la venue à Québec du diminutif Jaroslav Sevcik, un Tchécoslovaque repêché en neuvième ronde en 1987 et que les Nordiques avaient pratiquement abandonné au début de la saison. D'ailleurs, Sevcik ne figurait même plus dans le guide de presse des Fleurdelisés, ce qui en soit était de très mauvaise augure pour le principal intéressé.

Comme la surprise n'était pas suffisante, l'entraîneur Michel Bergeron l'avait jumelé au premier trio de l'équipe, hier matin, en compagnie de Guy Lafleur et son compatriote Peter Stastny.

«Il devrait apporter beaucoup de vitesse. Robbie Ftorek et André Savard nous l'ont recommandé», a plaidé Bergeron au sujet de son rapide patineur qui a récolté 13 points (6-7) en 14 matchs à Halifax cette année.

Quant à Sevcik, il s'est dit surpris par la décision des Nordiques. «Je n'avais pas abandonné l'idée de jouer dans la LNH mais je dois admettre que ça regardait plutôt mal. Je n'ai pas disputé un seul match hors-concours avec l'équipe cette année», a-t-il précisé.

Appelé à commenter sa présence à la gauche de Lafleur et Stastny, le regard de Sevcik s'est soudainement couvert d'émerveillement. «C'est un grand honneur pour moi de jouer avec ces deux légendes du hockey», a-t-il dit en souriant et dans un anglais assez potable.

LES NORDIQUES EN BREF

Le défenseur Joe Cirella affichait des sentiments partagés, hier, quand il a été questionné sur le congiédiement de son ex-entraîneur Jim Schoenfeld, des Devils du New Jersey.

«Cette décision m'a plus ou moins étonné. D'abord, il est surprenant de voir qu'un entraîneur soit congédié après 14 matchs seulement alors que son équipe joue pour une moyenne de .500. Par ailleurs, nous entendions des rumeurs depuis la période des Fêtes l'an dernier. L'équipe connaissait alors des ratés et la direction semblait insatisfaite de son travail», a-t-il indiqué.

Par ailleurs, Cirella s'est dit excité à l'idée de retourner jouer contre l'équipe qui en avait fait son choix de première ronde en 1981. Les Devils évoluaient alors au Colorado.

«Je n'ai pas voulu m'arrêter spécifiquement sur le match de demain (ce soir) mais je sais que ce sera spécial. J'ai encore un bon nombre d'amis au sein de cette équipe», a-t-il reconnu.

La presse newyorkaise

La presse newyorkaise a réservé un traitement important au dossier du congédidement de l'entraîneur Jim Schoenfeld.

Selon les confrères américains, deux raisons expliquent principalement le geste de Lou Lamoriello. D'abord, Schoenfeld aurait couru à sa perte le jour où il a diminué le temps de glace généralement accordé aux Soviétiques Viacheslav Fetisov et Sergei Starikov. Ces deux défenseurs sont arrivés au New Jersey après que le propriétaire John McMullen a généreusement fouillé dans sa poche pour satisfaire la gourmandise des dirigeants soviétiques.

Puis, d'autres scribes sont du même avis que Claude Loiselle, des Nordiques, et soutiennent que l'embauche de John Cunniff au mois de mai dernier annonçait déjà le départ de Schoenfeld à court ou moyen terme.

Mylnikov sera devant le filet

Parlant de Soviétiques, le gardien Sergei Mylnikov affrontera les Devils, ce soir, au Brendan-Byrne Arena. Mylnikov en sera à son deuxième départ cette saison. Il avait subi la défaite (4-2) le 26 octobre à Boston mais sa tenue avait été quasi irréprochable.

D'autres blessés

Comme si les choses n'allaient pas assez mal, la liste des blessés s'allonge du côté des Nordiques.

Hier, Michel Bergeron a fait savoir que Michel Petit (dos), Darin Kimble (côtes) et Claude Loiselle (épaule) ne pourraient participer au match contre les Devils. Ces trois blessés s'ajoutent aux noms de Michel Goulet (cheville), Mike Hough (épaule), Stéphane Guérard (genou) et David Latta (genou).

Surpris

L'entraîneur Michel Bergeron s'est dit surpris du congédiement de son homologue Jim Schoenfeld au New Jersey. «Même si on entendait des rumeurs à son sujet depuis un certain temps, c'est toujours étonnant de voir congédier un entraîneur avec une fiche de .500», a-t-il constaté.

Bergeron a soutenu que les Devils seraient «affamés comme des diables dans l'eau bénite», ce soir alors qu'ils évolueront pour un nouvel entraîneur. «D'ordinaire, un tel changement a pour but de fouetter l'équipe. C'est pourquoi nous devrons être prêts. La seule fois qu'un changement d'entraîneur n'a rien apporté, ce fut l'an dernier chez les Rangers de New York», a blagué le Tigre à propos de son congédiement qui avait été suivi de six défaites consécutives des Rangers.

Stastny se réjouit

Le capitaine Peter Stastny s'est réjoui de l'arrivée du jeune Jaroslav Sevcik avec les Nordiques. «Il s'agit d'un jeune que j'aime bien à titre personnel et à titre de hockeyeur», a admis Peter.

«Il mérite une bonne chance avec nous. C'est un petit joueur qui peut tout de même créer des opportunités en attaque. C'est de ce genre de joueurs offensifs que nous avons besoin présentement. D'ailleurs, son copain Ladislav Tresl fait très bien, lui aussi, à Halifax. Il mérite à son tour un vote de confiance de la part des Nordiques», a soutenu le Slovaque au sujet de ses «compatriotes» tchèques.

Loiselle prévoyait le départ de Schoenfeld

Presse Canadienne

EAST RUTHERFORD Le joueur de centre Claude Loiselle a soutenu, hier, que les jours de son ancien pilote Jim Schoenfeld étaient comptés au New Jersey au moment où la direction de l'équipe a décidé d'embaucher l'entraîneur-associé, John Cunniff, à la fin de la dernière saison. Schoenfeld a été remercié lundi par les Devils et il a été remplacé par Cunniff.

«Nous avons connu une saison misérable l'an dernier, étant exclus des séries, après avoir atteint la finale de division en 1987-88. Au cours de cette saison, plusieurs rumeurs ont circulé au sujet de Jim (Schoenfeld) et elles ont repris de plus belle quand la direction a embauché John Cunniff. J'imagine que la direction n'était pas satisfaite de la tenue de l'équipe cette année et qu'elle avait déjà son homme pour succéder à Jim», a précisé celui qui est passé aux Nordiques avec Joe Cirella en retour de Walt Poddubny le 17 juin dernier.

Il ratera les retrouvailles

Loiselle se présentera au New Jersey aujourd'hui dans un contexte fort différent de celui qui existait quand on l'a échangé. Mais le patineur de 26 ans ratera la rencontre de ce soir souffrant d'une légère séparation à l'épaule gauche.

Loiselle a subi cette blessure lors de l'entraînement des siens, hier matin, quand le défenseur Mario Marois l'a mis en échec. Ce contact physique a d'ailleurs été suivi d'une altercation entre les deux hommes sans que personne en vienne aux coups cependant. «Ces choses-là surviennent régulièrement lorsqu'une équipe ne gagne pas. Ça montre au moins que certains ont du caractère. Ce fut un geste de frustration mais il n'y avait rien de personnel dans cette histoire», a-t-il opiné.



Claude Loiselle

Pat Verbeek a eu la tête de Jim Schoenfeld

page 63

Le Canadien en voyage avec trois joueurs robustes

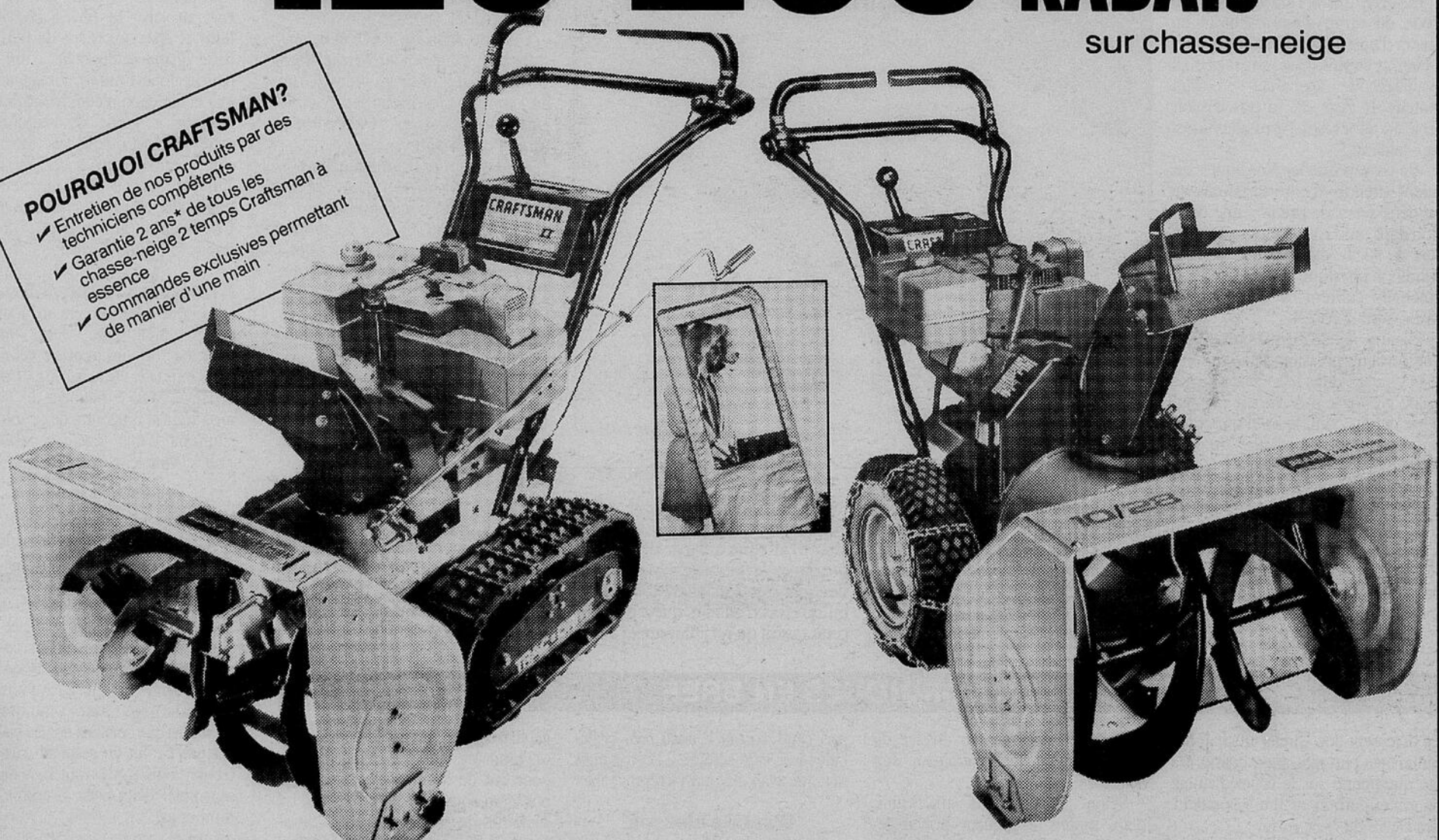
page 66

PRENEZ L'HIVER D'ASSAUT AVEC UN CRAFTSMAN SEARS

$120-200 DE RABAIS

sur chasse-neige

POURQUOI CRAFTSMAN?
- Entretien de nos produits par des techniciens compétents
- Garantie 2 ans* de tous les chasse-neige 2 temps Craftsman à essence
- Commandes exclusives permettant de manier d'une main



8 - HP SUR CHENILLES

Modèle automoteur à essence avec démarreur électrique. Déblaie sur 25" de large. Tarière dentée 12" efficace dans la neige tassée et turbine 10" soufflant loin. Nº 52671.
Rég. Sears 1399.99..... **1279.99**
Rabais $30! Cabine d'opérateur garantie en 3 points*. Nº 52358. Rég. Sears 129.99..... **99.99**
Comme dans le catalogue de rabais des Fêtes, p. 104, jusqu'au 26 mars 1990
*Détails des garanties au magasin

10 - HP SUR ROUES

Modèle automoteur à essence avec démarreur électrique. Déblaie sur 28" de large. Pour grandes entrées dans des endroits très enneigés. Tarière 16" à action lente, turbine grande vitesse de 12", tuyau d'évacuation pivotant sur 180º.
Nº 52810. Rég. Sears 1449.99 ..... **1249.99**

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi. • samedi* — Carlingwood et St. Laurent 12h 30 - 18h 00, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 8h 30 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au Lun., 13 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.